Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Mặc cho các chính khách tha hồ giải thích và khuyến cáo các chiến thuật phải theo ở VN

CÁC TƯỚNG MỸ Ở VIỆT NAM : CHẲNG AI BẢO CHÚNG TÔI DỪNG THẮNG

Năm Thứ 6 ★ Số 1.638 ● Chủ Nhật, Thứ Hai 24,25-8-1969 (Ngày 12,13 Tháng BẢY Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ✦ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T. : 25.977 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 trang. 10đ00.

● Trước khi Đại sứ Lodge trở lại Ba Lê

Nixon họp Hội Đồng Chiến Tranh và đã bàn việc rút quân đợt 2

● Bộ Hải Quân Mỹ loan báo : Dù Mỹ có giảm quân các hạm đội Mỹ ở Đ.N.Á. và T.Đ. không thay đổi.

SAN CLEMENTE, 22-8 (AFP).— TT Nixon đã họp hội đồng chiến tranh thu hẹp về VN hôm nay trên chuyến phi cơ đưa ông về «tòa Bạch Ốc miền tây», sau hai ngày hội đàm với TT Phác Chính Hy của Đại Hàn ở Cựu Kim Sơn.

Tham dự hội đồng này có ngoại trưởng Rogers, cố vấn Kissinger, đại sứ Cabot Lodge. Buổi họp kéo dài trọn 57 phút trong chuyến bay từ Cựu Kim Sơn tới San Clemente và kéo dài thêm 10 phút trên sân bay El Toro gần Tòa Bạch Ốc mùa hè.

Phát ngôn viên toà Bạch ốc chỉ tuyên bố phiên họp này đề cập tới những tiến bộ của hội đàm Ba lê và tình hình quân sự ở NamVN. Vấn đề rút thêm quân Mỹ khỏi VN đã được thảo luận.

Ông nói thêm không có trù liệu cuộc họp mới nào giữa TT Nixon và đại sứ Lodge.

Ông Lodge đã rời El Toro ngay để đi Boston.

Ông từ Ba Lê trở về Mỹ trong tuần qua để nghỉ ngơi và tham khảo ý kiến chính phủ Mỹ trong 10 ngày.

Người ta trông đợi TT Nixon sẽ loan báo quyết định thay thế thêm quân Mỹ ở VN trong mấy ngày tới đây, có lẽ vào cuối tuần.

Các tướng vẫn truy lùng

SAIGON, 23-8 (UPI).— Mặc dù có sự thay đổi tế nhị trong các quyền ưu tiên tấn công của lực lượng Hoa Kỳ, mục đích của các vị tư lệnh quân sự Hoa kỳ tại VN vẫn là truy lùng và tiêu diệt các lực lượng cộng sản.

Công tác đó thường được mô tả bằng những từ ngữ uyển chuyển che dấu sự kiện là khoảng 50000 binh sĩ Mỹ phân làm 100 tiểu đoàn tác chiến vẫn tiếp tục hành quân tìm kiếm kẻ thù lẩn tránh như chạch.

Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa kỳ Melvin Laird tuyên bố trong một cuộc họp báo tại Hoa thịnh Đốn hôm thứ Năm rằng các lực lượng Hoa kỳ tại VN đang theo đuổi 1 chiến thuật «phản ứng bảo vệ».

Vị tư lệnh Hoa kỳ ở hai tỉnh miền cực Bắc VNCH, đại tướng Melvin Zais, hành quân với chiến thuật «phòng thủ bằng cách tấn công».

Một vị tư lệnh khác lại dùng danh từ «phòng thủ lưu động».

Nhưng bất luận bằng danh từ nào, các vị tư lệnh sư đoàn trên toàn quốc VN được phỏng vấn mới đây đều nhấn mạnh là họ không nhận được lệnh thay đổi chiến thuật tác chiến duy trì «áp lực tối đa» đối với Cộng quân.

1 XEM TIẾP TRANG 11

Võ-Nguyên-Giáp THÔI HY VỌNG chiến thắng quân sự

SAIGON 22-8 (UPI).— Lần đầu tiên, Võ nguyên Giáp, chiến lược gia số 1 của CS VN, đã thú nhận rằng Cộng sản không hy vọng đạt được một chiến thắng quân sự tại Nam VN.

Đài Hà Nội nghe được ở Saigon cho biết trong cuộc tiếp xúc với phái đoàn Liên minh Dân tộc Dân chủ Hòa bình do Trịnh đình Thảo dẫn đầu, viếng thăm Hanoi, Giáp tuyên bố rằng «bằng phương cách này hay bằng phương cách khác» CS VN nhất quyết «hoàn thành nhiệm vụ bảo vệ miền Bắc, giải phóng miền Nam, tiến tới hòa bình thống nhất nước nhà».

Bộ Trưởng Quốc phòng kiêm phó thủ tướng BV mới đây đã hạ lệnh cho CS ở Miền Nam trở về chiến thuật du kích tại Nam Việt Nam hòng đến một giai đoạn nào đó sẽ tổng tấn công bằng quân sự hoặc khuynh đảo bằng chính trị..

NHẰM CHẤM DỨT CÁC CUỘC BÀN CÃI CỦA MỘT SỐ NGHỊ SĨ MỸ VỀ THỎA ƯỚC THÁI-MỸ

Thái Lan yêu cầu mở ngay hội đàm Thái-Mỹ để bàn việc rút 48.000 quân Mỹ khỏi Thái

Bạch Ốc và bộ Ngoại giao Mỹ : Không có gì lạ, nếu rút chỉ ít mà thôi

● Bộ Ngoại giao ngạc nhiên về lời tuyên bố của bộ Trưởng QP về thỏa ước Thái-Mỹ.

CỰU KIM SƠN, 22-8 (AFP).— Phát ngôn viên của TT Nixon hôm nay tuyên bố tại Cựu Kim Sơn rằng ý kiến điều đình giữa Mỹ và Thái để xúc tiến vài cuộc «điều chỉnh» về mức độ binh sĩ Mỹ ở Thái Lan không phải là điều mới mẻ.

Được hỏi về tin tức báo chí Thái nói rằng Thái đã nghị thương thuyết với Hoa thịnh Đốn về việc giảm quân số Mỹ ở Thái, ông Ronald Ziegler nói «khi TT Nixon viếng thăm Vọng Các tháng trước, ông nhận thấy đã tới lúc hai nước nên mở những cuộc thảo luận liên quan đến vài việc điều chỉnh mức độ quân số Mỹ ở Thái».

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao, ông McCloskey đã nói với các ký giả là Ngoại trưởng Thanat hai ngày trước đây đã đề nghị với Đại sứ Unger về cuộc thảo luận đó. Ông McCloskey cho biết ông không biết bao giờ cuộc thảo luận bắt đầu, nhưng «theo ý tôi» thì cuộc thảo luận này sẽ được triệu tập tại Vọng Các.

Được hỏi liệu Hoakỳ có cho rằng hiện nay là thời gian thích hợp cho cuộc tham khảo ý kiến đó, ông đã trả lời «chúng tôi rất đồng ý».

Ông còn được hỏi là liệu lời tuyên bố của ông Bộ Trưởng Quốc Phòng Laird tại một cuộc họp báo ngày 21 tháng 8 là ông không công nhận bản tài liệu năm 1965 đó có phải là lời tuyên bố về chính sách của Hoa kỳ không ?

Ông McCloskey cho biết là ông không giải thích về lời tuyên bố của ông Laird.

Phát ngôn viên McCloskey cho hay «Tôi muốn nhấn mạnh một lần nữa điều mà tôi đã nói tại đây nhiều lần là kế hoạch dự phòng quân sự đó phải có sự duyệt xét liên tục, nó không thể viện dẫn ra được, không thể được thực hiện, được thi hành, trừ phi và cho tới khi nào có sự tham khảo ý kiến và chấp thuận giữa 2 chính phủ».

Ông McCloskey nói, «đó là quy chế hiện nay và trước đây. Nó không bao giờ có một điều gì khác».

Ông xác nhận rằng «đó là một điều làm cho chúng tôi (tại Bộ ngoại giao) khó hiểu tại sao lại có sự thiếu nhất trí về tài liệu dự phòng đó».

Phát ngôn viên bộ Ngoại giao nói với một người phỏng vấn rằng ông «không muốn tạo ra một sự liên hệ» giữa sự giảm bớt lực lượng Hoa Kỳ ở Thái Lan với kế hoạch thay thế các binh sĩ Mỹ ở VNCH.

Vẫn là để trả lời các câu hỏi, ông đưa ra những điểm khác như sau :

— Có sự «liên tục» về các kế hoạch dự phòng quân sự từ một chính phủ Hoa kỳ này qua một chính phủ Hoa kỳ khác.

— «Khi tôi nhận có sự liên tục của các kế hoạch dự phòng, tôi không nói rằng tôi có ý nghĩ không đồng ý hoặc thêm vào các lời tuyên bố của ông Bộ trưởng Laird».

— Ông không thể «nói có hay không» về việc chính phủ Nixon có đồng ý hay không với kế hoạch dự phòng đó.

— Ông Bộ trưởng Laird tuyên bố tại cuộc họp báo của ông rằng tài liệu đó «đang nằm trong tủ hồ sơ», nghĩa là chính phủ Nixon chưa có quyết định nào về vấn đề đó theo cách này hay cách khác.

— Nếu kế hoạch đó «phải được thực thi và đòi hỏi phải gửi binh sĩ Hoakỳ tới» để trợ giúp Thái Lan chống lại ngoại xâm thì «rõ ràng là cần phải có một quyết định của vị Tổng Tư Lệnh Quân Lực tức Tổng thống Hoakỳ».

Một viên chức cao cấp Mỹ khác nói rằng dù sao không có việc «điều chỉnh nhiều», và trong tương lai chưa rõ cần phải có việc giảm bớt bao nhiêu quân, điều đó còn tùy theo tình hình ở VN. Ông nói việc giảm quân đó sẽ hạn chế.

Tại Thái Lan, ngoại trưởng Thanat Khoman tuyên bố các cuộc thương thuyết Mỹ—Thái sẽ khai diễn trong vài ngày tới để Mỹ rút đi

8 XEM TIẾP TRANG 12

Đại tướng Khiêm Tân Thủ Tướng

SAIGON, 23-8.— Văn phòng Tổng Thống Phủ vừa cho biết : Sáng nay 23-8, Tổng Thống loan báo rằng Đại tướng Trần thiện Khiêm được Tổng Thống tín nhiệm thành lập Nội Các mới.

Tổng Thống cũng đã yêu cầu Thủ tướng Trần văn Hương và Nội Các hiện tại xử lý thường vụ cho đến ngày có Nội Các mới.

T.N.S. Mansfield dâng Quốc Vương Lào bản thông điệp của T. T. Nixon

VẠN TƯỢNG, 23-8 (AP).— Lãnh tụ khối đa số tại thượng viện Hoakỳ, NS Mansfield đã từ Nam Vang đến Vạn Tượng vào hôm thứ Bảy.

Sau khi hội đàm với Thủ Tướng Lào Phouma trong 30 phút, ô. Mansfield đã đáp phi cơ đi Louang Prabang bệ kiến Quốc Vương

5 XEM TIẾP TRANG 12

Nga tuyên truyền ở Thái

Mao-Trạch-Đông chỉ là một tên chủ nhà chứa

VỌNG CÁC, 23-8 (AP).— Tòa Đại sứ Nga ở Vọng Các phổ biến rất nhiều tài liệu từ Mạc tư Khoa gởi đến để chứng minh rằng Mao trạch Đông chỉ là một tên đồ tể, một tên chủ nhà thổ, một tên hung thần.

Tài liệu trích dẫn đài phát thanh Bắc Kinh, Nhân Dân Nhật báo và sách vở của TC cho biết Mao tiêu diệt nhân tính. 10 năm nay dân TC không còn được yêu đương. Mao biến thanh niên thành con vật. Mao cho đồ đệ thân tín tổ chức hầu bết nhà chứa điếm ở Ma Cao.

TT Phác chính Hy kết thúc cuộc viếng thăm Mỹ với bản thông cáo chung

Mỹ và Đại Hàn cương quyết đương đầu với mọi cuộc tấn công vào Đại Hàn

Đồng Minh tiếp tục hoạt động để có hòa bình danh dự và lâu dài ở VN

Úc tự nhận là Phó Cảnh sát tại ĐNÁ nhưng không thay Cảnh sát trưởng

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, 23-8 (TM).— TT Nixon và TT Đại Hàn Phác Chính Hy đã cam kết dùng nỗ lực quốc gia để chấm dứt xâm lăng CS tại Đại Hàn và VN và kêu gọi tăng cường những tổ chức hiện hữu về hợp tác địa phương tại Đông Á và Thái Bình Dương.

Trong một thông cáo chung phổ biến ngày hôm qua trong phiên bế mạc của cuộc thảo luận hai ngày tại San Francisco, hai vị lãnh đạo đã tái xác nhận mối liên lạc chặt chẽ giữa hai quốc gia và đồng ý rằng một thời đại mới đã bắt đầu tại Á Châu được đánh dấu bằng mức gia tăng sự vững mạnh và phồn thịnh của hầu hết các quốc gia tại Á Châu.

TT Nixon khen ngợi những tiến bộ mới đây về kinh tế và xã hội tại Đại Hàn và xác nhận là Hoa Kỳ sẵn sàng tiếp tục cộng tác về kỹ thuật cho công cuộc phát triển thêm nữa về khoa học và kỹ nghệ tại Đại Hàn.

Tổng thống Phác chính Hy đã nói mục tiêu kinh tế của quốc gia ông là tự túc tự cấp.

Hai vị Tổng thống đã đồng ý rằng lực lượng Đại Hàn và Hoa kỳ trú đóng tại Đại Hàn phải duy trì thế mạnh. Hai vị đã tái xác nhận quyết tâm của hai chính phủ Mỹ—Hàn trong việc đương đầu với cuộc tấn công vũ trang chống Đại Hàn theo thỏa ước hỗ tương phòng thủ giữa hai quốc gia.

Tổng thống Nixon và Tổng thống Phác chính Hy đã đồng ý rằng các quốc gia đồng minh nên tiếp tục hoạt động tiến tới một nền hòa bình danh dự và trường cửu ở Việt Nam. Hai vị tái xác nhận quyền của nhân dân Việt Nam trong việc quyết định tương lai của họ mà không có sự can thiệp hay dọa nạt nào của bên ngoài.

TT Nixon hứa là Mỹ sẽ vẫn tham khảo ý kiến mật thiết với Đại Hàn cũng như các đồng minh khác về vấn đề liên hệ đến tình hình Việt Nam.

Nhà lãnh đạo Đại Hàn đã bày tỏ sự cảm tạ của ông về cuộc tiếp đón nồng hậu dành cho ông tại Cựu Kim Sơn và đã mời TT Nixon qua thăm Đại Hàn dân quốc. »

Ông Nixon đã nhận lời và cả hai nhà lãnh đạo đã đồng ý rằng cuộc viếng thăm sẽ thực hiện vào lúc thuận lợi cho cả hai bên.

Úc với Đông nam Á

BRISBANE 22-8 (UPI).— Tối nay Thủ tướng Úc Gorton xác nhận Úc vẫn duy trì sự quan tâm của Úc đối với nền an ninh Đông nam Á.

16 XEM TIẾP TRANG 12

Ủy Ban Trung Ương Cộng đảng Tiệp họp khẩn cấp ra quyết định :

Dân Tiệp yêu nước đều là phản động 2.000 người đã bị bắt trong một đêm

- ▼ *Nga khen CS Tiệp đắc lực và nhắc lại Nga có quyền can thiệp*
- ▼ *Hoa Kỳ phản kháng CS Tiệp vi phạm quyền tự do báo chí*

PRAGUE, 22-8 (Reuter).— Chính quyền CS Tiệp Khắc đang đẩy mạnh chiến dịch bắt bớ, giam cầm, vu cáo những người cầm đầu cuộc kháng chiến bất bạo động trong dịp kỷ niệm một năm ô nhục vào ngày hôm qua.

Đài Prague cho biết cho đến sáng hôm nay riêng tại thủ đô có đến 1400 người đã bị bắt trong số đó có 66 người ngoại quốc hầu hết là công dân Tây Đức. Vẫn theo đài Prague, trên toàn quốc có 5 người thiệt mạng trong các cuộc xô xát và ngoại trừ số người bị bắt tại Prague, có trên 600 người bị bắt tại các nơi khác. Số người bị bắt chắc chắn còn gia tăng hơn nữa.

Kể từ 7g30 sáng nay, 100.000 quân Tiệp và 60 xe tăng kéo vào Prague trong ngày hôm qua để tăng cường đàn áp đã khởi sự rút ra khỏi thủ đô. Tuy nhiên, tại Brno, thành phố lớn thứ hai ở Tiệp, lệnh giới nghiêm suốt đêm đã được ban hành.

Tối thứ sáu, ủy ban trung ương đảng CS Tiệp ra thông cáo cho biết hôm thứ sáu ủy ban trung ương đã họp dưới quyền chủ tọa của đệ nhất bí thư Husak nhận định rằng cuộc kháng chiến bất bạo động của dân Tiệp là do các cơ quan tuyên truyền và tình báo ngoại quốc

14 XEM TIẾP TRANG 12

Chủ tịch Lỗ minh xác

LỖ VẪN THEO ĐUỔI đường lối độc lập về mặt đối ngoại

BUCHAREST 22-8 (UPI).— Hôm nay, Chủ tịch Lỗ ma Ni Ceausescu tuyên bố Lỗ đã có «quyền thiêng liêng» để theo đuổi chính sách độc lập, điều đã khiến cho Lỗ lạnh nhạt trong việc giao thiệp với điện Cẩm Linh.

6 XEM TIẾP TRANG 12

CSTiệp đóng cửa biên giới giữa Tây Đức với Tiệp

PRAGUE 22-8 (Reuter).— Phát ngôn viên cảnh sát biên thùy vùng Bavière loan báo nhà cầm quyền Tiệp đã đóng cửa biên giới không cho sinh viên và ký giả ngoại quốc từ Tây Đức vào.

Việc này sẽ kéo dài suốt cuối tuần. Hôm thứ Năm, lính gác Tiệp đã không cho chừng 60 sinh viên và ký giả ngoại quốc vào. Cảnh sát cũng cho hay 1 số du khách Tây phương cũng đã được yêu cầu rời khỏi Tiệp, nhưng không nói rõ con số bao nhiêu. Người ta cho hay 1 số người này đã bị cáo là tham gia cuộc biểu tình chống Nga.

Cho Hoàng Tử và Công Chúa diễn kịch cho khách coi

SIHANOUK CA NGỢI MANSFIELD là bạn thân nhất của Miên

- ▼ *TT Nixon sáng suốt và có thái độ thân hữu với Miên*
- ▼ *Những vụ rắc rối biên giới không nên nghiêm trọng quá*

NAM VANG 22-8 (AP).— Nghị sĩ Mike Mansfield hôm nay đã được thái tử Sihanouk tiếp kiến lần nữa. Sihanouk cho rằng dù Mỹ tái lập ngoại giao, Miên không có ý định xin viện trợ của Mỹ.

Ông Mansfield cũng đã gặp thủ tướng Lon Nol, ngoại trưởng Miên Phurissara.

Trong bữa tiệc tối hôm qua, Sihanouk nói Miên sẽ trông cậy phần lớn vào phương tiện của mình để phát triển kinh tế mà không xin ngoại viện. Ông hy vọng rằng hai khối Đông Tây sẽ duy trì hòa bình thế giới mà không can thiệp vào những vấn đề của nước khác, vì như thế thì «chúng tôi có thể dành trọn khả năng vào nhiệm vụ kiến thiết quốc gia và do đấy thoát khỏi tình trạng thiếu mở mang».

Sihanouk còn nói ông tin rằng «tinh thần hữu thành thực và lâu bền có thể đua nở giữa hai nước miễn là thiện chí cả hai bên bộc lộ trong các cuộc tiếp xúc hôm nay vẫn tồn tại, và TT Nixon vẫn duy trì thái độ thân hữu nhất là những vụ rắc rối ở biên giới, đừng đi tới mức độ làm nguy hại cho tương lai của tinh thần hữu đó». Nhà lãnh đạo Miên gọi ô. Mansfield là «người bạn thân nhất» của Cao Miên, ông cũng ca ngợi TT Nixon có óc sáng suốt và thái độ thân hữu đối với Miên.

Trong phần đáp từ, NS Mansfield nói chính sách Á Châu của Hoa kỳ như TT Nixon đã trình bày có nghĩa là Hoa kỳ, một quốc gia hiếu hòa, không đem quân đội ra ngoại quốc, ngoại trừ trường hợp vì quyền lợi và nền an ninh của nước liên hệ.

Theo tin Pháp tấn xã, chuyến viếng thăm Cao Miên của TNS Mansfield đã thành công mỹ mãn. Thái tử Sihanouk đã nồng nhiệt tiếp ông Mansfield trong các buổi trình diễn kịch nghệ tối hôm thứ sáu với sự diễn xuất của công chúa và hoàng tử con Quốc trưởng Sihanouk. Theo nguồn tin chắc chắn thì 2 chính khách Mỹ-Miên không đề cập đến các vấn đề tranh chấp giữa hai nước nhưng tới tình hình Miên và các lân bang sau khi chiến tranh chấm dứt.

Với tư cách là 1 quan sát viên của TT Nixon, TNS Mansfield sẽ trình bày một cách trung thực lên Tổng Thống Nixon những cảm nghĩ riêng của Thái tử Sihanouk, người chủ trương chính sách trung lập vẫn nhiều lần đả kích chính sách của Hoa kỳ.

BÁO MIÊN TỐ VIỆT CỘNG hạ sát 50 người Việt gốc Miên

PHNOM PENH 22-8 (UPI).— Tờ tuần báo Réalités Cambodgiennes hôm thứ năm trích dẫn nguồn nguồn tin sự loan báo là quân Cộng sản Nam VN đã hạ sát 50 thường dân Miên sinh sống ở miền Nam VN và đã gây thương tích cho 60 người khác trong cuối tháng 6 vừa qua.

Thái tử Norodom Sihanouk là giám đốc tờ báo kể trên.

Tuần báo này kể lại quân CS đã tấn công khủng bố vào 2 làng người Việt gốc Miên ở Nam VN.

14 Thượng Nghị Sĩ Mỹ gởi thư cho Tòa Thánh La Mã

Yêu cầu Đức Giáo Hoàng can thiệp với BV về vụ tù binh Mỹ

● *Mỹ trông dư luận thế giới khiến CS BV nhượng bộ*

BALÊ 22-8 (UPI).— Hoa kỳ đang trông cậy vào dư luận thế giới để buộc BV phải thay đổi thái độ của họ đối với các tù binh Hoa kỳ do họ giam giữ. Các quan sát viên ngoại giao cho biết như trên hôm thứ sáu.

Đặt vấn đề tù binh bị nhà cầm quyền Hanoi giam giữ đã trở thành một phần quan trọng trong lập trường của Hoa kỳ tại Hội đàm Ba lê.

Trong phiên họp lần thứ 31 của cuộc hội đàm, thương thuyết gia Hoa kỳ Philip Habib trái với thường lệ đã đưa ra phiên họp một bản tuyên bố của 42 nghị sĩ Hoa kỳ về vấn đề tù binh.

Các quan sát viên ngoại giao nói Phái đoàn Hoakỳ nhận thấy không có sự đáp ứng của CS đối với các cuộc vận động hòa bình đã nhân đó mà nhấn mạnh đến một vấn đề quan trọng.

Mục đích căn bản của hội đàm Balê là chấm dứt chiến tranh ở VN đã bị chìm xuống vì CS từ chối thảo luận về các đề nghị hòa bình.

Mặt khác phe CS nhấn mạnh là không thể có những cuộc thương thuyết nghiêm chỉnh trước khi Hoa kỳ triệt thoái vô điều kiện khỏi VN.

Họ cũng nhấn mạnh rằng họ đã đối xử với tù binh Hoa kỳ 1 cách nhân đạo. Họ đã bác bỏ lời yêu cầu của Hoa kỳ là cung cấp tin tức tù binh viện cớ rằng Hoa kỳ là «kẻ xâm lăng» ở VN.

Bản tuyên bố có chữ ký của 42 nghị sĩ Hoa kỳ ngày 13-8 phàn nàn rằng 1.365 gia đình người Mỹ vẫn còn chờ đợi, 1 phần chờ chồng con họ được phóng thích, một phần chờ sự xác nhận người thân của họ còn hay đã chết.

Bản tuyên bố nói : «Cái lối tàn ác đối những người bàng quan vô tội đó thật là vừa ghê tởm và không thể quan niệm được ».

BV đã không trả lời về tù binh như là một lối làm áp lực với công luận Hoa kỳ.

Nhưng cả ông Habib và 42 nghị

3 XEM TIẾP TRANG 12

Đáp lời yêu cầu can thiệp của Thủ Tướng Lào

Nga khuyên CS Lào và Việt đừng phá đập nước Nam Ngum

VẠN TƯỢNG 22-8 (AFP).— Theo nguồn tin thông thạo tại đây thì thủ tướng Phouma đã yêu cầu Nga xô giúp đỡ để cho Pathet Lào và BV chấp thuận trung lập hóa 1 vùng có đường kính 10 cây số quanh đập Nam Ngum hiện đang được xây cất.

Dự án xây cất đập này khởi công từ tháng 9-68 hiện nay dùng tới 150 kỹ thuật gia Nhật và 700 công nhân Lào và cách phía Bắc Vạn Tượng 50 cây số. Chính phủ Lào mong trung lập hóa vùng này tiếp sau khi có vụ Cộng quân tấn công vào công trường nhưng không gây thiệt hại gì. Tuy nhiên, các ngoại kiều sống tại đây đã xúc động vì 28 phụ nữ và trẻ em Nhật đã được tản cư gấp về Vạn tượng. Đại sứ Nhật lúc đó đang nghỉ tại Nhật đã vội vàng trở lại Vạn tượng và yêu cầu chính phủ Lào phải làm sao giới hạn các rủi ro có thể xảy ra cho các kỹ thuật gia Nhật làm việc tại công trường.

Người ta được biết theo nhiều nguồn tin đã có cuộc tiếp xúc về vấn đề này với sứ quán BV và ông Pethrasi đại diện Pathet Lào tại Vạn Tượng qua các nhân vật trung gian ngoại quốc.

Tại Vạn Tượng, người ta không mong ước có bản tuyên cáo chính thức của Pathet Lào « trung lập hóa vùng này nhưng chỉ là việc

4 XEM TIẾP TRANG 11

Phi cơ U.H.Q.T. chưa đi Hà Nội

VẠN TƯỢNG 22-8 (AFP).— Nguồn tin của ủy hội kiểm soát quốc tế hôm nay cho chuyến bay thường lệ của ủy hội vào ngày thứ Sáu mỗi tuần nối liền Nam Vang-Vạn Tượng và Hà nội đã được hủy bỏ vì các lý do kỹ thuật do trận lụt gây cho phi trường Vạn Tượng.

Tuy trường bay Vạn Tượng đã hoạt động thường lệ hôm thứ sáu nhưng người ta vẫn đề phòng đưa máy bay tới Savannakhet (Hạ Lào) và nhân viên phi hành đoàn chưa đủ khả năng sẵn sàng để bảo đảm vai trò liên lạc.

Báo chí Luân Đôn nhận định vụ xử 8 sỹ quan Mỹ

LUÂN ĐÔN 23-8 (BBC).— Những lời cáo buộc đầu tiên chạ quân đội Hoa kỳ đưa ra buộc tội 8 biệt kích quân có sát một thường dân Nam VN đã kết thúc và theo lời phái viên báo Times tại Saigon thì dường như chắc chắn là bộ trưởng bộ Lục Quân Hoa Kỳ Resor và vị tư lệnh quân đội Hoa kỳ sẽ đi đến kết luận cho rằng chứng cớ của vụ này mơ hồ mong manh không đủ để đưa ra trước tòa án quân sự.

Một phái viên của báo Daily Telegraph ở Saigon cũng đã thuật đến những lời của các chuyên gia về luật pháp tiên đoán là tất cả các bị can sẽ được phóng thích trong vòng vài ngày tới. Song phóng viên báo Times đã cho hay vụ này chắc không sớm gì đã được bỏ qua, vì đã có những dấu hiệu liên hệ bắt đầu còn xảy ra. Theo lời ký giả đó, thì khi nội vụ được trình bày, người ta đã không đưa được bằng có và danh tính của kẻ bị thiệt mạng.

Không có nhân chứng nào chứng kiến vụ hạ sát, và không có thi thể của nạn nhân cũng như không có triển vọng nào sẽ kiếm được xác người này. Phái viên báo Times nói rằng một điểm đáng ngạc nhiên trong khi luận tội là tính cách tối thiểu của một nhân chứng trong lời khai của cơ quan tình báo Hoakỳ. Người này đã không chịu tiết lộ đích thực đã làm gì và đã chịu mệnh lệnh của ai. Đương sự phủ nhận cơ quan tình báo Hoa kỳ có dính tay vào vụ sát hại đó.

11 XEM TIẾP TYANG 12

Tịch thu nhiều vũ khí lương thực của CS ở An Hậu

Huế và Tam Kỳ bị pháo kích giao tranh tiếp diễn ở Quảng Tín

SAIGON, 23-8.— Trong 24 giờ qua nhiều cuộc giao tranh tiếp diễn tại Quảng Tín xung quanh thị xã Tam Kỳ.

Vào lúc 13g20 trưa qua, các binh sĩ Sư đoàn Americal đã đụng độ với 1 lực lượng địch không rõ quân số tại 27 cây số Tây Tam kỳ hạ sát 8 địch quân. Phía Hoa kỳ có 2 bị thương. Đến 13g35, một đơn vị khác lại chạm địch ở cách nửa dặm về phía đông. Trận đánh dữ dội hơn. Phía Hoa kỳ có pháo binh, trực thăng và phi pháo yểm trợ. Sau đó 14 xác cộng quân đã được nhìn thấy nằm rải rác trong vùng giao tranh. Phía bạn có 1 tử thương và 12 bị thương.

Ngoài ra Cộng quân còn mở nhiều cuộc pháo kích trong vùng này.

Trong ngày hôm qua tại khe sát vùng phi quân sự đã xảy ra hai vụ giao tranh lẻ tẻ.

Tại Thừa Thiên, chiều qua, lực lượng thuộc Sư đoàn 1 BB VN tham dự cuộc hành quân Lam Sơn 340 chạm địch lẻ tẻ và khám phá 1 số cơ sở Cộng quân trong vùng 13 cây số Đông Bắc An Hậu. Lực lượng bạn hạ 6 cộng quân tại chỗ, tịch thu 5 súng cá nhân, 50 đạn súng cối 82 ly, 20 đạn B40, 3 tạ gạo, 3.000 viên thuốc trừ sốt rét, 3000 viên đạn AK.47 và 1 số dụng cụ y khoa.

Ngoài ra còn có 21 nhà có hầm của Cộng quân bị phá hủy. Tổn thất về phía bạn rất nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Tại Quảng Ngãi, Lúc 14g30 chiều hôm qua, khoảng 2 tiểu đội Cộng quân chận xe đò đi chuyển trên Quốc Lộ 1 tại 5 cs Nam Đức Phổ. Một Trung đội NQ và 1 đơn vị Hoa kỳ đã được

15 XEM TIẾP TRANC 11

Ý KIẾN Xong một màn

Người ta đã thở phào, nhẹ nhõm ! Dường như Quốc gia này vừa mới thoát khỏi một tai biến !

Chiều thứ sáu, văn phòng TT Thiệu đã loan báo : sau khi hội đàm với TT Thiệu, để thảo luận về việc cải tổ chánh phủ, Thủ tướng Hương đã đồng ý để TT Thiệu quyết định chọn người đứng ra thành lập nội các mới. Lý do là : hai ông đã nghiên cứu tình hình nghiêm trọng của đất nước, và ý thức được rằng «không nên để tình trạng đất nước như hiện nay kéo dài hơn nữa...»

Thông cáo không chánh thức nói rõ là Thủ tướng Hương đã cùng toàn thể nội các cũ từ chức theo đúng thủ tục hiến định thành thử dư luận phải mặc nhiên hiểu rằng : Trên thực tế, có thể coi như Thủ tướng Hương và nội các của ông từ nay chỉ còn xử lý thường vụ — Sở dĩ văn phòng TT Thiệu đã phải loan báo vòng vo, chắc là vì những lý do tình hoặc lý thầm kín nào đó không thể nói rõ giữa hai nhà lãnh đạo quốc gia. Phải hiểu thế vì nếu cứ nói cho đúng lý, thì hà tất phải có sự đồng ý của TT Hương, TT Thiệu mới có thể quyết định chọn người đứng ra thành lập nội các mới ? Hiến Pháp đã dành cho ông có đủ quyền quyết định, dầu Thủ tướng Hương đồng ý hay không đồng ý. Thế nhưng ông đã xử sự theo một lề lối đặc biệt. Lề lối đặc biệt này nếu chỉ là bởi lý do tình cảnh đặc biệt Á Đông thì nó là một cử chỉ rất đẹp vào lúc đất nước thanh bình chẳng còn việc gì đáng để quan tâm hơn là là chuyện lễ nghi thủ tục. Thế nhưng nếu lề lối đặc biệt này lại là bởi một lý do thầm kín nào đó thì mức độ của sự tế nhị sẽ cắt nghĩa mức độ của điều không thể nói ra và trong một tình thế phân hóa cùng cực chỉ có sự thành tâm tuyệt đối mới có thể tái tạo đoàn kết nhất trí, thì mức độ « những điều không thể nói ra » mà còn cần tới bao nhiêu « mức độ tế nhị » thế nghĩa là vấn đề đoàn kết nhất trí cũng hãy còn gay go vô cùng ngay trong giới gọi là lãnh đạo, chưa nói tới quần chúng.

Dầu sao thì người ta đã thở phào, nhẹ nhõm, không phải bởi vì rút cục Thủ tướng Hương đã thất bại. Nếu thấy mình không còn gặp những điều kiện khách quan thuận hảo cần thiết để làm việc, vì quyền lợi tối thượng của quốc gia, mà ông biết đã đến lúc phải đứng dậy, thì thái độ nghiêm

(XEM TIẾP TRANG 1)

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG phụ-trách

Hội chợ POZNAN hay là cánh cửa sổ trông về Tây Phương

Biến cố quan trọng trong năm nay cho dân Ba Lan là hội chợ Poznan. Hội chợ kéo dài 8 ngày và hấp dẫn được hàng trăm ngàn người. Tại sao dân Ba Lan nô nức như vậy ? Đó là vì họ coi hội chợ Poznan như 1 dịp may hiếm có để mà tiếp xúc trực tiếp với Tây phương.

Thật vậy, mặc dầu đã có sự cởi mở năm 1956 nhưng dân Ba Lan muốn xuất ngoại phải qua nhiều khó khăn. Ngoại trừ các đảng viên CS Ba Lan, mỗi người dân Ba Lan chỉ được xuất ngoại sau khi bị cảnh sát điều tra tỉ mỉ và khi trở về phải trao ngay sổ xuất ngoại cho nhà chức trách. Báo ngoại quốc rất hiếm. Báo Pháp thì chỉ thấy có tờ Humanité (của đảng CS Pháp) và chậm mất cả mấy ngày. Với đa số dân Ba lan, Tây phương là một giấc mơ.

Hội chợ Poznan là giấc mơ thành sự thật. Các nước lớn của Tây phương đều có gian hàng ở Poznan. Họ trưng bày trước mắt dân Balan nhiều món hàng làm cho dân chúng lóa mắt. Thật vậy, đối với dân Ba lan hiện nay, họ vẫn còn mơ ước làm sao có được những thứ hàng hóa như xe hơi, máy thâu thanh transistor, tủ lạnh, quần áo tốt và thực phẩm nhiều.

«Nước Mỹ năm nay đã đưa ra 1 gian hàng đặc biệt «cách mạng». Thay vì trình bày những máy móc và những đồ phát minh mới nhất thì Mỹ đưa ra toàn những tiêu thụ phẩm thông thường, thích hợp cho đủ mọi giới.

Ngay ở cửa ra vào, người ta đã trông thấy bày dài cả hàng chục thước những món hàng, từ kem đánh giày cho đến xà bông, la de hộp, chai pepsi cola, mỹ phẩm trang sức cho phụ nữ, thuốc lá v.v... Ở bên trong gian hàng thì chỉ toàn những cuộn phim quảng cáo nói về nhãn hiệu của những nhà chế tạo lớn. Cuộc biểu diễn tiêu thụ phẩm ấy tuy làm cho các nhà lãnh đạo Balan bực tức nhưng đã làm cho nhiều triệu dân Balan trầm trồ vì ngạc nhiên.

Gian hàng của những nước khác thì trình bầy theo phương thức cổ điển hơn : họ trình bầy những thứ máy móc kỹ nghệ, những tiêu thụ phẩm thông thường và những xa xỉ phẩm. Trong hội chợ này, người Balan đã để lộ ra đồng thời nhược điểm và ưu điểm của BaLan. Balan đã tỏ ra cố gắng nhiều về kỹ nghệ nhưng những trương tiêu phẩm do Balan chế tạo có phẩm chất tồi và lại bán giá quá cao, cho thấy rằng Balan hoàn toàn chưa biết gì về những định luật của thị trường.

Hiện nay, Balan có 40% dân số hoạt động để nuôi trên một nửa tổng số dân Balan (một nửa này là 18 triệu người). Nhưng nông dân Balan vẫn chưa biết thế nào là xã hội chủ nghĩa. Cơ cấu canh nông của Balan thật là độc đáo trong số các nước xã hội. Đất đai canh tác vẫn còn do tư nhân khai thác tới 85 o/o tổng số diện tích, các nông trại của nhà nước chỉ chiếm 13o/o và các hợp tác xã canh tác có 2°/o. Các nhà lãnh đạo Ba lan bắt buộc phải chấp nhận tình trạng đó vì gặp sức chống đối rất mãnh liệt của nông dân, nhất là cuộc chống đối năm 1960. Trong tổng lợi tức quốc gia của Ba lan, mặc dầu nhà nước đẩy mạnh công cuộc kỹ nghệ hóa nhưng canh nông vẫn còn chiếm tới 24o/o.

(Ent. 16-8-1969

13 lần phá giá trong 41 năm

Kể cả lần mới đây thì đồng quan của Pháp đã bị phá giá cả thảy 13 lần trong 41 năm. Ngày 25-6-1928, đồng quan bị phá giá mất gần 80%. Năm 1936 phá giá lần thứ nhì. Năm 1937 phá giá lần thứ ba. Năm 1938 phá giá lần thứ tư, lần thứ năm năm 1939, lần thứ sáu năm 1944, lần thứ bảy năm 1945, lần thứ tám năm 1948, lần thứ chín năm 1949 (tháng tư) và lần thứ 10 cũng trong năm 1949 vào tháng chín. Năm 1957, phá giá lần thứ 11, năm 1958 phá giá lần thứ 12 và lần thứ 13 vừa diễn ra ngày 11-8-1969 sau khi tân Tổng thống Pompidou nhậm chức ít lâu.

(Le Monde 13-8-1969)

Vẫn câu chuyện nhà Kennedy

Sau khi cô Mary Jo bị chết thảm tại cây cầu Dike thì ta thấy ít ra đã có sáu người soạn nhạc đưa in sáu bản nhạc mang tên là Ballad of Mary Jo. Có du khách lại khắc cả tên của Teddy và Mary Jo lên trên cây cầu gỗ.

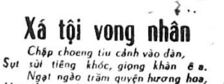
Tuần vừa qua, Teddy Kennedy nói với một ký giả của tờ báo Globe tại Boston rằng « tôi buồn vì tấn thảm kịch này. Nó sẽ theo tôi suốt đời.»

Ông bà Joseph Kopechne trước đây bằng lòng về lời giải thích của Teddy thì bây giờ lại tỏ ra chua chát. Bà Kopechne nói với báo chí rằng bà ta mong nhận được những câu trả lời khác. Ông bà này khó chịu nhất là năm cô gái cùng sinh hoạt buổi tối hôm đó với Mary Jo đều không chịu nói gì hết. Khi người ta hỏi ý kiến về việc khai quật tử thi của Mary Jo thì bà Kopechne nói rằng «Có ích gì đâu nữa vì toàn thể câu chuyện đã mang màu sắc chính trị rồi». Hiện nay, 2 vợ chồng ông Kopechne ngày đêm cứ đi lang thang trong nhà, không thể nào ngủ được. Họ nói lúc nào họ cũng nghĩ đến cái chết thảm thương của cô Mary Jo.

Trong khi đó, 1 phát ngôn viên của nhà tỷ phú Onassis đã dùng chữ «nói bậy» khi có người hỏi rằng có phải Jackie Kennedy đã mang bầu không.

Rồi viên phát ngôn này nói thêm rằng nếu có bầu thì việc ấy cũng không can dự gì đến nhà báo. Người ta còn nhớ rằng Onassis năm nay đã 63 tuổi. Một tờ báo Ý viết rằng Jackie coi to lớn hơn trước. Tuần báo France Dimanche viết rõ rằng đầu năm tới, Jackie sẽ mãn nguyệt khai hoa. Jackie thì không nói gì về việc này. Một người bạn thân của bà ta nói «Tôi không hiểu rằng bà ấy có bầu hay không nhưng tôi có thể nói cho ông biết rằng bà ấy đang rất muốn có con ».

(Newsweek 25-8-69 và Time 22-8-69)



Xá tội vong nhân

Chập choeng tiu cảnh vào đàn,
Sụt sùi tiếng khóc, giọng khàn ê a.
Ngạt ngào trầm quyện hương hoa,
Mưa đêm rả rích, hồn ma lạnh lùng...
oOo
Tỉ tê, bà vợ khóc chồng :
—Anh đi nước Nhược non Bồng hờ ơi !
Lạnh lùng đau khổ mình tôi,
Chăn đơn gối chiếc ai người tri... âm ?
oOo
Năm ba ông «mãnh» cười ầm
Vỗ tay : gió lất mưa cầm...em ơi !
Sống hay là chết số trời,
Cứ đi... cứ bước cho đời thêm... duyên .
oOo
—Thôi mà ! Hai chữ bình yên,
Biết hồn nhập địa, thăng thiên mà gào ?
Hình nhân, thế mạng đến vào,
Ngày Rằm tháng Bảy tội nào chẳng thôi !
oOo
Vong nhân... xá tội hết rồi,
Tha hồ mà quẫy mà vui mà đùa...
Lấy chồng, đã chết ai chưa,
Tội gì nước mắt như mưa... cho buồn ?

THẠCH KÊ

CƠN ĐẢO-LỘN ĐƯỜNG-LỐI TẠI BẮC VIỆT

BẮC VIỆT ĐÃ BỎ NGA, THEO TRUNG CỘNG. ▣ MỤC-TIÊU CÓ THỂ CÓ CỦA HÀ NỘI VÀ BẮC KINH. ▣ HẬU-QUẢ CỦA ĐƯỜNG-LỐI MỚI TẠI BẮC VIỆT ĐỐI VỚI CHÁNH-SÁCH CỦA MỸ VÀ VIỆT NAM CỘNG HÒA.

◑ Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Hai năm trước, các nhà quan sát đều nghĩ rằng Nga xô nhảy vào Bắc Việt, trong những cố gắng đặc biệt để Bắc Việt vào con đường thỏa hiệp với Mỹ, và để tách chánh quyền Hànội ra khỏi ảnh hưởng của Bắc Kinh. Ghi nhận sự kiện đó, người viết bài từng thòng thêm một nhận xét, nghĩ rằng Trung cộng sẽ không ngồi yên, Trung cộng sẽ giựt lại ảnh hưởng của mình, — và cùng lắm, nếu Trung cộng dùng chính trị mà làm việc đó không nổi, thì vẫn còn một biện pháp tối hậu là đem quân vào Bắc Việt.

Bây giờ thì biến cố mới đã xảy ra. Chánh phủ Hà nội đã khước từ Nga xô và đã chính thức nguyện theo Trung cộng. Biến cố đó làm đảo lộn nhiều chánh sách, và sẽ có ảnh hưởng lớn vào tình hình Việt Nam.

Khi Bắc Việt bước vào cuộc hội đàm Balê

Chúng ta nhớ lại những ngày tiền hội nghị Balê. Máy bay Mỹ hãy còn đi ném bom Bắc Việt hàng ngày. và hàng ngày Nga sô hô hào Mỹ ngưng oanh tạc, để Bắc Việt có thể bước vào cuộc hội đàm mà không mất mặt.

Đồng thời, người ta cũng nghĩ đến 1 cuộc toa rập giữa Mỹ và Nga. Mỹ càng oanh tạc mạnh, càng gây khốn đốn cho Bắc Việt và càng làm cho Nga có lý trong việc lôi cuốn Bắc Việt vào hòa đàm.

Thế rồi BV vào hòa đàm thật. Đó là một thắng lợi rất lớn của Nga. Các nhà thương thuyết BV thường vù đi, vù lại giữa Balê và Mạc tư Khoa để lãnh chỉ thị. Trong khi đó, hàng ngày đài Bắc Kinh chửi Nga và chống lại việc triệu tập hội đàm Balê.

Tại cuộc hội đàm, phái đoàn BV đòi chính phủ Liên Hiệp. Cái chính phủ Liên hiệp đó, V.N.C.H. chống lại dữ dội lắm, —nhưng thật không ngờ là Bắc Kinh cũng chống cái chính phủ Liên Hiệp ấy một cách dữ dội. Là vì, qua đề nghị chính phủ Liên Hiệp, Bắc Kinh thấy rõ Hànội đã nghiêng theo Nga Sô và đã đi theo chiều hướng Liên Hiệp với phe tư bản, giải hòa với phe Tư Bản. Người ta biết rằng Trung cộng chủ trương đánh nhau đến cùng, đến người Bắc Việt cuối cùng.

BV bị TC xỏ giây trở lại

Thế rồi, chỉ trong một thoáng qua, có mấy tháng thôi, TC đã phản công chính trị và đặt được ảnh hưởng trở lại tại BV.

Có lẽ là vì, sau khi Hội đàm Ba Lê mở ra, không quân Mỹ không oanh tạc BV nữa, thành ra không còn yếu tố để thuyết phục BV phải hòa. Có lẽ là vì, nói theo luận điệu ông Harriman, MiềnNam VN đã không nhận sự Liên hiệp và Mỹ đã không thật sự nhượng bộ, cho nên để lỡ mất cơ hội đưa phe Cộng vào chủ trương hợp tác. Nhưng cũng có thể là tại NgaXô ở xa không đủ yếu tố thuyết phục Hanoi, còn Trung Cộng ở gần thì có nhiều yếu tố thuyết phục hơn. Trung Cộng đã giật cho phe Trường Chinh vùng dậy đánh xẹp phe thân Nga do Hồ Chí Minh và Võ nguyên Giáp chỉ huy.

Trung Cộng lại bắt được Bắc Việt vào khuôn, vào phép.

Hà Nội ấn định đường lối chống Nga, theo Trung Cộng

Tại Hội Đồng Trung Ương Đảng, Trường Chinh Đặng Xuân Khu đã đọc bài diễn văn hoạch định đường lối nhân dịp lễ kỷ niệm Karl Marx, vào cuối năm 1968, nghĩa là sau khi hội đàm Ba lê đã mở ra. Trong diễn văn đó, Trường Chinh đã vạch rõ chủ trương bạo động, cách mạng bằng bạo lực mà đảng CS luôn luôn thi hành; Trường Chinh cũng đả kích đường lối xét lại chủ nghĩa của Nga sô, và cho rằng đường lối hòa bình, thỏa hiệp với tư bản do Nga chủ trương là một chủ trương phản cách mạng (trong một bài nhận xét đã đăng tại trang 2, Chính Luận, chúng tôi đã có phân tích bài diễn văn đó).

Ngày 8 tháng 7 vừa qua, bản nghị quyết của bộ Chính trị Trung ương đảng Lao động VN (tức đảng CS miềnBắc) đã lập chỉ thị cho toàn quốc bộc lộ đường hướng mới nhân 4 ngày lễ lớn ở miền Bắc. Bản nghị quyết đó, do đài Hà Nội loan đi ngày 8 tháng 7, đã được Chính Luận loan tin, rồi phân tách trong bài «Loạt biến cố gây chấn động khắp miền Bắc VN» trong 2 số ngày 12-7 và 13-7. Nghị quyết đó đề cao các chủ trương :

— triệt để chống Mỹ.
— triệt để theo đuổi chiến tranh ở miền Nam.
— triệt để theo chủ trương cách mạng bạo lực.
— triệt để chống chủ trương xét lại, chống hòa giải với tư bản, chống sống chung hòa bình do Nga đề xướng.

Trong đề tựa của bài phân tách, chúng tôi có ghi rằng «phải chăng BV đã phải quay đầu về TC và đương thực hiện 1 hình thức đảo chính kéo dài 1 năm rưỡi trời»(người ta biết rằng mỗi khi thay đổi chánh sách, nước CS lại phải nhồi sọ lại rất lâu).

Tin tức trong mấy ngày qua : chính thức hóa đường lối theo Trung cộng

Phó Thủ tướng Bắc Việt Lê thanh Nghị đến Bắc kinh ngày 17-8. Tin tức quốc tế đã loan báo rằng 1 bên là Trung cộng đã thỏa thuận viện trợ quân sự và kinh tế cho Bắc Việt, còn bên kia là Bắc Việt đã «cam kết tuân hành đường lối Trung cộng trong việc tiến hành đến cùng cuộc chiến tranh tại Nam VN và trong việc cải tạo chế độ tại miền Bắc VN theo tư tưởng Mao trạch Đông».

Những khẩu hiệu lớn trưng ra tại Bắc Kinh, cuộc đón tiếp Lê thanh Nghị cho thấy đã có sự thỏa hiệp về các nguyên tắc mới: việc theo đuổi chiến tranh đến cùng, việc triệt để chống Mỹ, việc chủ trương cách mạng bạo lực, việc chống lại chủ trương xét lại của Nga.

Các khẩu hiệu được kê ra như sau :

«700 triệu dân Trung Quốc ủng hộ nhân dân VN tiến hành đến cùng cuộc chiến tranh chống Mỹ».

«Đả đảo đế quốc Mỹ, đả đảo bọn đế quốc xét lại Liên Sô»

Rồi trong các cuộc tiếp tân nhân cuộc lễ ký hiệp ước, phó thủ tướng TC Lý tiên Niệm đã đọc diễn văn đả kích Nga toa rập với Mỹ ; kế đó, Niệm cổ võ Cộng sản VN đánh mãi, đánh đến cùng thì phải thắng. Rồi đến lượt Lê thanh Nghị đề cao tuyên bố của Hồ chí Minh ngày 20-7, nói rằng «cương quyết vượt mọi khó khăn gian khổ, cương quyết đánh cho đến thắng lợi cuối cùng».

Nga Sô thú nhận đã đánh hỏng nước cờ B.V

Các nguồn tin quốc tế cho biết rằng «lúc này, Nga Sô không làm gì cho chiến tranh ở VN và hòa đàm ở Ba Lê nữa. Nga Sô đã thú nhận rằng mình không còn bảo được BV nữa...»

Đồng thời, Nga Sô giải thích cho sự trạng mới ở BV và đổ lỗi rằng Mỹ không nhượng bộ thỏa đáng cho nên hỏng việc.

TC và BV mưu tính gì ?

Biết được ý định của đối phương là có thể hiểu được mình phải làm những gì. Dĩ nhiên, đó là một việc rất khó.

Cứ theo những cái bề ngoài, thì 1 khi BV chống Nga, theo TC, đề cao bạo lực, rêu rao đánh đến cùng, thì ta có thể rút tỉa ngay các nhận xét như sau :

1) BV không cần đến cuộc hội đàm Ba Lê nữa. Số phận của cuộc hội đàm đó kể như đã hết,

2) BV không cần đến yêu sách thành lập chính phủ Liên hiệp ở miền Nam nữa. — vì chủ trương của Nga đó đã lỡ thời sau khi BV chọn con đường chiến.

3) Cuộc chiến đấu sẽ tiếp tục lâu dài nữa.

Về phần TC, dù là trường hợp nào, thì TC cũng phải cướp lại ảnh hưởng tại BV, vì nếu để cho Nga nắm được cả chính quyền Hànội, thì TC sẽ bị Nga bao vây thêm ở phía Nam. Người ta biết rằng, trong những thời kỳ gần đây, TC chống Nga mạnh hơn là chống Mỹ.

Nhưng người ta vẫn có thể tự hỏi khác đi

Dầu sao, thì thái độ và chủ đích của Trung cộng cũng đáng kể hơn là của Bắc Việt — sau khi Bắc Việt đã nguyện theo đúng đường lối Trung cộng. Vậy ta hãy nhìn vào thái độ của Trung cộng. Nước này, gần đây, đã rất gay gắt đối với Nga (Nga đưa thêm cả triệu quân ra vùng biên giới, mấy trận đánh lớn nữa lại xảy ra giữa Nga và Trung cộng v.v...) — và hẳn nhiên, không dại một mình đương đầu cả hai mặt trận đồng thời.

Bởi thế mà Trung cộng rất có thể cầu hòa với Mỹ, nhất là ông Nixon đã đề nghị hòa với TC rồi. Nếu hòa được với Mỹ, chính phủ Bắc Kinh sẽ phóng tay đánh nhau với Nga Sô.

Vậy thì vấn đề chính là sau khi giật lại ảnh hưởng ở BV rồi, TC có tính chuyện hòa hoãn ở VN không ? Ta có thể trả lời là «không» bởi vì TC và BV cùng đã tuyên ngôn chủ trương bạo lực, chống thỏa hiệp, và đánh đến cùng. Nhưng ta cũng có thể trả lời là Trung Cộng đương có tính hòa hoãn ở Việt Nam, —bởi lẽ Trung cộng chưa quá dại mà đương đầu cả hai mặt trận. Trong trường hợp này, những tuyên ngôn rầm rĩ về chủ trương bạo lực, đánh đến cùng, chống thỏa hiệp, chống xét lại, v.v... ở đài Hànội và đài Bắc Kinh chỉ là những lời khua chiêng đánh trống để ra giá trong cuộc mà cả và để bảo với Mỹ rằng «bọn BV đã bỏ Nga và theo Bắc Kinh rồi. Vậy có muốn nói chuyện gì, thì nói chuyện với BắcKinh».

Bắc Kinh không thể đòi nhiều

Bắc Kinh đã biết những cuộc trả giá trước tại Balê rồi. Phe Mỹ đã trả giá đến mức cùng cực và đã dừng lại đó. Còn phe CS, khi đó theo lệnh của Nga, đã đặt giá quá cao, cho nên Mỹ đã không cần đến Nga nữa. Bây giờ Mỹ sẽ quay về TC nhưng nếu TC cũng lại đặt giá cao, thì đừng có hòng Mỹ chấp nhận.

Ta có thể nghĩ rằng Bắc Kinh không sợ «già néo đứt giây», cứ đẩy BV vào những cuộc tấn công lớn. Nhưng làm vậy, Trung Cộng cũng lại phải sợ Bắc Việt sẽ bị đánh tan tác hoặc là Mỹ nổi đoá lên mà không thương thuyết với Bắc Kinh nữa lại đi hẳn với Nga mà đánh Trung Cộng !

Cho nên ta lại nghĩ rằng chính là Trung Cộng sẽ phải sợ «già néo đứt giây». Ở cảnh sợ già néo đứt giây, Trung Cộng sẽ làm gì ?

Xin thưa là có hai cách :

—Thứ nhất là TC nhượng bộ Mỹ (công nhận ảnh hưởng Mỹ tại Nam VN, chịu rút Cộng quân đi...)

— Nếu không thể nhượng bộ Mỹ, thì chỉ còn cách là kéo dài cuộc Hội đàm Ba lê mà không kết thúc và cứ đánh cầm chừng cho đến lúc chiến tranh lịm dần.

Phải chăng là đường lối này sẽ được áp dụng, khi Võ nguyên Giáp khuyến cáo trở về chiến tranh du kích để đánh lâu dài. Tuy Giáp cho rằng đánh lâu dài bằng chiến tranh du kích thì 1 năm, 1 năm rưỡi nữa, CS sẽ thắng vì sự thiếu kiên nhẫn của Mỹ, — nhưng mặt khác, người ta lại biết rằng chiến tranh du kích không thể đưa đến kết quả quyết định, quân đội VNCH lại cứ tăng cường đều, và câu chuyện Mỹ rút hết quân khỏi VN hay không thì cái đó lại tùy quyền Mỹ chứ không phải tùy quyền phe CS.

Nhân đọc bài: LỖI LẦM CÓ TÁI-DIỄN KHÔNG? hay là: Những tiêu-chuẩn để làm Thủ Tướng

▣ Của NGUYỄN-HỮU-PHIÊM

Trong tuần vừa rồi, B.S. Phạm Hữu Chương khi bàn tới vấn đề cải tổ Nội Các, đã nêu ra những lỗi lầm mà từ trước đến nay các ông Thủ Tướng đã phạm.

Đại để, theo tác giả bài báo, những lỗi lầm đó như sau :

— Không một vị Thủ Tướng nào, khi thành lập Nội các đã đưa ra một chương trình hành động để thảo luận với các cộng sự viên của mình.

— Có nhiều ông Bộ trưởng, tới phút chót mới được mời tham gia Chính phủ, và 1 đôi khi chính Thủ tướng cũng chưa từng biết mặt ngang mũi dọc, tên, họ của người cộng tác với mình.

B.S. Phạm Hữu Chương bảo việc lập Nội các là «một việc chia phần—như phần xôi thịt—và cái khó là phân chia cho khéo, dung hòa được quyền lợi và ảnh hưởng».

Như vậy, dĩ nhiên là không có một đường lối hành động, đấu tranh duy nhất, không thể thực hiện được công việc của một «ê kíp».

Và một khi đã thiếu tinh thần đồng đội — như trong một trận đấu túc cầu, mạnh ai nấy đá — thì nhất định phải thất bại. Tôi quen một ông đã từng tham gia nhiều nội các, ông đã tâm sự với tôi : «Tôi chỉ biết riêng Bộ của tôi thôi, tôi không muốn xía vô các Bộ khác ».

Ông bạn của tôi còn cho biết, có nhiều quyết định quan trọng mà chính ông cũng như một số đông bạn đồng liêu của ông, cũng không được hay, và... đọc báo mới biết.

Cũng trong bài đó, B.S. Chương viết : «Người trong chính quyền thường phạm 2 lỗi :

— Xa cách bạn hữu, xa cách những người nói thẳng, nên những quyết định dễ bị sai lầm.

— Lỗi thứ hai, là khi đã có chút địa vị thì tự cho mình là hơn đời, nên càng xa nhân dân, xa sự thật, bị đàn em làm mê hoặc».

Và chính vì vậy, vẫn theo lời tác giả, nên nhiều người có khả năng, thiện chí, không muốn cầu cạnh, mới có thái độ thụ động, dân chúng mới thờ ơ mặc dầu thời cuộc còn trong thời kỳ đen tối, rồi chỉ trích chính quyền công khai hoặc ngấm ngầm.

Nếu chỉ có ngần ấy lỗi lầm thôi thì còn nói làm chi ? Theo chỗ tôi biết, ngay từ thời Quốc trưởng Bảo Đại cho tới ngày nay, chính những người ở trong chính quyền cũng phá nhau ; Quốc Trưởng (hay văn phòng của ông) hoặc Tổng thống, khi chỉ định Thủ tướng, trong thâm tâm, chỉ mong cho Thủ tướng đó thất bại vì ông này có «hết thời» thì mới đến lượt ông khác là người của phe phái mình.

Như vậy, đối với người dân, chính quyền làm sao gây được tin tưởng trong cuộc đấu tranh để bảo vệ đất nước, chống xâm lăng ? Nội bộ đã bị chia rẽ thì còn hô hào đoàn kết làm chi cho mất công ? Thật là bi đát !

oOo

Trong bài này, chúng tôi chỉ xin góp một vài ý kiến hết sức tầm thường trong vấn đề thành lập (hay cải tổ) Nội Các và đưa ra một vài tiêu chuẩn để làm Thủ tướng. Dĩ nhiên, đây chỉ là một vị Thủ tướng lý tưởng, vì một Chính phủ lý tưởng không nói ai cũng rõ, chỉ là một sự hão huyền, một ảo vọng, bởi con người ta không ai là hoàn toàn cả, không ai là không có nhược điểm, không có lúc bị tình cảm chi phối.

Những tiêu chuẩn đó như sau : Muốn làm Thủ Tướng :

— Phải hy sinh quyền lợi cá nhân, không được chú ý tới gia đình, vợ con, bạn bè, thân thuộc.

— Phải có tài. Tuổi tác không thành vấn đề. Không cần phải là người có tuổi mới có uy quyền. Người ta trông trái mà đánh giá cây chứ không cần biết cây đó trồng từ bao giờ. Như Napoléon, chưa đầy 30 tuổi mà uy danh lừng lẫy là nhờ bách chiến bách thắng. Tuy nhiên ta cũng nên biết rằng có nhiều người mới 30 tuổi mà đã già khọm và trái lại có những cụ già 70 mà vẫn còn như trai tráng.

— Thủ Tướng phải biết viết, nghĩa là biết tự tay thảo lấy một bài diễn văn, và biết ăn nói.

Chính nhờ có biệt tài đó (vừa là 1 nhà văn, vừa là 1 chính trị gia lỗi lạc) nên Churchill năm 1940, sau khi Pháp đầu hàng quân đội Đức, đã đem lại tin tưởng cho dân chúng Anh. Những bài diễn văn nảy lửa của ông đã khiến người Anh vì danh dự mà quyết tâm tranh đấu. Ông đã nói một câu, chỉ một câu thôi, thật là bất hủ :«Trong giờ phút này, tôi chỉ còn biết đem máu, mồ hôi và nước mắt ra để cống hiến cho tổ quốc».

Ở vào thời buổi mà không một nhà lãnh đạo quốc gia nào không phải nhờ đến đài Vô Tuyến Truyền Hình để tiếp xúc với quốc dân, biết ăn nói, theo tôi, rất có lợi và dễ gây được cảm tình của mọi giới. Còn gì chán và làm cho ta buồn ngủ, trừ phi tắt đi, bằng nghe 1 bài diễn văn đã lùng củng lại tràng giang đại hải trên Ti Vi, còn diễn giả thì không nhìn thấy mặt vì đầu lúc nào cũng cúi gằm xuống, đôi khi lại đọc vấp, sai cả... văn phạm nữa.

Ngoài ra cũng cần biết, ít ra một ngoại ngữ để giao thiệp với những nhân vật cao cấp của các quốc gia Đồng Minh.

Một ông Thủ Tướng phải biết viết, biết ăn nói đã đành, nhưng nhiều khi cũng phải biết im lặng nữa. Không gì bực mình, có khi xấu hổ bằng mỗi khi nghe một ông Thủ tướng hoặc một nhân vật cao cấp trong chính quyền tuyên bố trước ký giả ngoại quốc bừa bãi, thốt ra những lời vô ý nghĩa, vô trách nhiệm. Cái đó rất có hại tới uy tín quốc gia.

— Làm Thủ tướng, phải nhã nhặn, lịch sự, lễ độ với quốc dân : Tỉ dụ phải phúc đáp tất cả những bức thơ của người dân gửi cho mình, phải cứu xét tất cả những lá đơn (khiếu nại, trần tình, thỉnh cầu.v.v.) Đối với nhà cầm quyền có lẽ không quan trọng đấy, nhưng đối với tác giả của những lá đơn kia, có thể là một vấn đề sinh tử.

Nếu tôi không lầm, nhiều bức thơ gửi tới Thủ tướng phủ đã không tới tay ông Thủ Tướng hoặc giả có tới thì được nằm trong xọt giấy của ông.

— Làm Thủ Tướng phải biết điều khiển một cuộc hội thảo (hay họp báo) phải chú ý đến những gì người khác nói, nếu như có bị chỉ trích cũng nên luôn luôn giữ một nụ cười và tử tế với hết thảy mọi người. Dĩ nhiên là phải thấu triệt mọi vấn đề đã được ghi trong chương trình nghị sự, biết cân nhắc lợi, hại của mỗi vấn đề, tiên liệu những phản ứng có thể xảy ra trước khi một thông tư hay một nghị định được ban hành. Như vậy, cần phải tự đặt mình vào địa vị của người khác.

Tôi đã từng nghe nói, có một vài bản dự án luật đưa ra Quốc Hội mà Hành Pháp không hay biết gì hết, và khi đã biết—qua báo chí—thì lại vì tự ái, không có can đảm rút ra.

—Thủ Tướng phải lạc quan, bình tĩnh.

Sở dĩ Churchill được coi như một bậc vĩ nhân trên thế giới là vì trong lúc mọi người tuyệt vọng mất hết tin tưởng thì trái lại ông vẫn hăng say làm việc, vẫn lạc quan tin tưởng vào sự thắng lợi cuối cùng.

Trông người lại ngẫm đến ta. Đã nhiều lần dân chúng đâm hoang mang chán nản, có người lo sợ (bán cửa nhà) sau khi nghe một ông tướng nọ tuyên bố về tình trạng bi quan của đất nước, về những cuộc tấn công... sắp tới của đối phương...

— Thủ tướng phải có tinh thần trách nhiệm, phải lãnh trách nhiệm, chịu trách nhiệm về những hành động của cấp trực thuộc của mình. Không ai là không có lúc nhầm lẫn. Vẫn hay rằng một ông Thủ tướng không thể kiểm soát nổi tất cả những công việc của các Bộ, nhưng mỗi khi một Bộ nào làm hỏng việc, Thủ tướng phải chịu trách nhiệm, và nếu Thủ tướng biết phục thiện nhận lỗi, ông Thủ Tướng đó sẽ được cảm tình của dân chúng, dân chúng sẵn sàng bỏ qua.

Nhớ lại thời ở bên Hoakỳ Nam Bắc phân tranh, và sau khi miền Nam —do tướng Lee chỉ huy—thất trận, tướng Lee đã tuyên bố : «Cái này là lỗi ở tôi, một mình tôi, tôi xin chịu trách nhiệm».

Thật ra, ông ta có tới hàng chục lý do để đổ lỗi cho người khác. Sau đó ông còn yêu cầu Tổng thống Jefferson Davis cử một người khác, «trẻ hơn ông, tài hơn ông để thay thế». Hồi tưởng lại những biến cố xảy ra trong dịp Tết Mậu Thân, dân chúng đều ngơ ngác tự hỏi : Ai phải chịu trách nhiệm trong vụ đó ? Người nọ đổ thừa cho người kia, rút cuộc không ai có lỗi cả.

— Thủ Tướng phải biết làm việc có phương pháp, phải thận trọng trước mọi quyết định lớn, nhỏ, phải vô tư, công bằng, và phải thành thực. Cũng phải là người can đảm, không sợ nguy hiểm đã đành, lại cần phải can đảm về một tinh thần nữa. Hồi đầu thế chiến thứ nhất, Joffre đã tỏ ra can đảm khi ông buộc lòng phải sa thải một số tướng lãnh bạn rất thân của ông. Khi đã lo việc nước thì không được nghĩ đến tình riêng. Dĩ nhiên Thủ Tướng còn phải là người liêm khiết, nhưng mình liêm khiết hoặc làm ra vẻ ta đây liêm khiết mà để cho người xung quanh hối mại quyền thế thì sự liêm khiết đó nếu không đáng ngờ cũng vô ích. Tôi còn nhớ hồi xưa ở ngoài Bắc có một ông quan được tiếng là trong sạch thanh liêm. Kỳ thực ông «ăn tiền» rất kín đáo và mãi sau «cháy nhà mới ra mặt chuột».

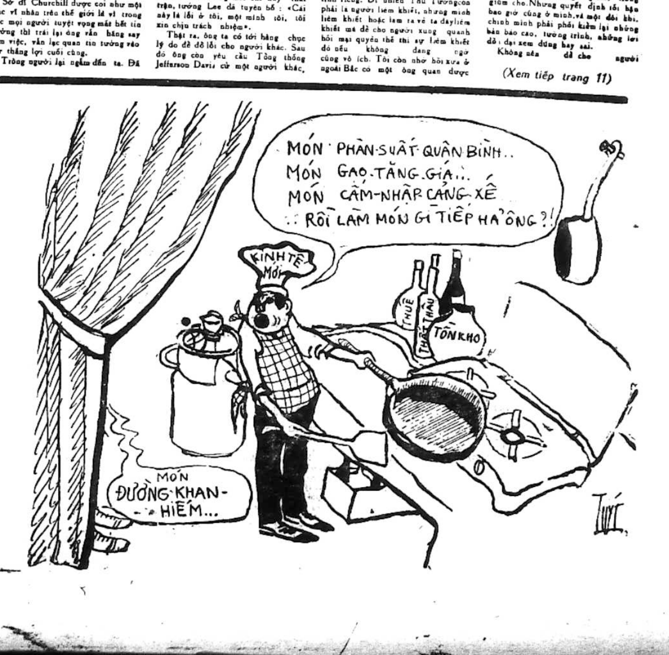
Tóm lại : Một ông Thủ Tướng phải có những đức tính mà những ông Thủ Tướng trước không có và những ông sau này cũng không thể có nổi.

— Thủ tướng phải gác ngoài tai những lời dèm pha, nói xấu (ngay giữa những người cộng tác với mình, sự ghen ghét đố kị là thường) phải có độ lượng, đừng nhỏ nhen, trả thù những ai chỉ trích mình, tuy nhiên, cũng đừng nên coi thường dư luận. Dĩ nhiên khi làm Thủ tướng, không thể biết hết, nghe thấy hết được.

Như vậy, cần có một số người thân tín, chân tay để họ nghe giùm, trông giùm cho. Nhưng quyết định tối hậu bao giờ cũng ở mình, và một đôi khi, chính mình phải phối kiểm lại những bản báo cáo, tường trình, những lời đồn đại xem đúng hay sai.

Không nên để cho người

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAU KHI PHỦ TỔNG THỐNG CÔNG BỐ MỘT THÔNG CÁO ĐƯỢC NHIỀU GIỚI COI LÀ « KHÔNG RÕ RÀNG LẮM »

Nhiều lập luận trái ngược quanh vụ TT Hương ở hay đi ?

● PHÁT NGÔN VIÊN PHỦ THỦ TƯỚNG QUẢ QUYẾT: THỦ TƯỚNG HƯƠNG KHÔNG HỀ TỪ CHỨC

● 10 GIỜ 30 SÁNG 23-8, T.T. HƯƠNG CÒN TIẾP PHÁI ĐOÀN ỦY BAN KINH TẾ HẠ NGHỊ VIỆN

SAIGON 23-8.— Việc cải tổ và sự đi hay ở của Thủ Tướng Trần văn Hương, sau thông cáo của Phủ Tổng Thống, vẫn chưa rõ ràng. Trong khi chính giới Saigon có vẻ chưa đồng ý được với nhau về nhân vật nào sẽ làm Thủ Tướng tương lai thì phát ngôn viên Phủ Thủ Tướng cho hay T.T. Hương không hề từ chức và những nhân vật ủng hộ ông Trần văn Hương vẫn nghĩ rằng T.T. Thiệu sẽ giữ ông ở lại chức vụ.

Thông cáo ngày qua ghi «Thủ Tướng Trần văn Hương nhận định rằng vì nhu cầu chính trị không nên để tình trạng đất nước như hiện nay kéo dài hơn nữa nên Thủ tướng đã đồng ý để Tổng Thống quyết định chọn người thành lập nội các mới».

Phát ngôn viên Phủ Thủ tướng sau đó, giải thích thông cáo này cho hay Thủ Tướng Hương không hề từ chức. Thủ Tướng Hương đồng ý đứng ngoài việc chọn lựa của Tổng Thống. Điều này, theo lời phát ngôn viên, không có nghĩa là Tổng Thống không chọn ông Trần văn Hương và không yêu cầu ông Hương ở lại chức vụ. (người ta biết rằng các đài ngoại quốc như BBC, VOA sáng 23-8 đều loan tin Thủ Tướng Hương đã từ chức) Trong khi đó những người ủng hộ Ông Trần văn Hương vẫn tỏ vẻ lạc quan. Dân biểu Hồ ngọc Nhuận, nhân vật chính yếu của nhóm Xã hội Mới, cho rằng «T.T. Hương ra đi, chỉ là một cách nói. Thật sự chưa bao giờ Thủ Tướng Hương từ chức. Nếu Thủ Tướng Hương ra đi thật thì sự ra đi này giúp cho đất nước bước sang một khúc quanh mới, một giai đoạn mới. Nếu chỉ với ý nghĩa đó thì sự ra đi có thể sẽ là sự ở lại.»

Dân biểu Trần minh Nhựt, đã tích cực ủng hộ T.T. Hương trong những ngày qua cho rằng: «mặc dù đã có thông cáo, vấn đề vẫn còn nhiều khó khăn. Cải tổ là cần thiết vì kéo dài thời gian chờ đợi sẽ bất lợi và có thể gây sứt mẻ nội bộ. Chúng ta không thể nhận định rõ ràng vì hiện nay Tổng Thống chưa dứt khoát bỏ Thủ tướng Hương hay không. Vấn đề phải đợi một vài ngày nữa».

Những người chống đối ông Trần văn Hương tỏ vẻ không ngạc nhiên gì về thông cáo hôm qua. Dân biểu Nguyễn đại Bảng cho rằng Thủ Tướng Hương ra đi là «hợp tình hợp lý». Dân biểu Nguyễn thế Linh nghĩ rằng: «Sự ra đi này chậm mất hai tháng, nhưng thà chậm còn hơn không». Dân biểu Lê Văn Diện khuynh hướng Thiên Chúa giáo nghĩ rằng «đã đến giai đoạn ông Hương phải ra đi không phải vì ông xấu nhưng những người dưới đã lung lạc ông khiến chế độ này không tiến bộ được».

Thượng nghị sĩ Lê Tấn Bửu thuộc khối Cộng Hòa (Trần Văn Đôn) nói «Đây là một việc chúng tôi mong mỏi lâu quá rồi». Ông Bửu cho rằng Thượng Nghị sĩ Trần văn Đôn là người đủ khả năng và tư cách đảm trách nhiệm Thủ Tướng hơn cả.

Thật ra tùy theo khuynh hướng mỗi chánh khách ủng hộ một nhân vật. Trong khi Đức Tổng Giám mục Nguyễn văn Bình xác nhận «không hề có vấn đề công giáo ủng hộ ông này hay ông khác» thì linh mục Cao văn Luận cho rằng «Thủ tướng tương lai phải là người Nam dân sự và không công giáo».

Chủ Tịch Thượng viện Nguyễn văn Huyền lại nói rằng «Dân sự hay quân sự không thành vấn đề. Thủ Tướng tương lai phải có yếu tố gây lại niềm tin trong dân

Xem tiếp (H) trang 10

TRONG LÚC GẠO ĐƯỜNG CHƯA CHỊU XUỐNG THANG VÀ CHƯA HẾT KHAN HIẾM Y SĨ ĐOÀN LẠI LÊN TIẾNG BÁO ĐỘNG:

CHỈ 4 THÁNG NỮA THÔI THUỐC TÂY KHAN HIẾM TRẦM TRỌNG

● Tố Bộ Kinh Tế trong khi hạn chế ngoại tệ nhập cảng thuốc thì lại cho nhập cảng thả dàn vải may quần đàn bà, nước cốt rượu bia và... nguyên liệu chế sữa Foremost

● THANH CHIÊU

SAIGON (23-8).— Đường gạo đang khan hiếm, dân đang nhao lên thì một tin sét đánh ngang đầu lại bay tới, đó là tin thuốc Tây sắp trở nên khan hiếm trầm trọng. Đứng trước vấn đề sống còn này của dân chúng, đặc phái viên Chính Luận đã tiếp xúc với bác sĩ Đinh xuân Minh (Tổng Thư ký Quốc Gia Y Sĩ Đoàn) để tìm hiểu và Quốc Gia Y Sĩ Đoàn đã chính thức lên tiếng báo động...

Chính thức báo động

Theo bác sĩ Minh cho biết, năm 1968 nhập cảng thuốc ngoại quốc 31 triệu Mỹ Kim, nhập cảng nguyên liệu làm thuốc nội hóa 19 triệu Mỹ Kim. Nhưng sang năm 1969 thì thuốc bị hạn chế hẳn: đệ nhất lục cá nguyệt nhập cảng thuốc ngoại quốc 11 triệu mỹkim nhập cảng nguyên liệu làm thuốc nội hóa 5 triệu 5 Mỹ kim. Đệ II lục cá nguyệt lại càng bi đát hơn nữa, trong 2 tháng 7 và 8, số thuốc cũng như nguyên liệu bào chế được nhập cảng quá ít. Y sĩ đoàn báo động rằng trong 4 tháng nữa sẽ có sự khan hiếm dược phẩm trầm trọng. Bác sĩ Minh nhấn mạnh rằng «thiếu đường thì có thể nhịn được, thiếu gạo thì có thể ăn đói, nhưng thiếu thuốc thì con bệnh không thể nhịn chờ được». Bác sĩ Minh còn cho biết thêm rằng vì tiên đoán tình trạng nguy hiểm đó sẽ xảy ra nên Y sĩ đoàn đã gửi văn thư đến ông Tổng Trưởng Kinh tế để xin đặt ưu tiên nhập cảng cho dược phẩm và nguyên liệu bào chế cùng bãi bỏ thuế phân xuất quân bình cho các loại trên nhưng gần một tháng nay như hòn đá ném xuống nước.

Chỉ lo làm đẹp...

Cũng trong cuộc tiếp xúc này, bác sĩ Định xuân Minh lại tiết lộ một việc làm đáng suy nghĩ của Bộ Kinh Tế là thuốc men thuộc vấn đề sống chết cho bệnh nhân thì Bộ hạn chế nhưng những chuyện... làm đẹp và phè phỡn cho dân thì Bộ lại tích cực giúp đỡ: Bộ cho nhập cảng nước cốt rượu bia 70.000 Mỹ kim, vải.. may quần đàn bà (vải sen đầm) khoảng 400.000 Mỹ kim và bột nguyên liệu của sữa Foremost hơn một triệu Mỹ kim (Tổng trưởng Hồ có liên hệ đặc biệt với hãng sữa này). Quốc gia y sĩ đoàn chính thức yêu cầu các giới chức sớm cứu xét lại vấn đề, vì dược phẩm là quan yếu phẩm thứ nhất nên đề nghị:

— Cho nhập cảng ưu tiên số 1.

— Bãi bỏ thuế phân xuất quân bình.

Ngoài ra, trả lời câu hỏi về phẩm của thuốc nội hóa và thuốc ngoại hóa, ông không trả lời thẳng nhưng đáp rằng không thể để nguyên tắc «bảo vệ nội hóa» định đoạt vấn đề có mặt các loại dược phẩm trong xứ. Sự kiểm soát chặt chẽ phẩm lượng các loại thuốc lưu hành trong xứ hoặc hiện nay chưa có, chỉ... mới có vấn thư thành lập một viện Quốc gia Dược phẩm.

Mỹ dành cho VN 5 triệu đô la

nhập cảng lúa mì, bột Mỹ

SAIGON 23-8.— VNCH đang đạt được tiến bộ trong việc củng cố các ngành kỹ nghệ thực phẩm cũng như gia tăng mức sản xuất về thực phẩm.

Xem tiếp (L) trang 10

THỦ TƯỚNG HƯƠNG RA LỆNH CHO CÁC CẤP

PHẢI ĐỐI XỬ ĐỨNG ĐẮN, NHÃ NHẶN VỚI KÝ GIẢ, PHÓNG VIÊN BÁO CHÍ

● Thủ Tướng nhìn nhận nhân viên an ninh đã có hành động đáng tiếc với phóng viên báo chí ở Cây Khế Vũng Tàu.

SAIGON 23-8 (VTX).— Thủ tướng Trần Văn Hương hôm qua đã gởi đến các Ông Phó Thủ Tướng, Tổng — Bộ và Thứ Trưởng một Thông Tư yêu cầu các vị này chỉ thị cho các cấp thừa hành luôn luôn giữ sự giao tế đứng đắn, nhã nhặn đối với các ký giả và phóng viên báo chí trong khi họ làm nhiệm vụ thông tin, phóng sự...

Thủ Tướng Hương cũng yêu cầu các vị kể trên, trong các cuộc lễ có sự tham dự của báo chí, lưu ý các ban Tổ chức phối hợp với cơ quan phụ trách báo chí, để thông cảm trước với các ký giả về phạm vi hoạt động của đại diện báo chí cũng như về những việc có thể làm và những điều nên tránh nếu có, hầu tạo tinh thần hợp tác và tránh mọi sự va chạm.

Trong trường hợp phải áp dụng biện pháp chặt chẽ để bảo vệ trật tự cho buổi lễ hoặc an ninh cho các yếu nhân, nhân viên phụ trách cũng cần giữ thái độ lịch sự, tế nhị, chớ không nên có cử chỉ nóng nảy, bất nhã hay thô bạo.

Thủ Tướng Hương nhắc lại rằng gần đây, đã xảy ra một số hành động đáng tiếc của nhân viên an ninh đối với ký giả và phóng viên báo chí, điển hình là vụ xảy ra tại đồn Quân cảnh Cây Khế Vũng Tàu và buổi lễ tiễn đưa Tiểu đoàn 3/60 Hoa Kỳ hồi hương, mà hậu quả là 12 ký giả tuyệt thực để phản đối ngày 13-7-69.

Thủ Tướng cho biết ông nhận thấy các ký giả và phóng viên, ngoài sự ích lợi về thông tin, còn đóng góp một phần đáng kể trong việc hướng dẫn dư luận quần chúng, phổ biến chánh sách thành quả của Quốc gia đến mọi tầng lớp đồng bào và như vậy rất cần được chánh quyền giúp đỡ. Do đó, Thủ Tướng Hương cho biết thể theo đề nghị của Bộ Thông Tin, Ông ra Thông Tư kể trên.

Chưa đầy 24 giờ sau khi Phủ Tổng Thống ra thông cáo

Đại sứ Bunker CẶP TỔNG THỐNG THIỆU

SAIGON 23-8 (UPI).— Sáng nay, Đại sứ Mỹ Bunker đã hội kiến với Tổng Thống Thiệu không đầy 24 giờ sau khi có thông cáo về vụ T.T. Hương đồng ý để Tổng Thống Thiệu chỉ định người lập nội các mới. Người ta được biết là Tòa Đại sứ Mỹ chống đối việc giải chức Thủ Tướng Hương mà việc giải chức đó được loan báo dưới hình

Xem tiếp (P) trang 10

Cả VNCH, Mỹ và CS đều nói:

Không ảnh hưởng ĐẾN HÒA ĐÀM BA LÊ

BALÊ 22-8—Nguồn tin AP cho hay trước biến cố mới ở VNCH, phái đoàn VNCH ở hòa đàm Ba Lê đã cho biết: lập trường của VNCH tại Ba Lê vẫn không thay đổi. Lập trường đó đã được T.T Thiệu đề ra trong kế hoạch chính trị, theo đó Tổng Thống Thiệu chấp nhận cho MTGP tham dự các cuộc bầu cử dưới sự Giám sát quốc tế. Lúc này là lúc phe bên kia phải đáp ứng một cách tích cực đề nghị đó. Phái đoàn Hoa Kỳ thì cho rằng việc thay đổi Thủ Tướng là vấn đề nội bộ của VNCH và không thể ảnh hưởng đến hòa đàm Ba Lê. Theo tin AP thì các quan sát viên lại chú trọng đến việc lựa chọn người kế vị ông Hương sẽ có thể là dấu hiệu

(Xem tiếp (T) trang 10)

— 10 giờ sáng 23-8, lễ đỡ đầu và gia nhập Hải Quân VN của Dương Vận Hạm Vũng Tàu (HQ503) đã được tổ chức dưới quyền chủ tọa của Trung Tướng Tổng Trưởng Quốc Phòng. Phu nhân của Trung Tướng Tổng Trưởng QP đã nhận làm mẹ đỡ đầu cho chiến hạm này và đập rượu theo truyền thống hải quân.

Vừa thăng Chuẩn Tướng thực thụ

TƯỚNG TOÀN LẠI ĐƯỢC tuyên dương công trạng

● SAIGON 22-8.— Pháp Tấn Xã hôm nay loan tin Chuẩn Tướng Nguyễn văn Toàn, Tư Lệnh Sư Đoàn 2 Bộ Binh lại mới được tuyên dương trước quân đội. Đây là lần thứ 5 ông được tuyên dương.

Tướng Toàn cách đây mấy tuần bị Giám Sát Viện tố cáo đã tham nhũng vì xử dụng quân xa của đơn vị vào việc chuyên chở hàng lậu và lúc đó đã đòi phải cất chức Tướng Toàn.

Nhưng sau đó khi Tổng Thống yêu cầu xét lại thì Giám Sát Viện đã thôi buộc tướng Toàn về tội tham nhũng như báo chí đã loan.

Biện pháp mới để chặn đứng nạn khan hiếm đường giả tạo

Lãnh đường về, chậm nhất 1 giờ sau các tiệm phải bán ngay cho dân chúng

● THỂ THỨC MỚI NỘP PHÂN SUẤT QUÂN BÌNH CHO CÁC HÀNG TỒN KHO KỂ TỪ THÁNG 9-69

SAIGON 22-8.— Tòa Đô Chánh hôm nay cho biết trong tháng 8-69 mỗi tiệm tạp hóa tại Đô thành sẽ được lãnh năm bao đường và bán ra cho dân chúng tiêu thụ chậm nhất là một giờ sau khi hóa đơn được Cơ quan Cảnh sát kiểm nhận.

Vẫn theo tin của Tòa Đô chánh thì gần đây có một số tiệm buôn đã gây ra tình trạng khan hiếm đường giả tạo, đầu cơ tích trữ và bán đường với giá chợ đen cho giới tiêu thụ. Việc phân phối này nhằm tránh tình trạng trên. Các tiệm tạp hóa không được viện lý do gì để từ chối không bán đường cho đồng bào. Mọi vi phạm về việc chuyên chở, buôn bán và tồn trữ đường cát, ngoài việc bị xoá tên trên bảng danh sách phân phối đường, các chủ tiệm còn bị truy tố theo luật lệ hiện hành.

Được biết trong tháng 7-69 vừa qua Bộ Kinh Tế đã dành cho Đô thành 2.500 tấn đường cát trắng lẫn ngà và trong tháng 8-69, con số này đã sụt xuống còn 2.000 tấn, vì lý do này đã gây nên tình trạng khan hiếm trên. Hiện nay mỗi tiệm tạp hóa sẽ lãnh bán 5 bao đường mỗi bao nặng 100kg gồm 2 bao đường cát trắng và 3 bao đường cát ngà.

— Bộ Kinh Tế vừa quyết định bôi tên vĩnh viễn Siêu thị số 30 Trương minh Giảng trong danh sách các nhà buôn được cấp thành phần đường vì siêu thị này tái vi phạm luật lệ kinh tế, như từ chối bán đường cho dân dù còn đường tồn kho.

Thể thức nộp PSQB

SAIGON 22-8.— Về việc nạp sai biệt Phân Suất Quân Bình trên hàng tồn kho đến chiều 12-6-69, Bộ Kinh Tế cho biết sẽ áp dụng thể thức sau đây kể từ tháng 9-1969.

— Mỗi lần nạp Phân suất Quân bình, đương sự phải trình bản cáo tri lịnh thu ngân (màu xanh), chi phiếu gạch góc có Ngân hàng kiểm nhận để Bộ Kinh Tế Trương mục 7299 KL tại Tổng Ngân Khố Saigon.

— Đương sự nào chưa nhận cáo tri lệnh thu ngân có thể liên lạc với Nha Kế Toán Tài chánh Bộ Kinh Tế.

— Sau khi nộp xong thuế, đương sự phải xuất trình bản khai Phân suất Quân bình phải đóng từng kỳ và bản sao biên lai nộp thuế cho Nha Kế Toán Tài chánh kiểm soát và theo dõi.

— Theo thông cáo Bộ Kinh Tế những nhà không bán hàng chịu thuế phân xuất quân bình hay xuất kho các thứ hàng đó cũng phải kê khai là «không có». Những nhà nào không khai, khai trễ hay khai gian, ngoài biện pháp truy thâu còn phải chịu thêm biện pháp chế tài.

Nhập cảng xi măng

SAIGON.— Bộ Kinh Tế sẽ mở cuộc khảo giá để nhập cảng 18.000 tấn xi măng đen với ngoại tệ sở hữu (Portland Cement). Ngoài ra Bộ cũng sẽ mở cuộc khảo giá để nhập cảng xi măng trắng trong các tháng 10, 11 và 12-1969.

CHỦ TỊCH UB BÀI TRỪ THAM NHŨNG T.Ư. LOAN BÁO:

CÔNG CUỘC BÀI TRỪ THAM NHŨNG đang trên đà phát triển đầy khích lệ

SAIGON 22-8 (VTX) — Ông Huỳnh văn Đạo, Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng kiêm chủ tịch Uỷ Ban Bài Trừ Tham Nhũng Trung Ương, vừa cho biết khai thác các báo cáo hàng tuần về việc giản dị hóa thủ tục từ các nơi gởi về, Uỷ ban ghi nhận kết quả sơ khởi rất khả quan, xét về cả hai phương diện lượng và phẩm.

Trong một thông tư đề ngày 20-8-69 gởi các ông Tổng Bộ Trưởng Chủ tịch Uỷ ban Bài Trừ Tham Nhũng tại các Bộ, Tổng Giám Đốc, Chỉ huy trưởng các cơ quan Tự trị, Chủ tịch Uỷ Ban Bài trừ Tham nhũng Cơ quan, Đô thị Tỉnh trưởng và các Uỷ ban Bài Trừ Tham nhũng Địa Phương, ông Huỳnh văn Đạo cho hay một số cơ quan Trung ương và địa phương còn nêu thêm nhiều ý kiến xây dựng trong các báo cáo hoạt động hàng tháng. Ông cho rằng điều này chứng tỏ sự hưởng ứng mạnh mẽ đối với việc giản dị hóa thủ tục, biện pháp được xem là tích cực trong công cuộc bài trừ tham nhũng.

Ông Huỳnh Văn Đạo cũng cho biết vài Uỷ ban ở Địa Phương có nêu ý kiến khá xác đáng là nhiều thủ tục phải do các cơ quan Trung Ương giản dị hóa, vì các thủ tục này do Sắc lệnh, Nghị định hay Thông tư quy định, nên chỉ có các Cơ quan ban hành là có thẩm quyền sửa đổi. Về điểm này, Uỷ Ban Trung Ương quan niệm rằng, muốn được hữu hiệu việc giản dị hóa thủ tục sẽ phải được thực hiện hai chiều, nghĩa là Địa phương phải nêu lên các thủ tục xét ra không còn thích hợp cùng với các đề nghị nếu có, để cơ quan Trung Ương liên hệ nghiên cứu sửa đổi.

Mặc khác, Uỷ Ban Trung Ương có đồng nhận xét với các Bộ và Cơ quan khi coi việc phổ biến các thủ tục đã được giản dị hóa cũng quan trọng không kém việc nghiên cứu hoặc thực hiện việc giản dị hóa thủ tục, theo đó các Cơ quan này đã xúc tiến việc soạn thảo hay cập nhựt hóa các «sách chỉ dẫn bỏ túi để ấn hành và phát không hay đặt kế hoạch quảng bá đến mọi giới đồng bào». Đây là một hình thức công khai hóa thủ tục rất cần thiết để bổ túc và hỗ trợ cho công tác giản dị hóa, nhằm ngăn chặn các điều kiện phát sanh tệ trạng tham nhũng tại Cơ quan.

Sau cùng, Uỷ ban Trung ương còn ghi nhận việc một số Cơ quan đang cố gắng giản dị hóa cơ cấu.

Xem tiếp (N) trang 10

NGÂN SÁCH QUỐC GIA 69: gần 142 tỷ

SAIGON 23-8.— Hạ viện với 69 thăm thuận trên 79 dân biểu hiện diện sáng nay đã chung quyết dự luật bổ túc ngân sách quốc gia tài khóa 1969 với tổng số là 141.992.566.000 đồng.

Như vậy Hạ Viện đã đồng ý tăng ngân sách Quốc gia 1969 lên 12 tỷ, so với ngân sách nguyên thủy

Xem tiếp (M) trang 10

tin cần biết

Cấp 46 học bổng cho SV Y Dược Nha Khoa

— Bộ Y Tế Xã Hội và Cứu trợ sẽ cấp 46 học bổng mới cho những sinh viên Y Dược Nha khoa nào tại Saigon và Huế, đã được xếp hạng cao trong kỳ thi lên lớp thuộc năm thứ I và II.

Những sinh viên hội đủ điều kiện muốn xin cấp học bổng phải nộp đơn theo mẫu của Bộ và phải do trường sở quan thuận chuyển. Một khác, đối với tất cả các sinh viên đã được hưởng học bổng của Bộ Y Tế từ năm 1968 trở về trước, đều sẽ được xét tái cấp học bổng cho năm 1969, ngoài trừ những sinh viên không có đơn xin tái cấp hay không cam đoan phục vụ chính phủ theo hạn định, hay không được lên lớp, hay không chọn một ngành chuyên môn do Bộ ấn định, hay là đã nhập ngũ.

Tất cả những đơn xin được cấp hoặc tái cấp học bổng của Bộ Y Tế phải nộp tại trường sở quan trước ngày 30-8-69. Mọi chi tiết khác có thể hỏi tại trường Sở quan và Bộ Y Tế cùng các Ty sở phụ thuộc.

Tân Tây Lan cấp 15 học bổng

— Chánh phủ Tân Tây Lan dự định cấp 15 học bổng cho sinh viên Việt Nam theo học các ngành Canh Nông, Giáo Dục, Điện, Cơ Khí, Hóa Học, Kinh Tế, Kỹ nghệ thực phẩm tại Tân Tây Lan.

Muốn được hưởng học bổng cao học, ứng viên phải có bằng cử nhân hay kỹ sư, điểm trung bình chung niên từ 12 điểm trở lên, tuổi tối đa là 19 cộng với số năm học cần thiết cho ngành học ở bậc Đại học. Về học bổng Đại học, ứng viên phải có Tú Tài II hoặc văn bằng tương đương từ hạng Bình thứ trở lên. Tuổi tối đa là 19 (sinh năm 1950).

Ưu tiên được hưởng học bổng, dành cho Quốc Gia Nghĩa Tử, Cô nhi tử sĩ, con công chức, quân nhân và tư chức nghèo, con của tư nhân nghèo. Hồ sơ ứng viên phải gửi đến Nha Học Bổng và Du học, số 70, Lê Thánh Tôn Saigon trước ngày 6-9-1969.

Nhận học sinh lớp đêm tại Nữ Trung Học Lê văn Duyệt

— Trung tâm Trung học đêm tại Trường Nữ Trung học Lê văn Duyệt Giađịnh sẽ thâu nhận thêm một số học sinh vào các lớp: Đệ Lục, Đệ Ngũ và Đệ Tứ.

Thời hạn thâu đơn: kể từ ngày Thứ Ba 26-8-69 đến thứ ba 2-9-69 vào các buổi tối từ 18g đến 20g30. Điều kiện chi tiết và mẫu đơn có niêm yết tại Văn phòng nhà Trường.

Các tin khác:

— Bộ Giáo Dục định lại hạn

Xem tiếp (C) trang 10

Tiết lộ của Tổng Nha Thuế Vụ:

Từ trước đến nay chỉ có rất ít Sở nách ba chịu đóng thuế

SAIGON 23-8.— Đô Thành Saigon hiện có lối 110 sở nách ba, trước đây có khoảng 219 nhà nhưng đã bị Tòa Đô Chánh đóng cửa nên một số đã đóng cửa luôn khi được phép mở lại. Ngày 20-8, ông Tổng Giám Đốc Thuế Vụ đã triệu tập các chủ nhà hàng sở nách ba đến để thảo luận và tham khảo ý kiến hầu giúp việc tính thuế lợi tức được công bằng hợp lý hơn. Theo ông Tổng Giám Đốc phần đông các nhà hàng này đều không nộp tờ khai lợi tức hàng năm, một số có khai nhưng thường hay khai lỗ mà không có sổ sách kế toán để chứng minh sự lỗ lã, nên chỉ có một số ít nhà có đóng thuế lợi tức.

Theo phương thức tính lợi tức do Tổng Nha Thuế Vụ đưa ra thì sở nách ba hạng A chịu khoảng 40o/o trên số lợi tức, hạng B từ 25o/o đến 30o/o và hạng C từ 15o/o đến 20o/o.

DÙNG BẰNG GIẢ VÀO HỌC THỦ ĐỨC bị lộ, bèn đi theo ngay Cộng Sản

Ông Quân nhân đào ngũ bị 10 năm khổ sai

SAIGON 23-8.— Trong phiên nhóm ngày hôm qua tòa án quân sự MTLĐ/V3CT đã tuyên phạt bị can Lê Tuy 30tuổi, thuộc trường Bộ Binh Thủ Đức KBC 4.100, 10 năm khổ sai về tội phản nghịch.

Do cuộc hành quân tại Nha Trang cơ quan an ninh bắt giữ điều tra Lê Tuy, quân nhân đào ngũ lại còn hoạt động cho VC.

Tại sở văn bị can khai vào ngày 17-6-65, bị đưa đi thi hành quân dịch tại trường Bộ Binh Thủ Đức và sau 6 tháng học tập, bị đưa đi đơn vị tác chiến vì lý do xử dụng văn bằng giả mạo. Nhưng sau khi trả quân trang, bị can đào ngũ về Nha Trang để tìm cách trốn sang Pháp. Trong lúc đó, về quê tại làng Đồng Nhơn, bị can gặp một toán Việt Cộng võ trang hứa hẹn sẽ cho theo học chuyên môn về y khoa, bị can đã được lên núi Chín Khúc và đến căn cứ giải phóng là vùng Hòn Dù. Tại đây bị can thường gặp Trưởng ban Dân Y và phục vụ với tư cách Y sĩ của Bệnh xá V.66, được 1 năm 6 tháng, sau đó về mật khu vùng núi Chín Khúc.

Trong thời gian Tết Mậu Thân, Ba Sơn bí thư Thị ủy cho biết Tuy có nhiệm vụ về Nha Trang để cổ động dân chúng biểu tình chống Chính quyền Địa phương. Ngày 30-10-68 y can bị bắt trong lúc đang thi hành công tác.

NGHIỆP ĐOÀN KÝ GIẢ VN đổi thẻ đoàn viên

SAIGON 23-8.— Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam trân trọng thông cáo: «Tất cả những thẻ Đoàn viên ký trước ngày ra thông cáo này đều hết giá trị.

Vậy yêu cầu các bạn Đoàn Viên tiếp xúc với Ban Chấp Hành để làm thẻ đoàn Viên mới và đóng tiền niên liễm.

Ban Chấp Hành chỉ nhận cấp thẻ Đoàn Viên cho những Đoàn Viên hiện đang hành nghề, còn những Ký giả nào trước chưa ở trong Nghiệp Đoàn giờ muốn gia nhập phải có giấy giới thiệu của tòa báo đương sự cộng tác hoặc 2 đoàn viên của Nghiệp đoàn.

Chỉ những đoàn viên nào có thẻ mới của Nghiệp đoàn mới là đoàn viên chính thức».

Sổ tay

● SỨC MẤY

ghi chép

MIỆNG NGƯỜI SANG

● *Ngày 7-8, trước tình trạng giá gạo tăng vọt lên hàng ngàn đồng mỗi tạ, «giới chức thẩm quyền», Bộ Kinh Tế nhìn nhận quả thật giá gạo có tăng vì «Bộ Kinh Tế vẫn luôn luôn theo dõi». Và giới chức trên cả quyết rằng: «giá gạo chỉ tăng trong vòng một hai tháng mà thôi, rồi sau đó sẽ xuống». (Chính Luận ngày 8-8-1969)*

● *Ngày 15-8, ông Tổng Trưởng Kinh Tế tuyên bố với phái viên Chính Luận: «Khi giá gạo tăng ở mức phải chăng, chúng tôi phải để giá tăng để nâng đỡ nông dân...»*

«Khi giá gạo tăng quá mức **mong muốn,** *Bộ đã áp dụng các biện pháp cần thiết và chỉ một vài tuần giá gạo sẽ dừng...»*

«Việc tăng giá gạo không phải do thương gia, mà do nông dân dưới đồng tăng giá...»

«Với các biện pháp tích cực của Bộ Kinh Tế, chắc chắn giá gạo phải sụt».

● *Ngày 21-8, «ông Hồ quả quyết với Uỷ ban Kinh Tế Hạ Viện là giá gạo sẽ hạ, nhưng chưa có thể nói được trước là khi nào, và cam đoan đến cuối năm 1971, VNCH có đủ sức tự túc về gạo mà khỏi cần phải nhập cảng nữa».*

«Trong khi giải thích về việc tăng giá gạo, ông Tổng Trưởng Âu ngọc Hồ nhấn mạnh có hai giới được hưởng. Đó là nông dân và thương gia mễ cốc». (H.B. ngày 22-8).

● *Ngày 15-8, khi đề cập đến việc Mỹ ngưng viện trợ 68 triệu Mỹ kim để VNCH nhập cảng xi măng, đường và xăng nhớt, ông Tổng Trưởng Kinh Tế «nhìn nhận là không có việc cắt viện trợ. Trong thời gian chờ đợi, ta vẫn có đầy đủ đường, xi măng và xăng nhớt như thường qua việc nhập cảng bằng ngoại tệ sở hữu. Không hề thiếu đường, xăng nhớt, xi măng». (CL 15-8).*

● *Ngày 21-8, trước Uỷ ban Kinh tế Hạ viện, khi đề cập đến vấn đề đường, ông Tổng Trưởng Kinh Tế cho biết «Trong khi chờ đợi viện trợ Mỹ, phải nhập cảng bằng ngoại tệ sở hữu nên số lượng có kém đi, tuy nhiên sự khan hiếm không trầm trọng, mà chỉ tạm thời thôi» (HB 22-8).*

● *«Ông Nguyễn văn Trương, Giám đốc Nha Viện trợ Thương mại, sáng nay nói rằng từ nay viện trợ Mỹ không đài thọ ngoại tệ để chính phủ mua xăng, đường, và xi măng nữa...»*

«Ông Nguyễn văn Trương còn cho biết, tuần trước, cơ quan viện trợ Hoa Kỳ USAID đã gửi một văn kiện để xác nhận việc ngưng cấp ngoại tệ kể trên...» (VTX 21-8).

« BÂY GIỜ THÁNG MẤY ? »

Cuối tháng Năm 1969, Chánh phủ tuyên bố sẽ tăng lương cho cho công chức quân nhân. Tiếp theo, một vị Tổng Trưởng tuyên bố sẽ tăng lương kể từ tháng Bảy 1969.

Nếu trong một phút yêu đời, quý vị hát nho nhỏ câu: «Bây giờ, tháng mấy rồi hỡi em?» và nếu bên cạnh quý vị có em, thì em sẽ âu yếm trả lời rằng: Bây giờ cuối tháng Tám rồi, hỡi anh!

Cách đây mấy ngày, có vài tờ báo viết «theo tin chắc chắn xuất xứ từ ông Nguyễn anh Tuấn, Thứ Trưởng Bộ Tài Chánh, thì Bộ Tài Chánh đã nhận được thông tư Phủ Thủ Tướng chỉ thị Bộ Tài Chánh và các Bộ khác phải thi hành kể từ cuối tháng Tám 1969 Sắc lệnh tăng lương 1.000đ và phát phần cấp gạo cho quân nhân công chức». Nhưng cái «tin chắc chắn» kể trên đã bị cải chính phũ phàng, rằng: «Về biện pháp tăng lương và cung cấp nhu yếu phẩm cho quân nhân, công chức, văn phòng Thứ Trưởng Bộ Tài Chánh cho biết **nguyên tắc** *đã được chấp thuận, và Phủ Thủ Tướng sẽ ban hành những quyết định đúng lúc» (VTX 20-8).*

Quyết định tăng lương đã được loan báo «đúng lúc».

Vật giá cũng tăng «đúng lúc» ngay sau khi có quyết định tăng lương.

●

Nhưng bây giờ chưa «đúng lúc» để thi hành quyết định tăng lương!

từ QUÊ ra TỈNH

5 TRIỆU BẠC ĐỂ SỬA CHỮA CÁC CHỢ ĐÔ THÀNH

SAIGON.— Ô. Nguyễn văn Nam, Tổng Thư Ký Hội Đồng Đô Thành cho biết công tác sửa chữa các chợ Đô thành sẽ được cho đấu thầu với kinh phí 5.000.000đ. Công tác sửa chữa gồm quét dọn, thông cống, đặt thêm điện nước, hốt rác, tu bổ nhà lồng v..v..

Ông Nam cũng cho biết các cơ quan an ninh, cảnh sát Đô thành đã đặc biệt lưu ý đến tình trạng trộm cắp tại các chợ và đang nỗ lực trừ khử bọn lưu manh chuyên giật bóp, lật túi, cướp đồ của đồng bào đi chợ.

CS NÉM LỰU ĐẠN VÀO TRỤ SỞ NDTV

GIA ĐỊNH.— 10g30 đêm 22-8, 1 tên khủng bố CS đã ném 1 lựu đạn vào trụ sở NDTV khóm 3 ấp Cộng Hòa 3 Gia Định. Lựu đạn rơi ở nóc trụ sở nổ làm bị thương cậu Hồ công H. (17t.) đoàn viên NDTV và cô Nguyễn thị A. (13t.) đi đến gần đó. Theo những người gần đó thì tên khủng bố khoảng 15t. đi xe đạp đến dựng xe ở bên kia đường rồi chạy qua ném lựu đạn và tẩu thoát vất lại xe đạp và 1 đôi dép cao su. (CC)

VC TẤN CÔNG ẤP 2 XÃ TÂN THUẬN ĐÔNG NHÀ BÈ

GIAĐỊNH— Đêm 20-8, 1 toán VC kéo về tấn công trụ sở NDTV ấp 2 xã Tân Thuận Đông (Nhà Bè). Lực lượng địa phương chống trả mãnh liệt sau đó VC rút lui. Phía NDTV có 1 người bị thương nhẹ (DL)

MÒ ĐƯỢC ĐẠN M.79 VỨT LÊN BỜ NỔ TUNG

SAIGON.— 6 giờ 30 chiều 22-8, có mấy người lớn và trẻ em rủ nhau xuống một cái rạch ở hẻm số 722 đường Hậu Giang để tát cá. Trong lúc mò cá, có người mò nhằm viên đạn M.79, người này liệng lên bờ làm viên đạn phát nổ dữ dội gây cho những người có tên sau đây bị thương: Phan mân Thắng (26t), Nguyễn văn Nhiều (19t), Trương văn Hùng (18t), Nguyễn xăn Sáu (18t), và Trương ngọc Cao (13t là em ruột của Hùng). Tất cả 5 người kể trên đều được chở đến bệnh viện cứu cấp, trong số có em Trương ngọc Cao bị thương nặng hơn hết hiện được nằm tại bệnh viện điều trị. Còn 4 người kia bị thương nhẹ đã ra về sau khi băng bó vết thương. (CC)

KHÁM PHÁ 1 SÒNG «XỆP» ĂN THUA LỚN

SAIGON.— Đêm 21-8 nhân viên an ninh Quận 3 phá vỡ được một sòng «xệp» lưu động ăn thua lớn. Cảnh sát kéo đến bao vây xông vào căn nhà nọ trong hẻm số 563 đường Phan đình Phùng.

Tất cả các con bạc gồm 2 ông và 2 bà đang ăn thua lớn bị bắt giữ. Trong số có cả bà chủ căn nhà nói trên tên X. cảnh sát tịch thu được một số tiền tang là 47.000đ và 4 bộ bài tứ sắc. Theo người ta cho biết thì sòng xệp nói trên chuyên đánh lưu động và mỗi người phải bỏ ra 15.000đ để đánh 50 đồng một «lệnh». (CC)

NỮ «RẰN RI» BỊ MẸ RẦY, TỰ CHẶT ĐỨT NGÓN TAY

GIAĐỊNH.— Đêm 21-8, người ta có chở vào bịnh viện băng bó cô Ngô thị P. (15t) ngụ tại đường Hùng Vương (Thị Nghè), bị đứt lìa ngón tay út của bàn tay trái máu ra quá nhiều.

Theo lời người nhà thì cô bị mẹ rầy buồn chán rồi dùng dao tự chặt ngón tay. Được biết cô P. là nữ «rằn ri» trên cườm tay có xăm 1 quả tim có mũi tên bắn xuyên qua. Người ta nói cô P. thường chơi với bọn du đãng nên mới bị cha mẹ rầy la. (DL)

HAI VỤ CƯỚP XÁCH TAY TÁO BẠO

SAIGON.— 12 giờ trưa 21-8, tại góc đường Phan đình Phùng và Cao Thắng, bà Nguyễn thị C (30t. ngụ tại đường Trần quốc Toản) bị hai thanh niên chở nhau bằng xe Honda giựt xách tay đựng 3000đ và một số giấy tờ.

— 5 giờ chiều trước chợ Tân Định ở đường Hai Bà Trưng, bà Hồ thị M. (42t ngụ tại Phước Đông, Gia Định,) bị 2 tên cướp cỡi xe Honda giựt xách tay đựng 2.000đ. (CC)

CÔ BÁN HÀNG VÀNG TÉ XỈU CHẾT

SAIGON.— 10g đêm 22-8, cô Hứa lệ Th. (19t người Việt gốc Hoa ngụ tại đường An Bình Cholon) đứng bán vàng cho tiệm vàng M.Q. đường Phan chu Trinh (trước chợ Saigon), đang dọn dẹp cửa hàng để ra về, bỗng nhiên té xỉu, rồi tắt thở tại bệnh viện. Hiện chưa rõ cô này chết vì nguyên do nào. (CC)

KHÁM PHÁ MỘT TRƯỜNG HỢP CHÓ DẠI

SAIGON.— Một trường hợp chó dại đã được Sở Thú y và Mục sức Đô Thành khám phá trong tuần lễ kết thúc vào ngày 14/8 vừa qua. Trong thời gian trên sở Thú y và Mục sức Đô Thành đã khám 12 chó cắn người và một trường hợp chó dại đã được ghi nhận như trên. Sở Thú y và Mục sức Đô Thành còn chích thuốc ngừa dại cho 50 chó và khoảng 50 con khác đã bị bắt giữ khi chạy rong ngoài đường.

CHUYÊN VIÊN ĐIỆN BỊ ĐIỆN GIẬT

SAIGON.— 12 giờ trưa 21-8 một chuyên viên về điện của Nha điện lực VN bị điện giựt đến bất tỉnh trong lúc đang sửa chữa điện 3 dây đặt tại lô B. chung cư Cô Giang. Nạn nhân là Trương văn T (55t ngụ tại chung cư nói trên) (AH)

BỊ BỆNH, MÊ SẢNG, DÙNG DAO CỨA CỔ

SAIGON.— 11 giờ sáng 21-8, bà Trương thị L. (49t ngụ ở Bến Vân Đồn) bị bệnh lên cơn sốt dữ dội. Có lẽ vì quá nóng nên đâm ra mê sảng, bà này dùng dao cứa cổ. Vết thương khá nặng, máu chảy đầm đề. Người nhà trong thấy kịp chạy đến can thiệp và lo chở nạn nhân vào bệnh viện cứu cấp. (AH)

2 HỌC SINH MẤT TÍCH, 2 EM ĐI LẠC

SAIGON.— 8 giờ tối 20-8, bà Nguyễn thị L. (45t ngụ tại đường Hoàng Hoa Thám Gia Định) đến bót cớ đứa con của bà là Vũ ngọc Long (7t) học sinh lớp 5 trường Lê quang Định, đi học rồi mất tích luôn. Ông Cao huỳnh Ng. (35t) ngụ tại ấp số 41/4 ấp Nhất Trí 3 xã Thạnh Mỹ Tây (Thị Nghè) cũng đến bót cảnh sát cho hay con gái của ông là Vũ thị Huyền Lan (8 tuổi) học sinh trường Đinh tiên Hoàng đi học không thấy về.

— Sáng 21-8, cảnh sát tuần tiễu ngoại công lộ có trông thấy 2 em bé đứng khóc sướt mướt bên lề đường. Gạn hỏi thì 2 em này cho biết tên Trần văn Phước 8t, và Trần minh Trung 9t. học sinh trường Mẫu Tâm ở Thủ Đức đi lạc. Hiện 2 em bé này được cảnh sát đưa về bót chờ cha mẹ đến lãnh. (DL)

THÊM MỘT BÉ TRAI ĐI LẠC

SAIGON.— Một em bé trai chín tuổi, tên Lư văn Trạng đi lạc vừa được tạm gửi vào Cô Nhi Viện Hội Dục Anh số 185 đường Cống Quỳnh Saigon. Em Trạng cao chừng 1th20, da trắng, mặt to, tai to, tóc cắt ngắn, mặt vuông, có nốt ruồi ngay ngực, mặc áo sơ mi «ca rô» màu vàng, quần nâu, chân đi đất, em nói tiếng Quảng Ngãi. Em đi lạc trên đường Lê văn Duyệt. Em cho biết em có bà ngoại ở mũi tàu ở nhà bà Ba Liêu. cha tên Lư văn Duyệt (chết) mẹ em là bà Dỗ. Trạng có hai em trai tên Cơm (4 tuổi) và tên Dũng còn ở Quảng Ngãi.

BỊ BẮT CÓC ĐEM VỀ LỘT SẠCH CỦA ?

SAIGON.— Trưa 19-8 bà Trần tố N. (27t.) ngụ tại đường Lương như Học, tới bót trình nhà chức trách bị một bọn cướp 4 tên, bắt cóc đem về một căn nhà bí mật đoạt tiền bạc và nữ trang trị giá 50.000đ Theo lời bà thì 8 giờ sáng ngày nói trên bà vừa đi tới góc đường Nguyễn Trãi và Phước Hưng, bỗng nhiên có 4 tên cướp cỡi xe Honda chặn bà lại dùng súng uy hiếp bà chở lên xe dẫn về một căn nhà và vào một căn phòng. Một tên gọi 2 người đàn bà lạ mặt ra sai đi mua thuốc là Salem. Một tên đoạt của bà này một số bạc và nữ trang, còn một tên thì lại bảo bà ra về. Một tên chở bà bằng xe Honda tới giữa đường bỏ xuống. Qua ngày sau nạn nhân cho biết đã tìm ra căn nhà của bọn chúng bắt bà và hướng dẫn nhân viên cảnh sát tới căn nhà nói trên.

Cảnh sát liền bắt 2 người đàn bà tên là L. Thị H. (18t) và Nguyễn Thị B. (25t) về bót. Hai bà này cho biết không như lời nạn nhân khai và sự thật ra thì căn nhà nói trên là căn nhà cho thuê phòng, 2 thiếu phụ này là người làm công mà thôi. Hư thực ra sao chưa rõ. (AH)

CAO HỨNG BẮN SÚNG GIỮA BẾN BẠCH ĐẰNG

SAIGON.— 10 giờ đêm 21-8, trên bến Bạch Đằng thình lình có nhiều phát súng nổ chát chúa. Cảnh sát đến nơi vừa kịp thấy hai quân nhân nổ súng được hai thiếu niên chở trên xe Honda toan phóng chạy liền tức tốc rượt đuổi bắt được tất cả.

Hai thiếu niên tên Nguyễn công D. (17t ngụ tại đường Hồng thập Tự) và Huỳnh Ngọc T. (13t ngụ tại đường Huỳnh mẫn Đạt). Còn hai quân nhân kia bị giao cho Quân cảnh đưa về cơ quan có thẩm quyền xét xử về tội nổ súng cao hứng gây rối loạn. Cảnh Sát còn tịch thu được 1 quả lựu đạn khói. (CC)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểuthuyết TrungHoa thờiNguyên mạtMinh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 73

HỒI XL

Lạc lối vào Lư Sơn Chu công đăng đế vị.

Nói đoạn Biên tuốt kiếm tự tử chết ! Lý khóc rống lên vừa nuốt nước mắt vừa nói :

— Định Biên, Anh Kiệt đều là những người tiên vương phó thác để phò trợ quả nhân, Nay những khiêu tướng ấy đã chết cả, cô biết trông cậy vào ai ? Dương thừa tướng hãy lui về thảo biểu đầu hàng đi ?

Truyền lệnh cho họ Dương rồi, Lý lại sai quân sĩ khâm liệm thi hài Trương định Biên, và thủ cấp Anh Kiệt rồi đem an táng ở ngoài thành. Lúc đó, Lý mới vào cung yết kiến mẫu hậu Dương thị nói rõ việc đầu hàng. Dương thị nói :

— Than ôi ! ta đã chẳng làm được mẹ của Mạnh Cảo rồi !

Nói đoạn, đập đầu vào cột mà chết. Lý thấy mẹ đã chết, than khóc khôn xiết.

Ngày mai, Lý hạ lệnh cho quần thần mặc quần áo trắng, bái từ gia miếu và linh tiền Hữu Lượng, rồi mở cửa thành đi thẳng tới trước trướng của Chu công.

Chu công nhìn thấy thế rất lấy làm bất nhẫn, sai người cởi trói cho cả bọn.Lý tiến lên phủ phục xin tha tội,mong được khoan thứ.Chu công vào thành ; bọn Lý cũng được dẫn theo sau. Bao nhiêu kho tàng lương thực tích chứa trong thành được Chu công cho lệnh giải khai để phân phát cho bách tính xa gần cứu đỡ phần nào trong cơn đói khó. Dân chúng mừng rỡ rất lấy làm cảm kích. Chu công thăng điện.Lý khấu đầu ở dưới thềm. Chu công nói :

— Đợi khi đạiquân về tới Kim lăng bản soái sẽ định quan tước cho ngươi. Lý bái tạ.Chu Công sai Lý phát hịch đi khắp miền Hồ quảng. Chẳng mấy ngày các châu quận trực thuộc đều quay về nạp khoản. Nhân đó Chu Công lập Hồ quảng hành trung thư tỉnh lấy Dương Canh làm tham tri chính sự. Tất cả những điền địa thuế khóa sổ tịch trong ghi cả cung điện vật dụng của Hữu Lượng, Chu Công nhất nhất đều xem xét kỹ lưỡng. Khi xem đến cuối sổ có ghi một cái giường bằng vàng của Lượng. Chu Công cười nói :

— Cái giường này có khác gì cái bô nước tiểu thất tuyền thất bảo. ! Của con Hữu Lượng xa xỉ quá như thế, làm sao mà chẳng vong !

Nói đoạn, Chu công hạ lệnh đánh bẹp và đập bể cả hai thứ hủy đi. Hồi đó chính vào hồi tháng 2 năm giáp thìn niên hiệu Chí chính thứ 24. Chu công lưu quân trấn thủ xong rồi khải ca về Kim Lăng. Ba quân trở về Giang Nam đến Nam Xương.Bọn Chu văn Chính, Đặng Dũ đón tiếp, mở tiệc khánh hạ chiến thắng Võ Xương.

Một hôm, Chu Công tản bộ ra khỏi dinh trại, thấy 4 bề sông núi thanh u, đầy đặng tiêu xanh rờn, đó rừng đào hồng thắm, khắp nơi không thiếu gì kỳ hoa dị thảo, tùng xanh bá biếc. Cảnh đã hữu tình mà chim lại ca hót vang lừng. Trong khóm cây xanh um, nào tiếng oanh, nào tiếng yến, líu lo như chào mời người lữ khách giang hồ, Chu Công càng thích chí, càng cất bước tiến vào. Bỗng tai nghe có tiếng chuông văng vẳng,Chu Công để ý nhìn xem thì ra xa xa có một tòa cổ tự, sông nước bao quanh, trước mặt có một cái cầu đá. Chu Công liền tiến nhanh lại, bước lên cầu. Dưới sông sóng dập ầm ầm, mây tuôn mặt nước. Chu công lấy làm lạ, và như cảm thấy khó đứng vững trên cầu, vội chạy vào trước cửa tam quan. Trên sơn môn, có treo một tấm biển lớn khắc 4 chữ «Cổ Lôi âm tự». Chu công tính bước vào trong vãn cảnh chùa, chẳng ngờ một trận quái phong vụt tới, rồi một con cọp vằn đen, lông gấm,trán đốm,tròng mắt lừ lừ,trông bộ hung dữ khủng khiếp bỗng giơ móng nhảy ra.Chu công giật mình quay lại, nhìn thấy cả kinh mất sắc, luống cuống té ngồi xuống cạnh vách đá, miệng chỉ lắp bắp được mấy tiếng :

— Mạng ta nguy rồi ! Nguy rồi !

Giữa lúc gieo neo đến cùng độ đó, bỗng Chu công thấy một vị lão tăng hình dung cổ quái, tóc râu trắng xóa, tay cầm một cây trúc trượng, từ trong chùa vừa chạy ra vừa quát ;

— Nghiệt súc ! Không được vô lễ.

Lạ thay ! Con cọp nghe tiếng quát vội nằm nép ngay xuống mặt đường, bất động. Vị lão tăng chạy tới lấy tay nâng Chu công dậy rồi với giọng cung kính nói :

— Bần tăng không biết Bệ hạ giá lâm nên có điều thất nghênh. Lại còn để Thánh Cung bị một phen kinh sợ vì con nghiệp súc, bần tăng thực có lỗi lắm !

Chu công đứng dậy, xốc lại y phục nhìn thấy vị lão tăng có những cử chỉ dị thường bèn nói :

— Tiểu khả nhàn bộ qua đây may gặp tôn sư đuổi con nghiệt súc thực là vạn hạnh !

Vị lão tăng nói tiếp :

— Bệ hạ suốt ngày tính toán cơ mưu bận bả quá nhiều nơi hồ trướng. Hôm naytới đây, kính mời Bệ hạ vào phương trượng xơi tạm chén trà, gọi là làm vui lòng kẻ sơn tăng miền hoang sơn tuyền thạch.

Chu công do dự, không vào thì tiếc cái cảnh ở đây u nhã gợi lòng ngưỡng mộ, nhưng vào thì lại sợ ngồi lâu, trở ngại cuộc hành quân. Giữa lúc đó, vị lão tăng lại khẩn khoản lần nữa;

— Bệ hạ bất tất phải nghi ngại. Bệ hạ vào xơi vài chén trà xong, bần đạo sẽ tức tốc đưa tiễn Bệ hạ về ngay, quyết không dám giữ lâu.

Chu công lúc đó khó thể từ chối, đành cất bước tiến vào sơn môn. Trong khu chùa, tùng bá xum xuê, miếu vũ xan xát. Lát sau, Chu công theo vị lão tăng đã tới một tầng cửa nữa. Chùa ở đây giống như là nơi Diêu trì của Tây Vương Mẫu. Quả không phải là nơi trần tục lầm than ! Bước thêm mấy bước nữa, thì tới đại điện. Vị lão tăng đưa Chu công vào đại điện. Chúng tăng tham kiến, đều nói :

— Bệ hạ hưởng cảnh phú quý ở nhân gian,làm chủ cả 1 triều đình,nay tới ngôi chùa hẻo lánh nghèo nàn nơi thâm sơn cùng cốc này mà không được đón rước chỉnh tề,bọn sa môn chúng tôi thất kính nhiều lắm !

Chu công nói :

— Hôm nay tiểu khả may được lại thăm bảo tự, nhìn thấy biết bao trân bảo mà nhân gian không thể có, được vào viếng cung phủ của các vị thần tiên trên thượng giới khiến mắt mỏi thân mệt chẳng biết mình ở những nơi đâu ?

Vị lão tăng nói :

— Bệ hạ có lòng quá khen ! Thực ra tệ tự chỉ là một nơi hoang lương cô tịch, ít người đặt chân tới.

Chu công lúc đó đưa mắt nhìn khắp tứ phía. Cảnh vật ở đây như không nhiễm chút bụi trần,muôn lo ngàn sợ như tiêu tan tự thuở nào. Ở trước tam bảo căn bên, có đến mười mấy vị tăng mình mặc áo cà sa tay chuông tay mõ, tụng kinh niệm phật. Chu công xem xong, gật đầu, tỏ vẻ đồng ý, nói với vị lão tăng :

— Có thành tâm như vậy mới phải là tăng !

Vị lão tăng mỉm cười,rồi đưa Chu Công vào phương trượng, Vị lão tăng khom mình mời Chu Công ngồi nơi chiếu nhất, còn mình thì ngồi ở chiếu dưới bồi tiếp, Chốc lát, 1 chú sa di nhỏ [illegible] trà [illegible] tuần trà đã qua. Nhà chùa dọn cơm chay. Vị lão tăng n[illegible]

— [illegible], không có vật quí để thết đãi, bọn bần tăng [illegible] khoản !

Chu Công luôn mồm khen ngợi :

— Chẳng dám ! Chẳng dám ! sau này xin có ngày đền đáp thịnh tình !

Tiệc chay đã xong. Vị lão tăng lấy trong tay áo ra 1 cuốn sổ vàng ngoài bìa có đề 4 chữ «Vạn thiện đồng qui», hai tay nâng sổ đưa cho Chu công rồi nói :

— Xin Bệ hạ sớm phát tâm từ bi !

(Còn tiếp)

CHIẾC MÓNG TAY THỦ PHẠM

Nguyên-tác : LAURENCE TREAT
Phóng - tác : BÍCH-HỒNG

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

— Ông có một khẩu súng. Ông có giấy phép giữ khẩu súng lục «ba mươi hai» hiệu Smith—Wesson. Khẩu súng ấy hiện ở đâu ?

— Thật là lạ.Tôi cũng chẳng rõ khẩu súng đã biến đâu mất.

— Trong trường hợp nào ?

— Tôi luôn luôn cất khẩu súng trong ngăn kéo bàn ngủ ngay đầu giường tôi, và nó vẫn còn đó khi chúng tôi đi nghỉ cuối tuần. Tôi nghĩ là tên Giang đã lấy.

Đoàn Văn hỏi tiếp nhanh :

—Lần đầu ông gặp hắn ở đâu ?

Ông Tài, không để bị rơi vào cái bẫy củaĐoàn Văn,chậm rãi đáp :

— Gặp hắn ? Chẳng bao giờ tôi nghe đến tên hắn cho đến lúc hắn bị giết, sau khi cô Phương đưa hắn đến nhà tôi.

— Ông chối là ông không biết hắn ?

— Suốt đời tôi, tôi chưa bao giờ thấy hắn cả.

Đoàn Văn nói gằn từng chữ:

— Ông đã mướn hắn đến trộm chuỗi hột xoàn. Hắn lấy xâu chuỗi và bán được bao nhiêu thì giữ lấy, còn ông, ông sẽ hưởng tiền bảo hiểm.

Ông Tài nhe răng cười :

— Hắn đã nói với Đại úy như thế ?

Bình đánh mạnh vào vai ông Tài, nắm chặt cổ và xoay mạnh ông ta trên ghế, quát to :

— Tốt hơn ông đừng nên khai luận quấn nữa.

Nụ cười tắt hẳn, ông Tài mím chặt môi :

— Tôi chả hiểu một tí gì về tất cả những điều các ông định làm.

Đoàn Văn, thật ra trong thâm tâm chỉ muốn biết rõ kế hoạch của ông Tài, nên đã xoay đổi câu hỏi thẩm vấn :

— Ông chỉ cần cho tôi biết ông đã lái xe đi đâu từ 4 giờ sáng khi ông bỏ nhà đi cho mãi đến 8 giờ mới về ?

— Tôi lái xe. Tôi đi vòng xuống phố. Tôi chẳng nói rõ tôi đã đi những đâu. Tôi mê «tốc lực» tôi có chiếc xe tốt, chạy nhanh và muốn thoát khỏi mụ đàn bà đó. Họ cứ tỉ tê với nhau suốt ngày. Họ thù ghét tôi, họ muốn tôi chết cho khuất mắt họ. Họ đã xếp đặt vụ trộm và họ định kết tội tôi như các ông đang kết tội tôi vậy. Họ mướn tên Giang đến cướp xâu chuỗi. Còn tên Giang, riêng phần tôi, tôi chẳng hề biết hắn,tôi chẳng liên quan gì với hắn cả.

xXx

Ngày hôm sau, bốn nhân viên sở Tư Pháp đã làm việc suốt 24 giờ liền để tìm bằng chứng kết tội ông Tài.

Họ đã tìm được những tin tức cho biết là ông Tài đã gặp tên Giang hai lần.

Lần đầu hai người ngồiuống trong Bar và cô chiêu dã dã lòm nghe họ bàn tán về một xâu chuỗi hột xoàn.Sau đó một hôm,ông Tài đã lái chiếc xe Mercedes xám của ông ta đến trước cửa nhà tên Giang để vào gặp hắn.

Đoàn Văn trong buổi họp thường lệ vào mỗi sáng của toán thám tử, đã ôn lại diễn tiến vụ trộm giết người :

— Chúng ta bắt đầu thấy được tia sáng.ÔngTài trên căn bản đã tự thú âm mưu lường gạt để hưởng tiền bảo hiểm. Ông ta đã gặp tênGiang và bàn kế đánh cắp xâu chuỗi. Phải có một người chỉ chỗ để tên Giang đến gặp cô Phương, tả hình dáng cô Phương và ngày giờ nào vợ chồng ôngTài vắng nhà.

Các bạn đồng ý là ông Tài thủ vai của người đó không ?

Bình đáp :

— Dĩ nhiên là hắn, chuyện đó chứng minh điều ông Tài âm mưu hưởng tiền bảo hiểm, nhưng còn nguyên do của vụ án mạng ?

— Anh nắm ngay nút giây. Chúng ta đang loayhoay gỡ nút giây đó và hắn biết điều đó. Dĩ nhiên là cho tới khi chúng ta có đủ bằng cớ cụ thể hoặc tìm được khẩu súng.

Thám tử Châu nói tiếp :

—Khẩu súng được chôn dưới một gốc cây hoặc đống rác nào đó, có thể cách xa đây cả trăm cây số. Hắn đã lái xe đi suốt 2 tiếng đồng hồ, như thế làm sao chúng ta hy vọng tìm được nơi chôn dấu khẩu súng ? Và cả xâu chuỗi hột xoàn nữa.

— Đi tìm tất cả những ai đã trông thấy ông Tài trong khoảng thời gian từ 4 đến 8 giờ sáng. Chắc chắn có người nghe được tiếng súng nổ.

Chắc chắn có người trông thấy chiếc xe. Phải tìm ra được nhân chứng.

Dứt câu, Đoàn Văn giải tán buổi họp. Toán thám tử bước ra khỏi phòng, cau nhàu. Đó là 1 công tác buồn tẻ, chậm chạp, chó má mà họ rất ghét, nhưng thừa hiểu là Đoàn Văn không muốn họ trở về không. Khi chàng đã quyết định tìm ra 1 nhân chứng thì họ phải tìm cho bằng được 1 nhân chứng.

Thám tử Sang chiều tối mới trở về với một chi tiết bất ngờ. Chẳng có ai trông thấy chiếc xe Mercedes của ông Tài cả, nhưng có hai tên vô gia cư đã thấy một chiếc xe nhỏ, màu xanh lá cây, đậu trước cửa nhà tên Giang vào khoảng 5 giờ sáng và một tên đã dựa vào cản xe để ói.

Đoàn Văn mừng hét lên,cho lệnh áp tải chiếc xe thứ hai của gia đình ông Tài đến. Đó là chiếc Dauphine, màu xanh lá cây.

Ông Pháp, nhân viên phòng thí nghiệm, trông có vẻ như ông cụ non, nghiên cứu lớp sơn và cạo một vài miếng. vừa lầm bầm nói «công việc phân tích này đáng lý là của vị bác sĩ chữa bệnh ngoài da mới đúng». Ông đưa các mẫu cho cụ Tấn, kỹ sư hóa học, đem vào phòng thí nghiệm. Vài giờ sau, kết quả được biết: một người say rượu té ôm vào cản sau xe hơi. ói mửa vào đấy vì đã nốc quá nhiều rượu đế và ăn quá nhiều đậu phụng.

Sự khám phá này thay đổi hết các nghi vấn. Nó đã đưa chiếc xe thứ 2 của gia đình ông Tài vào vai chánh của vụ án mạng. Điều mà Đoàn Văn mong muốn là làm sao có chứng cớ là ông Tài đã lái chiếc xe đó. Chàng quả quyết bà Tài sẽ là nhân chứng hữu hiệu nhất, và cho mời bà Tài đến văn phòng vào tảng sáng hôm sau.

Bà Tài vui vẻ đến. Bà tỉnh táo, tươi tắn và trả lời các câu hỏi của Đoàn Văn một cách dịu dàng, nhưng bà cũng một mực bênh vực, minh oan cho chồng bà. Bà bảo bà nghe ông Tài lái xe ra. Đoàn Văn hỏi :

— Bà nghe rõ tiếng máy xe chứ ?

—Vâng, dĩ nhiên tôi có nghe

— Và bà có thể phân biệt tiếng máy của xe Mercedes và xe Dauphine của bà không ?

Bà Tài có vẻ suy nghĩ... và đã đáp rất khôn khéo :

— Có sự khác biệt giữa những tiếng máy có sao ?

— Thôi, bỏ qua việc đó, bà thấy ông Tài lái chiếc xe nào ?

Bà đáp nhanh :

— Đại úy đang tìm cách buộc tội chồng tôi, nhưng chồng tôi không thể giết hắn được vì ông ta không còn giữ khẩu súng của ông.

— Tại sao bà biết ?

— Khẩu súng cất trongngăn kéo bàn ngủ của ông khi chúng tôi đi nghỉ mát. Tôi có thấy nó còn đó. Nhưng khi chúng tôi trở về thì nó đã biến mất. Tôi có kiểm soát xem.

— Tại sao bà lại tìm khẩu súng ngay lúc vừa về đến ?

Bà Tài tránh câu hỏi, đáp quanh :

— Tôi chẳng rõ. Có lẽ là linh tính. Nhưng vì sao mà ông Tài lại có thể đi giết tên đó được ?

— Bà Tài ạ, bà đã bất đồng ý kiến với ông từ lâu rồi, sao bà không xin ly dị ?

Bà nói với vẻ kinh ngạc :

— Ly dị ôngTài ? Ồ,không, vì lý do rất dễ hiểu : Ông nhà tôi tuy không tháo vát nhưng ông quản lý mọi công việc. Hơn nữa ông ta nắm hết tiền nong của tôi trong tay.

— Tòa án sẽ dành phần thắng về cho bà.

— Điều đó cũng chẳng giúp gì cho tôi được. Đại úy tin là ông Tài có thể cấp dưỡng cho tôi được à ? Thưa Đại úy, không bao giờ tôi chịu để như vậy cả !

Bà bỗng im ngay.

Câu trả lời lạ lùng này đã làm nảy trong óc Đoàn Văn một ý nghĩ. Nếu bà Tài muốn bỏ ông Tài mà không muốn ly dị thì điều êm đẹp nhất là gài ông ta vào một vụ án mạng. Việc bà ta quyết tâm bênh vực chồng cũng đáng nghi ngờ lắm. Người vợ chân thành, đoan chính thường bênh vực,che chở cho chồng. Tất cả quan tòa đều nhận thấy thế và bà Tài cũng rõ điều đó. Do đó, nếu bà ta cố gắng minh oan cho chồn bà ta đã đi đúng kế hoạch chứng tỏ bà ta ngay thật.

Những ch[illegible]t rối ren ám ảnh Đoàn Văn. Chàng tự giam mình trong văn phòng nhỏ hẹp. Chàng nhận là mình đã mất tự chủ vụ án này. Chàng đã mềm yếu trước cô Phương, đã tin tất cả lời khai của nàng và kết quả đã dồn hết nghi ngờ vào ông Tài. Nhưng bây giờ chàng sẽ tái xét lại cặn kẽ vấn đề, từng chi tiết một.

Chiếc xe Dauphine đã [illegible] đến sự kiện thủ phạm [illegible] người đàn bà. Nhà ông [illegible] hai người đàn bà và họ đều [illegible] ghét ông.Chàng nhớ lại lời thú nhận của cô Phương làôngTài đã nhiều lần muốn làm tình với nàng và nàng cũng đã bàn luận với bà Tài về việc này. Do đó đây là hai người đàn bà rất thân thiết với nhau, cả hai cùng hợp tác để mưu hại ông Tài... Vụ ám sát tên Giang là phương kế thật hay.

Đoàn Văn tự đặt mình vào trường hợp của một người đàn bà vừa giết chết một người, trong tay có khẩu súng và xâu chuỗi hột xoàn. Người đàn bà đó lại đơn lẻ, một mình trên một chiếc xe vào lúc 5 giờ sáng. Hắn thủ phạm phải kinh hãi,lo sợ ông Tài sẽ trở về nhà trước mình. Bằng đủ mọi cách, thủ phạm phải hành động gấp và thanh toán ngay các tang vật.

ĐoànVăn lấy bản đồ của thị xã,đánh dấu chéo ngay chỗ nhà của tên Giang, một dấu chéo khác nơi căn biệt thự của ông bà Tài.Chàng tô màu lên ba lộ trình mà bà Tài hoặc côPhương có thể dùng để di chuyển. Sau đó chàng lái xe thật chậm theo các lộ trình trên vừa quan sát, tìm kiếm nơi mà thủ phạm có thể chôn dấu khẩu súng và xâu chuỗi hột xoàn.

Quần lượt thứ nhì, chàng lái ngang 1 khu rác và một khoảng vườn rau trống. Chàng không tìm được dấu vết đất mới bị đào xới nào cả. Thế là, chàng đã mất hơn 1 giờ đi «mò kim đáy biển». Chàng hài lòng với việc làm nhưng ngược lại đã thất vọng.

Chàng trở về trụ sở với vẻ mặt buồn bã. Lật xem các hồ sơ trong ngày và đặt chương trình cho những công tác kế tiếp, chàng quyết định phân công cho 4 thám tử, dồn tất cả vào việc tìm cho ra nơi dấu tang vật. Thay vì thuyết trình như thường lệ, sáng nay Đoàn Văn đã tức giận nói to, mắt nhìn thẳng vào khoảng trống :

— Hãy quên ông Tài đi. Việc rất rõ mà chúng ta đã bỏ sót là một trong hai người đàn bà có thể giết Giang,bởivìchính cả hai đã âm mưu vụ này. Có nghĩa là một trong hai người đó đã chôn dấu khẩu súng và chuỗi hột xoàn nơi nào đó sau khi rời nhà tên Giang. Có thể là trong đống rác, dưới bãi vườn rau. Đây là địa điểm.

Chàng lật chiếc bản đồ thị xã đặt lên bàn, chỉ chỗ :

— Anh Thông, anh Bình, anh Bang, anh Sang, các anh hãy đến đó với cuốc và xuổng, lấy ở trong kho vật liệu. Và tôi không muốn nghe một điều thắc mắc nào cả.

Dứt lời, Đoàn Văn xoay người bước nhanh ra khỏi phòng...

Đến 5 giờ chiều, bốn viên thám tử trở về mang theo khẩu súng và chuỗi hột xoàn. Xâu chuỗi gồm 3 viên hột xoàn to tướng cùng nhiều hột xoàn mà Đoàn Văn phải mất mấy phút mới đếm được hết. Xâu chuỗi được gói trong miếng vải lụa còn khẩu súng dính đầy đất đỏ.

Thủ phạm đã chôn tang vật lưới một luống cải bắp và phủ vội đất lên

Đoàn Văn mừng rỡ nói :

— Khỏe rồi ! xong vụ này các bạn yên chí được vài ngày nghỉ xả hơi.

Nôn nóng muốn biết ngaykết quả đồng thời lo sợ có thể xảy ra việc bất trắc vì chậm trễ,Đại úy Văn đích thân mang các tang vật sang phòng thí nghiệm.

Chàng nói với vẻ kiêu hãnh và đưa tất cả cho cụ Tấn :

— Tang vật đây, cụ cho tôi mọi chi tiết có thể tìm thấy được trên các tang vật».

Cuộc nghiên cứu khẩu súng rất dễ dàng. Hai viên đạn đã bắn mất,số danh pháp trên khẩu súng xác định là đúng khẩu súng của ông Tài.

Cụ Tấn vui vẻ : Lát nữa tôi sẽ lau chùi sạch khẩu súng và bắn thí nghiệm. Chẳng còn nghi ngờ gì cả, chính là khẩu súng của kẻ sát nhân. Bây giờ tôi sẽ xem xâu chuỗi hột xoàn.

Cụ Tấn gặp mình. quan sát xâu chuỗi bằng chiếc loupe và gỡ bỏ bụi đất bám với một chiếc kẹp nhỏ. Không có vết máu, cụ Tấn lầm bầm.

— Tôi tin sẽ nghiên cứu tỉ mỉ hơn, nhất là ở nhữngcạnh sắc bén của xâu chuỗi, có thể tìm thêm chi tiết.

Cụ Tấn im lặng.

— A, kỳ quá, đây...

— Cái gì đó ?

Cụ Tấn gắp ra một mảnh gì trên chiếc kẹp và đưa vào kính hiển vi, nhìn qua ống kính vừa điều chỉnh rồi đứng thẳng người lên :

— Chút thuốc sơn móng tay, tìm kỹ lại trong mảnh vải lụa xem có đầu móng tay gãy nào không ?

Đoàn Văn mắt sáng lên, tìm kiếm và bỗng hét to : «—Đây rồi, cám ơn ông bạn già... Bây giờ chúng ta chỉ cần tìm ra người đàn bà có chiếc móng tay bị gãy và sau đó đối chiếu thuốc đánh móng tay.

ĐoànVăn thở nhẹ nhõm :

— Cụ thích cùng tôi đến gặp bà Tài không ?

Cụ Tấn cười :

— Đồng ý ngay.

Họ lái xe ra khỏi Ty, lòng tràn trề hy vọng. Chìa khóa vụ án đã có. Bà Tài hoặc cô Phương, trong khi hạ sát tên Giang và đoạt lại xâu chuỗi đã bị gãy đầu móng tay,mảnh móng tay sứt đó rơi vào miếng vải lụa mà thủ phạm dùng để gói vội xâu chuỗi lại. Qua sự méo mó nghề nghiệp, Đoàn Văn đã thấy là thủ phạm sẽ bị xử tử bởi chính chiếc móng tay của nàng.

Bỗng thoáng hiện trong óc Đoàn Văn những bằng chứng kết tội hai người đàn bà. Sự việc đã rõ ràng. Cả hai đều có thể lấy khẩu súng đó được và 1 trong hai có thể phạm tội sát nhân với hy vọng là ông Tài sẽ bị kết tội. Chừng nào họ còn che dấu cho nhau được,họ hoàn toàn vô tội, bình an. Chỉ cho tới khi mà chiếc móng tay gãy bị phát giác.

Bà Tài, với nụ cười tươi, duyên dáng ra mở cửa, khi Đoàn Văn bấm chuông. Bà nhanh nhẹn :

— Đại úy cần thêm việc gì ạ ?

— Xin lỗi, tôi muốn được xem bàn tay của bà.

Bà Tài đưa hai tay ra, vẻ hãnh diện. Bàn tay quý phái với những ngón thon dài, mềm dịu, móng tay chải chuốt. Tất cả những ngón tay đều nguyên vẹn, và Đoàn Văn nói cộc lốc :

— Tôi có thể gặp cô Phương vài phút được chứ ?

— Dĩ nhiên,nhưng làm gì ?

Vài phút sau, cô Phương bước ra. Đoàn Văn gật đầu chào và nhìn xuống bàn tay của nàng. Nước sơn trên móng tay bị nứt và tróc nhiều chỗ, các đầu móng tay vài cái bị gãy.

Đoàn Văn chỉ các móng tay, hỏi :

— Tại sao thế ?

Nàng rút hai tay về dấu sau lưng với vẻ bất mãn và mắc cỡ :

— Tay tôi luôn luôn thế. Với công việc hằng ngày, làm sao tôi giữ móng tay được ? Mà có liên quan gì đến ông ?

Đoàn Văn đáp vừa có ý giảng giải tỉ mỉ :

— Liên quan chứ ! Đến đây đã kết thúc vụ dàn xếp chạy tội của quý vị.

Một trong hai vị đã lái xe đến nhà tên Giang, và bây giờ tôi chỉ cần đối chứng thuốc đánh móng tay mà thôi.

Bà Tài nói vội :

— Điều đó có thể được lắm.

Bà ta do dự lát rồi liếc nhìn cô Phương. Đoàn Văn bắt gặp tia mắt ám hiệu đó. Chàngxông xáo như con diều hâu, lách giữa 2 người đàn bà, tìm lối đi thẳng vào phòng ngủ, bất chấp những tia nhìn im lặng và thẫn thờ của họ.

Bà Tài lặp lại :

— Điều đó có thể đượclắm. Ngoài ra tôi đã bị sứt một đầu móng tay cách đây vài hôm khi mở cửa xe. Tôi đã cắt bỏ đầu móng tay đó và sửa lại bằng một móng plastic. Ngón này đây, bà ta giơ bàn tay ra, thoạt trông ông không thể nhận ra được đâu.

Lanh lẹ, cụ Tấn tiến đến và quan sát kỹ đầu ngón tay bàTài, Ông cúi sát xuống,lát sau ngẩng đầu lên và gật gù. Riêng đối với Đoàn Văn, lời khai của bà Tài đã làm chàng đứng khựng và cứng họng.Chàng khôngngớt ngạc nhiên tại sao bà Tài lại thú nhận như thế. Để che chở cho cô Phương ? Hay để chặn đầu vì sợ cô Phương sẽ tố cáo bà ?

Khi mở cửa xe ? chiếc xe Dauphine xanh và cô Phương.

Bỗng nhiên trong óc Đoàn Văn loáng một tia sáng.

Chàng quay sang cô Phương và nói rất tự nhiên, với một giọng hoàn toànngây thơ :

— Cô biết lái xe không ?

— Không, tôi...

Nàng chợt im ngay, hốt hoảng.

Bà Tài bối rối, tức giận. choáng váng như không tin là bà đã nghe rõ lời nói của cô Phương. Bỗng dưng bà lạnh cứng vì quá xúc động.

Đoàn Văn tằng hắng :

—. Tôi đã nghĩ đúng như thế. Ở Đalạt không có nhiều xe hơi lắm. Hơn nữa ở đây không có nhiềungười học lái xe VàcôPhương chưa bao giờ học lái cả... Bà Tài, bà vui lòng theo chúng tôi».

Tiếu Ngạo Giang Hồ

● **Người dịch THƯƠNG LAN**

(TIẾP THEO)

— HỒI 91 —

Đánh chồng là đàn bà ác đức

Bất Giới Hòa Thượng gật nhanh đầu :

— Cái đó dễ quá mà ! Để bản hòa thượng bảo nó đi xa chỗ khác là xong chuyện !

Hồ Xung nói tiếp :

— Trên một ngọn cây cao, cách đây độ mười dặm về hướng đông nam có... có một người bị treo rút lên...

Bất Giới vụt trợn mắt mắng lên :

— Mẹ tổ nó, lại cái quân chó chết đó gây ra chứ gì ?

Hồ Xung bật cười thầm : Láo mắng tạt vào mặt mình đấy !

Nhưng chàng vẫn mỉm cười đáp lời :

— Cái người bị treo đó là bạn của tại hạ, xin phiền đại sư cứu giúp cho..

Bất Giới ngắt ngang lời :

— Như thế thì quá dễ, tại sao chú em lại chẳng cứu y cho rồi ?

Hồ Xung chúm chím cười và nheo nheo mắt liếc xéo về phía Doanh Doanh :

— Chẳng dấu chi đại sư, vì người đó là một phụ nữ, tại hạ lại đang đi chung với Nhậm tiểu thư, ra tay rất là bất tiện !

Bất Giới Đại sư cười ha hả :

— À... bản hòa thượng hiểu rồi ! Chú em sợ Nhậm tiểu thư đổ ghè dấm à ?

Doanh Doanh háy mắt về phía hai người thật dài, nhưng chẳng nói chẳng rằng. Hồ Xung nhăn mặt làm trò và nói tiếp :

— Cái ghè dấm của cái người đàn bà ấy mới thật là nực nồng hơn. Nghe đâu năm xưa, chồng của bà chỉ nhìn sơ vợ của người ta một cái, tán có một câu là khen người đàn bà kia đẹp, thế là bà ta bỏ đi biền biệt, khiến ông chồng lặn lội tìm khắp chốn khắp nơi suốt mấy năm trời...

Đôi mắt của Bất Giới càng lúc càng tròn thao láo lên :

— Mà... mà... mà...

Và tiếng thở của ông cũng theo đó càng lúc càng thậm bồ hộc.

Hồ Xung làm tỉnh nói tiếp :

— Nghe bà nói lại thì cái đức ông chồng của bà đó cho đến bây giờ vẫn còn đi tìm !

Ngay khi đó Đào Cốc Lục Tiên đã đặt bước vào tửu lầu, tiếng cười nói bi bô của sáu anh em vang rân nơi cầu thang.

Bất Giới Hòa Thượng làm ngơ như chẳng thấy, chụp lấy hai đầu vai của Hồ Xung lắc mạnh :

— Chuyện... chuyện có thật như thế à ?

Hồ Xung gật đầu :

— Thật ! Bà ta còn cho tại hạ biết là,một khi chồng của bà tìm được dù có quỳ lạy dưới chân bà cũng quyết chẳng hồi tâm. Cho nên, một khi đại sư thả nàng rồi, nàng sẽ chạy đi tức tốc, thân pháp của bà rất nhanh, đại sư chỉ chớp mắt một cái là chẳng còn thấy hình bóng của bà đâu !

Bất Giới Hòa Thượng lập bập :

— Tôi quyết sẽ không nháy mắt, quyết không nháy mắt !

Hồ Xung lại nói :

— Tôi có hỏi bà tại làm sao chẳng chịu gặp mặt chồng, bà đáp là vì chồng của bà là một tên sở khanh hiếu sắc phụ bạc nhất thế gian, dù có gặp cũng thêm vô ích !

Bất Giới rống lên một tiếng quay mất mình định phóng đi, Hồ Xung vội giữ láo lại và kề sát tai nói thật khẽ :

— Tôi sẽ chỉ cho đại sư một bí quyết, để cho bà ta không còn chạy đi đâu được !

Bất Giới khuôn mặt vừa ngẩn ngơ lại vừa vui mừng thừ đi một lúc chợt quỳ thụp xuống dưới chân Hồ Xung vái như tế sao :

— Ông bạn Lệnh Hồ,mà không Lệnh Hồ chưởng môn, LệnhHồ tổ sư, Lệnh Hồ sư phụ, xin làm phước chỉ cho con cái bí quyết ấy đi,tôi ..., con con sẽ bái ngài làm sư phụ !

Hồ Xung không sao dằn được cười vội đỡ ông đứng lên.

— Không, dám đại sư mau đứng lên thôi !

Và chàng rỉ tai ông nói tiếp :

— Sau khi đem bà ta từ trên ngọn cây xuống đại sư không được mở giây trói cũng chẳng được giải tỏa huyệt đạo , cứ để y như thế khiêng bà vào một khách điếm nào đó. Đại sư cứ nghĩ xem, một người đàn bà con gái, mình làm thế nào để họ chẳng dám chạy ra khỏi phòng ?

Bất Giới hết vò đầu lại gãi tay,nghĩ mãi mà không ra, đành phải hỏi :

— Cái chuyện đó tôi thật là dốt !

Hồ Xung cố nhịn cười :

— Thì cứ lột sạch áo quần họ ra, bị lõa thể như thế, họ làm sao mà dám tuông ra khỏi phòng chứ ?

Bất Giới nhảy dựng lên mừng rỡ :

— Thật là diệu kế, thật là diệu kế ! Sư phụ, đại ân đại đức của sư phụ...

Và chẳng kịp đợi cho trọn lời, lão nọn nao phóng vọt qua cửa sổ lao xuống đường chạy như là bị đuổi.

Đào Căn Tiên ngơ gác thò đầu nhìn theo :

— Ủa, cái lão thầy chùa này thật là kỳ, lão làm cái trò gì thế kia ?

Đào Chi tiên vọt miệng :

— Có lẽ mắc tiểu quýnh lên lão không nín được chứ gì ?

Đào Diệp Tiên lắc đầu cãi lại :

— Thế thì tại làm sao lão ta dập đầu trước mặt người bạn Lệnh Hồ và gọi bằng sư phụ ? Chẳng lẽ từng tuổi chồng ngỗng như thế mà mắc tiểu cũng phải có người dạy cho à ?

Đào Hoa Tiên chêm vào :

—Đi tiểu và tuổi tác2chuyện tại làm sao lại dính líu nhau chứ ? Không lẽ con nít mới sinh, đi tiểu cũng do người dạy sao ?

Doanh Doanh biết rằng 6 anh em càng nói lại càng là những lời tục tằn chối tai hơn, nàng kín đáo lừ mắt ra hiệu với Hồ Xung và bỏ đi xuống lầu trước.

Hồ Xung hiểu ý, hướng sang Đào Cốc sáu tiên :

— Chư vị Đào huynh, từ lâu nghe tửu lượng của sáu vị như biển cả, trong thiên hạ ai uống lại, vậy sáu vị thủng thỉnh ở đây mà nhậu nhẹt, tiểu đệ tửu lượng quá kém, không sao theo chân nổi sáu vị nên xin cáo từ trước.

Được Hồ Xung khen ngợi tửu lượng của mình, sáu tiên thích chí cười híp mắt, thầm nghĩ nếu chẳng uống chút đỉnh để thị uy với thiên hạ, thì cũng thật là uổng, sáu người vỗ bàn rầm rộ gọi lên :

— Mau đem sáu vò rượu ra đây cho chúng ta !

— Tất nhiên tửu lượng của người anh em làm sao so với chúng ta nổi!

Với một câu nói khéo, Hồ Xung đã thoát khỏi sự lôi kéo cù nhầy của sáu tiên, chàng rảo nhanh xuống lầu theo kịp Doanh Doanh.

Nàng nhìn chàng mỉm cười :

— Anh nối lại tình chồng vợ cho lão Bất Giới hòa thượng, phước đức chẳng nhỏ, nhưng cái kế của anh bày thì thật là,.. thật là...

Nói đến đây da mặt nàng vụt bừng đỏ vì thẹn. ngoảnh đầu tránh lảng sang phía khác.

Hồ Xung cứ nhìn nàng mà hềnh hệch cười cho đến ra khỏi thị trấn. Doanh Doanh tức tối quay lại sừng sộ :

— Ngó gì mà ngó hoài thế ? Bộ chưa nhìn thấy tôi lần nào à ?

Hồ Xung bật cười to lên ;

— Tôi đang nhớ đến mụ đàn bà ác ôn đó, tôi trả thù bằng cách treo mụ ta lên chót vót ngọn cây,và bây giờ trả thù thêm lần thứ hai cho chiếc đầu bị cạo trọc của mình bằng cách là xúi cho cho chồng mụ lột sạch áo quần của mụ chơi !

Doanh Doanh không làm sao nhịn cười lắm :

— Anh thật là lí lắc hết chỗ nói !

Hồ Xuân cười nhẹ :

— Mong làm sao cho Bất Giới hòa thượng đừng quá thô lỗ trong cử chỉ để cho tình vợ chồng được nối trở lại, điều đó mới là đáng vui hơn.

Doanh Doanh điểm yêu vào trán chàng :

— Ráng mà coi chừng đấy, mụ già gân đó mà gặp lại Xung huynh lần thứ hai, thì Xung huynh sẽ mà khổ với mụ ta !

Hồ Xung cười khanh khách :

— Tôi đã giúp cho vợ chồng họ được trùng phùng, lý ra mụ gặp tôi sẽ tạ ân chẳng hết có đâu lại đòi oán làm ơn !

Và chàng vụt đưa mắt nhìn Doanh Doanh bằng tia mắt thật là tai quái. Doanh Doanh nhột nhạt hỏi :

— Anh cười chuyện gì thế ?

Hồ Xung đáp :

— Tôi đang nghĩ đến lúc vợ chồng đoàn tụ nhau, chẳng biết Bất Giới và mụ sẽ trò chuyện tỉ tê thế nào ?

Doanh Doanh gắt hỏi :

— Nhưng chuyện tỉ tê của Bất Giới hòa thượng có liên quan gì đến tôi đâu mà Xung huynh lại nhìn tôi mà cười ?

Nhưng nàng vụt hiểu ngay thâm ý của Hồ Xung. Vốn là một con người tánh nết phóng đãng, hẳn nhiên là khi nghĩ đến giai đoạn Bất Giới đem vợ vào phòng trọ và lột hết xiêm y của bà ta ra, chàng sẽ liên tưởng đến cái vụ, cái vụ...kỳ cục ấy, thảo nào chàng cứ giương mắt mà nhìn chòng chọc lên mặt lên người nàng...

Doanh Doanh chợt nghe da mặt mình nóng ran lên hừng hực không một chút nghĩ ngợi lôi thôi nàng vung tay tát liền.

Hồ Xung khẻ nghiêng người tránh khỏi khanh khách cười lên :

— Đàn bà mà dám đánh chồng là ác đức lắm đấy nhé !

Chợt một tiếng còi lảnh lót vang lên giữa bầu không, Doanh Doanh nhận ra đó là tiếng còi truyền tin một ám hiệu trong Triêu Dương Thần Giáo, nàng để ngón tay mình lên môi ra dấu cho Hồ Xung im lặng rồi chạy nhanh về phía đó.

Hồ Xung lập tức lao theo sau...

(Còn tiếp)

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

CHUYỆN CỦA DIỄM

* DIỄM (I.L.)

TRƯA nay vừa đi học về gặp ngay anh chị Diễm nhìn Diễm tủm tỉm cười... Không biết gì Diễm cũng nhoẻn miệng cười theo !

Rồi trong lúc chờ ba về Diễm tìm báo để đọc, bảo đâu chả thấy thì anh Du bỗng lên :

— Diễm ơi vào anh hỏi cái này nè

Vừa ngồi xuống ghế anh ấy hỏi liền.

— Diễm chọn ban nào thế ? Diễm cười

— Giả bộ hoài ! anh biết rồi mà.

— Ờ, anh cũng biết Diễm đi ban B., nhưng nếu Diễm đi ban C chắc Diễm cừ lắm.

— Ghét anh quá, cứ chọc Diễm hoài. Trong lớp, Việt văn Diễm dở thầy mò mà đi ban C gì... Với lại..;

«Rầm» ! Diễm hoảng hồn nhìn lại, gặp ngay anh Khanh tay cầm bút, tay cầm cuốn tập, mặt nhăn nhăn nhó nhó và cái chân đưa ra để đá cái ghế vừa thụt lại. Buồn cười quá Diễm hỏi :

— Anh Khanh làm cái gì vậy ?

Chị Dung vọt miệng :

— Anh Khanh đang tìm một vần thơ để mong thành văn sĩ như nữ văn sĩ nhà ta đấy

Ngạc nhiên quá Diễm hỏi :

— Chị bảo gì thế chị Dung ?

— Thì Diễm đoán biết rồi chớ gì. Này nhé nhà mình có ba người thuộc phái nữ, mẹ và chị thì chắc chắn không phải là văn sĩ rồi đấy, người thứ ba chắc Diễm biết ai rồi chớ gì ?

Thôi chắc có cái gì bí mật đây à ! Diễm phải hỏi cho ra lẽ mới được, liền bảo :

— Bộ chị bảo Diễm là văn sĩ hở ? Còn lâu à !

Anh Du bỗng cười to, bảo :

— Em gái anh đóng kịch hay đấy chứ !...

— Rồi anh đứng dậy đọc to : «.., Anh Du Diễm vì phải thi nhiều môn nên..,

À ! Thôi chết Diễm rồi ! Chắc ở nhà anh chị Diễm lấy bài của Diễm ra đọc lén chớ gì. Tức quá Diễm nói to : «Anh chị gì mà cứ lén lấy đồ của em xem lén hoài, không mắc cở mà còn trêu người ta nữa !».

Thì anh Cường rút ở ngăn kéo ra đưa Diễm tờ Mai Bê Bi bảo đọc đi ! Diễm liếc nhìn thì trời ơi bài của Diễm đây mà, Thảo nào.. Nhưng Diễm tỉnh bơ hỏi «Bài của Diễm nào» ?

Anh Cường đáp liền

— «Anh thầy thương !

Chị Dung độc ác.

— «Chị thầy dở ẹt» !

Anh Khanh cũng bắt chước theo chị Dung làm Diễm tức muốn phát khóc vậy đó. Nhưng anh Du lại bảo.

— «Tụi bây làm gì mà chê chứ vậy ? anh quay sang Diễm bảo : anh thầy Diễm viết cũng hay đấy. Nhưng mà sao Diễm nói xấu tụi anh quá vậy ?

Được dịp trả thù Diễm liền nói

— Ai kêu tối ngày cứ xúm lại trêu bé làm chi, Diễm phải làm như thế để mấy anh khỏi ăn hiếp Diễm nữa chớ.

Nói xong Diễm ù chạy vào nhà. Nằm một lúc thì nghe tiếng xe ba về. Diễm định chạy ra mừng bỗng nghe chị Dung kể lại chuyện hồi nãy cho ba nghe làm Diễm mắc cở ghê... Có tiếng mẹ gọi xuống ăn cơm. Buổi trưa hôm ấy có món thịt bò kho ngon ghê thế mà Diễm không ăn được gì cả vì cả nhà cứ nhìn bé tủm tỉm cười hoài Diễm thầy ghét hết tất cả mọi người trong nhà ghê ! ✠ ✠

Một phương pháp giáo-dục mới

Vừa học Vừa Chơi

✠ ĐỖ ĐỨC TƯỜNG

LTS. Hôm nay, MBB trân trọng giới thiệu ông Đỗ đức Tường một nhà giáo dục đã nhiều năm nghiên cứu phương pháp dạy trẻ học vỡ lòng. Ông Tường sẽ trình bày một phương pháp mới mẻ để dạy trẻ em VN học tiếng VN, mệnh danh là phương pháp OCAING với những điểm đặc biệt sau đây :

- ✠ *Dùng những vật thông thường mà đứa trẻ trông thấy hàng ngày chung quanh nó (dễ nhớ, dễ thấy)*
- ✠ *Dùng nhiều câu ca dao hoặc văn vần có âm thanh của chữ đang học (làm cho bài học vui)*

Ông Tường hi vọng sẽ giúp ích được những nhà giáo và những vị phụ huynh trong việc dạy trẻ học và đặc biệt là giúp ích các vị phụ huynh ở những nơi xa chưa có trường mẫu giáo.

Mục này sẽ xuất hiện mỗi tuần 1 lần trong số báo ra ngày chủ nhật,

BÀI 43 VẦN ÊM ÊT

êm đềm. ban đêm. đếm cam. gối mềm. mắm nêm. cái nệm.

đàn gà tí có tám con,
đêm đi đếm lại, đêm còn có năm.

dệt vải. lê lết. mỏi mệt. nết tốt. ăn tết. một vết lem.

tết về mẹ bỏ đan len,
tết về mẹ lại gói nem, gói giò.

Ca dao

đêm qua ra đứng bờ ao,
trông cá cá lặn, trông sao sao mờ.
tháng giêng ăn tết ở nhà,
tháng 2 trồng đậu, trồng khoai, trồng cà.

Bài 44 — Vần ên

bến lê. bến tốt. bên đò. bến ô tô. con dện. đi lễ đền. đến mai. lên dốc. cái mền, ta nên đi về. tên con là nì.

em tên là It lên năm
em có em bé còn nằm cái nôi.
lên một em bé nằm nôi,
lên một me đặt vào nôi em nằm.

Ca dao

khúc sông bên lở bên bồi,
bên lở thì đục, bên bồi thì trong.
trèo lên cây bưởi hái hoa,
bước xuống ruộng cà hái nụ tầm xuân.

(Xem tiếp trang 6)

Tò mò... Tò mò...

Sưu tầm của NGUYỄN ĐỨC

✠ Tại bệnh viện cơ đốc ở San Francisco (Mỹ), các bác sĩ mới cho thí nghiệm thứ dao mổ bằng hơi. Bộ máy này có thể phun ra một tia hơi nóng 20.000 độ bao bọc bằng một lớp hơi rất lạnh với luồng hơi này sự mổ xẻ rất dễ dàng và tinh vi.

thơ trẻ

Trường Em

Trường em cạnh bên chùa Xá Lợi
Trường ngả màu theo năm tháng thời gian
Ba tầng lầu leo lên cô ôi mệt !
Xuống Giảng - đường, hàng ghế mỏi nằm buồn
Sân trường to sao em trông thấy nhỏ
Băng đá nhiều nhưng hết chỗ em ngồi
Dạo vòng trường ngang qua phòng võ thuật
Sân thể - theo ánh nắng trải chan hòa
Xuống Piscine nước trong xanh, lấp lánh
Gió thổi nhiều như đứng ở bãi Dâu
Cách hành - lang bên kia là thư - viện,
Nằm phía sau khoảng đất nhỏ trồng hoa
Theo đường chính hay Bonard đại lộ,
Hàng cây dài đem bóng mát cho trường.
Chuông reng rồi em phải vào lớp học,
Thầy em kia,từ phòng họp đi ra.

xXx

Trên là nơi bốn năm rồi em học,
Chẳng bao giờ em quên được Gia Long

Diễm (GL)

Truyện cổ tích

THAI TƯ HẢI-PHONG và CÔNG CHÚA THANH-XUÂN

★ HOÀNG-YẾN kể

(Tiếp theo và hết)

Nhà vua vui vẻ ưng thuận đề nghị ấy, nhưng ngài phán :

— «Đừng ở lại quá lâu vì con vẫn chưa khoẻ lắm !»

Sáng sớm hôm sau, khi trời còn mờ sương, hai thanh niên đó trèo lên lưng ngựa, ra roi cho chúng chạy ra khỏi ngọ môn quan. Bên cạnh hai con ngựa mà họ cỡi có 2 lính hầu một con lạc đà chở thực phẩm và nước cùng 1 túi tiền.

Nhiều ngày qua không thấy con về, nhà vua trở nên nóng ruột, ngài phái đoàn thám tử đi tìm. Đoàn đã đi vào thật sâu mà không thấy một dấu hiệu nào nên buồn rầu tin rằng Thái tử ở ở trên tay lũ cướp đường hay thú vật trong rừng sâu.Và hoàng đế để tang người con trai độc nhất.

Nhưng Hải Phong và Thanh Đạt đang phi ngựa trên đường về Trung Hoa. Họ đã sống nhiều ngày đêm, trèo đèo, lặn suối xuyên qua sa mạc, qua các thành thị.

Họ đã trải qua những trận gió bão kinh hồn. Họ dựng trại dưới những vì sao và nấu ăn dưới ánh trăng.

Sau hàng ngày, hàng tuần, hàng tháng lặn lội, cuối cùng họ tới hòn đảo thuộc Trung Hoa. Họ mừng rỡ kêu lên khi tiến vào kinh đô.

Sau ba ngày ngủ nghê cho lại sức và tắm rửa sạch sẽ, Thái tử Hải Phong mặc áo bốc sư vào. Với sự cải trang này, chàng tìm đường tới cung điện của vua Thanh Nguyên

Chàng đứng ngoài ngọ môn quan kêu lớn ;

— «Tôi là một chiêm tinh gia, tôi có thể niệm bùa chú, tôi có thể tiên đoán tất cả mọi sự may rủi, và có thể cứu người bịnh. Có ai cần tôi giúp đỡ không ?

Một đám đông vây tròn quanh chàng vì 1 thời gian dài họ đã không thấy các chiêm tinh gia bởi 1 lẽ giản dị là quá nhiều người bị rụng đầu.

Nhìn chàng thanh niên đẹp trai vừa mới tới, người ta thúc đẩy chàng hãy rời khỏi để đỡ khi còn đủ thì giờ. Nói 1 cách khác là nhà vua sẽ gọi chàng tới chữa cho con gái và rồi đầu chàng sẽ bị treo như những người khác.

Nhưng Hải Phong tiếp tục rao.

— «Tôi có thể cứu được người bịnh của các ông bà và sự vui vẻ sẽ đến thay vì khổ sở», cho đến khi chính nhà vua nghe thấy và với chàng vào.

— Trẫm sẽ xử sự ngay thẳng với khanh — Vua Thanh Nguyên phán — Con gái Trẫm hiện đang bịnh nặng không ai có khả năng cứu chữa nó. Nếu khanh có thể làm cho nó khỏe mạnh, trẫm sẽ gả nó cho khanh. Nhưng trẫm báo trước cho khanh biết rằng nếu khanh thất bại trẫm sẽ chặt đầu khanh đấy.Khanh là 1 thanh niên đẹp trai trẫm không muốn nhìn cảnh đó xảy ra.

— «Thần sẽ cố». Thái tử Hải Phong tâu và lấy tay che miệng dấu một nụ cười. Một nữ tỳ dẫn chàng đến cung điện mà nàng công chúa đáng thương sống.

Trên tiền sảnh, Thái tử Hải Phong viết vội mấy chữ :

«Một bông hoa đẹp nhất của cù lao — công nương — thật cảnh mặt trời huy hoàng. đẹp hơn cảnh mặt trời huy hoàng, đẹp hơn đoá bạch hồng hay đoá phù dung đỏ thắm,

Tôi, Hải Phong Thái tử của xứ Hải Dương, đã tới để hỏi công nương làm vợ. Tôi hiện ở đây, người yêu của tôi ơi !». Cho vào phong bì, chàng bỏ lá thư và chiếc nhẫn mà chàng đã lấy của nàng đêm nọ cách đây rất lâu, và gửi lá thư cho một tỳ nữ có phận sự canh giữ công chúa.

Khi công chúa Thanh Xuân đọc lá thư và nhìn thấy chiếc nhẫn của nàng, nàng trở lại mạnh khoẻ như có phép lạ. Nàng giẫy giụa, cố gắng thoát khỏi xiềng xích đã giữ nàng bấy lâu nay, chạy qua phòng bên cạnh nơi Thái tử Hải Phong đang chờ đợi.

Nàng cười và kêu lên với sự mừng rỡ.

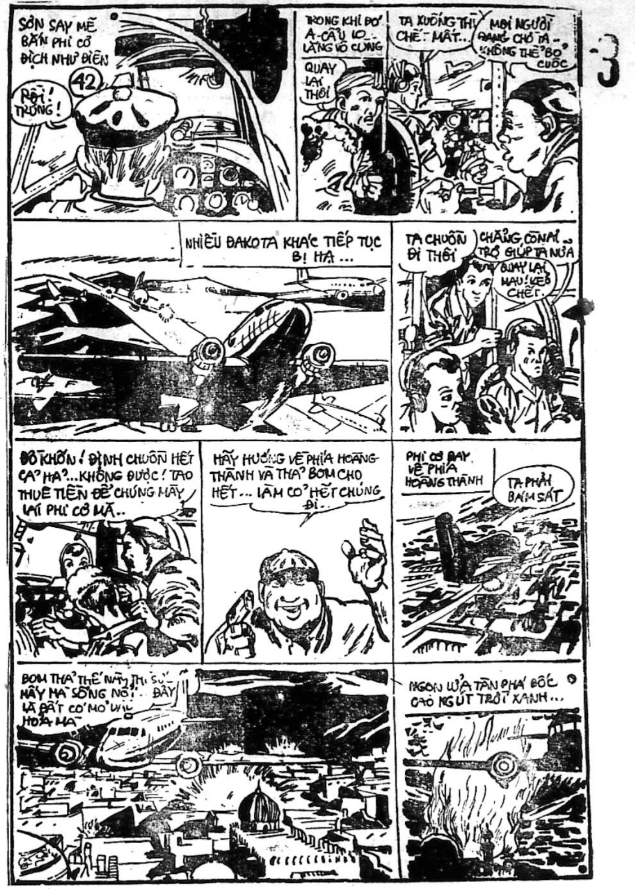
Vua Thanh Nguyên được tin, ông hôn Hải Phong, cám ơn chàng trăm lần, vạn lần và cả triệu lần.

Nhà vua như lời ông nói, đám cưới được diễn ra sau đó vài ngày. Kinh đô rực rỡ với những bông hoa mỹ miều và hoa đăng muôn màu muôn sắc giăng khắp nơi, tiệc mừng được kéo dài trong suốt tháng.

Hoàng tử Hải Phong và công chúa Thanh Xuân sẽ không bao giờ lấy ai khác nữa. Họ sống hạnh phúc bên nhau cho đến khi đầu bạc, răng long. Cha của Thái tử tha tội ngày trước và mỗi năm đôi vợ chồng đến thăm ngài ở Hải Dương. Sau một thời gian vua Thanh Nguyên trở nên già lão, mệt mỏi và ngài bước xuống rời ngai vàng để cho Hải Phong lên trị vì. Họ cai trị với lòng đại lượng, nhân từ, bác ái ; họ cho phát chẩn cho những kẻ nghèo ; tha thứ cho tù nhân và bỏ các giấy nợ cũ,

(Xem tiếp trang 6)

«V.15 chống điệp báo TAU CỘNG» Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH-HI


3
SỚN SAY MÊ BẮN PHI CƠ ĐỊCH NHƯ ĐIÊN
RỒI ! TRÚNG !
42
TRONG KHI ĐÓ A-CẦU LO LẮNG VÔ CÙNG
QUAY LẠI THÔI
TA XUỐNG THÌ CHẾT...MẤT..
MỌI NGƯỜI ĐANG CHỜ TA KHÔNG THỂ "BỎ CUỘC"
NHIỀU DAKOTA KHÁC TIẾP TỤC BỊ HẠ...
TA CHUỒN ĐI THÔI
CHẲNG CÒN AI TRỢ GIÚP TA NỮA
QUAY LẠI MAU ! KẺO CHẾT.
ĐỒ KHỐN ! ĐỊNH CHUỒN HẾT CẢ HẢ ?...KHÔNG ĐƯỢC ! TAO THUÊ TIỀN ĐỂ CHÚNG MÀY LÁI PHI CƠ MÀ..
HÃY HƯỚNG VỀ PHÍA HOÀNG THÀNH VÀ THẢ BOM CHO HẾT... LÀM CỎ HẾT CHÚNG ĐI.
PHI CƠ BAY VỀ PHÍA HOÀNG THÀNH
TA PHẢI BÁM SÁT
NGỌN LỬA TÀN PHÁ BỐC CAO NGÚT TRỜI XANH...

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 134 —

● *Nguyên tác «THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin*

Tô - Ngọc phỏng dịch

An-Be nói :

— Quả thực là như thế...Chính cháu cũng không ngờ nữa...Việc phân chất mẫu máu này cháu xem ra có nhiều điều hay, chính lão già nọ cũng đang có dự định tìm cách giải bệnh ghiền ma túy đó...

— Thật thế sao ?

— Vâng...Lão ta có đôi khi tự thấy mình đã ngu ngốc mà đi nghiện thứ ma túy đó, mặc dầu nhờ nó mà lão mới được khoẻ mạnh...

— Lão ta là người chế ra thứ thuốc đó mà lão lại không tìm được cách giải trừ hay sao ? Theo bác, bác không tin...

— Nhưng đó là sự thực đó, bác !

Nhà bác học chau mày rồi nói :

— Thuốc chữa chỉ là phụ mà phải do người bịnh kiên nhẫn, gan góc thì sẽ chữa được..Cai thuốc phiện, cai thuốc bạch phiến hay cần sa cũng phải gan lắm...

An Be thấy nhà bác học vẫn còn như có điều nghi ngờ ở trong đầu, nên giải thích :

— Các thứ ma túy đó khác, không giống thứ ma túy này... Các thứ đó nếu có bị hành thì cũng chỉ đến khổ sở, nước mắt nước mũi giàn giụa, rồi thì đau yếu là cùng . Nhưng món ma túy của lão già này thì khác, nó còn làm cho người ta chết, mà chết trong đau đớn chứ !

Nhà bác học hỏi lại :

— Thế cháu đã bị nó hành chưa ?

An-Be đáp :

— Thưa...chưa ạ ! Chưa tới giờ uống thuốc mới, thì lão già đã tử tế cho thuốc trước rồi...

Nhà bác học cười :

— Như vậy thì chưa thể biết được là nó nguy hiểm như thế nào ! Biết đâu lão già đó chỉ nói dọa cháu và em Sin-vi-a thôi. Một khi chính lão cũng dùng thứ thuốc đó thì chưa chắc đã là thứ thuốc độc hại.. Có lẽ lão thương hại đứa cháu, lão cho uống để thêm sức mạnh...

An-Be lắc đầu :

— Chắc không phải thế đâu... Chúng cháu bị uống thứ thuốc đó từ lúc chúng cháu mới gặp lão và có nhiều xô xát, to tiếng với lão. Chắc chắn lúc đó lão không thích gì chúng cháu. Lão ta định giải phẫu biến em Sin-vi-a thành quái thú nữa kia !

Nhà bác học Giô-va-ni gật đầu :

— Có, Sin-vi-a có nói với bác điều đó...Nhưng có lẽ đó chỉ là việc lão ta dọa chơi mà thôi...Làm sao lại có thể biến người thành vật được ! Bác không thể tin chuyện đó...

— Sự thực thế nào thì chưa hay, nhưng chính mắt cháu đã thấy một con thú giống hệt như con thú mà chúng ta đã bắn chết khi mới bước chân ra khỏi phi thuyền trên Mộc tinh...

Nhà bác học ngắt lời :

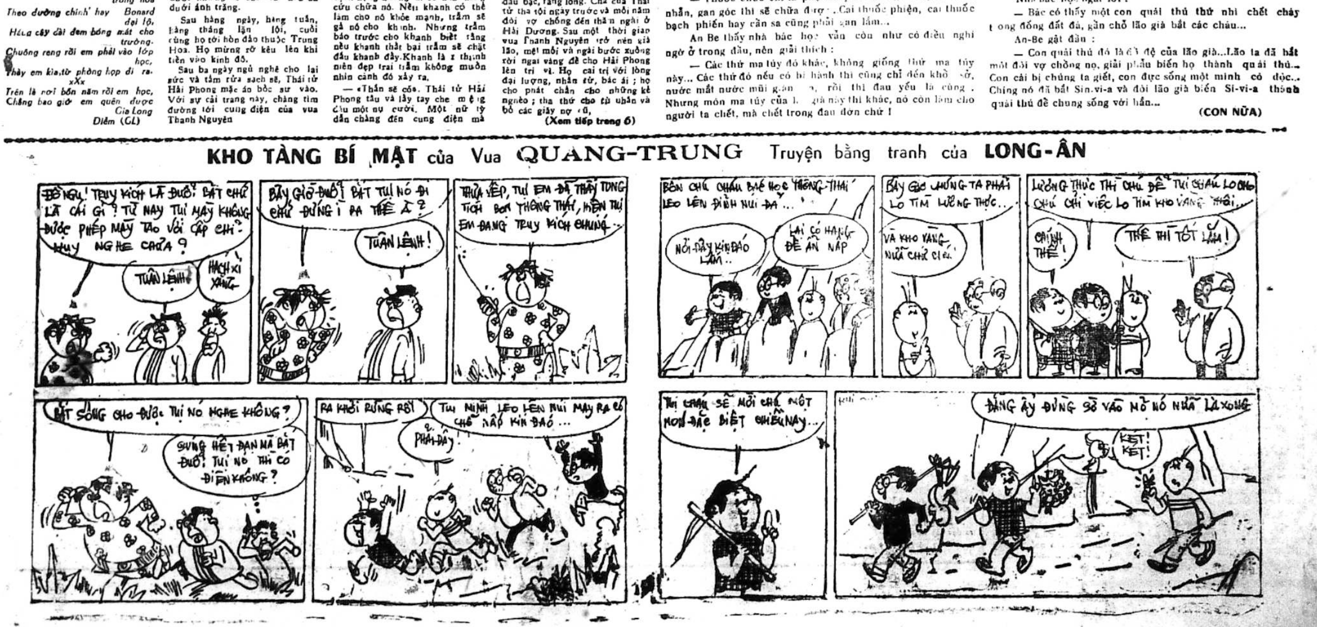
— Bác có thấy một con quái thú thứ nhì chết cháy trong đống đất đá, gần chỗ lão già bắt các cháu...

An-Be gật đầu :

— Con quái thú đó là đệ tử của lão già...Lão ta đã bắt một đôi vợ chồng nọ, giải phẫu biến họ thành quái thú... Con cái bị chúng ta giết, con đực sống một mình cô độc... Chúng nó đã bắt Sin-vi-a và đòi lão già biến Si-vi-a thành quái thú để chung sống với hắn...

(CON NỮA)

KHO TÀNG BÍ MẬT của Vua QUANG-TRUNG Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


ĐỒ NGU ! TRUY KÍCH LÀ ĐUỔI BẮT CHỨ LÀ CÁI GÌ ? TỪ NAY TỤI MÀY KHÔNG ĐƯỢC PHÉP MÀY TAO VỚI CẤP CHỈ HUY NGHE CHƯA ?
TUÂN LỆNH !
HẮCH XÌ XĂNG
BÂY GIỜ ĐUỔI BẮT TỤI NÓ ĐI CHỨ ĐỨNG Ì RA THẾ À ?
TUÂN LỆNH !
THƯA XẾP, TỤI EM ĐÃ THẤY TUNG TÍCH BỌN THÔNG THÁI, HIỆN TỤI EM ĐANG TRUY KÍCH CHÚNG...
BỐN CHÚ CHÁU BÁC HỌC THÔNG THÁI LEO LÊN ĐỈNH NÚI ĐÁ...
NƠI ĐÂY KÍN ĐÁO LẮM..
LẠI CÓ HANG ĐỂ ẨN NẤP
BÂY GIỜ CHÚNG TA PHẢI LO TÌM LƯƠNG THỰC..
VÀ KHO VÀNG NỮA CHỨ CHÚ !
LƯƠNG THỰC THÌ CHÚ ĐỂ TỤI CHÁU LO CHO CHÚ CHỈ VIỆC LO TÌM KHO VÀNG THÔI...
CHÍNH THẾ !
THẾ THÌ TỐT LẮM !
BẮT SỐNG CHO ĐƯỢC TỤI NÓ NGHE KHÔNG ?
SÚNG HẾT ĐẠN MÀ BẮT ĐƯỢC TỤI NÓ THÌ CÓ ĐIÊN KHÔNG ?
RA KHỎI RỪNG RỒI
TỤI MÌNH LEO LÊN NÚI MAU RA CHỖ NẤP KÍN ĐÁO...
PHẢI ĐẤY
ĐẰNG ẤY ĐỪNG GÕ VÀO MỎ NÓ NỮA LÀ XONG
KẸT ! KẸT !

Chuyện phiếm

KÍNH CHIẾU HẬU

của **ÁNH - VIỆT**

Tối hôm nọ, hai vợ chồng Vĩnh đang nằm nghe tin tức qua máy thu thanh, bỗng một cuộc đối thoại hào hứng xảy ra. Số là khi người xướng ngôn vừa phổ biến xong cái thông cáo nói về việc ráp kính chiếu hậu vào một vị trí thuận tiện ở phía trước các loại xe gắn máy để tránh tai nạn lưu thông, Lan vội vàng bám lấy cơ hội ngàn năm một thuở, lên lớp với chồng :

— Đó, anh thấy chưa ? Anh đã chịu thua em chưa ? Chính quyền người ta khôn ngoan sáng suốt nên mới quyết định như vậy. Anh thì chỉ được cái bướng bỉnh, lập dị, quen ăn hiếp vợ mà thôi.

Vĩnh phản ứng nhanh như chớp :

— Thế thì em cũng tài giỏi kém gì chính phủ. Bởi em cũng đã tỏ ra thông minh khi phản đối quyết định độc tài của anh trước đây.

Bà vợ làm bộ không nghe ý kiến bắt bẻ của chồng, tiếp tục phàn nàn :

— Nếu nghe em có phải đỡ mất mấy ngàn bạc không ? Anh đúng là gàn hết chỗ nói. Ai đời xe người ta làm đầy đủ các bộ phận mua về rồi tháo bỏ cặp kính ở tay lái đi, bây giờ lại mua cặp kính khác để ráp vào.

— Để nó chướng mắt, vướng tay thì phải dẹp đi chứ. Trông toàn thể hình dáng chiếc Honda thật đẹp, thật trẻ, nhưng cặp kính phía trước làm giảm mất cái vẻ thẩm mỹ. Vứt nó đi tức là để bảo vệ sự gọn gàng trong sáng hoàn chỉnh của chiếc Honda đấy. — Anh thì hơi động một chút là thẩm mỹ. Mở miệng ra là thị hiếu thẩm mỹ, nhu cầu thẩm mỹ, năng khiếu thẩm mỹ, rung động thẩm mỹ, nhận thức thẩm mỹ, lý tưởng thẩm mỹ, làm như trên quả đất này chỉ có anh là biết yêu, biết quí, biết thưởng thức cái đẹp ấy. Sao không mài đẹp ra mà ăn ? Sao không ngồi nhà mà ngắm nghía mấy bức tranh đẹp, hay nằm nghe nhạc cổ điển qua máy ghi âm hoặc đứng nhìn trời xanh, mây trắng nhởn nhơ ngoài khung cửa, lại phải ngày 2 buổi đến sở làm việc để rồi chưa được tăng lương thì nhăn nhó, thấy vật giá đắt đỏ thì kêu ca, chứng kiến những tệ nạn xã hội thì bất mãn, đả kích lung tung.

Không bỏ lỡ dịp tốt Vĩnh cao hứng giải thích, vừa để phát triển quan điểm, lập trường của mình, lại vừa muốn trổ tài ăn nói với vợ. Anh mơ màng nhìn lên trần nhà, say sưa thuyết pháp :

— Lẽ ra em phải khâm phục, tán dương anh mới đúng. Nếu anh không mang một quả tim nhạy cảm và một đôi mắt biết chiêm ngưỡng cái đẹp thì mới là điều bất hạnh cho em. Bởi vì những tâm hồn chai sạn, những con mắt gỗ đá thường dễ phát minh các hành động thô bạo, vũ phu. May mắn cho em là anh không thuộc thành phần ù lì đó. Anh là kẻ biết cảm xúc suy nghĩ và hành động theo qui luật của cái đẹp. Mà cái đẹp là cuộc sống được thể hiện. Việc thực thể đẹp là một thực thể trong đó ta nhìn thấy cuộc sống đúng như ý muốn của ta. Một đối tượng đẹp là một đối tượng trong đó cuộc sống được biện hình, hay nó nhắc ta nghĩ đến cuộc sống tốt lành.

Cuộc sống thì không ngừng biến chuyển, do đó, cái đẹp cũng luôn luôn vận động, phát triển theo chiều hướng tiến bộ. Anh kể sơ lược cho em nghe qui luật biến chuyển ấy nhé. Trong quá trình tiếp xúc và đấu tranh với thiên nhiên, với xã hội, con người đã tạo ra những điều kiện vật chất về ăn mặc, đi lại làm việc. Khi các điều kiện sinh sống được cải thiện, con người tiến đến chỗ muốn được thưởng thức những cái hay, vẻ đẹp do cuộc sống phát biển ra, như tai muốn nghe một âm thanh êm dịu, mắt ưa nhìn một màu sắc hài hoà, tim biết rung động trước một cảnh tượng rực rỡ hoặc bi đát, cuộc sống ngày nâng cao, cảm xúc của con người càng trở nên phong phú.

Do đó, khuynh hướng muốn thưởng thức cái hay vẻ đẹp đã trở nên nhu cầu thẩm mỹ của con người trong đời sống. Cũng vì vậy mà nhìn vào toàn bộ sự diễn biến của cuộc sống, ta thấy cái đẹp xuất hiện khắp nơi, từ những vật dụng hằng ngày, cách trang trí một căn phòng, quang cảnh xây dựng một khu phố, cho đến cả những quan niệm về nhân sinh, về đạo đức của một cá nhân, một lớp người, một xã hội, một chế độ, tất cả đều như chứa đựng một yêu cầu làm đẹp mắt con người. Từ những cảm xúc với thiên nhiên và xã hội dần dần tiến tới mức độ tích cực hơn, tức là gây được những rung động thẩm mỹ. Rồi qua những sinh hoạt thực tiễn, những cảm xúc và rung động động thẩm mỹ ấy biến thành thị hiếu thẩm mỹ.

Cuối cùng, thị hiếu thẩm mỹ được phát triển thành những ước mơ, khao khát vươn tới cái đẹp toàn hảo thúc đẩy con người hành động và sáng tạo theo qui luật của cái đẹp mà ta gọi là lý tưởng thẩm mỹ. Anh nghĩ rằng, nếu mọi người ai cũng sống theo qui luật của cái đẹp, biết hành động theo lý tưởng thẩm mỹ thì chắc sẽ tạo dựng được một xã hội lành mạnh, hòa bình, không có oán thù, chém giết nhau, phải không em ?

Lan không trả lời thẳng vào câu hỏi của Vĩnh mà chỉ rầu rĩ bộc lộ một niềm lo ngại xa xôi :

— Nghe anh nói em càng thêm sợ hãi. Anh đa cảm và lãng mạn quá. Người lãng mạng dễ thay đổi tình cảm. Một ngày kia, chắc anh sẽ chán em, nhất là khi em đã về chiều, da nhăn tóc bạc...

Vĩnh phân bua, tìm lời yên ủi vợ.

— Ngày em già thì anh cũng đâu còn trẻ trung gì nữa. Vả lại nếu em mãi mãi ngoan ngoãn yêu anh thì làm sao mà anh có thể lơ là với em được. Có cái đẹp nào quyến rũ đậm đà hơn cái đẹp của lòng chung tình thủy ?

— Anh không ngụy biện đấy chứ ? Mà thôi câu chuyện của chúng mình đi quá xa đề rồi. Thảo luận về kính chiếu hậu mà lại đi lồng bóng sang vấn đề thẩm mỹ. Bài thuyết trình của anh chẳng thực tế chút nào cả. Lệnh của nhà nước mà anh dám phản đối à ? Mai kia, khi lệnh được thi hành ra đường bị cảnh sát biên phạt anh đó có gan đưa mớ lý luận thẩm mỹ ra chống đỡ không hả, sẽ phải bỏ ra nổi lần vài trăm để xin lãnh bằng lái về ?

Vĩnh ngẫm [illegible] bảo thủ ý kiến :

— [illegible] định anh sẽ không ráp kính chiếu hậu vào xe. Trông nó rờm rà, luộm thuộm, quê kệch và có vẻ làm dáng, chẳng đẹp mắt tí nào cả. Nó giống như 2 cái sừng cua lóc chóc, nghênh ngáng, thật là phản thẩm mỹ hết cỡ !

— Tuy không đẹp nhưng nhờ nó mà tránh được tai nạn. Mạng sống con người chắc giá trị hơn cái đẹp chứ ?

Vĩnh ấp úng một lát mới tìm ra lời chống chế :

— Điều đó còn phải xét lại đã. Có gì đảm bảo rằng nhờ kính chiếu hậu, sẽ tránh được tai nạn lưu thông, hay lại thêm phiền phức, rắc rối, trở ngại. Tỉ như cái lệnh bắt buộc đàn ông thanh niên ngồi sau xe gắn máy phải đặt chân về một bên. Trông chân tay lờ đần, mặt mày cứ thộn ra không sao coi được. Người truyền lệnh giải thích rằng làm như thế nhằm ngăn ngừa tai nạn vì chạy ẩu, hoặc để cho bọn đặc công không thể lợi dụng cơ hội phóng xe nhanh đặng ném chất nổ vào mục tiêu... Vậy mà trong thực tế hàng ngày, tai nạn lưu thông vẫn cứ xảy ra như cơm bữa, và các hoạt động phá hoại của đối phương thỉnh thoảng vẫn tiếp diễn. Tai nạn xe cộ là do nhiều nguyên nhân chứ đâu vì không kính chiếu hậu ?

Thấy lập trường của chồng không hề nhúc nhích, Lan thở dài thất vọng bèn chọc tức một phát :

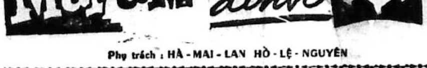
— Anh thật ngoan cố như bọn V C ấy.

Thế rồi bà vợ lủi thủi tìm vào giấc ngủ nặng nề. Trong trạng thái nửa tỉnh nửa mơ, Lan thấy một nhân viên công lực đồ sộ đứng chặn ngang xe Vĩnh, hí hoáy ghi lên tấm biên lai vi phạm khiến cho nàng vừa xót ruột, vừa giận chồng. Vĩnh vẫn chưa buồn ngủ. Anh bỗng thấy lòng vui vui qua một số ý nghĩ liên hệ đến cặp kính chiếu hậu. Anh lẩm nhẩm một mình, từ xưa đến nay, thiên hạ chạy xe cứ phải giương đôi mắt ếch ra nhìn đăm đăm về phía trước nên mới dễ bị gặp rủi ro, bây giờ cần phải làm 1 cuộc cách mạng đổi ngược cách nhìn may ra tránh được các hiểm họa đáng tiếc.

Vả chăng, cuộc cách mạng này lại phù hợp với qui luật tự nhiên của vũ trụ. Qui luật tự nhiên là sự vận chuyển theo một chu kỳ luẩn quẩn, nghĩa là vạn vật tiến hoá mãi tới cái mức tột đỉnh thì phải quay ngược trở lại, ví như cái bánh xe chạy trên một đường thẳng trong không gian, chạy đến tận cùng thì sẽ lại trở về khởi điểm. Loài người ta cũng vậy, vào thời đại cổ sơ, ăn lông ở lỗ, giết nhau để ăn thịt như thú rừng. Ngày nay, văn minh nhân loại tiến bộ vượt mức con người muốn sống trở lại thời hồng hoang nên ưa tìm cách phô bày cái thân thể trần trụi ra ánh sáng, thích chém giết hành hạ, áp bức nhau để tái diễn cảnh sống man rợ như thời nguyên thủy xa xưa.

Đối với hoàn cảnh nước ta, cuộc cách mạng thay đổi hướng nhìn của những tay lái xe gắn máy còn soi sáng thêm nhiều ý nghĩa thú vị nữa. Tổ tiên mình thường dạy ăn cỗ đi trước lội nước đi sau. Trong tình trạng đất nước lộn xà ngầu, giương mắt nhìn về phía trước chỉ thấy tương lai mù mịt, đường đi chông gai khó khăn ; nhìn vào thế hệ đàn anh cũng chỉ thấy ngổn ngang những đố kỵ, ích kỷ và bất lực, nên cách xử trí khôn ngoan nhất là nên để [illegible] và thong thả phóng tầm mắt về phía sau lưng mình. Và nếu cần, nên bước những bước thụt lùi. Cũng đừng ai vội nghĩ mà chê rằng đó là những bước nhượng bộ, chủ bại, đầu hàng mà phải cố gắng hiểu đó chỉ là những bước chiến thuật hay có thể gọi là những bước tiến âm thầm.

Lùi một bước phía sau để lấy đà nhảy vọt lên phía trước hàng chục bước kể cũng là một chiến thuật kỳ diệu chứ. Tuy nhiên, bạn cũng nên đề cao cảnh giác đấy. Nếu không ý tứ, những bước tụt lùi thật dễ sa vào cạm bẫy hoặc rơi xuống hố thẳm, cũng như khi chạy xe phom phom trên đường, nếu cứ đăm đăm dán mắt vào mặt kính chiếu hậu, bạn sẽ dễ dàng được vào nhà thương nghỉ mát hoặc đến nghĩa địa nằm ngủ một giấc ngàn thu.



Phụ trách : **HÀ-MAI-LAN HỒ-LỆ-NGUYÊN**

Quí bà không nên giết hoặc hại đời con bằng chiếc xe gắn máy

NGUYỄN-THỊ-LINH

Có những cậu nhỏ, khi chưa được mua xe gắn máy thì còn hư ít, nhưng đến lúc có được chiếc xe này rồi thì hoàn toàn trở nên... « hoang đàng chi địa ».

Trong các mục « tin vắn hàng ngày » không bữa nào là không có vài ba chục tai biến vì xe gắn máy : tử nạn, cướp giựt, bị cướp giựt, mất cắp, bỏ nhà đi chơi v.v...

Nói đến chiếc xe gắn máy đây, tôi muốn đề cập đến những loại xe gắn máy của Nhật, các loại xe có cái bề ngoài rất hấp dẫn rất «thể thao» các loại xe vừa dễ xử dụng vừa chạy mau... Mọi người đều phải nhìn nhận rằng trong các loại xe gắn máy thì hiện nay chỉ có loại xe xuất xứ ở Nhật là «thời thượng» hơn cả. Và như đã nói trên, với điểm «tiện dụng» của nó, nó đã trở thành một phương tiện di chuyển được các giới ở VN ưa thích nhất.

Như mọi người đã thấy, xe gắn máy Nhật đang tràn lan đầy đường trong xứ ta, và nếu được tiếp tục nhập cảng, loại xe hai bánh này cũng còn lâu mới ế. Tôi cũng cần minh xác rằng danh từ «còn lâu» ở đây không có ý nghĩa của một tiếng lóng, mà chỉ là cốt để nói lên cái «trường thọ» của loại xe này trên thị trường V.N.

Tôi không muốn «vô ơn» phủ nhận các tiện ích cho chiếc xe gắn máy đem lại, bởi vì, trong đời sống hàng ngày, chính bản thân tôi đã «chịu ơn» chiếc xe này rất nhiều. Nói là cuộc sống thường nhật của mình gắn như bị gắn bó chiếc xe gắn máy Nhật thì kể ra cũng hơi quá đáng, nhưng có nó để làm chân, quả cũng là một điều rất nên. Thế mà lại sao, trong loạt bài sắp tới đây, tôi sẽ phải đau lòng đưa ra một vài điểm tai hại của chiếc xe gắn máy ? Tôi định đùa ư ?

Không đùa ! Đây là một chuyện rất đứng đắn, nếu không muốn nói là tính chất «trầm trọng» mà ai là bậc phụ huynh chớ nên xem thường.

Để tỏ ra rằng mình hết sức vô tư trong vấn đề thương mại, chúng tôi xin tránh không nói đến tên hiệu của bất cứ loại xe Nhật nào.

Tính chất «trầm trọng» của vấn đề xe gắn máy Nhật nằm trong khía cạnh nào ? Vấn đề được đặt ra đây hôm nay là : Chiếc xe gắn máy Nhật đã tạo nên những ảnh hưởng gì đối với các thiếu nhi đang ở thời kỳ lớn bổng ?

(Còn nữa)

Vừa học vừa chơi

(Tiếp theo trang 5)

BÀI 45 — CHỮ H

ha hã he hê hi ho hô. há mồm. hai tai. hai vai. hai mắt.
một mồm, một cổ, hai tai,
hai mắt, một cổ, hai vai, một mồm.
lên hai đã gọi con cò.
lên hai đã gọi con bò, con dê.
lên ba đã gọi cái bàn,
lên ba đã hỏi mẹ đan áo gì.

Ca dao

bao giờ cho đến tháng hai,
con gái làm cỏ, con trai be bờ.
má ơi đừng đánh con hoài
để con câu cá, hái xoài cho má ăn

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20 73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21 501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37 877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36 280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhật 24 8-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Hai Trưa Thứ Hai 25-8-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Trương-Hán-Bật	67, Triệu-quang-Phục	Cholon
— Nguyễn-trọng-Thiện	40, Cao-Thắng	Saigon
— Vũ Ban	60 Yên Đỗ	Saigon

Tối thứ Hai 25-8-1969 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba, Trưa Thứ Ba 26 8-1969 từ 13g đến 14g 30

B.S. Nguyễn Tuấn Anh	78, Tản Đà	Cholon
— Đặng Minh Lâm	193 Trương Tấn Bửu, Phú nhuận Gia định	
— Lê Phước Thiện	39-C Cao Thắng	Saigon
— Bà Dương quốc	Bảo 86 Lê văn Duyệt	Saigon

Cười tí chút

KHOE KHOANG

Một ông hoàng Ăng-lê khoe với vua Léopold II nước Bỉ là mình nuôi rất nhiều quân hầu đầy tớ.

Ông hoàng nói:

— Ngài có thể tưởng tượng được là tôi nuôi riêng một tên bồi chuyên săn sóc sửa sang cái ống điếu cho tôi không ?

Vua Léopold II cười, nói:

— Ngài nuôi có một người thôi ư ? Còn tôi cũng công việc đó tôi phải nuôi tới bốn người mới đủ. Người thứ nhất nạo ống điếu người thứ nhì nhồi thuốc, người thứ ba châm lửa và người thứ tư...

— Còn người thứ tư làm gì ? Chắc dùng để đánh bóng sửa sang ống điếu phải không !

— Không người thứ tư dùng để hút thuốc. Vì tôi ghét hút ống điếu lắm !

Cánh hoa

Cái gì dùng nhiều quá sẽ bị hư đi, nhất là tình bạn.

W.H

TRUYỀN-HÌNH

Chủ Nhật 24-8-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

18g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
18g33	Tin vắn
18g35	Thời sự Quốc Tế
18g45	Đố vui để học
19g30	Phim hoạt họa
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g25	Chương trình Tân nhạc Ban Gió Khơi
21g15	Viễn du
21g30	Nhận định tình hình — Giới thiệu chương trình tuần tới
21g40	Thoại kịch «Bông Hồng Cài áo» Ban Kim Cương
22g30	Tin cuối cùng
22g35	Thoại kịch (tiếp theo) Đài hiệu—Quốc Kỳ

THỨ HAI 25-8-1969

19g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ
19g03	Tin vắn
19g05	Thời sự Quốc Tế
19g15	Chương Trình Xây Dựng Nông Thôn
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g25	Tiếng nói Tiếp Vận
20g55	Nhạc trẻ ngoại quốc
21g20	Thư tín của Đài THVN
21g30	Điểm báo — Bình luận— Giới thiệu chương trình hôm sau
21g45	Thời sự Quân Đội
22g00	Chương trình Tân Nhạc
22g30	Tin giờ chót
22g35	Tân nhạc (tiếp theo) Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm.)

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1100	Test Pattern Music
1145	Religious Hour
1245	Early News
1300	Masters Golf
1400	Poetry Special
1430	21 St Century
1500	Bill Cosby Special
1600	Honey West
1630	Moby Dick
1700	Window On Vietnam
1740	In Town Tonight
1800	Rogues
1900	Evening News
2000	Ed Sullivan Show
2100	Bonanza
2200	Late News
2215	Let's Speak Vietnamese
2225	Movie (The Key)

THỨ HAI 25-8-1969

1300	Test Pattern Music
1345	Sign On News
1400	RB Ed Sullivan
1500	RB Bonaza
1600	RB Rogues
1700	RB High Chaparral
1800	The FBI Story
1900	Evening News
1930	Batman
2000	The King Family
2030	The Generation Gap
2100	Gunsmoke
2200	Late News
2215	Joey Bishop Show

Hương xưa

CHỤC MƯỜI BA

Nguyên tác : **CHEAPER BY THE DOZEN**
của **FRANK và ERNESTINE GILBRETH**

Số 91

Lược dịch : **HỒ-LỆ-NGUYÊN**

— Em bé đâu ? Em bé đâu ?

Ba hỏi :

— Tụi bay nói chuyện rỡn chơi hay sao đây ? Tụi bay điên à ? Thì em bé đang trong nôi ấy chứ còn ở đâu nữa ?

Rồi người chỉ về phía em bé Liên đã được bốn tháng.

Chúng tôi nói :

— Nhưng chúng con muốn coi « kiểu mới nhất » kia ! Ba lại đây đi ! Ba đừng có gạt tụi con nữa. Ba đặt tên em bé mới là gì ? Ba dấu em bé mới ở đâu rồi ?

Chúng tôi chạy đi tìm kiếm, dòm ở gầm giường và mở cả các hộc tủ ra để tìm.

Má hỏi :

— Như thế này là nghĩa làm sao ? Đâu có còn em bé mới nào nữa ? Đừng có xốc quần áo của Ba trong hộc tủ nữa. Ai bảo các con là có một em bé mới nữa ?

Chị An chợt hỏi :

— Thì Má bị đau đó, chẳng phải sao ?

— Phải rồi, Má bị nhức đầu sổ mũi.

— Và cứ mỗi lần Má bị đau thì chúng con lại có thêm một em nữa, chẳng phải vậy sao ?

— Như trẻ con ra đời đâu phải chỉ vì người ta bị đau. Má tưởng đâu là các con đã biết rõ điều đó rồi chứ ?

Thùy chợt hỏi :

— Nếu thế thì làm sao ? Bao giờ thì em bé ra đời ? Tại sao em bé chẳng bao giờ ra đời trước khi Má bị đau cả ? Ba giảng cho chúng con nghe đi !

Chưa bao giờ chúng tôi thấy Ba bị bối rối như lúc này. Người nói :

— Ba còn có việc gấp phải đi ra phố, các con ! Ba gấp lắm ! Thôi để Má giảng cho các con nghe !

Rồi người quay về phía Má nói :

— Nếu anh có thì giờ thì anh sẽ sẵn sàng giảng cho chúng nó nghe. Mai Ly, em hãy giảng cho chúng nó biết rõ đi ! Chúng nó cần phải biết. Anh rất tiếc là tại vì anh gấp quá ! Em hiểu rồi chứ !

Má đáp :

— Em hiểu lắm !

Ba nhảy xuống bực thang và đi ra ngoài thật gấp. Người cũng chẳng buồn dừng chân tại phòng ăn để uống lấy một tách cà phê nữa.

Má nói với chúng tôi bằng một vẻ mặt không hoan hỉ tí nào cả :

— Má rất hoan hỉ khi thấy các con hỏi Má câu đó. Các con hãy lại đây và ngồi trên giường này để nói chuyện. Trước hết ta hãy nói chuyện về con cò... Không phải con cò đã tha con nít lại như phần đông các trẻ em thường lầm tưởng.

— Chúng con biết như vậy !

(CÒN NỮA)

— 40 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 12

Thằng Tư ngửng lên, đưa tay quẹt ngang mắt, buồn buồn đáp :

— Anh khóc dì Thanh đó. Hà, À, em có biết dì Thanh không nhỉ ?

Con Liên Hà gật đầu :

— Má bảo dì Thanh là dì ghẻ của anh. Dì bị điên, phải không anh ?

— Trước kia dì mới điên. Bây giờ thì khỏi hẳn rồi.

Con Liên Hà vỗ tay reo :

— Thích quá, anh nhỉ ! Bữa nào lên Saigon, anh dắt em tới thăm dì nhé.

Thằng Tư buồn buồn :

— Thăm mộ dì... vì dì chết rồi.

— Ủa, anh vừa nói dì khỏi điên, sao bây giờ dì đã chết rồi ?

Đôi mắt thằng Tư có vẻ xa xôi :

— Dì chết nên mới khỏi điên.

Con Liên Hà ngúng nguẩy :

— Anh kỳ thấy bà đi ! Chết là chết, mà khỏi điên...

Thằng Tư bực mình, ngắt :

— Thôi, đi chỗ khác chơi ! Anh không có thì giờ nói chuyện với em nữa.

Con Liên Hà, nước mắt vòng quanh, nhìn anh chăm chú. Thằng Tư thương hại, vuốt tóc nó, gượng cười, nhủ khẽ :

— Thôi, cho anh xin đi. Bị anh đang mệt mà em cứ hỏi vòng vo hoài. Bây giờ, em ra ngoài kia chơi cho anh nghỉ một lát nhé.

Con Liên Hà phụng phịu :

— Nhưng anh đừng có ghét em cơ.

— Không, anh không bao giờ ghét em hết. Lúc nào anh cũng rất thương em.

— Thiệt hả ?

— Sao lại không thiệt ! Anh nói dối em thì được cái lợi gì ? Nhưng em phải luôn luôn ngoan ngoãn thì anh mới yêu luôn được.

— Nhưng tại sao bữa nay anh buồn ?

— Anh buồn vì dì Thanh mất rồi. Anh thương dì lắm, như thương má vậy. Em có thương dì không?

Con Liên Hà ngây thơ :

— Em cũng thương dì nhưng em chả biết mặt dì thế nào.

— Dì đẹp lắm, hiền lành, như một nàng tiên vậy.

— Tiên mà cũng chết ? Tiên gì mà quê vậy ?

Thằng Tư có vẻ chán nản, gật đầu :

— Ừ, quê lắm ! Nhưng muốn gì, em cũng phải đi chỗ khác chơi đã. Anh mệt lắm rồi.

Nói xong, nó phải quay đi để làm ngơ trước vẻ hờn dỗi của em gái. Nó biết rằng nếu nó cứ nói chuyện mãi với con Liên Hà thì sẽ không bao giờ chấm dứt được vì lan man hết vấn đề này sang vấn đề khác mà không bổ ích gì.

Em gái đi rồi, nó lại giở bức thư của cô Thảo ra đọc lần nữa.

Chợt nó nảy ra ý muốn lên Saigon thăm mộ dì Thanh. Từ ngày theo mẹ về Sadéc ở, đã mấy tháng qua, nó chưa lên Saigon một lần nào. Một là không có dịp, hai là nó không muốn quay trở lại nơi đã chứng kiến nhiều khổ đau, tủi nhục trong đời nó.

Khi đã quyết định, nó ra ngoài cửa hàng xin phép mẹ. Sau mấy phút suy nghĩ, bà Hưng gật gù :

— Kể ra con đi Saigon một chuyến cũng được đó. Dù sao trước kia dì cũng thương yêu con. Vậy con tính bao giờ lên đường ?

— Ngay sáng mai ! Từ đây ra bến phà Mỹ Thuận, con đi bằng xe lam, khi đã qua sông mới kiếm xe đò. Chậm lắm là khoảng trưa mai con tới Saigon được.

Bà Hưng có vẻ ngần ngại :

— Cho con đi một mình, má thấy không yên tâm chút nào.

— Má khỏi lo đi ! Con đâu còn nhỏ nữa. Giá đi sang nước khác thì con bỡ ngỡ thiệt đó, nhưng ở trong nước này, má biểu con đi đâu, con cũng dám đi như thường, dù nơi đó con chưa tới lần nào. Huống chi đây là Saigon, đã quá quen thuộc.

Bà Hưng tát yêu con, cười :

— Con bồi này xạo quá. Muốn đi Saigon một mình là cứ nói thẳng nói tưởng. Thôi được, má liều để con đi đó. Má tin rằng con cũng đã đủ khôn ngoan để khỏi bị lạc.

— Chèn ơi ! Làm sao con bị lạc nổi. Xe cộ chạy từng chặng nhất định rồi, con đâu cần tìm kiếm lôi thôi. Ngay bây giờ, con phải vô xếp đồ để mai còn lên đường. Má có viết thư gì cho cô Thảo không? Con chắc cô cũng mong thư má lắm. Từ ngày xuống đây hình như má chưa viết cho cô bức thư nào, trong khi đó cô cứ đều đều hai tuần gởi cho má một bức.

— Cái gì chớ viết thư thì má lười nhất đời.. Ấy thế mà má lại thích đọc thư lắm. Mỗi lần nhận được thư của bất cứ ai má cũng mừng lắm. Mai con gặp cô Thảo, con cứ kể lại cách sinh hoạt trong gia đình mình trong ít lâu nay là tốt rồi. Như vậy, còn bằng vạn viết thư.

Ngừng một giây, bà tiếp với một giọng đùa nghịch :

— Thư thì « giấy vắn tình dài, kể sao cho xiết » Con thì tha hồ, cô muốn hỏi điều gì con sẽ giải đáp hết À con nhớ mời cô về chơi dưới này một chuyến nhé. Con cái cô lớn cả rồi, đi xa không ngại nữa.

— Dạ, con rán mời cô về đây chơi với má. Cô với má trước kia chơi thân với nhau lắm phải không má ? Con thấy lúc nào cô cũng bênh má hết à. Nhiều lúc con thấy cô vô lý lắm, dù má trái rõ ràng vẫn cứ bênh như thường. Tại sao vậy, má ?

Bà Hưng liền cau mày, gạt đi,

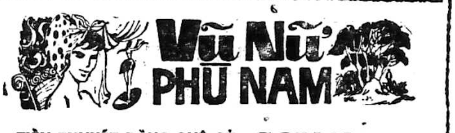
— Thôi, đừng hỏi vẩn vơ nữa. Con vô xếp đồ đi thì vừa.

Thằng Tư hơi ngạc nhiên về thái độ của mẹ. Lần nào cũng vậy, khi nó vừa đề cập tới chuyện cô Thảo bênh bà đều bị bà gạt đi ngay. Đã ba lần như vậy rồi. Hay là giữa hai người có một chuyện bí mật nào ? Nó tự hứa sẽ khám phá ra chuyện bí mật đó, nhưng chưa có dịp thuận tiện nào. Vả lại, nó cũng không biết làm thế nào và bắt đầu từ đâu.

Thấy nó có vẻ suy nghĩ, bà Hưng giục :

— Kìa, con vô xếp đồ đi.

(CÒN NỮA)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA **SƠN NAM**

— Kỳ 11 —

Sòng bạc ông cả Mực ở ngoại ô chợ Long Xuyên.

Ngày đầu, ông chủ Hiển đến, hỏi thăm kỹ lưỡng. Ông chủ Mực cho biết :

— Cậu Tư Hoà vừa thua 400 đ.

Ông chủ cau mày :

— 400$ rồi hết tiền sao ? Cậu Tư đâu có yếu ớt tới mức đó ? Ông chủ dư hiểu chớ. Hồi mợ Tư còn sống, cậu đã suy sụp.

Rồi ông nói rỉ vào tai ông chủ :

— Cậu thiếu tôi sáu trăm đồng...

Ông chủ Hiển thở dài. Điều quan trọng đối với ông là gặp cậu Tư để biết rõ trước khi nhắm mắt mợ Tư có trăn trối điều gì không và lúc ấy trong phòng có mặt những ai.

— Chừng nào cậu Tư trở lại ?

— Chắc không lâu đâu. Xưa nay, cậu Tư được tiếng tốt là giữ lời hứa về tiền bạc. Chiều nay, ông chủ lại đây có thể gặp.

Nghe qua, ông chủ Hiển hơi mừng. Lúc nầy cậu Tư túng tiền, thiếu nợ quá nhiều. Nếu tung ra số tiền khá to, ông chủ sẽ nắm được nhiều điều quan trọng về pho tượng vũ nữ Phù Nam.

— Cám ơn ! Nhưng ông cả giúp tôi chuyện nầy. Tôi ở nhà suốt buổi chiều nay và sáng mai. Nếu cậu Tư đến, nhờ ông cả nhắn dùm.

— Nghĩa là cậu Tư nên gặp ông !

— Đúng vậy.

Về nhà, ông chủ Hiển cứ nằm trên ghế xích đu mà hút thuốc. Ông nhớ thời oanh liệt hồi mấy năm về trước, khi tướng cướp lừng danh ở Hậu Giang còn sống.

Dạo ấy, ông là người giúp vốn cho tướng cướp Đơn Hùng Tín. Muốn chiếm đoạt bất cứ tài sản nào, ông chủ cần nói vài tiếng với Đơn Hùng Tín. Như gặp trường hợp cô Năm Linh, ông sẽ nhờ tướng cướp nầy bắt sống, tra tấn cho đến chết.

Sáu giờ chiều, ăn cơm xong, ông chủ vào trong phòng, lấy tấm bản đồ ra xem. Ông ngắm nghía vị trí núi Ba Thê gần đó là Mỏp Giăng, là vùng Đá nổi. Hai chữ « Đá nổi » càng nhắc nhở cái kho tàng bí mật.

Có lẽ dân chúng cày ruộng, gặp một cục đá hoặc một pho tượng Phật ở giữa đồng. Họ đào đất, khiêng pho tượng lên rồi cất cái miễu nhỏ mà thờ tại chỗ, xem như miễu Thổ thần.

«Đá nổi» là điểm có kho tàng, nghi ngờ gì nữa. Người Miên cất chùa thờ Phật, bên cạnh mấy pho tượng bằng đá còn nhiều pho tượng bằng vàng. Và trước khi cất chùa, họ cử hành buổi lễ long trọng, đào một cái hố to.

Thiện nam tín nữ cứ đến mà cầu nguyện và cúng dường. Ai muốn hưởng phước trong kiếp này và những kiếp sau thì nên gởi vàng bạc vào cái hố ấy.

Hố được lấp bằng phẳng. Bệ Phật xây ngay lên vị trí ấy.

Nhưng tại sao khi tìm được Ông Phật bằng đá ở vùng đá nổi, ông chẳng nghe ai nói đến kho tàng.

Ông nhìn kỹ tấm bảng đồ rồi xếp lại, bỏ trong hộc tủ. Đó chỉ là tấm bản đồ thứ nhứt, không quan trọng. Ông lật tấm thứ nhì, ghi rõ con đường thông thương từ chân núi Ba Thê đến mé biển Vịnh Xiêm La. Con rạch chảy cong queo, đứt đoạn, gọi là Rạch Tà Lúa.

Hay là ngày xưa đã có hàng chục chiếc ghe tới lui núi Ba Thê ? Thỉnh thoảng dân cày ruộng đồn đãi rằng họ gặp nhiều chiếc ghe to, đóng bằng cây sao, bị chôn vùi dưới đất bùn, trong ghe có nhiều bộ xương người.

Chó sủa vang dội ngoài cổng.

Cậu Hai chạy vào.

— Ba ơi ! Khách tới.

— Khách nào ?

— Dạ, bận áo lụa lèo trắng, Như là cậu Tư Hoà.

Khi ông chủ Hiển xếp nhanh mấy tấm bản đồ để vào hộc tủ thì cậu Hai nói tiếp :

— Cậu Tư tới rồi.

Để che dấu thái độ mất tự nhiên của mình, ông chủ Hiển giả vờ rầy con :

— Nói cậu Tư, ba hiểu rồi. Từ rầy về sau, đừng nói tên người nào lớn tuổi hơn con. Nhớ nghe không !

Cậu Tư Hòa ngồi xuống ghế, sau khi bắt tay ông chủ. Lúc này, nghe ông cả Mực báo tin cậu mừng quýnh vì đây là dịp tốt để cậu vay nợ. Hồi nào đến giờ vì thể diện một công tử, cậu chưa từng mượn tiền ông chủ.

Cậu Tư cười hiền lành sau khi vuốt vai đứa con trai ông chủ ;

— Có gì đâu ! Tôi là cậu Tư Hòa thiên hạ nói thì cháu bắt chước theo. Gẫm lại cậu Tư chưa ngon bằng Cậu Hai.

Ông chủ cười dòn :

— Tên nó là Đức. Trong gia đình, ai cũng tưng bốc, gọi đứa con đầu lòng là cậu Hai,

Một ý nghĩ thoáng qua, Cậu Tư Hoà thấy rằng vài năm nữa, khi Hoàng Yến lớn thì có thể cậu sẽ kết tình thông gia với ông chủ, nếu ông muốn. Cậu cũng cười:

— Học hành gì chưa ? Ráng học rồi cưới vợ.

Ông chủ Hiển đỡ lời :

— Vì là cậu nên lười biếng học lắm.

Cậu Tư nói phụ họa :

— Thì tôi đâu có ăn học tới nơi tới chốn. Cứ lo chơi, mấy năm ở Saigòn. Cái tật xấu đó bà, giờ vẫn vương mang...

Cậu Hai — con trai ông chủ — bèn chạy nhanh ra sân. Trong phòng, còn lại ông chủ và cậu Tư.

Ông chủ rót nước trà mời khách :

— Hồi nãy tôi gặp ông cả Mực. Bởi vậy tôi nhắn cậu tới đây.

Cậu Tư Hòa đi thẳng vào vấn đề :

— Cở nầy tôi như người chết mà chưa chôn. Từ khi mẹ con Hoàng Yến chết, tôi đánh bài bất cáp hên xui, bất chấp cao thấp. Nợ ngập lút cổ, toàn là nợ danh dự.

Như để tỏ thiện chí, ông chủ nói :

— Bởi vậy tôi muốn bàn với cậu một cách nào để thoát khỏi hoàn cảnh này.

Cậu Tư như thúc hối :

— Từ bây giờ cho đến sáng mai, không có ngàn đồng thì tôi tự vận.

(CÒN NỮA)

MỘT VÀI NHẬN XÉT VỀ CHÍNH SÁCH CẢI CÁCH ĐIỀN ĐỊA 1969

Bài của NGUYỄN-THƯỜNG

(Tiếp theo và hết)

Hơn nữa, điều kiện tiên quyết để được hữu sản hóa một thửa ruộng là phải hiện canh trên thửa ruộng đó. Như vậy nông dân sau khi không có quyền lấy lại ruộng của mình, thì không có đủ điều kiện để được hữu sản hóa một thửa đất khác.

6) Biện pháp giải quyết theo tinh thần thông tư 33 sẽ gây tình trạng bất ổn trong xã hội. Người mất ruộng sẽ kiện người được ruộng. Hành Chánh địa phương phải bỏ rất nhiều thời gian để giải quyết những vụ tranh chấp này, liệu có còn đủ hữu hiệu để lo những công việc khác không ? Đó là chưa kể đến sự thù-hận lẫn nhau giữa người «được» và kẻ «mất». Còn sự thù hận nào dai dẳng và khốc liệt hơn khi quyền tư hữu bị sứt mẻ (tấc đất tấc vàng mà !). Một xã hội đầy dẫy thù hận và nghi kỵ như vậy có dễ dàng để tiến bộ không ? Tác giả thông tư 33 có tiên liệu đến điều này không? Chúng tôi nghĩ, chỉ trừ khi thông tư 33 được thảo ra bằng máy « Điện tử IBM của Mỹ » thì không còn vấn đề để nói nữa !

7) Chúng tôi tự hỏi tại sao không giải quyết vấn đề hợp với lẽ công bằng hơn ? Trước đây có một thông tư số 11.000 BCN/KH/4G ngày 15-12-1965 đã giải quyết vấn đề xáo canh như sau :

— Ruộng sẽ được trả về chủ cũ nếu ít hơn 3 hay 5 mẫu tây.

— Trường hợp diện tích lớn hơn 3 hay 5 mẫu tùy, theo hoàn cảnh gia đình của 2 đương sự mà giao cho nông dân xáo canh một phần ít nhất bằng 1/3 tổng số diện tích. Chúng tôi thiết nghĩ, giải pháp này hợp lý và nhân đạo hơn giải pháp của thông tư 33. Và nếu sửa đổi đi một vài chi tiết nó có thể tránh được những sai lầm nêu trên.

Chính phủ đã nêu ra lý do là nếu giao ruộng lại cho chủ cũ thì nông dân hiện canh không có điều kiện để sinh sống. Như vậy chúng tôi có thể đặt ngược lại câu hỏi như thế này : Những người tỵ nạn Cộng sản, sau khi xóm làng đã bình định, họ đã mất ruộng thì họ làm thế nào để sinh sống ? Và nông dân hiện canh, trước khi được VC cấp phát ruộng đất họ sinh sống bằng gì ? Chúng tôi nghĩ rằng khi giao hoàn ruộng lại cho chủ cũ họ vẫn có điều kiện để sinh sống bằng nghề nông vì trước đó họ đã từng sống.

Hơn nữa, khi chính quyền quốc gia tái chiếm những vùng bị VC kiểm soát thì những người xáo canh này chỉ muốn được trả ruộng lại cho chủ cũ mà không bị làm khó dễ ..

B — THÔNG TƯ 540 : THỦ TỤC CẤP PHÁT RUỘNG ĐẤT

Sau đây chúng tôi đưa ra một vài nhận xét về một văn kiện căn bản nữa : Đó là thông tư 540.BCCĐĐCN/UP ngày 8-5-1969 của Bộ cải cách Điền địa và canh nông, qui định thể thức cấp phát ruộng truất hữu và Pháp Kiều còn lại. Một số biện pháp đề ra trong văn kiện này đã được các giới có thẩm quyền của bộ mô tả như một biện pháp mới mẻ và cách mạng để đáp ứng với tình thế cấp bách mà mục tiêu đòi hỏi là 147.000 Ha phải cấp phát trong năm 1969,

Chúng tôi xin tóm lược văn kiện này như sau :

— Ruộng được cấp phát cho người hiện canh.

— Đặt nặng vai trò của ông Uỷ viên canh nông xã. Ông này có nhiệm vụ.

— Kiểm soát lý lịch của nông dân.

— Kiểm soát lời khai về phần chỉ định bất động sản xin cấp căn cứ vào bản đồ và không ảnh (Photo-aérienne).

— Kiểm soát sự hiện canh của nông dân.

— Mỗi xã có một Uỷ ban cấp phát xã gồm Ông Xã trưởng, Chủ tịch Hội đồng xã, Uỷ viên canh nông, Nhân viên Ty điền địa, Trưởng ấp liên hệ. Uỷ ban này có quyền cứu xét và quyết định các đơn xin cấp phát của nông dân. Số đơn được chấp nhận sẽ được gửi về Ty kiểm soát, Ty gửi về Trung ương (Tổng Nha điền địa) phối kiểm 1 lần cuối. Trung ương dự thảo nghị định trình Bộ duyệt ký, xong lập chứng khoán gửi về tỉnh cấp phát cho nông dân.

Trái với các thông tư trước, thông tư này hủy bỏ thời gian niêm yết một tháng.

Qua các biện pháp trên, chúng tôi có một vài ý kiến sau đây :

1) Bộ cải cách điền địa và canh nông đã giao cho Uỷ ban cấp phát xã một quyền hạn quá lớn : Uỷ ban có quyền cứu xét và quyết định việc cấp phát cho từng trường hợp. Chính phủ có bảo đảm được rằng không có sự lạm quyền và khuynh loát trong Uỷ ban.

2) Chính phủ đã đòi hỏi quá nhiều ở khả năng một Uỷ viên canh nông và cải cách điền địa xã. Đành rằng cấp phát hành chánh (nghĩa là không cần phải đo đạc chính xác) là một thủ tục giản dị nhưng nó có những vấn đề khá khó khăn và tế nhị,

Ngoài một vài hiểu biết về pháp lý thông thường, Uỷ viên này phải biết lập lược đồ canh tác, biết sử dụng không ảnh, bản đồ, biết ước lượng diện tích v.v.. Những kỹ thuật sơ đẳng này sẽ rất khó khăn và mới lạ cho một người có kiến thức khiêm nhường, dù đã được huấn luyện trong 5,3 giờ,

Nếu một Uỷ viên cải cách điền địa và canh nông (UVCCĐĐ và CN) không ước lượng được diện tích qua không ảnh thì nông dân có thể khai không đúng sự thật. Canh tác 7 mẫu, họ chỉ khai 5 mẫu. Như vậy sẽ thiệt thòi cho một số nông dân khác không còn ruộng để in cấp phát. Muốn điều chỉnh lại phải đo đạc chính xác, 5, 10 năm sau biết có thực hiện được không ? UVCCĐĐ và CN còn phải kiểm soát tình trạng hiện canh của nông dân. Nếu sự kiểm soát không chặt chẽ, có thể xảy ra trường hợp «nhận ẩu» tình trạng «nhận ẩu» này rất dễ xảy ra trong vùng «xôi đậu». Đến lúc sự «nhận ẩu» này được hợp thức hóa bằng một chứng khoán, thì lúc hòa bình tránh sao khỏi kiện cáo, hiềm khích lẫn nhau và xã hội lại bất ổn,

3) Biện pháp bãi bỏ niêm yết một tháng đề ra trong thông tư 540 đã vượt ra ngoài thủ tục pháp lý thông thường và có thể đưa đến những hậu quả nguy hiểm. Trong công việc mua bán, đổi chác một bất động sản luật pháp bắt buộc phải niêm yết một tháng để tránh những trường hợp ngộ nhận, gian ý...

Sự bãi bỏ niêm yết một tháng ở đây có thể là một môi trường tốt cho sự khuynh loát gian lận. Các giới hữu trách có thể bảo rằng sự niêm yết vô ích vì nông dân không đọc đến. Nói như vậy có thể đúng trên thực tế tuy nhiên nó tự tố cáo sự bất lực của mình, vì chương trình của mình không đủ lôi cuốn sự chú ý của nông dân, dù đó có liên quan đến quyền lợi của họ. Sự niêm yết này nó cũng ngăn chận được một phần nào. Sự gian lận và sơ sót Chúng tôi thiết nghĩ việc lãnh chứng khoán chậm đi một tháng không phải là lý do làm cho nông dân nản lòng, không hưởng ứng chương trình cải cách điền địa của chúng ta.

Để kết thúc bài này chúng tôi nêu ra 2 vấn đề nữa, chúng không nằm trong khuôn khổ 2 thông tư trên; đó là vấn đề tuyên - truyền quảng bá và Cán bộ.

a) VẤN ĐỀ TUYÊN TRUYỀN QUẢNG BÁ: *Công-tác* cải cách điền địa của chúng ta đến nay vẫn còn chậm trễ và gặp khó khăn là vì tuyên truyền của chúng ta quá kém Không phải mỗi tuần một lần chương trình người cày có ruộng xuất hiện trên Vô tuyến truyền hình là đủ. Dù sao chúng tôi cũng không phủ nhận cái cố gắng tiêu cực này vì ít ra nó cũng giúp cho dân thành phố biết rằng chính phủ đang mần cải cách điền địa !

Phương thức tuyên truyền Quảng bá của ta phải làm sao để bẹp được mọi tuyên truyền, xuyên tạc mọi đe dọa của Cộng sản mới được.

Có thể trong một vùng đã được bình định nông dân hiện đang làm thửa ruộng đó, cán bộ điền địa yêu cầu họ làm đơn xin cấp phát nhưng họ vẫn lơ là (dù họ muốn biết bao nhiêu được cầm cái chứng khoán trong tay) nguyên do chỉ vì những lời tuyên truyền rỉ tai, những xuyên tạc đe dọa của VC. Công việc của chúng là phải đánh tan mọi ám ảnh sợ sệt đó,

b) VẤN ĐỀ CÁN BỘ: Như trên đã nói, chúng ta đòi hỏi quá nhiều ở cán bộ hạ tầng cơ sở. Vì tình trạng thiếu người nhiều xã. Ông Ủy viên cải cách Điền Địa còn phải kiêm nhiệm nhiều chức vụ nữa như ủy viên kinh - tài chẳng hạn.

Trong tình trạng chiến tranh, vì một phần nhân lực bị động viên nên chương trình chúng ta thiếu rất nhiều chuyên viên và cán bộ trung cấp. Với tính cách khẩn thiết và quan trọng của công tác số cán bộ hiện - hữu không đủ vào đâu Chúng ta cũng nên biết ở Đài Loan khi chiến dịch cải cách điền - địa phát động chính phủ đã động viên một phần lớn công chức ở các bộ khác đi làm công tác cải cách điền địa. Tại sao chúng ta không thể làm như vậy để đáp ứng với nhu cầu cấp bách của công tác trên khía cạnh chính trị.

Tóm lại những biện pháp của chính phủ đề ra trong hai văn kiện kể trên còn mang nhiều khuyết điểm vô tình, có thể gây cho xã hội nông thôn một tình trạng bất ổn, những nghi kỵ hiềm khích giữa các nông dân,

Hơn nữa những biện pháp trên không giải quyết dứt khoát tình trạng bi-đát của hàng trăm ngàn nông dân tỵ nạn cộng sản khi xóm làng họ đã được bình định. Thêm vào đó những biện pháp hấp tấp sẽ gây ra những hậu quả tai hại khó điều chỉnh lại sau này

Đã đến lúc các cấp có thẩm quyền cần được xét lại chính sách cải cách điền địa để hướng công tác này về những mục tiêu đẹp đẽ của nó, để xứng đáng là vũ khí thứ tư chiến thắng cộng sản như lời Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu thường nhắc đi nhắc lại.

Truyện phim hay

THOẮT THÀNH NGƯỜI LỚN

★ VĂN-SƠN kể

Theo phim THE FIRST TIME

Bộ ba Kenny, Mike và Tommy đều cùng ở vào lứa tuổi đôi tám cái tuổi được coi là khó khăn nhất ở cuộc đời, vì nó không ra người lớn mà cũng chẳng còn là trẻ con nữa.

Chưa biết làm gì, cả ba đều rất khoái đi xe đạp. Đi cho đến mệt nhoài để hành thể xác để bớt bị ám ảnh trước những cảnh khêu gợi của những tấm thân đầy nhựa sống. Họ nghĩ đến các cô gái nhưng chỉ dám liếc xéo các cô đó thôi, còn các cô thì lại làm cho họ ngượng ngịu và luống cuống. Lúc thấy các cậu luống cuống các nàng lại thích trí và muốn giở trò mèo vờn chuột ra

Mỗi lần thấy các cô đạp xe xuống phố, 3 cậu lại liếc xéo họ. và gọi các cô nàng là búp bê. Liếc trộm vậy thôi chứ nghĩ đến chuyện làm quen với các cô là các cậu co vòi lại ngay.

Một bữa nọ, Kenny đạp xe máy dạo phố với các bạn. Cậu Kenny đã chết, cha cậu là một thương gia luôn luôn phải vắng nhà vì thế ông đã gửi cậu về nhà ông bà nội tại Buffalo trong dịp cậu nghỉ hè.

Thoạt tiên Buffalo chẳng có gì quyến rũ đối với cậu. Cậu cảm thấy lạ lòng chán nản. Dĩ nhiên, các bạn cậu chẳng bao giờ đánh dấu hỏi về những bức thư mà cậu đã gửi cho họ. Phần Kenny thì cậu đã kể cho họ nghe biết bao chuyện tưởng tượng. Khi đọc các bức thư đó, các bạn cậu đã tưởng chừng Buffalo như là một thiên đường của xứ ngàn lẽ một đêm vậy :

Trong 1 những bức thư đó, cậu đã quyết định làm chuyện lớn để cho hai người bạn lác mắt chơi. Cậu kể chuyện cậu viếng thăm nhà Rosie. 1 căn nhà ở bên kia ranh giới Gia Nã Đại, cách thác Niagara không là bao. Và khi cậu ta viết về ngôi nhà Rosie, cậu nói đó là 1 trong những nơi mơ mộng mà người ta có thể có được những cô gái, chẳng cần ve vãn cũng chiếm được.

Kenny đâu có ngờ rằng bức thư quyến rũ của cậu lại đã làm cho Mike và Tommy rủ nhau tới Buffalo và 2 cậu yêu cầu Kenny dẫn mình tới nhà Rosie vì họ muốn trở thành người lớn.

Kenny thì đâu có dám thú nhận với các bạn là mình đã nói dối. Cậu ta bèn tìm cách đánh trống lảng, nhưng hai bạn quái ác của cậu cứ bắt cậu phải dẫn họ tới nhà Rosie. Cuối cùng, Kenny đành dẫn hai bạn đi về phía bên kia biên giới Trong lúc đi, cậu loay hoay tìm lối thoát, và lo sợ sự thật sẽ bị bạn bè khám phá ra

Vì thế Kenny tìm kế hoãn binh. Cậu dẫn hai bạn đi vòng vòng trong thành phố và trong lúc thậm cấp chí nguy, cậu bỗng nảy ra một sáng kiến. Vừa trông thấy một căn nhà trọ bỏ hoang, cậu bèn lên tiếng chửi thề ầm ỹ. Cậu đoan quyết với 2 bạn là căn nhà mà cậu kể chuyện đó đích thực là nhà Rosee, nhưng căn nhà đó bây giờ trống rỗng,

Cậu đi tìm giả thuyết nào là có lẽ cảnh sát vừa mới bố ráp nơi đây nên căn nhà phải đóng cửa, nào là có lẽ bọn cướp vừa mới ăn hàng ở khu vực này v. v..

Hai bạn kenny cảm thấy vô cùng thất vọng. Họ đã mơ mộng quá nhiều về căn nhà Rosie mà Kenny đã vẽ qua trang thư, đến nay chẳng thấy gì : Tuy nhiên, họ vẫn còn hy vọng mà tự nhủ chắc hẳn còn nhiều căn nhà khác nữa cũng loại đó và họ cương quyết tìm cho ra,

Mike là kẻ đầu tiên dám đi làm chuyện khám phá ấy. Cậu ta đã lân la làm quen với một anh tài xế tắc xi và anh này đã dẫn Mike đến một quán rượu ở gần đó.

Sau đó Mike về dẫn cả 2 bạn đến quán rượu và liều lĩnh gọi ba ly la ve Nhưng thấy các cậu còn quá trẻ nên người bồi không chịu bán và yêu cầu các cậu hãy trở về nhà với cha mẹ ngay tức khắc.

Khi đi ra Mike phóng tia nhìn về phía một cô gái đang nói chuyện trước máy điện thoại Nổi hứng và để lấy le trước mắt anh bồi, Mike bèn la lớn cô gái nọ rằng nơi đây không xứng đáng để một cô gái có tư cách như nàng lai vãng và rồi rất anh hùng, cậu đã mời cô trở về Hoa Kỳ với bạn cậu. Điều đáng ngạc nhiên hơn cả là nàng nhận lời các cậu ngay.

Nàng nói cho bọn Mike hay nàng tên thật là Anna và quốc tịch Anh. Nàng cho biết thêm là nàng không có giấy thông hành và hiện đang rất muốn vào đất Hoa Kỳ. Nhưng không thông hành thì làm sao đi được. đó là lý do giải thích vì sao nàng nhanh nhẩu nhận lời các cậu.

Thấy thái độ và mục đích của nàng như vậy, bọn Mike liệt ngay nàng vào loại «gái chịu chơi» Từ giờ phút đó, Anna trở nên có một uy tín cao độ đối với ba cậu trai tơ này.

Tuy nhiên không 1 cậu nào dám há miệng hỏi nàng 1 câu nào nữa. Để có thể thực hiện được lời nói bốc đồng trong lúc nổi hứng của Mike, bọn 3 cậu bàn tính liều chuyện vượt biên giới giúp Anna.

Sau khi quyết tâm liều lĩnh, bọn bốn người đã đạt đến đích. Khi đã đặt chân lên một nơi cách khá xa trạm kiểm soát quan thuế thuộc lãnh thổ Mỹ rồi, Anna cám ơn các cậu và xin từ giã.

Nhưng rồi vì nàng cũng đi Buffalo nên cả bọn lại chạm trán nhau trên một xe buýt. Kenny có vẻ bị Anna hút hồn nhiều hơn cả bạn.

Có lẽ vì Kenny già giặn hơn Tommy và giàu lý tưởng [illegible] hơn Mike.

Về phần Anna có lẽ nàng cũng nhận rõ điều này và nàng tỏ ra thích thú. Có người con gái nào lại không thích thú khi được người con trai chú ý đến mình nhất là lại chú ý bằng đôi mắt đầy ngưỡng mộ.

Khi đến Buffalo, Anna gọi ngay điện thoại tới 1 hãng xe buýt Ba cậu Mike, Kenny và Tommy trợn tròn mắt khi thấy Anna nói chuyện với 1 gã đàn ông. Nàng nói nàng rất lấy làm buồn vì không thể nào chờ người ấy được trước đó mấy giờ.

Mike và Tommy bèn không chịu bỏ lỡ cơ hội. Chính Mike đề nghị với Anna mời nàng ghé chơi tại phòng mà các cậu thuê ở 1 khách sạn phía bên kia vài tiếng đồng hồ.

Anna đã chấp thuận và nàng đi theo họ chẳng 1 chút ngập ngừng, e ngại nào. Nhưng khi tới phòng các cậu rồi nàng lại gọi điện thoại cho người đàn ông nhưng không được.

Nàng đã cho người ở đầu giây bên kia số điện thoại của nàng để người đó lúc về có thể gọi lại cho nàng được.

Anna có vẻ mệt mỏi.

Mike bèn lịch sự bảo nàng nằm nghỉ tạm trên giường trong thời gian chờ đợi điện thoại của người đàn ông nọ

Trong khi ba cậu con trai lấy cớ đi ra phố mua đồ, Anna cởi quần áo ra và nằm trùm kín mền rồi ngủ luôn một giấc thật ngon.

Về phần bọn Mike thì sau khi ra khỏi phòng bèn thảo ngay một kế hoạch mạo hiểm vì đây là một cơ hội độc nhất không thể nào bỏ qua được. Giờ đây họ muốn rõ ai là kẻ trong đám họ sẽ chiếm hữu được Anna trước tiên vì chẳng một ai quyết định nổi nên họ đành phải chơi trò rút thăm.

Kết quả Mike là kẻ được chỉ định đi tiên phong.

Bên ngoài Mike làm ra vẻ thích thú nhưng bên trong, cậu thấy rõ rằng mình đang quá lúng túng. Tuy nhiên cậu cũng cố thu hết can đảm để trở về phòng. Nhưng khi giã từ các bạn để dấn thân vào con đường nguy hiểm rồi thì Mike lại hoảng sợ, do dự. Cậu như đi lạc vào một thế giới quá xa lạ.

Dù sao thì Mike cũng cố gắng đi được vào phòng Anna. Khi nhìn thấy Anna đang nằm ngủ trên giường, Mike lại càng sợ hơn.

Cậu rón rén từng bước để tránh gây ra tiếng động và tiến lên một cái ghế bên cửa sổ rồi ngồi lì ở đó nhìn ra ngoài.

Cứ như thế cậu ngồi chờ một lúc đã lâu, khi nhận thấy đã đủ thời gian rồi mới trở ra gặp lại các bạn.

Cậu làm ra vẻ trịnh trọng ta đây lắm và nhất định không đáp bất cứ một câu hỏi nào của bạn bè, để họ nghĩ rằng cậu đã vừa làm một chuyện gì ghê gớm lắm rồi.

Sau khi tỏ thái độ ghê gớm như vậy, Mike bèn bảo các bạn là mình ra ngồi uống cà phê ở 1 tiệm góc phố.

Đến lượt Kenny, Tommy chơi trò rút thăm Tommy đã thắng Chàng cố gắng lắm mới dám đẩy cửa vào phòng Anna. Những bước chân tiến vào phòng nặng chình chịch như bước chân của kẻ tử tù trong giờ tiến ra pháp trường.

Anna đang gọi điện thoại trong một dáng điệu vô cùng khêu_gợi

Lần này thì Anna đã thức, thấy Tommy nàng kéo tấm mền che kín ngực. Tommy đâm ra luống cuống cho đó là 1 điều bất tường Nàng đã vắt xú chiêng lên trên thành ghế, chỉ nhìn cái đó, Tommy cũng đã thấy hoa cả mắt.

Tommy thấy bị quá kẹt và loay hoay không biết làm sao để thoát khỏi ngõ bí này. Cuối cùng, chàng lấy hết can đảm định liều đến bên Anna và móc túi vét hết tiền được 11 mỹ kim 27 xu. chàng đưa tặng Anna tất cả và chỉ xin nàng tuyên bố với 2 bạn của mình rằng nàng và chàng đã cùng trải qua những giây phút thần tiên huyền ảo nhất. Anna ngạc nhiên trước đề nghị quái gở đó và rồi bật cười rũ rượi. Nhưng nàng mỉm cười khi nghe Tommy bảo rồi đến lượt Kenny tới;

Nàng không cần sự phê phán của 2 người kia nhưng ý kiến Kenny cho nàng chỉ là 1 gái chơi đã làm cho nàng vô cùng khó chịu.

Thì ra nàng đã có cảm tình với Kenny từ lúc nào không hay.

Sau khi bước ra khỏi phòng, Tommy bắt đầu chạy. Chàng chẳng buồn nghe những câu hỏi của bạn và đi luôn tới quán cà phê gặp Mike.

Chỉ còn Kenny, và đến phiên chàng phải đến với Anna :

Khi đang đi ngoài hành lang. Kenny bỗng nghe chuông điện thoại reo trong phòng chàng bèn ghé sát tai vào cửa nghe ngóng Đúng là người đàn ông mà Anna đang nóng lòng trông đợi.

Chàng đã hiểu rõ câu chuyện giữa Anna và người đàn ông ở đầu giây bên kia 2 người có mối giây liên lạc mật thiết với nhau nhưng vì đã có vợ rồi nên người đàn ông kia không muốn bỏ vợ để đi theo nàng. Chính vì lẽ đó, Anna đã bật khóc nức nở.

Thế là khi nghe tiếng Anna bật khóc Kenny không còn nghĩ gì đến công việc làm của mình nữa. Chàng gõ cửa và đi thẳng vào phòng Chàng không nghĩ đến chuyện tìm thú vui bên nàng nữa. Chỉ có một điều giản dị là chàng không thể nào chịu đựng nổi khi nghe Anna khóc.

Qua tiếng khóc thảm thiết đó của nàng. Kenny lầm tưởng nàng đã trao thân cho hai người bạn kia rồi. Và trước thái độ nàng, chàng lại [illegible] rằng nàng [illegible]

Chàng bèn nín lặng.

Anna chợt nhận ra rằng nàng đã chạm vào lòng tự ái của chàng và tỏ vẻ rất hối tiếc. Nàng bỗng cố [illegible] tưởng như đã tìm thấy được ở trong người chàng [illegible] cái gì mà sự [illegible] lực của nàng không sao có thể áp dụng trong thực tế được.

Anna bèn dịu dàng kéo chàng lại gần Một khoảng thời gian dài im lặng trôi qua, nặng nề như ngừng trôi.

Rồi hai người chẳng ai bảo ai cùng quấn quýt lấy nhau Kenny nổi hứng trong lúc thần kinh căng thẳng đến tột độ, nhưng chàng loay hoay chẳng dám làm bất cứ việc gì. Thấy chàng lúng túng, Anna bèn giúp chàng tất cả.

Kenny sung sướng nhận ra nàng không phải là gái chơi như chàng và các bạn chàng vẫn tưởng lầm. Chàng đột nhiên thoát khỏi cái vỏ trẻ con của mình. Hôm sau, chàng dẫn nàng qua bên kia biên giới ; Gia Nã Đại.

Và rồi chàng ngập ngừng hỏi :

— Vì sao cô không là gái chơi mà cô lại chịu tôi như thế ?

Nàng mỉm cười, hôn trên môi chàng rồi bỏ đi, không nói.

Chàng nhìn bóng nàng xa dần. Và chàng bỗng hiểu cuộc đời. Nó như là một tấm màn đang bị xé rách hoàn toàn trước mặt chàng.

Chàng hiểu rằng chàng sẽ không nói gì với Mike và Tommy cả. Họ còn trẻ con lắm, hoàn toàn trẻ con trước mắt chàng.

---

thắc mắc
nguyện vọng

Tầu ngoại quốc xâm phạm hải phận kéo đứt tan tành chà cá của dân

Từ trước đến nay, một số Tàu đánh cá ngoại quốc (không rõ quốc tịch) đã xâm phạm hải phận Phan Thiết, kéo đứt tan tành chà cá nục của chúng tôi, gây thiệt hại quyền lợi người dân nói riêng và lũng đoạn nền kinh tế nói chung.

Chúng tôi đã kêu ca nhiều lần, không hiểu chánh quyền các cấp đã cứu xét và can thiệp thế nào, nhưng giờ đây, tình trạng này vẫn còn tiếp tục.

Hiện nay, đã có 2/3 chà bị tàu đánh cá ngoại quốc kéo hư hại còn lại 1/3, nhưng nếu cứ như thế này, thì chắc là 1/3 còn lại bị phá hủy nốt. Nghề làm chà cá nục hiện nay đang vào mùa, và chỉ còn 1, 2 tháng nữa thì chấm dứt Nếu không có biện pháp ngăn chặn các Tàu ngoại quốc phá hủy chà thì kể như trong mùa cá nục năm nay, ngư dân Phan Thiết hoàn toàn không làm ăn gì được

Tình trạng này gây đau khổ cho biết bao gia đình sanh sống trong nghề chà cá nục, và gây thiệt hại cho nền kinh tế quốc gia không ít.

Vậy, thêm lần nữa chúng tôi khẩn khoản kính mong Chánh Phủ để chút quan tâm đến hoàn cảnh khó khăn trong việc sanh sống của người dân ở địa phương, hầu có biện pháp nào hữu hiệu buộc tàu đánh cá ngoại quốc phải tôn trọng luật lệ quốc gia, không được xâm phạm hải phận Việt Nam, không được phá hoại, ngăn cản sự sanh sống bằng nghề đánh cá của ngư phủ Việt Nam trên đất nước Việt Nam,

NGUYỄN VĂN BA : đại diện ngư phủ Phan Thiết

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

BÀI : (Mười một con thiên nga và nàng công chúa thủy dương) : Dương Thúy Lâm —(nhật ký mùa thi); Lê nguyễn Dạ Liên — (Lấy chồng) : Thủ, Đan — (Thử đề nghị một phương thức phát gạo cho công chức) ! Quan chánh Quản — (Công chúa Hời) : Mộng Trang — (Bộ giáo dục và thanh niên đi về đâu): Tạ Vũ — (Đại học văn khoa Saigon, học đại thời chiến) : Nguyễn trung Quảng — (chiếc quan tài) : Ngọc Phương — (Nỗi khổ tâm của liền bà con gái khi trời mưa to gió lớn) : Ngọc — (Thi lại lại thi) : Minh Hoàn

XIN LƯU Ý : Theo thể lệ chung, chúng tôi không trả lại bản thảo những bài không đăng. Bài gửi cho Chính Luận xin đừng gửi cho báo khác.

Với tủ lạnh
SANYO
cứ mở rồi mặc nó

KIỂU SR-127 D
Kiểu SR-127 D Maharajah SANYO, với phụ tùng tối tân, dung tích 119 lít đạt dễ dàng, thêm phần tiện lợi. Trang bị một hệ thống tự động làm tan hay đông đặc nhanh chóng. Chỉ cần ấn nút, sự đông đặc sẽ tan rã ngay.
Không ngấm nước nhờ bộ hơi tự động.
Nóc bằng, vừa tầm tay, dễ mắc điện.
GỒM : 3 kệ, dĩ rau, v.v...
Tủ được tráng men đặc biệt chiếu sáng. Cửa đóng mở bằng điện. (Magnétique)

KIỂU SR 147M
Chỗ chứa rộng rãi kiểm soát bên ngoài, và không làm tan đá.
Dung tích : 153 lít.

KIỂU SR 47 E
Tủ lạnh phụ hoặc dùng riêng lý tưởng.
Dung tích : 42 lít.

KIỂU SR 207 M
Trữ liệu với năng xuất đặc biệt và hiệu nghiệm.
Dung tích : 212 lít.

SANYO
NICHIMEN CO., LTD.
SAIGON LIAISON OFFICE BUIDING ONG TICH NO. 201 — 202
N° 7, ĐẠI LỘ NGUYỄN HUỆ — TEL. : 23.623 — 21.393 — SAIGON
(OVP)

Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

Công chúa Thanh Xuân cho Thanh Đạt lâu đài bạch ngọc của nàng và chàng cưới một cô công chúa xin đẹp ở Lam đảo.

Về phần bà tiên Nhân Ái và thần Phúc Hậu, những vị tiên đang bù đầu vào những công việc. Người ta không nghe nói về họ nữa. Nhưng có thể là họ vẫn đi rình mỗi đêm nhìn trộm qua khung cửa sổ, lắng nghe ở lỗ khóa và thường thường chính họ có một nỗi lo lắng cần giải quyết. ✣ ✣

PHÁP VĂN

PHÁP VĂN VỠ LÒNG MỚI : ngày 1/9 MAUGER I Bài 1, Bài 15. Bài 50. MAUGER II Bài 26. Phương pháp giúp trí nhớ dễ hiểu thực dụng. Bài áp dụng nhiều mau tiến bộ vượt bực. Étude de Textes, Analyse. Tập làm câuModes Temps. Giữ chỗ trước ngày 30. Trường Trung Hiếu 25năm kinh nghiệm. Đi đường Hồng thập Tự rẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật 100 thước (số 21/8/1) hoặc 575/100 Phan đình Phùng Bàn cờ.

23-8 MỞ LỚP MỚI

ÔN TẬP CHƯƠNG TRÌNH ĐỆ NHẤT

dành cho học sinh đã đậu Tú tài Toàn phần
tại trường **NGUYỄN KHUYẾN**
68, Lê Văn Duyệt Saigon

TƯ THỤC
MẠNH-MẪU

96 Lý trần Quán Tân Định-Saigòn (chợ Tân Định quanh lại)

TỔNG KHAI GIẢNG : 1-9-1969

Các Lớp từ Mẫu Giáo đến lớp nhất; Maternelle đến 7eme
Có Lớp vỡ lòng Anh Văn, cho các em 7 tuổi.
— Dạy Sinh Ngữ với phương pháp thính thị.
— Mau biết Đàm Thoại.
— Trường sở rộng — Dạy tận tâm.
✣ **BÁN NỘI TRÚ**, có xe đưa rước học sinh

Lớp Đệ Nhất A & B
Lasan Đức Minh

146 HIỀN VƯƠNG TÂN ĐỊNH
KHAI GIẢNG NGÀY 1-9-1969 HỒI 8 g 00
Danh sách ban giáo sư niêm yết tại văn phòng
Thâu đơn từ ngày 25-08-69

Mẫu giáo Tiểu Trung Học Đệ I, II cấp Tư Thục

ĐẠT ĐỨC

73 đại lộ Chi Lăng Gia Định Đ.T. 40.545

Hiệu trưởng và sáng lập viên giáo sư Phan Thuyết cử nhân văn khoa Pháp 1943 — Giấy phép Bộ Q.G.G.D. Số 6333 G.D.-TTH-T.T.R ngày 5-6-1958 - 1959

1-9-69 Khai giảng các lớp : Đệ Nhất A-B sáng học riêng, Đệ Nhất AB chiều, Đệ Nhị AB học lại, 6 lớp Đệ Thất mới và luyện thi vào Đệ Thất công lập sáng chiều

Danh sách 10 thí sinh ban A và 9 thí sinh ban B đã trúng tuyển hẳn Tú Tài II khóa I ngày 22-7-1969, thí sinh dự thi ban A : 32 và ban B : 26.

BAN A	BAN B
1.— Vũ thị Hoài Vân	1.— Trần quang Chi
2.— Đinh văn Ngọc	2.— Nguyễn vị Du
3.— Nguyễn văn Quang	3.— Nguyễn hữu Tuấn Hồng
4.— Quách minh Xướng	4.— Phạm khương Tây
5.— Nguyễn thị Hai	5.— Trảo văn Hiếu
6.— Phạm thị Hoan	6.— Phan hồng Liên
7.— Nguyễn kim Liêng	7.— Nguyễn ngọc Long
8.— Nguyễn thị Ngọc Phương	8.— Văn thành Phương
9.— Cao Kim Thanh	9.— Nguyễn văn Quang
10.— Nguyễn tấn Trợ	

DANH SÁCH BAN GIẢNG HUẤN ĐỆ NHẤT A-B

TOÁN : ÔÔ. Dân, Hưng, Hảo, Đại, Tiết, Thái LÝ HÓA : ÔÔ Hà, T.Hùng, Đ Biên, Ngọc TRIẾT : ÔÔ. Lê, Hoàng, H.Hùng, Huế, Vũ. VẠN VẬT : ÔÔ. Thủy, Lợi ANH VĂN : ÔÔ Mạc, B. Chuyết, T. Biên PHÁP VĂN : ÔÔ. Thuyết, Trung, Huyen, SỬ ĐỊA : ÔÔ. Chấn. T. Chuyết

Đặc điểm : Trường đã dạy Đệ Nhất (Tú Tài II) 3 năm liền, 66-67, 67-68 68-69.
Ban giáo chức danh tiếng, kinh nghiệm, tận tâm.
Trường sở rộng rãi, yên tĩnh mát mẽ nhất.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
-o-
BỘ CÔNG-CHÁNH
VÀ GIAO-THÔNG VẬN TẢI
-:-
TỔNG NHA KIỀU LỘ
-:-
Khu Công-Chánh CNTP.-

NGÂN SÁCH QUỐC GIA
Niên-Khóa 1969
Mục 20, Chương 742. Điều 07.
Số : 3154 /CNTP/HC.-

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

(LẦN THỨ III)

Mục-tiêu cuộc đấu thầu :

— Công-tác thực-hiện xây Quarts de cône cho cầu Béton cốt sắt dài 81m88 tại km 73 -l- 570 trên QL. II thuộc Tỉnh Tuyên-Đức

— Trị-giá ước-lượng	:	888.460đ00
— Ký quỹ tạm	:	15.000,00
— Thời-gian thực-hiện công tác	:	90 ngày.

NƠI VÀ THỜI-HẠN NỘP ĐƠN XIN PHÉP DỰ THẦU :

— Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến Khu Công-Chánh CNTP hoặc Ty Công-Chánh Tuyên-Đức trước 15 giờ ngày 01/09/69.

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :

Khu Công-Chánh Cao-Nguyên Trung-Phần số 28 Đại-Lộ Thống Nhất Dalat, lúc 9 giờ ngày 03/09/1969

NƠI THAM-KHẢO HỒ-SƠ (ĐIỀU-KIỆN SÁCH-RIÊNG) :

— Nha Tổng Giám-Đốc Kiều-Lộ — SAIGON —
— Khu Công-Chánh C.N.T.P. — DALAT —
— Ty Công-Chánh — TUYÊN-ĐỨC —

DALAT, ngày 12 tháng 08 năm 1969
KÝ-SƯ, TRƯỞNG-KHU CÔNG-CHÁNH
Cao-Nguyên Trung-Phần
NGUYỄN-XUÂN-MỘNG

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ, XÃ HỘI VÀ CỨU TRỢ

cáo thị đấu thầu theo hệ số

MỤC TIÊU VIỆC ĐẤU THẦU

Công tác đặt mua, chuyên chở và dựng ráp 10 đơn vị nhà tiền chế để xử dụng làm Bệnh xá Hộ sinh Quận

Ước lượng công tác	:	40.000.000đ00
Ký quỹ tạm	:	600 000đ00

NGÀY GIỜ VÀ NƠI XÉT ĐƠN DỰ THẦU VÀ KHUI ĐƠN CHỊU THẦU

Ngày 1-9-69 lúc 9 giờ, tại Bộ Y tế Xã hội và Cứu trợ, số 59 đường Hồng thập Tự Saigon,

Nhà thầu nào muốn xin dự thầu phải làm đơn (2 bản) gởi đến Bộ Y tế xã hội và Cứu trợ (ủy ban xây cất) trước ngày giờ định trên. Nếu gởi theo bưu điện, đơn xin dự thầu phải đến chậm lắm là lối 17 giờ ngày trước ngày đấu thầu.

Đơn xin dự thầu phải đính kèm theo những văn kiện ghi nơi điều 7 của Điều kiện sách riêng của công tác.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ

Trong những ngày, giờ làm việc tại :
- Văn phòng Thường trực Ủy ban xây cất Bộ y tế, Xã hội và Cứu trợ, số 59 đường Hồng thập Tự Saigon.
- Nha Tổng Giám đốc Kiến thiết và Thiết kế Đô thị, số 29 bis Phan đình Phùng Saigon.
- Phòng Thương mãi và Công Kỹ nghệ, số 69 đường Tự Do S,G

Saigon, ngày 4 tháng 8 năm 1969
ĐỔNG LÝ VĂN PHÒNG
CHỬ NGỌC LIỄN

Toán Lý Hóa Đệ Nhị A.B.

1-9 Chiều 3g—Tối 7g.
TRƯỜNG - SƠN 129 Lê - v - Duyệt SG

Nhật ngữ vỡ lòng căn bản

Khóa E do giáo sư TRẦN NGỌC ĐĂNG phụ trách sẽ khai giảng 19g45 ngày 1-9-69

Xin mời ghi tên tại 3/5A Bạch Đằng Gia Định (gần Long Vân Tự)

15g 2/9 Khai giảng :

Lớp Toán lý hóa Đệ nhị AB

Luyện thi Tú tài I AB
tại TH Quang Minh 301 Trần quốc Toản
Giáo khoa thu gọn — Bài tập — Đề thi
G.S. Nguyễn đình Nhàn và Trần minh Khôi

LỚP - ANH - PHÁP VĂN ĐẶC BIỆT
Hoàng Nguyên

20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon **ĐT số 93028**
Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng : Sáng, chiều, tối.

ANH VĂN :
- Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.
- ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV.
- Lớp văn phạm căn-bản và luyện-dịch.
- Lớp đàm-thoại cho người lớn.

PHÁP VĂN :
- Cours de Langue et de Civilisation Francaises I, II, III, IV.
- Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
- Lớp luyện thi Tú-Tài I, II và T.H.Đ.N.C
- Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.

CHÚ Ý : 1-9-69 khai giảng các lớp Pháp Văn thi Tú Tài I và II ;
Đầu chương trình đệ I và đệ II.
Xin ghi tên trước tại văn phòng.

MẪU GIÁO BÁCH THẢO

Trường MẪU-GIÁO BÁCH-THẢO do Bà LÊ-THỊ-MÃO tốt-nghiệp Đại học Genève, nguyên Giáo-sư Trường Sư-phạm Saigon phụ trách.

Dạy trẻ theo một phương pháp mới với đầy đủ học cụ.

Sẽ khai giảng ngày 1 tháng 9 tại 178 Chi Lăng Gia Định.

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN
THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lowes và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành

2-9-69 Mở thêm nhiều Lớp Mới và 3 lớp vỡ lòng Sáng, Chiều và Tối. Xin ghi tên giữ chỗ trước.

Đặc biệt Quân Nhân Tu sĩ được giảm 25%

Lớp LUYỆN THI HÒA HƯNG

46/12, Cư xá Công chức Chí hòa, đường Hòa Hưng, Saigon

Tú Tài I và II — A, B, C,

- Các môn : Toán, Lý Hóa, Sinh Ngữ, Quốc Văn và Triết. Có thể học riêng từng môn
- Ban Giáo sư Tiến sĩ, Cử nhân, Tốt nghiệp Đại Học Sư Phạm
- Sĩ số mỗi lớp giới hạn. Kết quả bảo đảm

Khai giảng : 01-9-1969

Lớp LUYỆN THI
vào Y-DƯỢC-NHA khoa

25-8-69 Trọn khóa 2 tháng
Ghi tên tại 450 TRẦN QUÝ CÁP (ngay góc đường CAO THẮNG)

Toán Lý Hóa Đệ Nhất A,B

2-9 Khai giảng Chiều 4g — tối 7g
Ghi tên trước chiều và tối
Trường Sơn129 Lê v Duyệt SG

25-8 Mở thêm 2 lớp nữa (9g30-11g30)

Y-DƯỢC-NHA

Nông Lâm Súc 2000đ.
Lo hồ sơ thi — Bài in
Ban giảng huấn bảo đảm

✣ 1 Bác sĩ PT Cơ Thể Học ĐHYK ✣ 1 Dược sĩ PT Vi Vật Học ĐHDK
✣ 2 Giảng viên ĐHKH ✣ Và 1 số đông BS-DS-Nha Sĩ-GS khác nữa.
✣ VĂN HIẾN. 68/29 Trần Q Khải ĐaKao (cạnh ciné Văn Hoa)

Khai giảng Đợt 3 : 25-8-69
ÔN TẬP CHƯƠNG TRÌNH ĐỆ I

2.200đ. Trọn khóa 2 tháng

Ghi tên tại :
TÂN THẠNH : 196, Trần quang Khải, Tânđịnh, Saigon
NGUYỄN KHUYẾN 68, Lê Văn Duyệt - Saigon

Trung học Thời Đại

540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6)
1-9-69 mở ĐỆ NHẤT AB (tối) NHỊ AB Học lại (sáng)
Nhị AB ôn tam (tối) - TOÁN LÝ HÓA
NHẤT AB — NHỊ AB (GS Cương, Huyên, Minh, Quy, Tiệp, Đầu, Tước)

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ QUỐC PHÒNG
BỘ TỔNG THAM MƯU QLVNCH
TỔNG CỤC TIẾP VẬN
BỘ CHỈ HUY 4 TIẾP VẬN
KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC BẠC LIÊU

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI (Lần thứ hai)

Số 3543/KQST1-BL/KTMƯ/KWI

I— **NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU** : Hồi 9 giờ ngày 2-9-69 tại Khu Quân sản Tạo tác Bạc liêu.

II - **MỤC TIÊU MỞ THẦU** :

DỰ ÁN	ĐIỀU KIỆN SÁCH MÔ TẢ CÔNG TÁC ĐƠN VỊ THỤ HƯỞNG	GIÁ ƯỚC LƯỢNG	KÝ QUỸ TẠM THỜI HẠN THI HÀNH	ĐỊA ĐIỂM THI HÀNH
11.012	12/502/69 (lô 2) xây nhà để máy phát điện -l- Thiết trí hệ thống điện cho TTHL SĐ 21 Bộ binh	Tổng khoản	20.000đ 60 ngày	Dù Tho Ba Xuyên (lầu 2)
71.059	12/505/69 (lô 1) xây cất 5 dãy Gia Binh 35x8 cho Trung đoàn 32 Bộ binh	—	20.000đ 150 ngày	An Xuyên (lầu 3)

III— **NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ** : Trong những ngày giờ làm việc tại Khu Quân sản Tạo tác Bạc Liêu (Phòng Kế toán Mãi Ước)

KBC 4.760 ngày 18 tháng 8 năm 1969
Trưởng Khu Quân Sản Tạo Tác Bạc Liêu

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH SADEC

NGÂN SÁCH XÂY DỰNG NÔNG THÔN
Tài khóa 1969

cáo thị đấu thầu công khai

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Công tác xây nền móng, ráp dựng cho tiền chế 29m60x12 trải đá và làm hàngrào

— Ước lượng công tác	:	1.196.406đ
— Ký quỹ tạm	:	20.000đ

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU : Ngày 29-8-69 tại Tòa Hành chánh Sadec lúc 10 giờ.

ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :
— Ghi tại điều 5 của Điều kiện sách riêng
— Nhà thầu nào không thi hành đúng điều kiện này sẽ không được chấp thuận dự thầu.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Tòa Hành chánh Sadec.

Ban Thường vụ XDNT Sadec.
Ty Kiến thiết Sadec
Sadec ngày 7 tháng 8 năm 1969
TỈNH TRƯỞNG
Trung tá HUỲNH NGỌC DIỆP

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG
SAIGON

cáo thị đấu thầu công khai

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU

Công tác xây cất 1 tường kè dọc theo bờ phía Bắc Kinh Tẻ cận sân quần vợt Thương cảng để thiết lập một trạm phát xăng.

Trị giá ước lượng	:	808.030đ
Ký quỹ tạm	:	15.000đ

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU

Ngày 18-9-69 hồi 9 giờ tại Văn phòng Giám đốc Nha Thương cảng Saigon, số 1 đại lộ Hàm Nghi Saigon.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH
- Phân cuộc Hành chánh Kế toán Thương cảng Saigon, số 1 đại lộ Hàm Nghi Saigon
- Phân cuộc Công tác Thương cảng Saigon, số 10 Bến Chương Dương Saigon trong những ngày giờ làm việc.

NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU VÀ HỒ SƠ ĐẤU THẦU

Đơn xin dự thầu phải gởi đến Nha Thương cảng Saigon trước 17 giờ ngày 12-9-69 là hạn chót

Hồ sơ dự thầu phải nộp cho Hội đồng Đấu thầu Thương cảng Saigon tại Văn phòng Giám đốc Nha Thương cảng Saigon số 1 đại lộ Hàm Nghi, 10 phút trước giờ mở thầu.

Saigon ngày 21 tháng 8 năm 1969
Trung tá TRẦN THIỆN PHƯƠNG
Giám đốc Nha Thương cảng Saigon

Vitac.
500
Bồi bổ gân cốt. Tăng cường sức lực
CÁC NHÀ THUỐC

Tìm việc

— Nữ sinh có Tú tài I (Bình Thứ) muốn tìm việc làm hoặc dạy học. Xin liên lạc cô Tâm : 536 Lãnh binh Thăng Phú Thọ (Nhờ chuyển cô Minh Anh).

TRƯỜNG
NGUYỄN DUY KHANG

93 bis Hùng Vương, Thị Nghè — Gia định

I/9 Khai giảng

✣ **2 lớp ĐỆ NHẤT A - B**
(Ghi tên trước ngày 5-9 được giảm 50o/o học phí)
✣ **2 lớp ĐỆ NHỊ A - B Học Lại**
(Học phí nhẹ)

TRƯỜNG ANH VĂN
NGUYỄN·NGỌC·LINH

49. Bà Huyện-thanh-Quan, Sg. ĐT 25.318

KHAI GIẢNG 1 THÁNG 9 NĂM 1969

= Bổ túc ANH VĂN các lớp TRUNG HỌC
= Dạy theo chương trình BỘ GIÁO DỤC
= Học theo sách ENGLISH FOR TODAY I, II, III, IV
= Học theo sách METHOD I, II, III, IV
= Đặc biệt THÔNG DỊCH VIÊN — VĂN PHẠM

Dũng sữa
FOREMOST
FOREMOST
Foremost
VÔ ĐỊCH
NGÀY MAI
NHỚ UỐNG SỮA
Foremost
NGÀY NAY
SỮA FOREMOST TỘT ĐỈNH

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. *mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Sang xưởng kỹ nghệ 500thv. 35/21B Phát Diệm SG. ĐT 50.855.

Sang 2 căn phố trung tâm thương mãi Cholon 4mx33m. 852—854 Ng. Trãi Cholon Đ.T. 50.855

Nhà hàng sang, có máy lạnh có nhiều phòng rộng, có giấy phép đang khai thác gần chợ Hòa Bình Cholon sang gấp xin hỏi số 79B Lý Thành Nguyên Cholon

Cần sang gấp nhà, luôn cả đồ nghề uốn tóc đầy đủ, trang trí đẹp, Hỏi tại 1312B Huỳnh quang Tiên PN nhà thờ ba chuông đi thẳng vô. Mời ông bà đã đến dòi sang cả nhà và đồ đạc để mở phòng sửa sắc đẹp đến gấp để thương lượng.

Chung cư Nguyễn Thiện Thuật lầu 1 khu yên tĩnh, lịch sự, đã sửa chữa đầy đủ sang luôn. 208 Lý Thái Tổ Saigon.

Sang nhà 28C Phạm Đăng Hưng Đakao, khu yên tĩnh, đủ tiện nghi. Hỏi 98 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Pharmacie Sang gấp, Địa điểm tốt Xem và hỏi tại 230 Hồng Thập Tự Saigon

Nhà sang

Căn bìa 5mx11m compteur nước, điện, cầu, hẻm lớn 391/31C đường Trần quốc Toản, cư xá Nguyễn tri Phương cách chợ 100 thước, tiền nhà 168đ mỗi tháng.

Sang nhà in

vì bận công việc không người trông coi, cần sang lại nhà in đang khai thác địa điểm thuận lợi. Hỏi ông Xinh 265/2 Phạm ngũ Lão Saigon.

Sang 1 mặt tiền, trệt, Chung cư Tái thiết Nguyễn thiện Thuật, Lô B-031, tiện buôn bán, 615.000đ.

Cửa hàng thương mại sang hay bán cửa hàng đang đông khách, trên có lầu 3 tầng chia 6 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, mỗi phòng đều có cầu tiêu, buồng tắm và bếp. Có sân thượng rất mát, có kho rộng rãi, điện nước đầy đủ, chung quanh rào sắt và kẽm, có sân để xe, chỗ an ninh, gần đường lộ lớn xa 2 chiều tại đường Công Lý.
Hỏi Trung Nam 163 Hàm Nghi Sg ĐT 23414

NHÀ BÁN

629/83 Phan đình Phùng Nhà lầu 2 tầng rưỡi đầy đủ tiện nghi. Điện nước, có máy nước nóng, giá nhứt định 1.200.000đ.

Nhà bán 1 lầu, số 404/49 Phan Đ. Phùng gần chợ Vườn Chuối, đầy đủ tiện nghi, có compteur nước, đèn và cổng hậu. Chắc giá 1.000.000đ.

Bán gấp Số 208 Trần quốc Toản Cho Lon Mặt tiền đường, đủ tiện nghi 12m,5X18m,5. Điện nước riêng. Xin hỏi tại địa chỉ trên.

Bán Nhà đúc, có đồng hồ điện nước đầy đủ tiện nghi, sát đường tiện việc buôn bán. Xin hỏi tại số 91A/598 Phan thanh Giản Gò vấp.

Nhà bán 2 căn phố lầu đủ tiện nghi đường Cao Thắng. Hỏi 57 Cao Thắng Sg. Chỉ dẫn dùm trong giờ làm việc.

Nhà có lầu 3mx11m, đủ tiện nghi khu chợ Bàn Cờ, cần bán gấp. Hỏi 242-21/3 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Trước bạ sang tên

Nhận lập thủ tục. Trước bạ, sang tên bất động sản, nhà, đất. Tín nhiệm, nhanh chóng. **Trường Sơn Địa Ốc** 256 Công Lý.

Nhà bán luôn đất 81 thước vuông, điện nước gạch bông, yên tĩnh, giao nhà trống hỏi 29/10 Tự Đức Đakao.

Nhà bán Hai căn phố lầu đúc, 3 từng, mới cất tiện mở Hotel Bar, Restaurant thuộc khu buôn bán phồn thịnh nhứt. Hỏi Ngọc Khánh, 74A Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Đất bán tại An Xuyên, vì không người trông nom và đường xá xa xuôi, muốn bán rẻ 1 miếng đất tại tỉnh lỵ An Xuyên gần Ty Điền Địa 2246th.v. Xin hỏi vào buổi chiều từ 14g đến 18g. Cô Hồng Loan số 351/28 Trương minh Giảng Saigon.

Lê Phiên Địa Ốc

571 Pétrus-Ký Saigon

Có nhiều Villa, nhà lầu cần bán, ngay trung tâm thành phố rất thích hợp để mở cửa hàng và lập trường học.

Nhà Bảo Sanh

Bán, đang hoạt động đông khách. Hỏi 22/2 Quốc lộ 1, cách ngã tư Bảy Hiền 200th. Mời ông ở Nha Trang đã trả 4 triệu rưởi lại thương lượng.

Nhà bán nhà đẹp 4mx17m. Đủ tiện nghi. Nhà vệ sinh, nhà tắm riêng. Có sân để xe. Hỏi 192 Trần quý Cáp GĐ.

Bán căn phố trệt luôn đất mặt tiền đường Hồ văn Ngà (giao trống). Hỏi Ô. Đinh công Thống 136 Ký Con Saigon.

Cần bán nhà gấp. 58/101 Bến Hàm Tử gần căn chữ Y. trước Chợ Quán mười mấy căn đường xe du lịch thông thả giá tiền nói.

Nhà bán 339/20A Trương minh Giảng SG. 6mx20m hướng mát. lầu đúc 2 tầng mới, lớn, rộng, đẹp. Có sân thượng gara, cửa hậu, công tơ điện nước riêng, Mua xong giao nhà ngay. (Mời ông bà ở Nguyễn huỳnh Đức tới thương lượng).

Nhà Bán trước lối vào chung cư có thể mở đủ các ngành buôn bán nghề nghiệp, nhà thuốc khu đông dân cư số 329 Nguyễn thiện Thuật miễn trung gian.

Nhà lầu đúc 4 tầng luôn đất 4x16 số 554/7 Phan đình Phùng Sg. Điện nước điện thoại máy lạnh sân thượng 10 phòng 8 quạt 3 toilet. Hướng Nam gần trường Aurore. Mời ông bà trả 2 triệu 4 lại thương lượng. Hỏi số 554/9 kế bên.

Nhà bán Phố lầu đúc dài 20 thước ngang 4 thước có garage, gần chợ, trường học, bịnh viện, cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Xin hỏi bà Mỹ Danh 65/1 đường Thủ khoa Huân Saigon, vào 10 giờ đến 12 giờ trưa.

Bán một căn nhà luôn đất. Đường Võ di Nguy (PN) đủ tiện nghi. Hỏi 168 Trần quang Khải (Tân Định). vô hẻm 50 thước. Giá 1.000.000.

Thật rẻ 1 phố mặt tiền, gát suốt, nước điện riêng, khu thật lịch sự và phồn thịnh, toàn công chức, tiện thương mãi mọi ngành, mở phòng mạch. 980.000đ. 517 Bà Hạt Cholon.

600.000đ nhà bán mái ngói có gác rất đẹp 4mx10m. Đủ tiện nghi luôn đồ đạc quạt trần mới 49/4 Trần quý Cáp. Hỏi 144/5 Pasteur Saigon ngoài giờ làm việc.

Nhà bán lầu 4 từng, dài 19th x4 có nhà xe luôn đất căn bìa, mặt tiền đường lớn 15th. giá 4.200.000đ. Hỏi 68/14 Trần quang Khải Đakao ĐT 40282.

Bán thật rẻ vì cần tiền 10 mẫu đất cao, đẹp, đã san bằng mặt tiền xa lộ dài 300m (cây số 23) (30đ m2), Bà Ba 195 Nguyễn thái Học Sài Gòn.

Bán phố lầu mặt tiền Đặng Dung, hoàn toàn tiện nghi ĐT23654 cô Hồng 43 Phan chu Trinh Sg. hoặc ĐT20058 Ô. Hùng

300.000đ Nhà lầu đúc và xây, cao, mát, tịnh, đủ tiện nghi. Hẻm sạch rộng cho xe hơi. 205/40H Nguyễn Thông nối dài (ngã Cống Bà Xếp Lê văn Duyệt) Saigon.

Bán Phố lầu đúc luôn đất, nở hậu 4m-7m80-16m, sáu phòng ngủ, 1 phòng khách lớn có cửa sau, giá 7 triệu. Hỏi 61 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán hoặc sang phố lầu, coi nhà 471 Phan đình Phùng và 268 Bến Hàm Tử, xin hỏi điều kiện vào ngoài giờ làm việc ở số 268 Bến Hàm Tử sau chợ Hòa Bình.

Bán nhà Thủ Thiêm xin mời bà trả 280.000đ lại 268 Bến Hàm Tử để làm giấy.

Bán một ngôi nhà lầu một tầng địa điểm tốt để mở nhà thuốc Tây, tại số 646 Trần quốc Toản. — Một xưởng in bông trên vải. Tại Thủ Đức. — Một sở cao su tơ đang thâu huê lợi, tại Gia Kiệm. Hỏi 492 Hồng thập Tự Sg.

Nhà bán Nhà lầu đúc 4mx18m luôn đất. Hỏi tại 441/1 Phan Đ. Phùng Saigon. Trung gian hưởng huê hồng (Mời ông bà trả 2 triệu 2 tới thương lượng).

Nhà bán 3mx12m, vách tường gạch bông, tiện nghi. Khu yên tịnh. Giá 320.000đ Hỏi 151/268 Ng. Trãi Sg.

2.700.000đ nhà lầu đúc một tầng mới cất 4m20x15m, bán luôn cả đất 4m20x20m. Điện nước đầy đủ. Đường Trương Tấn Bửu P.Nhuận xe hơi vào tận nhà (có sân để xe). Hỏi ông Thoại 334 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà mới cất ngang Lăng Ông. Hỏi số 70 Phó Đức Chính Gia Định.

Đất bán 5.000m2 gần chợ xe hơi vô tận nhà tiện mở trại chăn nuôi, Xin hỏi 17 Hùng Vương Cholon (dãy nhà lầu)

ĐẤT BÁN VŨNG TÀU

8mx34m Số 5 đường Nhà Bình (mặt đại lộ) Xin hỏi số 67 Lý Thường Kiệt (Vũng Tàu).

Nhà lầu 2 từng đẹp đầy đủ tiện nghi cần bán gấp sang luôn đồ đạc để đi xa. Hỏi 544A Nguyễn huỳnh Đức PN Sg.

Nhà bên suối

Bán một villa theo kiểu Nhựt, luôn đất rộng 1.030m2, 2 mặt tiền đường Chắc giá 1 triệu 300—30đ. Hỏi tại số 9 Hùng Vương Dalat.

Tân Định

Nhà bán lầu đúc luôn đất, mặt tiền khu yên tĩnh, đủ tiện nghi, có sân thượng phía sau, giá 3 triệu 7. Hỏi 77, Trần Khánh Dư, Tân Định

Bán nhà có nước đèn tại chợ Bình Thới hỏi 264 đường 46 Cholon.

Gia Định Bán 1 căn nhà 2 từng lầu 4mx22m, luôn đất 122m2, có bằng khoán riêng. Ngõ hậu và sân rộng để xe. Mặt tiền hướng đông, khu yên tịnh, đủ tiện nghi. 59A Hoàng hoa Thám Gia Định.

Nhà bán 1 triệu sáu, đúc một nóc rưỡi, chỗ thị tứ, xe hơi đến nhà, vô hẻm 213 Nguyễn thiện Thuật, nhà số 145/12/58 đâu mặt với l6E chung cư

Bán nhà gấp, mặt đường Ng. Tri Phương số 14A hong chợ Trần Quốc Toản chỗ tốt mua bán được.

Nhà bán vùng Dakao Saigon khu yên tĩnh lịch sự, đầy đủ điện nước. Hỏi tại 100/11 Phan Đình Phùng Dakao.

Vì phải đi xa, cần sang gấp 1 nền nhà (6mx15m) góc Xa Lộ Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi 83/10B Hòa Hưng Saigon.

Bán 1 căn phố lầu, rộng rãi, vùng yên tĩnh, 4 phòng, garage, terrasce, nhà bếp, 2 nhà tắm cẩn gạch men, đủ tiện nghi điện nước compteur riêng. Căn bìa, có cửa sổ bông và cửa hậu. 1.800.000đ Xin hỏi và xem nhà cả ngày tại số 74 Thiệu Trị Giađịnh (gần cổng số 6 Trương minh Ký).

Bán villa Phạm đ. Hưng Đakao 5 ngủ, 3 tắm, 1 garage, vườn, ĐT, 429m2. 6.600.000đ. Villa 500m2 Võ Tánh PN 8.000.000đ. Ô. Pháo, hội Việt Mỹ hay 335 Trần Q. Cáp ĐT90689

200.000đ 1 căn nhà sàn cừ đúc 3,5x15th do 380/39 Công Lý Saigon.

200.000Đ NHÀ BÁN

Hẻm 307 số 243/141C Tôn Đản Khánh Hội ngang 4m dài 15m, lợp tôle, vách tường, gạch bông, plafond Do nơi 261bis Tôn Đản chỉ dẫn, hoặc hỏi số 229 Bến Vân Đồn, cầu Dừa Vĩnh Hội.

Bán nhà 33/1 dg. Huỳnh quang Tiên Gia Định, sau nhà thờ 3 chuông, xe hơi vào tận nơi, đặc biệt: vừa có nhà ở ngay, rất rộng rãi, yên tĩnh, đủ tiện nghi lại được hưởng 30 ngàn lợi tức hàng tháng, thương lượng mua tại 141 Trần quý Cáp Saigon.

Bán gấp

Nhà số 93/11 Trần Khắc Chân, vùng yên tịnh có gác suốt, đủ tiện nghi, gần chợ. Hỏi số 196/JC Trần Quang Khải Tân Định.

Nhà bán mặt tiền 4mx22m đủ tiện nghi tiện mở tiệm. Số 19A/B Lê văn Duyệt Gia Định.

Nhà lầu đúc bán, khu yên tĩnh, gần chợ Tân Định. Hỏi số 8 đường Trần Khánh Dư Tân Định Sg.

Bán gấp 1 hay cả 2 căn nhà trệt đúc suốt (4x20m) sân thượng sắn lên lầu. Hỏi 539/4/7. Bình Thới, trước Quận 11.

Bán nhà lầu đúc 4x19 có gara, điện nước riêng gần trường, chợ, đường cái. Cần bán gấp vì đi xa, xin hỏi 390/8 Nhật Tảo C.L.

Bán nhà lầu 3 luôn đất 136m. 191 đường Minh Phụng gần trường học, sung túc đủ tiện nghi, tiện mở thương mãi, có giấy phép và đang hành nghề dóng tập vở học sinh. Xin thương lượng 250 Khổng Tử, ĐT. 37.314 Cholon.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh. Saigon ĐT 90167 — Villa bán 2 triệu 8, Minh Mạng 3m,8x14m — Villa Ngô tùng Châu 355m2, 1 tầng lầu bán 6.300.000đ.

Bán đất trại Bình Triệu mặt tiền đất An Phú giáp xa lộ Biên Hòa gần dòng Đa Minh, villa làng Đại Học Thủ Đức. Hỏi Ô. Đạo 130 Pasteur phòng 107 Đ.T 93567.

Đi xa Bán 1 căn nhà luôn đất 2 công tơ đèn nước đầy đủ tiện nghi, có garage để xe 136/33 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Bán nhà 750.000đ Cư Xá Lữ Gia số 1/108 gần trường học 4mx16m đồng hồ điện nước riêng. Nhà cây 4mx12m gác suốt hông chợ Cá Trần Quốc Toản giá 250.000đ Hỏi ông Vũ Tự 289 Lý thái Tổ CL.

Khai Quan Thuế Vận Tải

BÁN phố Lầu đúc 25mx4m, luôn đất, đủ tiện nghi, có điện thoại mặt tiền đường Trịnh Minh Thế. Hỏi 528/5/8 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán luôn đất, nhà trệt vách tường lợp ngói. Sân rộng có cây ăn trái. Số nhà 10/69 đường Lê quang Định Gia Định. có hẻm xe vào được.

Nhà bán luôn đất 4m5x18 miễn trung gian 51/4 Cao Thắng Saigon

Bán Building 82 phòng, giao trống, 852-854 Nguyễn Trãi Cholon ĐT 50.855.

Nhà lầu đúc tối tân có 1 cửa hàng lớn cửa sắt, 1 phòng khách lớn, 1 ph. chơi lớn, 2 ph.ngủ 2 ph tắm W.C 1 garage ngay góc đường lớn lót đá số 53/4A Ấp Hàng Dầu.(Đến số 90A Phạm hồng Thái gần ông Tạ. có cổng lớn để Ấp Hàng Dầu đi vào 30mét). Đáng 3 triệu rưỡi bán rẻ 2 triệu hai.

Nhà bán đủ tiện nghi. Số153/2 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán luôn đất 109/35 Lê quốc Hưng (Cư xá) Khánh Hội Saigon. Hỏi 109/23 cùng đường.

Bán phố lầu số 34/12 Trần khánh Dư Tân Định 4 phòng lớn, nhà xe. Hỏi 64 Yên Đỗ

550.000đ Bán 1 căn nhà gát suốt gạch bông có comptor điện nước, tại 96/3A Bến Hàm Tử.

ĐẤT BÁN 150.000đ

Cần tiền bán rẻ 1lot đất 320m2 căn bìa rất đẹp (16x20) Cầu Tre, Phú Thọ Hòa. khu đông dân, đang xây cất. Hỏi 15 Lê Đại Hành Cholon (khúc 1 chiều).

Phố thương mãi

Bán 1 căn phố lầu đúc mặt tiền đường sát góc chợ Bình Thới, gần ngã tư và ngã ba. Nơi sung túc đông dân cư. Có điện nước riêng. Tiện mọi ngành thương mãi. Giá phải chăng. Đặc ân cho bác sĩ mở phòng mạch. Hỏi 132C đường Phú Thọ. Chợlớn. (Mời ông Thiếu Tá định mở nhà thuốc và phòng mạch đến thương lượng lại).

Bán nhà lầu gạch cột đúc số 16/36A Nguyễn Cảnh Chân Sgn (cuối hẻm bên phải có nhà may Xuân Lan đầu hẻm) căn bìa, 4 vách riêng của mình thoáng 3 mặt, 700 ngàn đồng.

Bán nhà

86/52A Trương minh Giảng Saigon 2 từng đủ tiện nghi có chỗ để xe. ĐT.40152.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh Saigon ĐT. 90.167

ĐẤT VÀ KHO BÁN GẤP

— Đất 1500m2 Nguyễn văn Học Gia Định ngang hồ tắm Lido gần quán Vương Thanh giá 5.000đ./1m2 — Đất Cư xá công chức quẹo vô ngang làng Đại Học Thủ Đức, 9000m2 giá 1m2, 800đ. — Bán gấp 13 mẫu đất gần hãng xi măng Hà Tiên giá 1m2, 350đ. — Kho lớn ở Xóm Củi 800m2 bán 6 triệu cao trên mười thước.

Nhà bán. Hỏi 92B Lý trần Quán Tân Định 6 phòng.

Nhà bán 3m60x22 có lầu đúc cửa sau phố buôn bán có cửa sau. Điện nước riêng có điện 3 giây sắp sửa có ĐT. 4,200,000. Xin liên lạc tại 36A Phạm ngũ Lão Saigon.

Nhà bán vách tường nốt gạch bông 3m2x19m có gác lửng sân đậu xe hơi tiện nghi điện nước. Hỏi tại 528/5/70 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu cột đúc gác ván, hẻm 463B số nhà 72 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Vườn cây ăn trái

Bán : Vườn 5.000th.v., sẵn các thứ cây ăn trái, 1 nhà 4 phòng, bể nước lớn, bếp, rào, cột xi măng, kẽm gai chung quanh, kín đáo, sạch sẽ. Tiện mở trại chăn nuôi, cách chợ Thủ Đức 500 thước. Hỏi ông Trường, 611/14D Phan thanh Giản Saigon.

Dịp may Nhà mặt tiền. Trung tâm Saigon đang buôn bán, đủ tiện nghi, Đi xa bán, Ưu tiên cho những người đã trả 1T.650. Hỏi 30/5 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Bán 1 kho chứa hàng, rộng gần 2.000thv., làm theo kiểu mới, bề cao 5, 6 thước. Có thể để được hàng trăm xe hơi ra vào rộng rãi. Điện nước thặng dư cho mọi ngành làm công kỹ nghệ. Hỏi tại 258 Bến Chương Dương Saigon.

Cần bán 1 biệt thự luôn đất đại lộ Lê Văn Duyệt Sg. tiện mở văn phòng xuất nhập cảng có kho chứa hàng 3 phòng ngủ, 1 khách, 1 phòng ăn, bồi bếp nhà xe, hỏi 84 Lê Văn Duyệt Sg. 3g tới 7g giao nhà liền.

BIỆT THỰ LẦU BÁN

Khu yên tịnh và lịch sự đủ tiện nghi luôn cả Piano, TV, đồ đạc, máy lạnh, tủ lạnh giá 6tr2. Địa chỉ dẫn: 248/6 Trương tấn Bửu Saigon.

Bán nhà bán 1 căn nhà đủ tiện nghi. Hỏi 12/13 Phan đình Phùng Đakao.

Nhà mặt đường có lầu đủ tiện nghi giá 300.000. Hỏi 26L Bến Lê quang Liêm.

Bán hoặc cho thuê dài hạng 1 Chung cư 100 phòng, luôn đất có cabine điện, compteur nước, đủ tiện nghi tại trung tâm thủ đô Saigon, đường Võ Tánh. Hỏi 15bis Tú Xương Sg.

Bán gấp 1 căn nhà 4x16m giá hạ tại số 64/8 đường Phát Diệm Cầu Kho Sg.Xin xem vào buổi sáng.

Nhà Bán mặt tiền, đại lộ bán rẻ như nhà trong hẻm. Ai muốn ở mặt tiền mở tiệm buôn bán, may, hớt tóc, nhà thuốc, xửa chữa. Ai ở tỉnh muốn lên Saigon lập nghiệp. Ai mới có, hay sắp có gia đình đến mua gấp,có điện, nước, bếp, cầu, cửa sắt, ngang 3m70, gần bến xe đò An Đông. Hỏi 69 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Sanh Lợi

Quí Vị muốn sanh lợi an toàn có bảo đảm, hoặc vừa sanh lợi vừa chờ dịp may rẻ sẽ mua Villa Phố Cao Ốc hay muốn mua được trả góp dễ dàng xin do MY KIM 8 Ngô tùng Châu Saigon Đ.T 23.989

Bán 1tr2 nhà tiện nghi. Hỏi 15/7 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần bán nhà mặt tiền trung tâm Sg. gác suốt, cửa hậu, sân thượng H.Đ.N. mát, đồng hồ điện nước riêng đủ tiện nghi giá 1.800.0000đ. Hỏi 98F Lê Lai Saigon.

Nhà bán

Ba từng lầu đúc, luôn đất, ngang 4m50 dài 18, khu villa, có điện thoại, máy nước uống, meuble de luxe, (muốn mua nhà và đồ meuble riêng cũng được) chỗ để xe, đầy đủ tiện nghi chắc giá 5.000.000, miễn trung gian địa chỉ 6/19B Cao Thắng (Saigon).

Bán 1 căn nhà lầu béton 1 tầng, đủ tiện nghi có điện 220 volt rất tiện mở xưởng kỹ nghệ hay để ở. Hỏi 175 Minh Mạng C.L.

Bán căn phố lầu 1E Đỗ Thành Nhân Gia Định xinh xắn, mát mẻ, yên tịnh hiện Mỹ đang thuê giá cao. Hỏi tiệm Kiến Thiết 176/3 Hùng Vương Cầu Sơn Thị Nghè.

Bán Villa lầu sang trọng 400m2 Hỏi 41/4 Trần nhật Duật Saigon.

Nhá bán mặt tiền, gần chợ tiện buôn bán, Giá 450.000đ. Hỏi số 3A Bến Vân Đồn (Cầu Dừa) Saigon.

BÁN TRƯỜNG Vì không người trông nom, bán 1 trường Mẫu giáo Sơ cấp 4 lớp 1 gác để ở. Đang dạy có lợi tức có giấy phép tại Quận 4 Sài Gòn. Hỏi 33 Nguyễn văn Học Gia Định.

Nhà bán cần tiền bán gấp nhà đúc 1 tầng mới xây đầy đủ tiện nghi, đèn nước. Hỏi số 137/4 Phát Diệm SG quán phở Liên Hoa (góc Ng. Cư Trinh Phát-Diệm).

Bán Gấp Rẻ

Nhà đẹp, cửa hậu tiện nghi. Hỏi tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức P.N. ngoài giờ làm việc.

Bán 1 cao ốc 5 từng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hưởng huê lợi. Xin hỏi số 86 đường Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

NHÀ - CHO THUÊ

Kỹ sư Hàng không dân sự, cần mướn gấp trả tiền dài hạn, 1 villa 3-4 phòng ngủ có garage từ 80 đến 120 ngàn và 1 Apt 2-3 phòng ngủ đủ tiện nghi vùng Saigon ĐakaoTân định vàCách Mạng. Liên lạc 139j, Võ Tánh SG Đ.T 92.775.

1 phòng lầu cho thuê đủ tiện nghi giá 4500đ 5000đ Hỏi 436/42 Lê văn Duyệt Saigon.

Phố lầu cho ngoại kiều mướn 1 tầng lầu, 3 phòng ngủ, có tủ lạnh, nước nóng, ĐT. Hỏi 459 Trần Quí Cáp Sg.

Phòng đủ tiện nghi cho sinh viên, công tư chức ở trọ 2.000đ và 3.000đ mỗi người (chỉ nhận phái nữ). Hỏi 35/2 Châu văn Tiếp Gia Định.

Phòng Cho thuê, ngày tháng rộng mát, đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản. Cách 200 thước tới rạp Quốc Thái. Ngang trường Quốc Toản.

Cho mướn 1 phòng lớn lầu 1 tiện nghi giá 15.000đ một tháng. 23 Cao Thắng Saigon

CHO MƯỚN TIỆM PHỞ

khu ngã bảy đang đông khách vì thiếu người trông nom cho mướn, liên lạc 76 Nguyễn Huỳnh Đức P. Nhuận

Lầu cho thuê, Mặt tiền, gần trường, chợ. Rộng đủ tiện nghi và meublé. Có chỗ để xe, lối đi riêng. Tiện cho Ngoại kiều mướn 133 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

phòng lớn, lịch sự, tiện nghi khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

House For Rent

đầy đủ tiện nghi. 530 Hồng Thập Tự Saigon.

Cho thuê Văn phòng lịch sự, mặt tiền (tiện mở phòng mạch) đường Võ Tánh Saigon. **BÁN :** 1 căn phố lầu đường Lê văn Duyệt, gần Hồng thập Tự Saigon, an ninh, mát mẻ, tiện nghi. Cần mua, thuê nhiều nhà phố, villa trung tâm Saigon. Hỏi Quốc Tế Công Thương Địa Ốc 38 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 92.966.

Cho mướn

Có nhiều phố thương mãi, luôn điện thoại cho mướn, làm văn phòng hay mở tiệm buôn rất đẹp tại Tự Do, Hàm Nghi, Tôn Thất Đạm, điều kiện dễ dãi. Xin hỏi : SVP 23 Tự Do, Saigon ĐT 93.427.

Cho thuê phòng có nước nóng, nơi yên tỉnh ở trung tâm Saigon. Hỏi và xem 6/61A Cao Thắng Saigon.

Gia đình tư chức C.G.gồm 4 người muốn sang hoặc mướn nhà khu Tân Định DAKAO Ô. Cường Hộp thư 552 Saigon.

Thuê ngoại kiều dân sự (Mỹ và Nhật) cần Apts và villas 2-4 phòng ngủ, tiện nghi, ở Saigon.

Mua Công ty ngoại quốc cần đất và villa 2-3 ph. ngủ. khu vực Saigon (quartier résidentiel) Ô. Lý, 8 Tự Do, ĐT 25837-8.

Phòng cho thuê

Phòng cho ngoại kiều, rộng rãi ở số 119 Trần hưng Đạo Saigon. Hỏi bà Khanh sáng 8 tới 12 giờ, chiều 3 tới 7 giờ ở số 95 Nguyễn thái Học Saigon.

Cho mướn nhà có lầu, rộng rãi, tiện nghi, giá phải chăng. Hỏi 513/25 Phan Thanh Giản Saigon.

Phòng cho thuê có đồ đạc dành cho nữ sinh viên, nữ công chức. Hỏi 30B Nguyễn văn Thành (Gia Định).

Cho Ngoại kiều mướn lầu đôi đúc lối đi riêng, cầu tiêu nhà tắm, luôn trong phòng, cả đồ dùng, mặt đường. Bùi thị Xuân hỏi 26 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần thuê và mua cho cơ sở ngoại kiều nhiều Villa, Apt. — CHO VAY có thế chấp nhà, đất, khế ước đấu thầu, hàng hóa v.v... Hỏi 370 Hai bà Trưng ĐT 24.187

Cho thuê lầu đúc đủ tiện nghi 382 Hồng thập Tự chỉ dẫn

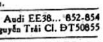
Phòng đúc đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 345D Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà Sĩ quan độc thân, dư từng dưới dành đặc biệt cho phái nữ thuê để trông coi luôn nhà cửa, Vì hay hành quân xa giá rẻ. Hỏi : T/U Kính 362/314A Phan đình Phùng SG.

Vợ chồng trẻ, tín nhiệm, tìm nhà dư 2,3 phòng. Ở với tính cách gia đình. sẵn sàng dạy các em hiếu học (Bac, Math, scex, JJR; MC). Thư : B.V. Hoan B.P F5 ĐT 90.041.

Phòng meublé tiện nghi cho thuê. 31 Phú Hòa (gần chợ Phú Thọ, d.l. Ng.VThoại)

XE



R.4 275.000 ngàn. Kawasaki 16.500, Solex 5.500 đời mới xuất ngoại bán. 34 Tôn Thọ Tường Cholon.

Bán Simca 1000 ED toàn hảo 298 Lý thái Tổ Saigon.

Cần bán 1 xe Volkswagen EH du lịch thật tốt Bùi thị Xuân 77i Saigon. Bán 1 xe NSU.

Mazda EB bán tại 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ đi hết đường cư xá Lữ Gia quẹo trái

Mazda 1500SS màu trắng, đời El.82..., mới đi 4200km dư dùng cần bán gấp. Hỏi và coi xe tại 611/26 Phan thanh Giản Saigon.

Bán xe Audi EE38... 852-854 Nguyễn Trãi Cl. ĐT50855

Simca 1000 mới số EO chín nút giá 650.000đ. Coi xe mỗi sáng 8-9giờ 132 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán gấp Rambler Station Wagon giá 280 ngàn đồng, đời EH chở được nhiều hành khách, còn nhiều phụ tùng mới, 2 bánh xe mới. Xem xe 154 Bùi thị Xuân Saigon, ngoài giờ làm việc, Điện thoại cô Phụng 93.083, Ext 5131.

Xe hơi nhỏ hiệu Vespa 400cc đời EB, bán hoặc đổi xe 2 bánh. Hỏi 89 Phan đình Phùng Sg, ngoài giờ làm việc.

Cần thuê xe hơi

Du lịch P.U. Microbus. Jeep. 210 Võ Tánh SG. Phone 24.963

Rửa xe bơm dầu mỡ và đánh bóng các loại xe. Để bảo trì xe của quý vị cho thật bền bỉ và lộng lẫy. Có chuyên viên lành nghề và tận tâm. Hãy giao ngay xe lại Số 12 Yên Đỗ Tân Định là vừa ý ngay (làm việc cả ngày Chủ nhật).Trân trọng kính mời.

Simca 1000 đời EB thật, còn tốt, bán gấp. Hỏi 106A Cộng Hòa Saigon.

Cần bán rẻ 1 xe Daihatsu Hi Jet tại hãng. 13 Tôn thất Hiệp trường đua Cholon.

Dư dùng bán 1 Traction 11N mới sơn, chủ lái, đời NBO (EM 9 nút). Hỏi tại 491 1/1 Phan Đ Phùng Sg.

53 bis Trần Q. Khải, Honda TN 360 vận tải nhẹ.

Opel record(du lịch) 4 cửa, số EA9... còn thật tốt, bán gấp. Hỏi : 30/16 Bác sĩ Calmette (Saigon).

Bán xe Peugeot 203 du lịch EK xe thật tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục tỉnh Chợlớn.

Peugeot 403 EM Jeep carpo bầu EO, 2 chiếc toàn hảo 430 đường Phan Đình Phùng Sg.

Bán Toyota EF mang số El 2 deluxe có radio. Consul NBP thật tốt. Tại 150A Cộng Hòa (có thể đổi xe 2 bánh hoặc xe rẻ tiền hơn)

Toyota Hilux. Pick-up. ít đi cần bán. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Ford Taunus vận tải nhẹ bít bùng EB. 1 đời chủ và 1 xe 2CV EB vận tải nhẹ có kiếng. 2 xe thật tốt. Hẻm 125. vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Chợlớn.

Cần thuê hay mua gấp

Forklift. Hiệu Hyster hay Allis, Chalmers từ 3 tấn 1/2 đến 8 tấn. Hỏi 9 Trịnh minh Thế (từng dưới)

RENAULT DAUPHINE

đời EC thật, hoàn toàn tốt,bán gấp. Hỏi 106A Cộng Hòa Saigon.

200.000 bán xe Chevrolet Camionnette loại apache 31 máy thật tốt. Xem 169B Trần Quốc Toản Saigon.

Car stéréo Radio Auto Antenne automatique đủ hiệu đủ giá tiền. Có giá đặc biệt cho anh em xe Taxi và xe thực dụng.Radio TK 216 Đinh tiên Hoàng, trước rạp Casino Dakao

Dư dùng Bán gấp 1 xe Borward máy móc toàn hảo, đồng, nệm, sơn mới đã đổi số EL... Hỏi 346 Trần quý Cáp Saigon ĐT : 92.016

Bán Traction 11 légère. Hỏi 164 Trần hoàng Quân CL

Bán giá rẻ 1 xe Juvaquatre máy mới làm, tình trạng tốt. Hỏi 207 Trương minh Ký Gia Định ngoài giờ làm việc.

Toyota Corona

Du lịch ED5... Xe nhà rất ít đi. Màu trắng radio tự động. Xe toàn hảo. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 xe P404 đời EA có máy lạnh và 1 P203 còn tốt. 422/2 Thái Lập Thành P.N. (Chùa Bà Đầm).

Bán 1 xe Mercédès 230S hoàn toàn mới có radio máy lạnh giá phải chăng. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Cần mua xe Toyota 800 du lịch hay Pick up đời El hoặc mới hơn. Cô Phượng 164/18 Nguyễn văn Sâm Saigon 13g—16g.

Bán xe Microbus Volkswagen EA, P203, hoặc đổi lấy 2CV. Hỏi 73 Hồng Thập Tự (ngoài giờ làm việc).

Bán 1 xe du lịch Ford 57. Máy đồng sơn, nệm mới làm lại bán giá rẻ. Cần bán gấp. Người chỉ dẫn bán xe có huê hồng. Xin hỏi tại 236 đường Trần hưng Đạo Saigon.

Mướn xe nhà

Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp 2 villa 2,3 phòng ngủ đủ tiện nghi và 5 Apt. Nhiều xe du lịch P.U. và Micr. Giao kèo dài hạn Hỏi 150 Gia Long Saigon.

Austin J4, vận tải nhẹ móc kiến rồi máy mới làm, dư xài bán rẻ 449/4/6 Lục Tỉnh Chợ Lớn (ngang đài Rada) ĐT : 50.590 Hỏi ông Đức.

Bán Peugeot 404 El 68 radio 2 chiếc El + EH. radio máy lạnh, EG Radio. ED 1 Radio. Volkswagen EB 5, Taunus 12 EC. Fiat 1500L ED. Mua Vespa Lambretta và xe hơi đủ hiệu. 222 Trần quang Khải.

Volkswagen du lịch đời NBV số mới EM thật tốt bán giá 450.000đ. 1 xe Toyota Pick up Mark II mới nguyên tại hãng Hỏi 43/10 Hoàng Diệu (Khánh Hội — Saigon)

Taxi Dauphine bán xe thật tốt dang chạy, coi xe 21/15 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ. gần café Nam Dương.

Microbus Fiat ED vận tải nhẹ máy tốt Đỏ đồng nguyên thủy, sơn mới. 145/15 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Bán Xe Simca 9 đời NBD số mới EK..5. giá 160,000đ Traction 11 đời NBL số mới EL08,giá 170.000 có Radio toàn hảo. Hỏi ông Phong 131 Khổng Tử Chợ Lớn.

NSU Prinz xe mới EO của Đức nhỏ gọn đẹp giống y Mazda 1000, rất vừa tầm lái của các cô, bán 340.000đ hỏi 68/1 Dương Công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ gia quẹo trái)

Nash bán 120.000đ NBN, radio, 5 vỏ mới, máy, sơn, nệm toàn hảo. 539/9 Trần h. Đạo SG (vô đụng chùa quẹo trái)

HONDA TN 360

Vận tải nhẹ nhường lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53Bis Trần Quang Khải trước rạp hát Văn Hoa Tân Định

Bán Chevrolet station wag 63 tiện làm lô, Jeep Land Rover thật tốt, Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe microbus Volkswagen trắng, ít dùng, mới toàn hảo, đời EH... đầy đủ cửa kiếng và băng nệm.Hỏi cô Hai 87A Hàm Nghi Saigon mỗi buổi chiều.

Station Wagon Rambler kiểu mới classic 9 nút, có radio, 9 chỗ ngồi, rất tiện cho gia đình đông con hoặc làm xe lô, giá 600.000đ.Hỏi 65A Nguyễn Du (trước Nhà Thờ Đức Bà) Sg.

403 du lịch EB 1 chủ, radio đồng sơn vỏ mới nguyên. 487 Phan Đình Phùng Saigon.

JEEP WILLYS vận tải nhẹ có mui. Xe còn thật tốt, tiện chở bảng bông. 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Jeep Station Wagon kiểu 1965 bán. 17 (lầu) Cư xá Đô Thành Saigon

Jeep Willys Capot cao El bán.402 Hai Bà Trưng Tân Định.

Bán 1 chiếc xe Peugeot Familal (203) đồng máy sơn toàn hảo, xe nhà do chủ tự lái. Xin hỏi 97 đường Cao Thắng Saigon. Giờ coi xe từ 12 giờ 30 đến 2 giờ trưa.

Bán xe Ford Consul máy, sơn, đồng mới, hỏi : 162 Phan thanh Giản Saigon.

Renault 1T,4 vận tải nhẹ nguyên thủy. Bán 396 Phan đình Phùng (Saigon).

Jeep cabot bầu bán hoàn toàn tốt. Hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

Toyota Corona Pick-up 1000 EH7... xe ít đi và một Toyota 800 rả làm thành Familial. Hỏi 256 Minh Mạng.

Mazda 1000 Pick-Up EO còn rodage. 203 du lịch số máy 1 triệu 8 bán. 35/21B Phát Diệm.

Bán Toyota Pickup 800 toàn hảo 117 Nguyễn Thông Saigon

Thuê xe du lịch, Pick-up, Jeep...đời mới giá cao. Xin liên lạc 10 Lê Lợi Đ.T. 20,705.

Phụ tùng xe Vauxhall 58

Bán rẻ nhiều đồ phụ tùng xe Vauxhall Model 58 hỏi ông Chiêu 325/554A Phan thanh Giản Saigon.

Daihatsu nhường lại xe vận tải nhẹ, chưa số, lấy xe tại hãng. Hỏi 49 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội.

Bán Camion đời EB hiệu Commer, chở 7 tấn. Xe dầu còn tốt. Hỏi số 449 Võ di Nguy Phú Nhuận, ĐT 40.288.

Hillman Imp EC (thiệt) kiểu du lịch nhỏ gọn tiện cho các bà, tất cả còn nguyên thủy (đẹp hơn Simca 1000) chỉ bán 330.000đ. 69B Phan đình Phùng Gia Định.

Garage Quốc Tế

Xa lộ, gần cầu Phan Thanh Giản chuyên sửa máy, làm đồng, sơn, đóng thùng xe hơi, làm kỹ, đẹp, bảo đảm.

Bán xe 1 xe Peugeot 203 (du lịch), 1 vận tải nhẹ 5 ngựa tiện việc cho rau cải, hay giao hàng, giá rẻ, toàn hảo. Hỏi 203, Phạm Ngũ Lão Sg. giờ làm việc, hoặc 7/1A Hùng Vương Thị Nghè (giờ nghỉ) bên kia cầu.

Datsun 1000 Delux, Familial EO nhập cảng nguyên chiếc, màu trắng, Antel, Radio Automatic, chưa hết rodage xe còn như trong hãng. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Taxi bán Renault 4CV. 31 Trần Nhân Tôn Cholon.

Bán Daihatsu Hijet vừa mới lấy ở hãng mới tinh hỏi 333 Trương Minh Giảng Sg.

Bán 1 Taxi Dauphine EB. Hỏi 82, Pasteur Saigon.

Cortina EC sơn nệm nguyên thủy, Bánh trắng,còn như mới dư dùng bán gấp 267/1 Tr.M. Ký Gia Định.

Bán Camionnette P. 403 đời EC... 8 nút (thật tốt) Hỏi : 202 Võ Tánh (Saigon) (gần cổng xe lửa).

Jeep capot cao ED bán ngày 23/8/69 hoàn toàn tốt tại 21 Trần Quốc Toản SG.

Bán giá rất Simca.9 dang đi. Máy đồng còn tốt, xin đến xem xe và thương lượng giá 146 Lý thái Tổ.

Bán Xe Mazda pick up B1500. Mới nguyên. Hỏi 60 Phát Diệm Saigon

Bán Volkswagen du lịch EE.. hoặc đổi xe Nhựt. Hỏi : Ông Bửu, 26/4B, Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao.

Fiat 1100 bán đồng sơn, mui nệm toàn hảo xe một đời chủ. ĐC : 21A Nguyễn văn Thành Gia Định

Bán xe R4 du lịch ít đi đời EB mới sơn giá 230.000đ H. 50/4 Đỗ thành Nhân (Kh. Hội)

Bán Standard 8 ông Pháo Hội Việt Mỹ hay 335 Trần quí. Cáp ĐT 90.689.

Prefect NBT tải đăng EM thật tốt A10 cư xá Phú Lâm B.

Volkswagen Berline đời 58 xài kỹ tình trạng thật tốt bán. 329 Nguyễn tiểu La. Ngang trại Đống Đa. Trần quốc Toản.

Cần bán rẻ ID 19 Citroen EA-6. thật tốt chủ lái. Xài kỹ 385.000đ do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán vận tải hạng nhẹ Daihatsu đời EO chín nút chưa hết Rodage, đã đóng thùng theo kiểu chở hành khách. Xem xe và liên lạc tại 303 Cao Đạt Saigon.

Bán gấp xe Datsun PickUp 1000 màu trắng đang Rodage. Hỏi 473A Trần quý Cáp. Buổi sáng.

Studebaker Dư dùng bán gấp thật rẻ, xe màu trắng có radio. Hỏi 169 B Đề Thám Saigon.

Bán 1 Volkswagen EB thật tốt. Hỏi số 41/5 đường Duy Tân Saigon.

Bán 1 xe nhà Dauphine EC 8 chưa Tax. 315/32 dg. Lê quang Định Giađịnh.

BÁN XE một Volkswagen Fourgonnette EB còn tốt, 1 Hillman Fourgeonnette NBL đã đổi số. Hỏi ông Thi 80 Gia Long Saigon.

Consul de luxe ít đi tình trạng tốt dư dùng bán rẻ. 201 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán Dai Hatsu P.U

Xe tại nhà chưa lấy số. Hỏi 285/3 Trần B. Trọng hoặc KK 2 Cư Xá SQ Chí Hòa Saigon

Toyota Corona Pick up EG 8, như mới bán gấp hoặc đổi xe du lịch. 520 Hồng thập Tự Saigon.

Taxi bán, NBF Xe toàn hảo, do 145/12/58. Nguyễn thiện Thuật, vô hẻm 213 tiện hơn đâu mặt dãy E Chung cư.

Bán xe du lịch R10, Daihatsu, Mazda, Honda và vận tải nhẹ đủ loại tất cả mới nguyên. Hỏi 402 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán 1 xe Standard 10, tình trạng tốt. Hỏi 81 Đoàn Thị Điểm Sg.

Bán một Toyota Pick Up đang tiện dụng Hỏi Đại Hưng 493 Phan Đình Phùng (Bàn Cờ) Điện Thoại 92.897

Cần bán xe Volkswagen Fourgonnette ED toàn hảo có băng và kính, 1 đời chủ lái, hỏi số 2 hiệu Huỳnh Mai đường chợ Bình Đông quận 7.

Toyota Corona 1300 Pickup đời EH đóng thùng kiểu Familial Xin hỏi 806 Trần Hưng Đạo Cholon.

Daihatsu bán rẻ 2 xe PU Hi Jet lãnh xe tại hãng, bao xin số dăng bộ, hoặc qua tên hóa đơn, có thể đổi xe du lịch Toyota bù tiền. Hỏi ông Lang 111 Võ Tánh Saigon.

Bán Fiat microbus hoàn hảo đời EC.3. 1 đời chủ Banc, kiếng Origine. Bán gấp. Hỏi 264 Hồng thập Tự Saigon Đ.T. 90901.

Chevrolet Belair 58 Sans Montant D.L. máy đồng 5 vỏ mới và Opel EA9 bán 81/23 Trần văn Thạch T.Đ.

Bán gấp Prefect du lịch 2CV vận tải nhẹ cả 2 toàn hảo. Hỏi 227/4 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

Standard 10 Bán rẻ 1 Standard 10, tình trạng tốt chủ lái. ít đi EK, số cũ NBL. 37 Duy Tân. Saigon.

Bán Renault R 10, Dauphine EA-EC, Datsun 1300 Pick-up. 17 Nguyễn th. Thuật Sg

Toyota Lite-Stont P.U đời El ban xe ít đi toàn hảo. Hỏi 161 Cao Đạt Saigon.

MUSTANG EI chạy (9000 cây số) mui sập. tám máy, số tự động. loại máy 289, kiếng màu, máy lạnh và radio tất cả còn mới. Bán hay đổi. loại xe Nhật nhỏ, còn mới. Hỏi 146 A.B.C. Pasteur Sg. Đ.T 23.283

2 GMC REO benne rất tốt. bán gấp. Hỏi 97 Huỳnh Tịnh Của (nối dài) Tân Định Sg.

XE SCOOTERS

39.000đ. bán 1 Honda dame xanh tốt, còn mới. 50/22/2 Cao Thắng

Bán xe Honda SS 50 tại số 55/1 Hàng Xanh.

Honda Bán 1 CB 160.c số EH hỏi số 17 Bà Lê Chân Tân Định

Bán gấp 1 Honda SS 50 đen, 1 Suzuki M 15 cả hai ít đi còn như mới Hỏi ô. Trang số 4 Bà Hom cạnh chợ Phú Lâm.

BMW mô tô 500cc và 600cc thật tốt. 202 Võ Tánh Saigon.

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta, do Salon 664 Phan Thanh Giản Saigon.

Vespa Italie đời NA. Hỏi 42 Trần Q. Cáp Sg.

Cần mua xe gắn máy cũ Honda. Vespa — Lambretta giá cao tại 75 Cộng Hòa (chợ năn-xi) Garage N. Cảnh)

Bán Honda S90 có số thật tốt 1 Yamaha, 1 Honda dame còn mới tại 150A Cộng Hòa.

Cần mua giá cao

nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Mini Lambretta Mới hết rodage. Dư dùng bán rẻ 201 Trương minh Giảng Saigon.

Tin mừng cho giới **HONDA**
Đến mua gấp máy báo động Kadas ngừa mất cắp xe gắn máy giá thật rẻ. Có cả cho xe hơi. Liên lạc gấp 88 Bùi Chu Sg. Đ.T. 23.596.

Mua giá cao nhiều Honda, Yamaha, v.v... Vespa, Lambretta và Lambro cũ mới, kể cả xe đang cầm thế. Hiện có đủ loại xe để bán. Long Honda, 96 Võ Tánh nối dài (Bảy Hiền) trước cổng đài phát thanh Đại Hàn.

RAO VẶT RAO VẶT

NỮ BÁC SĨ

HUMBERT CLAUDETTE

Trị bịnh : Đàn bà, Trẻ em và chích ngừa. BÁC SĨ TỊNH. Bệnh lý Toán Khoa — Giải phẩu. Hẻm 2 nhà 46 Trương minh Ký G.. định (cách cống xe lửa số 6 về phía Sài-Gòn : 500m).

PHÒNG MẠCH THÚ Y

B.S Phú chữa Chó Mèo, Cắt đuôi, tai. Ngựa dại, 15 đến 20 giờ mỗi ngày 265 Trương Tấn Bửu P.N.

Nhắn tin gấp

Quý Ông trong Công ty khai thác lâm sản CHÍ LÌN SÁN tại Phú Quốc Xin quý Công ty thanh toán cho tôi ngay số tiền về cái xe Jeep mà quý Công ty đã xử dụng từ năm 1967 đến nay. Nếu đến ngày 1-9-1969 tôi không nhận được số tiền trên tôi sẽ đưa việc này ra trước pháp luật.

NGUYỄN-TỊNH-KHƯƠNG
58/2 K. 4 ấp Tân Sa Châu
xã Tân Sơn Hòa, quận Tân Bình
tỉnh Gia Định

Nhắn tin Em **Đặng - Hữu - Trí** về gặp lâm tuần mẹ, chị kiếm em hao tốn nhiều rồi. Mong em về lâm tuần mẹ, rồi em muốn ở đâu tùy ý em. Có bác ai biết Trí ở đâu xin làm ơn chỉ dẫn dùm đến số 34/12A dg. Bình Tây C.L. Tôi xin hậu tạ.

NHẮN CON

Con tôi tên **Nguyễn-Trí-Dũng** lấy khai sanh tên là Nguyễn Văn Tùng sanh ngày 29-7-1954.

Ba đau nặng— Má sắp sanh mà phải vào Saigon tìm con. Ai biết chau ở đâu xin báo (cho cô **Ngọc Nga**) hoặc dẫn về địa chỉ 61/1 ấp Nhất Trí 1 K 2 Hùng Vương Thị Nghè — (sau nhà thờ Thị-Nghè). Tôi xin hậu tạ. Nếu ai chứa chấp cháu Dũng (tức Tùng) hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp-luật.

Ô.BÀ NGUYỄN-TRI-PHƯỚC.

Tìm em Tên Ba, con ông bà PHÓ KÍNH, người làng Khả Lễ, huyện Võ Giang tỉnh Bắc Ninh. Có người chị tên Nhị và anh tên Thứ vào Nam 1938 Liên lạc. Thứ tự Chiểu 325/554A Đường Phan thanh Giản Saigon.

Tôi TRẦN VỊNH ĐẠT có đánh mất có lẽ ở đường Duy Tân một giấy hợp lệ tình trạng quân dịch và 1 thẻ Sinh viên. Nếu ai có lượm được xin cho hay tại 12 Gia Long Saigon Đ.T. 22196. Tôi rất cám ơn và sẽ hậu tạ.

Bà Đào thị Đắc

căn cước số 566620 cấp tại quận 3 ngày 6-11-1961. Mời bà lại Tòa soạn nhận lại căn cước của 1 người lượm được đưa tới.

CHÍNH LUẬN

A.P.M. CƠ THỂ HỌC

Tôi NGUYỄN ĐỖ QUY, aide anatomie, Cơ thể học, không hề phụ trách lớp luyện thi Văn Khiêm và Ký Con.

Tôi Yim Pyong Chan

Điện nhà Bưu Điện tới Trương Minh Giảng có đánh rớt sổ Thông Hành số 26449. Ai nhặt được xin mang lại số 476/10 Trương Minh Giảng, xin hậu tạ.

TÔI VŨ-THỊ-MINH

Đánh mất một xách tay vào lúc 7 giờ sáng ngày 4-8-1959 tại đường Thánh Mẫu ấp Chí Hòa quận Tân Bình. Bên trong không tiền, chỉ có một passeport số 75-785583, một carte d'identité và các văn bằng. Ai lượm được xin đem đến nhà số 85A đường Thánh Mẫu ấp Chí Hoa, Quận Tân Bình. Xin hậu tạ.

BỐ CÁO THẤT TUNG

Chồng tôi tên ĐẶNG-V-LƯU số quân 200781 thuộc Đại Đội CH-CV Trung Đoàn 46 Bộ Binh, mất tích ngày 18-1-1966 tại xã Đa Phước Quận Bình Chánh Tỉnh Gia Định vì lý do công vụ. Vậy tôi xin bố cáo này để xin lên án thất tung cho chồng tôi.

Vợ TRẦN-THỊ-KIM-CHI

Bán gà đẻ Newhamsphire. Leghorn Brow Nich 4 tháng 6 tháng : 600đ một con nuôi rất kỹ. Goto 603 ba tuần đã chích thuốc : 150đ một con giống Nhật Bổn. Hỏi 56C Cư Xá Đô Thành Saigon (Trước trường học Bàn Cờ).

Bán 20 con gà Braonick 7 tháng (x500đ) Hỏi tại 25/5C Sau Ty Nông Nghiệp chợ Thị Nghè (Đầu mũi cầu xóm chà.)

Bán 50 gà N. Hamphsire dang đẻ 550đ một con. 23C Phạm hồng Thái Saigon.

Bột đặc dùng cho heo và gà, giá đặc biệt tại : 82, Pasteur Saigon.

Gà giò chặt chồ bán gấp giá rẻ — 100 con New Hampshire 6 tuần (lông vàng) — 100 con Nichol 5 tuần (lông trắng). — 200 con Farmekiss 5 tuần (lông vàng) bán tất cả hoặc ít hơn hoặc từng loại. Hỏi 16B Hùng Vương Thị Nghè (gần cầu Sở Thú).

Thực phẩm gà, gà

Hiệu Gibbons (Mỹ quốc) thuốc Gibbons đủ loại dùng cho gà và heo 49 Bến Chương Dương. ĐT 25.618 Saigon.

Gà con bán gà con Newhampshire và Hubbard. Hỏi 233 Trần Quang Khải (gần Hai Bà Trưng) Tân Định.

Gà về ! Gà về !

Gà Goto thịt Nhựt Bổn 603 giá rẻ. Nhập cảng về ngày 24-8-1969. Có hàng tuần. Hỏi tại : 351 đường Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán 50 con gà Browaick dang đẻ Hỏi : 509C Võ di Nguy Phú Nhuận. Mời bà ở Trương minh Giảng tới bắt gà.

Gà giống nhập cảng

Gà thịt lông trắng để nuôi mau lớn về ngày 24, 25, 26, 27, 28, 29 30/8 và 01/9/69 giá rẻ đặc biệt bán sỉ và lẻ tại Hiệu NHƯ-Ý 2 3 Lý-Thái Tổ Saigon (gần Cư Xá Hỏa Xa).

HỌC

Math Premieres et Terminales Prof. exp. donne cours à domicile. Pour rendez vous, écrire 141 Võ Tánh Phú Nhuận.

SV Đại Học Sư Phạm, Năm cuối, nhận kèm tại tư gia về Toán Lý Hoá. Thư về Hùng 71 Lý trần Quán Saigon.

Luyện thi đệ thất

(dạy từng nhóm) do các giáo sư Hồ Ngọc Cẩn và Lê văn Duyệt Gia Định đảm nhận. Khai giảng 1-9-69 ghi tên gấp tại 1994/6 Vạn Kiếp (Gia định).

Muốn tìm lại 1 nhóm Nữ sinh viên Văn Khoa, đỗ cử nhơn nhiệm ý, Pháp ở đường Đinh Tiên Hoàng Dakao. Đã đăng báo nhận kèm trẻ tại tư gia. Liên lạc gấp để kèm 1 em gái tại : cô Kim Anh 444 đường Phan dinh Phùng Sg. từ 8 đến 11g sáng.

Sinh viên có MGP nhận dạy Toán lý hóa đệ nhất trở xuống. Thư về Thanh 25 Nguyễn Huệ Phú nhuận.

Cours Particuliers de Francais assures par professeur francaise expérimentée — Conversation — perfectionnement pour adultes, tous niveaux. s'inscrire : 100 Hong thap Tu Saigon.

Học lái xe

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H Đạo Sg ĐT 37201. 239 Nguyễn tri Phương.

Cô câu Tú Tài II

Cuốn Sinh Viên Trước Thềm Đại Học và bộ Sách Luyện Thi Vào Y Dược đã có bán tại 96 Gia Long, 27 Yên Đổ và 68 Lê văn Duyệt.

Đặc biệt : Cuốn Danh Từ Sinh Ngữ cần dùng cho bài thi Sinh Ngữ vào Y Dược giá 50đ.

Lớp dạy cắt may **Đức Hạnh**

438 Hai Bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, áo đầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do bà Hiệu trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nhiệm nhất hiện nay. Có lớp Hè cấp tốc.

Nhật ngữ

Nhận dạy từng người, từng nhóm ghi tên tại 25A Ng Thiện Thuật Sg.

Củng cố địa vị

Tất cả Quí vị Nam Nữ để có địa vị và danh vọng rồi cần phải nên thận trọng và dè dặt. Từ lời nói, cử chỉ, đi đứng và y phục nhứt nhứt đều cân nhắc tính toán. Nhưng Quí vị có biết đến sơ sót quan trọng KHIÊU VŨ há chẳng phải là một môn xã giao cần thiết ở quốc nội cũng như khi xuất ngoại. Vị nào chưa biết, hãy tìm đến Giáo Sư Do 14, Phan Văn Hùm, Phòng C lầu I hoặc R lầu 3 (Ngã 6 Saigon).

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

Điện nhà, điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều, tối. Học phí 3000đ. mãn khóa cấp bằng. Trường Đại Nam, 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. Nhận học viên mỗi ngày.

Sách Kỹ Thuật

Mới tái bản kỳ 3, quyển TRANSISTOR II Thực hành và Sửa Chữa, của Lưu văn A và Trần phương Châu, thêm nhiều mục mới về FM, TV, Taperecorder, Cassette. Đặt bán tại Trường Vô Tuyến Điện Tấn Phát 50, Nguyễn Huệ Saigon. với trên 50 loại sách dạy Điện Tủ lạnh, Điều hòa không khí, ghi âm Radio, TV...

Lớp Dạy Nghề

Máy xe hơi — Máy dầu cặn

Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm Khai giảng khóa 190 ngày 2-9-69. Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ Bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng cấp — 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

English Lessons

— Do G.S. Richard và Eric dạy theo Bộ sách Anh Ngữ Ngoại Giao. Bộ sách dạy Anh Ngữ hữu hiệu nhất. Hiện có nhiều lớp dành cho người lớn và các lớp Vỡ Lòng. Học với Giáo Sư Mỹ sẽ dạn nói, nghe quen. Ghi tên tại 710 Phan thanh Giản, Saigon — Sáng Chiều Tối.

LỚP ĐIỆN TỬ

RADIO — TÉLÉVISION

Thí điểm phương pháp Hoa Kỳ : ít học viên, nhiều giáo sư, lý thuyết kỹ, thực hành nhiều. Ban giáo sư : Nguyễn hữu Phương : Tiến sĩ Kỹ sư ĐT — Đặng sĩ Hỷ Cao đẳng VTĐ. — Xuân Long : Kỹ sư VT (Mỹ), TH (Nhật). — Lê Bảo : Cán sự VT (Pháp, Mỹ) — Khóa Radio 4 tháng (tuần 12g) : nam nữ học viên có Trung học và Tú tài — Khóa TV 3 tháng (tuần 12g) : cho h.v. đã có căn bản Radio. Trợ huấn cụ, mô hình, phim ảnh và máy điện tử dùng để dạy. Ghi tên gấp 770 Phan Đình Phùng Saigon.

Anh văn Cấp tốc

201, Nguyễn văn Sâm Saigon.

Chuyên dạy Anh văn Đàm thoại Cấp tốc để xuất ngoại kinh doanh, thi vào USAID, cam đoan một tháng nói được 2000 câu quan trọng nhất, chỉ bí quyết học Anh văn, Đàm thoại Sơ cấp cho người mới bắt đầu một tháng nói được 1 ngàn câu phổ thông, 1 tuần lễ tự đọc được 5000 chữ mới dạy cẩn thận cách ráp vần, ráp câu. Giáo sư Tòng trên 16 năm kinh nghiệm Sư phạm, đã hành nghề tại Bắc Trung, Nam và các quân trường danh tiếng đích thân hướng dẫn áp dụng phương pháp giáo khoa tân tiến nhất. ĐẶC BIỆT : Phòng học lịch sự, yên tĩnh nơi để xe hơi xe gắn máy an toàn, máy luyện giọng tối tân. Có bác sĩ chăm lo sức khỏe cho học viên.

Nữ sinh viên khoa học, nhận kèm Toán Lý Hoa tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống Hỏi 165/22 Trần Quốc Toản Sg.

Sinh viên khoa học có C/C MGP, nhận dạy kèm tại tư gia về toán Lý Hóa Đệ Nhất trở xuống Thư hay gặp trực tiếp : Nguyễn 8/4 Nguyễn An Ninh Gia Định

Giáo sinh Sư phạm, muốn tìm chỗ dạy tư gia. Hỏi cô : Đặng thị Mục, số 53 đường Hòa Hưng Sg.

Sinh viên Đại học Sư phạm nhận kèm Toán Lý Hóa Đệ nhị trở xuống hay việc làm hợp giờ giấc. Hỏi Lành 8/8 Đại học xá Minh Mạng Cholon.

Lớp cơm Tây 1

Mở vào chiều Chủ nhật, gồm những món ăn ngon và bổ. Chỗ học có hạn. Ghi tên và giữ chỗ tại 12/2 Đoàn Thị Điểm Sg.

Giáo viên có kinh nghiệm nhận kèm trẻ em tại tư gia bậc Tiểu học hay luyện thi Đệ thất vào buổi tối. Thư về ông Cường 164/27/20 Trương minh Giảng Sàigon.

LUYỆN THI ĐỆ THẤT

Kết quả bảo đảm. Giáo sư kinh nghiệm tận tâm. Giải đề thi. Nhiều bài tập. Ghi tên giữ chỗ và phiếu bớt học phí tại văn phòng trường. B.Đ. Tân Khoa số 210/9 Lê văn Duyệt Saigon. Đủ lớp Sáng-Chiều-Tối. Đầu mỗi tháng có lớp mới.

Khóa truyền tin «morse»

01-9-69 lớp mới chuẩn bị phục vụ ngành Truyền tin Quân đội khi nhập ngũ và thi vào làm các cơ quan dân sự. Một ngành đang cần và trọng dụng. Khóa học bảo đảm với máy tối tân, phát tín tự động học rất tiến, rước mau lẹ.

— KHÓA ĐẢ TỰ : Đánh máy chữ, phương pháp 10 ngón, Anh-Pháp-Việt, thâu học viên mỗi ngày. Ghi tên học T.T. Lectason 278 Hai bà Trưng TĐ (trước nhà thờ).

G.S. Boileau dạy học từ 1940 dịch Anh Pháp Việt : sách, báo thơ tín, đơn từ v.v... nhận dạy giờ các trường. — Luyện thi tú tài I, II và sinh viên cần bổ túc Pháp văn theo đại học. — Anh Pháp học 1 tháng đi làm bảo đảm. 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Nhựt ngữ thực hành

Dạy nói và ráp câu văn theo phương pháp trực tiếp (Méthode directe), khi ôn bài, học viên tiếp xúc ngay với người Nhựt để phối kiểm và luyện giọng. Xin liên lạc với ông Bảo Toản tại biệt thự số 45/78/4 Thái Lập Thành P.N.

TỐC HỌA

Muốn trở thành Họa sĩ tài hoa, bạn hãy theo học lớp vẽ Chân dung và Phong cảnh sơn dầu. Lớp học rộng đẹp sang trọng. Vẽ bằng dao.

Họa sư **VƯƠNG QUỐC ĐẠT**

18 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn (1950 đến 1969). Hỏi 29 đường Tô HiếnThành, Saigon (lầu 3) trước cửa chợ Chí Hòa Hòa Hưng. Bảo đảm thành tài chắc chắn.

LỚP DẠY NGHỀ LẠNH

Khai giảng ngày 1-9-1969.

Chương trình căn bản :

Thực hành + lý thuyết + thực tập Do chuyên viên tu nghiệp tại Nhật đích thân đảm trách. Các bạn muốn:

- Khai thác nghành LẠNH ?
- Có một nghề khi giải ngũ
- Có lợi tức mau chóng và bảo đảm?
- Có nghề khi nhập ngũ ?

Hãy ghi tên học gấp tại :

Kỹ Nghệ Lạnh TRẦN HÙNG
142 Võ Tánh Phú Nhuận.

Chú ý : Chỉ nhận học viên có giờ hạn.

BÁNH CUỐN-BÁNH BAO BÁNH DẺO-ĐẬU HỦ

Thứ Hai 25-8 sáng : Ile. Flottante — Tarte. Chiều : Đậu Hủ Đường. Thứ Ba 26-8 sáng : Bánh Cuốn. Chiều : Cơm Gà luộc dồn. Thứ Năm 28-8 sáng : Glace (Cà rem). Chiều : Gà hấp cải bẹ xanh. Thứ Sáu 29-8 sáng Bánh trái cây, Bánh Tô châu. Chiều : Velouté à la Carotte. Thứ Bảy 30-8 sáng : Bánh Dẻo. Chiều : Bánh Bao. Chủ nhật 1-9 sáng : Biscuits Champagne và Feuilles d'autonne. Lớp Gia chánh Đặc Biệt 44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định.

Trường dạy máy xe hơi

Cơ Hiệp - Thành

122A PHÁT DIỆM — SAIGON

Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì cỡ HONDA và SUZUKI Khóa mới khai giảng ngày **1-9-69**. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống, máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và 1 nội trú.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày— Mỗi người tập 1 xe -!- Học phí nhẹ -!- Huấn luyện viên nhã nhặn -!- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T.3 7.201

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN VÀ TÉLÉVISION

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 160 sẽ khai giảng ngày 1.9-1969. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh,

— Lớp đặc biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp Trưởng Xưởng VTĐ ráp sửa Ampli HI-FI, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp sửa TÉLÉVISION, cho các bạn mãn khóa TRƯỞNG XƯỞNG và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Trường Vô Tuyến Điện

TẤN PHÁT

50, Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách. 8 Lê Công Kiều sau bến xe buýt Saigon.

HỌC Y TÁ

Lớp Trợ Y tá và Tu nghiệp Y tá mở liên tiếp, ghi tên hỏi thể lệ số 14 Lê văn Duyệt, 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Lớp thu hình Transistor

Cán Sự điện tử Xuân Thu nhận đào tạo chuyên viên sửa máy Thu hình, Thu thanh ghi âm đặc biệt về Transistor bằng đủ loại máy đo và phim ảnh. Bảo đảm có việc làm sau khi tốt nghiệp. Chỉ thêm 6 học viên mỗi lớp ghi tên trước tại 491/25 đường Phan đình Phùng Saigon. Có bán máy phát hình ô. vuông, VTVM, Oscillo, Marker, Sweep, Generator

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu PhúNhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Thợ máy xe Nhật

Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc tháo ráp; Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15ngày 2.500đ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon và 1011 T.H. Đạo.

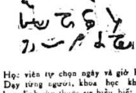
CHUẨN BỊ KINH TẾ

HẬU CHIẾN ?

— Hãy nói và viết Nhật ngữ ? Trung tâm Nhân Xá, khóa Nhật ngữ Cường Để, 2 Nguyễn văn Thinh Saigon, mở 1-9 lớp sáng 2-4-6 và 3-5-7 có lớp chiều thứ bảy, chủ nhật vỡ lòng đàm thoại nhanh và viết Kanji : chỉ 1 tháng áp dụng được ! Tháng 800đ có Nhật kiều chỉ dẫn mọi vấn về, nhiều tài liệu nghiên cứu và xem phim Nhật, nghe nhạc Nhật, dùng trà theo Nhật : G.S. Châm Vũ 10 năm kinh nghiệm.

Lớp Tốc Ký

Shorthand-Sténographie



Học viên tự chọn ngày và giờ học. Dạy từng người, khóa học không hạn định tùy thuộc sự hiểu biết của học viên. Ở xa học hàm thụ. Ghi tên 71 Thủ khoa Huân Sg. Đ.T.92.500

Dạy đan máy

Phương để hiểu, mau lẹ, tận tâm chỉ dẫn mọi thắc mắc có việc làm nhận đặt áo, vớ (pull-over, demi-bas assortis) 11 Nguyễn phi Khanh.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Toán - Lý - Hóa

UYÊN - MINH

Đủ các lớp : Thất, Lục, Ngũ, Tứ, Tam, Nhị. Sáng-Chiều-Tối. Ghi tên giữ chỗ trước và lãnh phiếu bớt học phí tại B.Đ. Tân Khoa số 210/9 Lê văn Duyệt Saigon. Đầu mỗi tháng có lớp mới. Nhiều bài tập. Kết quả bảo đảm.

Sửa động cơ hư

HOẶC CHÁY OPERA

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, đồ điện. Nhận sửa và vấn lại các loại động cơ đơn và tam tướng : Quạt để bàn, quạt trần, máy bơm hơi, máy bơm nước, transformateur (survolteur-dévolteur) sửa bảo đảm 3 tháng ĐT 37201 có chuyên viên tới nhà. Giá hạ số 1011 Trần hưng Đạo và 239 Nguyễn tri Phương.

TV - RADIO

FM hư có chuyên viên đến tận nhà sửa FM của Sansui 5000, KR100, KR77... đủ loại ampli và máy ghi âm với phụ tùng origine Nhật. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh).

Ampli KR77 3500, Akai 5000A bán. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá)

38.000đ Ampli Pioneer ER 420 và loa Coral BX40 hẻm 81 số 226/40 Phan văn Trị Gia Định gần Bác Sĩ Kim

TIỀN TỪ BÊ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA RADIO TÉLÉVISION

Học ngày tại xưởng cả lý thuyết và thực hành trong vòng 2 tháng

Lớp TRANSISTOR 1 tháng 1 buổi

Ghi tên thường xuyên
Trường Kỹ Thuật

VTĐ Thanh Tuyền

17 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon Đ.T. 22.729

Ban đêm lớp T.V.

Có nhận điều chỉnh và sửa chữa máy Truyền Hình. Có nhận nội trú

33.000đ bán 1 thâu băng AKAI 150D nguyên thùng (chưa khui) Hỏi 552 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Loa SP-200, CS-77 (cả 2 chưa khui) Kenwood 140-X (200W) KR-77 (75W), Sony 355 LAB,95, Dual 1010, Hỏi hẻm 198 Ng Huỳnh Đức PN, nhà số 48/74

Bán Tour disques Guara Thâu băng Teac. 1500A. Hỏi 321 Thành Thái Saigon.

Sansui 1000, 2000, 3000A Kenwood KT 3500 Akai X 150D — Aiwa TP 1001. Loa, CS77, CS33 nguyên thùng bán giá rẻ. Ghi âm Stéréo. Sanyo 4 track, 2 Chanel 21000đ. T.V. Admiral 19" 19500đ. Tại 42 Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận.

Akai M9 37.000đ — Phono Stéréo Telex 2 loa rời 10.000đ Tất cả đều mới. Dư dùng muốn bán. Hỏi 393H Lê văn Duyệt Saigon.

TÂN HẢI THÂU BĂNG

255 Công Lý Saigon (gần cầu CL)

ĐẠI HẠ GIÁ : 15đ Mỗi bản nhạc chọn.

GIAO GẤP : Trong vòng 24g Có tài liệu để quý khách mượn về nhà chọn nhạc.

NHẬN SỬA Radio, TV, Cassette máy Thâu băng và có các loại máy Transitoire nhận và giao tận nhà.

DUY NHẤT TẠI SAIGON

DĨA HỌC ANH VĂN ENGLISH FOR TODAY

(Trọn bộ 6 Books), đã bắt đầu nhận đặt thâu trên các loại băng : TAPE STEREO - MONO, CASSETTE STEREO-MONO, CAR STEREO 8 TRACK. Xin hỏi chi tiết tại :

PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC

TRỊNH - QUAN

KIOSQUE, Số 7 Nguyễn Huệ (trước cửa Thương Xá TAX)

RADIO — T.V.

HỒNG TUYẾN, 88 Châu Văn Tiếp Gia Định, bán giá cũ đủ loại **Radio TV Cassette** National, Sanyo, Sharp, Sony và các loại máy Philips từ 4 đến 25 inh. Có nhận sửa Radio, TV, Cassette, PU, Magne, chạy không đúng tiếng. Tổ chức đứng đắn, giá tính phải chăng.

Lớp Télévision

Hoàng Nam, 72A Phát Diệm Sg Lớp tối : từ 1830 giờ — 2030 giờ

Bảo đảm 100o/o

- Do 3 giáo sư tốt nghiệp cao đẳng VT và TH Pháp Mỹ Nhật phụ trách.
- Lớp sửa chữa cấp tốc 2 tháng/1 tuần 12 giờ. HP 5000đ./1tháng kh.g : 1-9-69 (dành cho các bạn rành Radio).
- Lớp sửa chữa cấp tốc 3 tháng/1 tuần 12 giờ. HP 4500đ./1tháng kh.g : 1/10/69 (dành cho các bạn chưa biết hoặc biết sơ Radio).
- Bài vở in và chụp thành hình phát không.
- Ghi danh từ hôm nay mỗi chiều trong giờ học.

Télévision HỒNG

CHUYÊN SỬA Radio Télévision Magnétophone

Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia. Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chúa nhựt. 248 Đề Thám Saigon — Phone : 91.290.

Có xe nhận và giao máy tại nhà.

Pioneer X1000 TD X900 Kenwood TK 88. AA700S, KR77. Teac 4010S 1500 Loa SP2000 SP200 CS31 AR4X. Crown BX 300 chưa khui bán rẻ. Hẻm 299 vô số nhà 96P đường Nguyễn Tiểu La.

Sony 630. 230. 103. Akai 140D. PioneerX1000TD X990T. 700.T Kenwood TK140W Headphones. Đầu Shures. Chưa khui bán rẻ. 612/89 đường Bàn Cờ

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô**. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100 Nếu đến T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 93.217.**

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng hát sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Nhận **THÂU KỸ** (Stéréo-Mono-**Cassette**)**giao gấp** các bản nhạc do **khách** chọn **từng bài, bán băng thâu sẵn.** Nhạc **tiền chiến, tân nhạc, tân cổ giao duyên, tuồng** Nhạc **ngoại quốc** (kích động, êm dịu). **Băng học** ngoại ngữ : **Anh, Mỹ** (đủ loại) **Đức, Pháp** (Sơ, Tiểu, Trung học). **KINH CHÂU** 66 ter Lê Lợi Saigon.

SỬA T.V TAPERECORDER AMPLIFIER?

CAR STEREO — RADIO

MANG LẠI HOẶC Đ.T. CHO

CỬU LONG T.V. & RADIO

534 Trương minh Giảng Tél 41.435
25 Crystal Palace Tél 92.726-92.115

- ● Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
- ● Các chuyên viên lỗi lạc.
- ● Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
- ● Tổ chức đứng đắn và quy mô.
- ● Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
- ● Giá tính phải chăng.

The Fisher 800C

Ampli bóng đều có AM-FM tốt nhất của MỹTape deck Allied 1030 21.000đ. 274 Đề Thám Saigon

Bán rẻ Akai X350D. Hỏi 315/19B Trương Minh Giảng.

Cần bán gấp Akai M8 25500đ Loa Pioneer 80w 21500đ Máy quay đĩa SP lendor 9000đ Mua nguyên bộ sẽ bớt. Và 1 guitare điện + Ampli Browmn (Japan). 124 Trần Hoàng Quân Cholon.

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

Akai X4 chạy Pile, điện X-150D, tuyệt hảo. Mua lại Sansui, Kenwood giá cao, đổi chất tương vứng. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. ĐT 92775.

CẦN MUA NHIỀU T.V.

của Nhật dùng rồi giá cao, giá tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Sg.

Ti Vi hư

Hãy gọi ngay điện thoại số 21922 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm, Địa chỉ số 71 Ngô tùng Châu.

KIỂU CŨ ĐỔI KIỂU MỚI ! MÁY CŨ ĐỔI MÁY MỚI !

Tất cả các loại TV, Ampli, Magneto, Radio, Phono v.v. Mọi dễ dàng sẽ dành cho quý khách tại **SBO 216 Đinh Tiên Hoàng** trước rạp Casino Đakao (chỉ đổi máy có hóa đơn chánh).

VUA TI VI

Radio, Magné, Cassette, Tân Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật, Chuyên Bán và Sửa Đủ Loại Do Nhóm Thợ Ưu Tú phụ trách.

Télévision OPÉRA

Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện tử làm toàn hảo như mới. Máy Mỹ sửa, hết rung giá 1200đ. Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến sửa. Giá hạ nhất Thủ đô, làm việc cả Chủ nhật Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình

Thâu băng

453/7 Trương Minh Giảng Sg. nơi tập trung đầy đủ nhạc trẻ Ngoại quốc cũng như Tân nhạc VN, Tiền Chiến, Cổ nhạc, Bài học Anh, Pháp .v.v.. — Đặc Biệt có trên 300 cuốn băng nguyên thủy nhạc Ngoại quốc để quý vị chọn thâu. Nhận thâu đủ loại băng. Phần Kỹ thuật chắc sẽ làm quí khách hài lòng.

VÔ TUYẾN TRUYỀN HÌNH

Trường Kỹ Thuật Chuyên Nghiệp

MINH TRÍ

71, Trần văn Thạch Tân Định Sg Trường Vô Tuyến Truyền Hình đầu tiên và duy nhất được Bộ Giáo Dục cấp giấy phép (số 659/GDTN/KTHV/QĐ) mãn khóa cấp chứng chỉ V.T.T.H.

MÁY TỦ LẠNH

Bán 2 máy Chân Yung 1m65 Yoda 50x65. 742 Phan thanh Giản

Bán Tủ lạnh máy lạnh các máy thâu băng hát dĩa và đồ dùng trong nhà. Số 34 Cư xá Tự Do Lê văn Duyệt.

Máy phát điện

Dư dùng cần bán lại 1 máy phát điện hiệu Kubota Nhật. 1800 walt điện thế 110/220 còn tốt, tiện dùng cho tư gia, hỏi 400/16 Minh Mạng Cholon.

Bán Một máy quay phim Yashika 8ly 3 ống kính giá 8.500đ. Hỏi tại 585/69 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán gấp dư dùng một tủ lạnh 300 lít hiệu Frigidaire còn mới nguyên. Hỏi 320 Trần hưng Đạo (SG) Tél 98980.

Tủ lạnh Hitachi — Toshiba 140L. Sanyo 150L kiểu mới giá rẻ giao tận nhà. Máy làm kem xài điện 110v (10 người ăn) giá đặc biệt 2.800đ. Bột kem nguyên chất đủ loại. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Freezer Sanyo nằm mặt kiếng mới nguyên điện 110. Hỏi hẻm 66 Nguyễn Huệ Gia Định (hẻm lớn vô 50 thước cận bìa số 283/4).

Bán 31.500đ. một tủ lạnh 270Lít Hiệu GIBSON, Tại 150A Yên Đỗ Sai Gon.

Bận việc khác. Bán lại 4 máy đan hiệu Silue và Suzuki, mới nguyên giá rất rẻ. Hỏi hiệu sửa xe Honda, xế cổng B.Viện Ngô Quyền nối vào trường B.B. Thủ Đức.

Bán nhiều máy ép 20, 100, 150, 200 tấn, máy tiện, máy khoan, máy bào, máy hàn điện v.v... 35/21B Phát Diệm Saigon, ĐT 50.855.

Máy lạnh Général Électrique, điện 220 19.000 BTU, bán rẻ hỏi hẻm 66 Nguyễn Huệ gia định (hẻm lớn vô 50 thước nhà số 283/4 căn nhà lầu bìa).

Bán 2 máy giọng còn mới 100 ký và 200 ký. Ông Phúc 40 đường Bạch Đằng Gia Định.

Cần bán gấp

1 tủ chứa kem hiệu Sanyo, 2 máy, 2 lòng, 2 kiếng, loại máy lớn nhứt mặt vuông, còn mới. Địa chỉ 1024 Phó Đức Chính Gia Định,

Tủ lạnh Toshiba 140L, Sanyo 157L xả đá tự động chưa khui bán rẻ giao tận nhà. 612/89 đường Bàn Cờ.

Duy nhứt

Tủ đựng kem ướp lạnh Sanyo. Freezer đứng 150 lít (Anh Quốc). Máy làm nước lạnh (để bán nước ngọt). Máy điều hòa không khí «Fedder»/220volts. Tủ lạnh, máy giặt, bếp gas đủ hiệu, đủ cỡ. Hỏi 615 Phan thanh Giản Sg ĐT92293. Cần mua : máy điều hòa không khí mới, tủ ướp lạnh, Freezer nằm và đứng. Cần người giúp việc nhà, em bé gái giữ em.

Tin Vắn

— Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ Chủ Tịch Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục trong vòng tháng tới sẽ triệu tập một Hội Đồng mệnh danh Hội Đồng để cử TƯ có nhiệm vụ giám sát, giải quyết, chung quyết tất cả các tranh chấp và tuyên bố kết quả chính thức cuộc bầu cử Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục.

— Đại Tá Lê Quí Đô đã nhận chức vụ Cục Trưởng Cục Quân Vận thay thế Đại Tá Trần Văn Xỏi.

— Lễ Vu Lan Bồn được cử hành từ mùng một tháng Bảy âm lịch (tức 13-8-69), sẽ được tổ chức chính thức vào ngày Rằm tháng Bảy âm lịch nhằm ngày 27-8-69 tại tất cả các chùa, viện trên toàn quốc. Tại VN Quốc Tự, đại lễ được cử hành dưới sự chủ lễ của TT Thích Tâm Châu.

Tiếp theo (H) trang 3

chung để chung lo việc nước». Hỏi rằng Đại Tướng Trần Thiện Khiêm có đủ yếu tố không, Nghị sĩ Huyền tuyên bố «Rất có thể».

Chủ tịch Hạ Viện Nguyễn bá Lương không cho biết rõ ông ủng hộ ai nhưng tin rằng «Chính phủ tới chắc chắn sẽ không gặp khó khăn và việc cải tổ sẽ diễn ra suông sẻ và tốt đẹp».

Trong khi đó nguồn tin có thẩm quyền cho hay Thủ Tướng Hương sẽ ra nghỉ mát tại Vũng Tàu và trong thời gian chờ đợi, Phó Thủ Tướng Trần thiện Khiêm sẽ xử lý thường vụ.

Nguồn tin Việt tấn xã thì loan báo TT Tr. văn Hương lúc 10g30 sáng 23-8 đã tiếp phái đoàn Dân biểu thuộc Ủy Ban Kinh Tế Hạ Nghị Viện, Phái đoàn Dân biểu Võ Văn Phát, Chủ Tịch Ủy Ban Kinh Tế Hạ Viện hướng dẫn.

Ngoài ra, hồi 16g15 hôm 22-8, Thủ Tướng Hương đã tiếp Nghị sĩ Nguyễn văn Ngãi.

Nguồn tin Trung Tâm Quốc Gia Báo Chí thì cho hay 9 giờ 15 sáng 23-8, Thủ Tướng Hương đã tiếp Phó Thủ Tướng Trần thiện Khiêm.

(Tiếp theo (C) trang 3)

chót nộp hồ sơ xin học bổng cao học pháp là ngày 15-9 và học bổng Đại Học Pháp là ngày 30-8.

— Tổng Nha Thuế Vụ loan báo : những ai đã nhận phiếu bồi hoàn thuế khấu lưu đều có thể đến bất cứ ty thuế nào thuận tiện để lĩnh tiền lại.

— Ông Lê Minh Liên, Tổng Trưởng Giáo Dục và Thanh Niên vừa ký một Nghị định thiết lập văn bằng Cao Học Giáo Dục tại Đại Học Sư Phạm Saigon từ niên khóa 1969 - 1970

(Tiếp theo (L) trang 3)

Những chuyến tàu đầu tiên chở lúa mì để xay thành bột có thể tới Saigon vào trước cuối năm nay. Một thỏa ước 5.000.000 Mỹ kim để dành cho việc nhập cảng 45.000 tấn lúa mì và 28.000 tấn bột của Hoa Kỳ đã được ký kết hôm nay giữa Ngoại trưởng Trần Chánh Thành và Đại sứ Bunker. Thỏa ước này đã tăng tổng số ngân khoản viện trợ về nông phẩm ký kết giữa hai chính phủ lên tới 88 triệu 700.000 Mỹ kim. (LM)

(Tiếp theo (P) trang 3)

thức một vụ từ chức được thỏa thuận giữa Tổng Thống và T.T.

Nguồn tin thân cận TT phủ cho hay nhân vật được TT Thiệu đề nghị làm Thủ Tướng là Đại tướng Trần Thiện Khiêm. Sáu chính đảng trước đây đòi T.T Hương từ chức trước khi họ chịu tham gia nội các mở rộng chưa tuyên bố chính thức là liệu họ có chịu ủng hộ việc bổ nhiệm tướng Khiêm hay không. Các đảng trên dự liệu sẽ nhóm họp vào chiều thứ Bảy

Người ta cho rằng, Đại sứ Bunker sẽ ủng hộ một nhân vật dân sự trong chức Thủ tướng như ông Nguyễn Lưu Viên, trước đây là cựu Phó Thủ Tướng trong nội các tướng Nguyễn cao Kỳ. Bác sĩ Viên là người miền Nam. Cũng có tin lại cho là chính Thủ Tướng Hương đã đề nghị để ông Nguyễn Lưu Viên làm Thủ Tướng.

Tiếp theo (N) trang 3

hợp lý hóa tổ chức, hay duyệt xét lại việc phối trí nhân viên và phương pháp điều hành. Công tác này xét ra cũng rất cần thiết để có thể gia tăng, hiệu năng và lành mạnh hóa guồng máy công quyền.

Cuối cùng, Thông tư nói trên viết rằng trước sự hưởng ứng của cơ quan các cấp, Ủy Ban Trung Ương ước mong các nơi sẽ tiếp tục duy trì và đẩy mạnh công việc nghiên cứu, thực hiện công tác giản dị hóa thủ tục, công khai hóa công việc, để góp phần tích cực và hữu hiệu cho kế hoạch bài trừ tham nhũng đang ở trên đà phát triển đầy khích lệ.

(Tiếp theo (T) trang 3)

về cách thức mà T.T. Thiệu trù liệu cho diễn biến của vấn đề VN.

Cũng theo tin AP, các nguồn tin CS hôm thứ sáu nói rằng việc Thủ Tướng Hương từ chức không làm thay đổi lập trường của phe CS tại hội đàm Ba Lê. Phái đoàn CS nói «việc từ chức của ông Hương không làm thay đổi bản chất của chính phủ do TT Thiệu và PTT Kỳ lãnh đạo» và «việc hai ông Thiệu Kỳ thay đổi Thủ Tướng không có nghĩa là họ sẽ thay đổi chính sách xâm lăng của họ ở Nam VN».

Tiếp theo (M) trang 3

được chấp thuận từ đầu là 129 tỷ 992 triệu 566 ngàn đồng.

Ngân sách vừa được chấp thuận sẽ được chia cho ba mục với số tiền được ấn định cho từng mục như sau : 8 tỷ 428 triệu đồng dành cho việc nâng đỡ đời sống công chức, quân nhân (mục 22); mục thứ chín dành cho Bộ Nội vụ trong việc phát triển cơ cấu hành chánh hạ tầng được tăng thêm một tỷ 572 triệu đồng.

● Về kinh phí dành cho nhu cầu quốc phòng thuộc mục 10 được gia tăng thêm hai tỷ chẵn.

Kinh phí dự trù gia tăng cho ngân sách quốc gia tài khóa 69 tu chính có cắt giảm 9 tỷ, 7 triệu 434 ngàn đồng so với đề nghị của Hành pháp trong dự luật tu chính là 151 tỷ.

Bán 350000 căn nhà số 468/989 đường Nguyễn tri Phương Cholon, đầy đủ tiện nghi. Hỏi địa chỉ trên.

Máy lạnh 110volt 220volt nguyên thùng đủ cỡ. Máy rửa chén Hitachi về đợt 2 giá chính thức. Máy kem Nhật Bổn 36 lít và 24 lít 1 giờ. Tủ lạnh bếp gaz. Qui khách đặt máy kem xin đến nhận hàng quá ngày 30-8-69 không lấy coi như tự ý bỏ. Đức Tôn 421E Võ di Nguy P.N.

Kỹ Nghệ Lạnh DOANH KÝ

Air Conditionneur, Máy lạnh, tủ lạnh, Gas. Chuyên viên có thực hành ngoài nước hiện đã bảo trì các cơ sở lớn. Bảo đảm.

Số 14 Nguyễn thiện Thuật. Saigon Đ.T. 90.200.

Máy bơm nước «BERKELEY» Chìm xuống đáy giếng, rất tiện dụng, không tốn hao, do Huê kỳ chế tạo, Hãng Frigo Hall 50 Pasteur Saigon ĐT 22.343.

Nhà In Trung-Thành Cần bán gấp 1 máy in, sách báo, Yeut sang khổ 1m65 còn mới. Xin hỏi số 477 Võ di Nguy Phúnhuận.

Máy rang bắp

Xe sinh tố «Thành Sơn». Số 31C Hùng Vương (sau chợ An Đông).

Đi xa bán gấp máy làm kem mới ngoại quốc. Hỏi số 125 Phát Diệm Saigon bà Sáu. Mời ông bà trả 210.000đ tới thương lượng.

Bán Gấp Rẻ tủ lạnh dầu lửa đang xài, hiệu Electrolux, 200L rất tốt. Hỏi 126/2, Nguyễn Huệ Phú Nhuận G Đ.

Bán gấp 1 máy Fedders 12.500BTU điện 110V và RCA 10.500BTU điện 200V cả 2 đều hoàn toàn tốt. 188 Lý Thái Tổ.

Bán Một tủ lạnh 400L 2 cửa Hiệu Frigidaire. Hỏi 26 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận.

Máy quậy kem

20ký/1 giờ. Tủ lạnh đủ hiệu. Bếp Gas, máy giặt v.v... HONDA THƯƠNG CUỘC, 348 Đồng Khánh. Chợlớn ĐT 36.214.

Tủ lạnh Toshiba140L, Sanyo 157L loại xả đá tự động chưa khui bán rẻ giao tận nhà. Hẻm 299 vô số nhà 96P đường Nguyễn Tiểu La.

Sanyo 157L mới nguyên xả đá tự động. Hỏi 75bis cư xá Đô thành (hông bót Vườn chuối)

Frezeer nằm, có kiếng hiệu Sanyo, 110V tiện làm bịch nước, chứa kem cây kem hộp. Hỏi 216 Bà Hạt Cholon.

Máy lạnh 5000 BTU điện 110V nguyên thùng bán 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá)

Bán gấp rẻ tủ lạnh dầu hôi đang xài hiệu Electrolux, 200L, rất tốt. Hỏi 126/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận G.Đ

Freezer hiệu United, RCA 700 và 360L mau đông lạnh 25 dưới 0 độ. Rất thích hợp làm nước đá bọc, kem, lave nhà hàng, siêu thị v.v. Xin hỏi 79 Duy Tân Saigon.

Bán Freezer 1 tủ đứng 5 ngăn đông lạnh, 1 có 2 cửa kiến làm tới nylon bịt hiệu Sanyo. Xin hỏi cây xăng ESSO Gò Công.

Máy lạnh mới nguyên, kiểu mới Phi co 2 ngựa. 220v. 226 Trung Dũng (sân banh Cây Thị).

Máy tắm hơi xách tay Mỹ Quốc chưa có bán tại V.N. dành riêng cho các bà, Cô, Thanh lịch, bớt mỡ, mịn da, trẻ đẹp làm quà tặng các bà cô quý nhất và nhiều loại máy giặt tủ lạnh bán tại ĐẠI CHUNG Điện Lạnh 325 Phạm-Ngũ Lão gần chợ Thái Bình S.G.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, phòng lạnh, máy kem, nước róng, máy giặt, đồ điện v.v... Do nhiều chuyên viên lâu năm kinh nghiệm đảm trách. Công việc bảo đảm nhanh chóng, giá rẻ. 195 Nguyễn Thái Học Saigon. Đ.T. **25084**

Bán máy ấp kiểu Pháp quốc, 1000 trứng, tự động, điện, dầu hôi, bán gà con mới nở đủ loại Hỏi 216 đường Xóm Chiếu.

Bán Máy lạnh (2 quạt) dành ướp lạnh rau cải, Máy lạnh tủ lạnh và Freezer. Liên lạc Đ.T. 23.596, 86-88 Bùi Chu Sg

Freezer United, 500 Lít, Westinghouse 500L Tủ lạnh Hotpoint, 400L, Norge, 400L, demi Freezer, 226 Trung Dũng (sân banh Cây Thị) nằm 600 lít.

Bán 1 máy chụp hình trên Stencil hiệu Jestefax mới nguyên, 1 máy Ronéo còn tốt. Hỏi Kiosque Phú Kiệt, góc Võ di Nguy Phú Kiệt (chợ cũ).

Đường Lê quang Định Gia Định 186 có bán 2 cái tủ Freezer 1 cái đứng 1 cái dài hiệu Sanyo giá phải chăng.

Bán máy Magnétophone và Photocopy điện tử tự động và loại thường. Bán máy thâu băng Akai 150D và máy Photocopy loại điện tử tự động và loại thường giá rẻ, Cần gấp một thợ chuyên môn về thâu băng và sửa máy lương hậu. Hỏi Kiosque No 3+4 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán máy may

— VÀ MÁY VẮT SỔ —

Giá hạ không đâu bằng có đủ hiệu bán sỉ và lẻ hàng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công hỏi TIẾN THÀNH 574 đại lộ PÉTRUS KÝ ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy SAIGON có bán chân bàn, phụ tùng và mô tơ máy may chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

Tủ lạnh Sharp — Sanyo — National đủ cỡ. Hàng nhập cảng qua Bộ Kinh Tế, cấp hóa đơn hợp lệ. Không sợ phiền phức, giá rẻ, có bảo đảm.

Máy lạnh hiệu Sanyo 9000 BTU xài điện 110v, không khí mát như Đà Lạt. Quý khách có đồng hồ 10A đều xài được. Bán tại : **QUANG MINH** 61 Phạm Ngũ Lão Saigon, ĐT 22.359 (sau bến xe buýt chợ Bến Thành).

NHÂN ĐỌC BÀI : LỖI LẦM CÓ TÁI DIỄN KHÔNG ?

(Tiếp theo trang 2)

xung quanh lung lạc, giấu giếm sự thật như «những rặng cây che lấp cả một khu rừng».

Napoléon thỉnh thoảng thân chinh đi thanh tra, đếm từng viên đạn trái phá hoặc từng bao dưỡng. Chính vì sự những cuộc kiểm soát, điều tra bất thần đó mà thuộc hạ của ông không dám báo cáo sai.

— Thủ tướng phải có sức khỏe, để nếu cần, ngày này sang ngày khác đi kinh lý khắp mọi nơi, từ xã ấp này đến tiền đồn nọ. Không gì làm cho người dân hay binh sĩ phấn khởi và tin tưởng bằng sự hiện diện, ngay tại nơi xa xăm, hiểm lánh và khói lửa của người lãnh đạo quốc gia. Vả lại, trong người có khỏe khoắn thì tinh thần mới sáng suốt, làm việc mới có hiệu năng. Một ông Thủ tướng mà 5 ngày 3 tật thì cáng đáng sao nổi việc nước, nhất là trong thời loạn ? Nếu không có sức khỏe thì làm sao thức khuya dậy sớm được ? Thật thế ! Làm Thủ Tướng thì phải thức khuya dậy sớm và nhiều khi phải hy sinh cả bữa ăn, giấc ngủ nữa.

— Có cần phải là người có phổ thông trí thức không ? Theo André Maurois, «đối với một vị lãnh đạo, thông minh không cần thiết bằng đức tính. Tuy nhiên nếu có văn hóa vẫn hơn.

Chính nhờ thi ca và sử học mà hiểu thấu được lòng người. Nhờ có văn hóa mà một đôi khi người hoạt động lấy lại được sự bình tĩnh, sự thư thái cho tâm hồn. Nói cho đúng ra, kiến thiết một quốc gia hay chỉ huy một đạo quân, không nhiều thì ít là một nghệ thuật phẩm và người nào học rộng, yêu thích cái đẹp, biết đẹp là gì bao giờ cũng thành công hơn người khác ».

— Làm Thủ Tướng thì đừng bao giờ tin ở tấm lòng biết ơn và nhất là đừng có hòng người ta cám ơn mình. «Dù cho có ban ơn mấy đi nữa, trong 100 người thì có 99 người bất mãn và 1 người vô ơn».

— Sau hết, khi đã làm Thủ Tướng thì đừng nên có óc kỳ thị.

RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Vay tiền cần vay nhiều vốn để kinh doanh có bất động sản cầm thế hợp lệ. Quý vị muốn cho vay xin hỏi hoặc biên thơ cho bà MINH, số 73 Huỳnh quang Tiên Saigon ĐT 91.194.

Thu được 1 triệu đồng bồi thường thiệt hại về các nạn xe cộ giữa Mỹ và Việt. Bị tai nạn xe cộ mời lại ông Hồng, Điện thoại 99.860. 145 Đề Thám Saigon.

Quảng cáo

Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo. Décal có keo sẵn dán bất cứ chỗ nào (rất tiện cho xe hơi). Lịch—Bảng thiếc—Cờ v..v... Sơn phản chiếu ban đêm. Nhận in chai hộp đựng thuốc của các viện bào chế. TAMMYCO 23 CaoThắng Saigon Đ.T. 24.934.

MÁCH GIÚP

Vợ tôi bị tê thấp kinh niên, trị đủ thứ thuốc không khỏi. Mỗi khi trở trời, thường kêu đau nhức các khớp xương và bắp thịt, đôi lúc lại bị mỏi nửa thân mình, không đi đứng được. May có người bạn mách tại nhà buôn **THANH THẢO** số 266 Lê quang Định Xóm Gà Gia định, điện thoại 41.323, có phương thuốc gia truyền trị tê bại, phong thấp rất thần hiệu, nên tôi đã vào địa chỉ trên để hỏi thuốc. Mới chỉ có vài tuần lễ mà vợ tôi đã khỏi hẳn bệnh.

Vậy tôi xin đăng mấy lời này để tạ ơn người chỉ thuốc và đồng thời mách lại cho những người cùng bệnh

Ô. Quyên đường Thống Nhứt
Đà Nẵng

Thầu mé nhánh cây và đốn cây bứng gốc và chuyên chở. Hỏi ông Tài ở số 321 Thành Thái Saigon.

Tapis mới về, ở Việt Nam mới có lần đầu tiên. Mời quí khách đến xem.Quý khách muốn có 1 bộ salon, hay bộ nệm xe mới, xin mời đến Đại Lộc 21 Tạ Thu Thâu Saigon có nhiều kiểu vải và Simili sẽ làm quý khách vừa ý.

Thợ may cần người biết cắt may sơmi đồ bán. Khoán cao. Hỏi PHÚC THỊNH 461-463, Trần hưng Đạo Saigon (Kế Bộ Lao Động).

Bán gấp một số bông gòn và nệm gòn cũ tốt. Do 425/6 Phan đình Phùng Saigon hoặc 102, Trần Quý (chợ Thiết) Phú Thọ.

Bán 1 quầy rượu và 3 ghế mây cao 1m. (có gối nệm) Hỏi 139 Ký Con Saigon.

Hạnh phúc của ông???

Một sáng chế mới nhất của B.S Shimizu «Bơm tay» tự chữa lấy các bệnh : Bất lực mộng hượt tinh, bé nhỏ và ngắn, hoặc già yếu 60t. Chỉ dùng 2 tuần, lâu nhất là 2 tháng kết quả Bảo Đảm, Không chích, không uống, không thoa thuốc Tôi đã dùng rồi kết quả 100°/o còn dư bán lại giá vốn 1500đ. Ai thắc mắc, nghi ngợi tôi cho mượn chữa thử không lấy 1 cắc, hỏi ông Nguyên quán ăn Thúy Tiên 523 Trần-H-Đạo (gần Nancy) Điện Thoại 98.827, ở xa nhớ kèm phong thư tem.

Trống Ampli, đờn điện, Echo nhãi Ngoại Quốc, dư dùng, cần bán thật rẻ.50/2 Ấp Hàng Dâu G.Đ. (gần ngã ba Ông Tạ).

Bán 1 tủ đựng kem nằm có kiếng hiệu Sanyo. Xin hỏi nơi : Số cũ : 191/19, đường Phó cơ Điều Cholon. Số mới : 173/19 đường Phó cơ Điều Cholon.

Cần 1 số ghế và xe vận tải lấy hàng trong đô thành. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Tem mua bán đổi tem Việt Nam và quốc tế cần mua các loại tem cũ Việt Nam.Xin đến hiệu sách TạpVăn 696 Nguyễn Trãi Cholon ở xa xin Viết thư.

Bán tủ kiếng ngang 3m sâu 0,m55 cao 2.m40 bằng cây gõ rất tốt. Hỏi cô Hai, 87A Hàm Nghi Saigon mỗi buổi chiều.

KHÔNG BỊ PHẠT...!!!

vì sửa nhà, cất nhà, hãy gọi điện thoại số 51.964. Nhận vẽ Họa Đồ đứng phép xây cất nhà phố Trang trí bàn ghế, sửa chữa mặt tiền cửa Hàng, BAR, Vũ Trường theo lối Lập Thể Tân Cổ Điển (Cubiste, Neo Classique). do Nhóm Họa Sĩ Kiến Trúc sư, Trang Trí Gia Danh Tiếng Đảm Nhận và bao thầu xây cất.—Mỹ Thuật Trang Trí Art Decoration Saigon 744 D.L. Trần hưng Đạo Cholon ĐT 51.964

Phở quảng cáo

Mới khai trương hiệu phở Mỹ Lợi Phở Bò và phở Gà. Gần ngã tư Hàng Xanh 177/2 dg Hùng Vương Gia Định—Trong nghề chuyên môn —Nhiều năm kinh nghiệm — Chủ Nhân Kính cáo Quý Khách bốn phương chiếu cố thưởng thức.

Xin Cảm Tạ

DU LỊCH

BANGKOK 7 ngày 35.000đ. **HONGKONG** 7 ngày 42.000đ **HONGKONG, NHẬT BẢN** 16 ngày 97.000đ. **BANGKOK, ẤN ĐỘ** 16 ngày 95.000đ. **BANGKOK, ẤN ĐỘ, TÍCH LAN, SINGAPORE** 25 ngày 140.000đ. Bao chuyên chở, ăn ở, du ngoạn, lệ phí xuất ngoại và làm mọi thủ tục. **NBG TOURS** 144 Lê Lai Saigon.

Nhân dịp kỷ niệm đệ thập chu niên ngày thành lập hiệu giầy Gia. Chúng tôi bán hạ giá trong 1 tháng.
Giầy da tốt 1.800đ một đôi.

GIA

38 Hồng Diệu 173 Gia Long Sg.

Nhận lãnh

— Chụp ảnh các đám tiệc tại tư thất hoặc nhà hàng.
— Thâu băng các loại nhạc.
—Rửa ảnh, sửa chữa các loại máy ảnh thường và máy điện tử, máy quay phim v..v việc làm nhanh chóng và kỹ lưỡng, giá thật rẻ.

Xin gọi Đ.T. 23.596 hoặc đến tại 88 đường Bùi Chu Saigon. sẽ có chuyên viên đến tận nhà giao nhận.

Phòng chỉ dẫn

và phiên dịch Anh Pháp Việt.Nhận làm giấy sống chung, Hôn thú Việt Mỹ. G.S. Huyến 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Thiệp Cưới Danh Thiếp

Người lịch sự ưa Thẩm Mỹ, đúng cách và hợp thời, in Thiệp cưới danh thiếp tại địa chỉ đáng tín nhiệm nhất.Nhà in Tiến Phát, 460 Hai Bà Trưng Saigon.(ĐT 22.895)

Thùng tắm hơi

Cần 1 nồi Chaudière (boiler) nhỏ cho phòng 3x3x2m. Hỏi 478 Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

Piano bán một Piano hiệu Collingwood còn tốt. Hỏi số 5, lộ 50 Cư Xá Công chức đường Hòa Hưng Saigon. Đ.T : 22.206

Bán gỗ dỡ nhà cột, ván, cửa đi cửa sổ và lavabos, éviers, bidet bơm Japy, 3 quạt trần Marelli, mobylette A.V. 76 còn tốt giá rẻ. 24 Cư Xá 351 Lê Đại Hành Phú Thọ.

Do nhóm thợ

Chuyên môn hợp tác may áo dài hạ giá 2 tháng. Học Sinh 250đ 1 áo dài và có sẵn đồ trẻ em để bán đủ cỡ. **NHÀ MAY MỘNG** 5 Nguyễn huy Tự Dakao.

Nhà In BBC

Nhà in BBC, **Số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật** Saigon đã hân hạnh in rất nhiều **DANH THIẾP** cho giới Thượng Lưu và đại công kỹ nghệ gia HoaKỳ.Đặc biệt có nhiều vị còn in danh tánh hoàn toàn Việt Nam, tỷ như : Hoàng Kính Dân, Lê Ái Việt, Cao thị Minh Nguyệt,Dương thị Ngọc Sương v.v... Đồng thời,nhà in BBC còn in **THIỆP CƯỚI** kiểu thuần túy Việt Nam cho đám cưới giữa các đôi bạn nam nữ cấp tiến Hoa Kỳ. Điều này chứng tỏ phái trẻ và giới trí thức Hoa Kỳ đang có cảm tình nồng hậu nhất với các dân tộc Á Đông, và sẽ tận lực giúp đỡ chúng ta mạnh tiến trên đường kỹ thuật hóa và khoa học hoa quốc gia, như họ đã giúp các láng giềng Thái, Phi, Hàn, Hoa, Nhật vậy. Ngoài ra, nhà in BBC cũng đang được thuê in suốt ngày rất nhiều **danh thiếp Thiệp Cưới** và **SỔ SÁCH GIẤY TỜ** bằng tam ngữ **ANH PHÁP, VIỆT**, nhất là từ khi tiếng **ANH** được trở thành **VŨ TRỤ HÀNH TINH NGỮ**, (Interplanetary language) như quý vị đã đích tai nghe Ti Vi thâu tiếng ANH phát đi từ mặt trăng vào ngày 21-7-1969, nhân dịp Apollo 11 đổ bộ Nguyệt Cầu

THUỐC

Chích Trĩ Nội

Trị bảo đảm bằng phương pháp mới không thoa thuốc hay cắt đốt, cột. Tiếp khách 3 đến 6 chiều. 217 Bùi Viện Lầu 2. Nhận thu môn độ.
HUỲNH NGỌC ẨN

Biếng ăn mất ngủ

UỐNG REACTIN (BETA)

— Ăn ngon. mau đói — Lên cân nhanh chóng — dễ ngủ yên (59M/QCDP). Bán tại nhà thuốc tây.

Phong tình Cốt, khí. mai sang. Lậu, xoài, mụn cóc.. thuốc thang chưa lành Sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng. thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y. phát minh Thần Dược,cứu nguy khối người.Đông y dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận hồi âm.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được mười ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn. Hỏi Đông Dược sĩ **Hoàn Sinh** 469B Lê văn Duyệt Saigon

Kính thầy Tiên Đan Đ.Y.S

NGUYỄN TƯỜNG LONG

508, Trương minh Giảng, Saigon
(chuyên trị bịnh trĩ)

Kính Thầy.

Nhờ người trao thư này đến Thầy xin chân thành tri ân tài trị liệu như Hoa Đà của thầy. Chỉ trong vòng 10 ngày đã hết chứng bịnh trĩ khổ sở mà tôi đã chữa nhiều thầy thuốc khác mà không khỏi.

Rất tri ân sự biệt đãi của Thầy và toàn gia quyến. Kính

ĐẠI ĐỨC THÍCH PHÁP SIÊU

Bịnh Trĩ

ĐỪNG quên Đông Y SĨ TRẦN VĂN HAI

Chuyên khoa : trĩ mạch lươn, sa tròn trê, đi tiêu ra máu, trị theo phương pháp mới vừa trị bịnh vừa đi làm việc. Quí Vị nào mắc phải bịnh trên đây xin đến phòng Mạch tôi dưới chợ Hòa Hưng tại **Hẻm 419/34 đường Lê Văn Duyệt Saigon ĐT 41267 KNBYT 1-3-62**

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trục nước đái đường, ho suyễn, ho ra máu, Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và uống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ

Tr. Chấn Giang

Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN. số 2111 — 15-9-66

Phong ngừa Ghẻ chốc lở lói, giả tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phát sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN, BYT 3— 5-9-63.

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ

Nữ đông y sỹ Lê thị Phiên chuyên trị mạch lươn đặc biệt bảo đảm bạch đái, kinh nguyệt không đều băng huyết có nơi tiện nghi nghèo lấy đủ tiền thuốc 571 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Ho lao, thận suy, tim lớn : đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày : Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê

300 Hai Bà Trưng Đông y sĩ [illegible] mạch tinh vi điều trị mau lành ĐT40.592 K.N. 1010 30-9-64

Đại lý khắp nơi

Bán độ thuốc Kim Khuê vì tặng sách thuốc trị giá 50 đồng

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc lài, cứng, không rách, khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần chỉ có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

BỊNH TRĨ, Bịnh Tử Cung

Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn quý bà, quý cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai, hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.

Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.

Nhà thuốc **VĨNH XUÂN** số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầuKiệu) Số K.N. 964 ngày 21-8-64 Đ.T. : 40.964.

LINIMENT HINDOU

1 TIẾP THEO TRANG 1

Một vị tướng nói không ai bảo tôi phải đánh giặc như thế nào trong vùng tôi chịu trách nhiệm. Không có người nào bảo tôi là đừng thắng trận trong vùng của tôi, không có người nào bảo tôi giảm bớt các cuộc tuần tiễu, các cuộc phục kích, các cuộc hành quân của tôi».

Các bản thống kê dường như làm hậu thuẫn cho trường hợp của tướng lãnh sư đoàn 1 BB gần Saigon vẫn còn tổ chức khoảng 70 cuộc tuần tiễu một ngày. Khoảng 2.000 binh sĩ NhảyDù thuộc sư đoàn 101 Nhảy Dù vẫn còn đang tảo thanh vùng thunglũngAnbậu gần Lào. Các tư lệnh đồng minh vẫn còn ra lệnh thực hiện 12 vụ tuần thám cấp đơn vị nhỏ tại phía Nam vùng phi quân sự mỗi ngày.

Những tổn thất của Hoakỳ cũng không phản ảnh một sự thay đổi rõ rệt nào. Con số tử trận trung bình của binh sĩ Mỹ là 244 mỗi tuần trong năm nay so với 280 năm ngoái và 179 năm trước nữa. Tổn thất trung bình của Cộng quân năm nay là 3.000 tên mỗi tuần.

Các vị tư lệnh nhấn mạnh đến điểm là họ đang tìm cách giảm đến tối thiểu mức tổn thất HK như chính phủ Hoa kỳ đã chỉ thị. Nhưng khó mà tìm được rằng có vị tướng nào ở đây đã thay đổi hẳn chiến thuật. Các quan sát viên ghi nhận rằng điều đã thay đổi, không phải là chiến thuật mà một đơn vị phải theo để đối phó với tình hình chiến trường. Sự thay đổi là ưu tiên của các vùng mục tiêu được chỉ định và sẽ không còn những vụ «đồi Hamburger» nữa.

4 TIPẾ THEO TRANG 1

thiết lập một thực trạng nhằm chấm dứt các cuộc hành quân của quân đội chính phủ Lào và của cộng quân tại vùng này.Vấn đề này sẽ được nêu trong cuộc họp ngày chủ nhật này của 4 nước VNCH, Lào, Miên và Thái và 9 nước góp tiền vào dự án. Có thể đại diện của ông Tổng thư ký LHQ cũng sẽ hiện diện trong cuộc họp này.

15 TIẾP THEO TRANG 1

điều động đến truy kích và chạm địch gần vùng nói trên. Lực lượng truy kích hạ sát 5 Cộng quân tại chỗ, lưu giữ 2 người, tịch thu 2 súng cộng đồng và 3 súng cá nhân. Ngoài ra còn có 1 thường dân bị thương và 2 xe đò phá hủy bởi Cộng quân.

Hồi 17g45 một trực thăng vũ trang Hoakỳ đã phát giác 7 cộng quân tại 12cs Tây Tây Bắc Phú Cường.Trực thăng vũ trang tấn công và hạ 7 địch, phía Hoa kỳ không bị thiệt hại.

Trong 24 giờ kết thúc vào 8 giờ sáng nay, CS đã pháo kích 25 vụ, trong số đó có 13 vụ gây tổn thất.

Tại Thừa Thiên, lúc 1g05 sáng nay Cộng quân pháo kích 2 quả đạn hỏa tiễn 122 ly vào thị xã Huế,Cuộc pháo kích gây cho 1 em bé chết 1 thường dân bị thương và 1 nhà bị hư hại 40o/o.

Tại Quảng Tín : Lúc 21g30 đêm vừa qua, Cộng quân pháo kích 3 hỏa tiễn 122 ly vào thị xã Tam Kỳ. Cuộc pháo kích gây cho 1 em bé chết, 2 binh sĩ và 4 thường dân bị thương.

Một tướng lãnh cao cấp được hỏi là TQLC Hoakỳ sẽ làm gì nếu phát hiện một lực lượng Cộng quân trong những dãy núi ở phía Tây Bắc Quảng Trị gần Lào và khu phi quân sự. Vị tướng trả lời :

«Quân đồng minh không nhất thiết phải truy kích đơn vị đó như trong quá khứ. Vị Tướng nói thêm «còn tùy».Những quyền ưu tiên của chúng tôi đã thay đổi».

Sư đoàn 3 TQLC ngày nay chỉ phái những toán tuần tiễu vào giải đất dài 10 dặm dọc theo biên giới Lào, một vùng hoang vu gồm cả Khe Sanh và địa điểm của các cuộc hành quân nhiều tiểu đoàn.

Tại phía Nam Đà Nẵng, sư đoàn 1 TQLC đã rút quân đội khỏi những vùng núi non hiểm trở mà họ hành quân mấy tháng đông vừa qua và đang tập trung vào những vùng đồng bằng duyên hải đông dân cư.

Hạm đội 7 giữ nguyên

Hoa Thịnh Đốn 23-8 (TM) : Hoa kỳ sẽ tiếp tục đáp ứng những cam kết tại Đông Nam Á và Địa Trung Hải mặc dù có sự rút về 100 chiếc tàu, ông Bộ Trưởng Hải quân John H. Chafee tuyên bố.

Ông nói với các ký giả trong buổi họp báo ngày hôm qua rằng rất có thể một vài chiếc tàu này sẽ được trao lại cho các quốc gia khác.

Bộ QuốctrưởngQuốc Phòng Melvin R.Laird tuyên bố ngay trước đó rằng các tàu này bị rút về trong khuôn khổ của việc cắt 3 tỷ mỹ kim của ngân sách quốc phòng tài khóa 1970, chấm dứt vào 30-6 sang năm, hiện nay Hải quân Hoa kỳ có chừng 900 chiếc tàu.

Bộ trưởng hải quân Hoa kỳ tiết lộ rằng 50 chiếc tàu chiến Hoa kỳ kể cả 2 hàng không mẫu hạm, 1 chiếc tàu trận và 1 tàu chiến cỡ lớn có trong số 100 chiếc tàu được cho ngưng hoạt động.

Lực lượng hải quân Hoa kỳ sẽ được giảm bớt 72 ngàn người và hải quân chia lối 1/3 trong số 3 tỷ Mỹ kim được bộ quốc phòng cắt giảm trong ngân sách.

Khi trả lời các câu hỏi,ôngChalee công nhận rằng việc cắt xén sẽ «làm giảm khả năng của Hải quân đáp ứng những trường hợp khẩn cấp của các quốc gia và các cam kết quốc tế».

Tuy nhiên ông nói tiếp, sẽ không có sự giảm thiểu trong các hoạt động của Đệ Thất Hạm Đội ngoài khơi VN hay của Đệ Lục Hạm Đội tại Địa Trung Hải.

có thai... ỤA MỬA.

BÓN... MỆT, MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc cóbán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định)
KN.B YT, số 334 ngày 20-11-63

Con nít nóng và ban

(và ngừa được chứng làm kinh trong lúc nóng cao độ)

Cho uống thuốc CHI-LINH hiệu NHÀNH-MAI. Thuốc còn trị các chứng nóng, ban, ban đỏ, ban trắng và ngừa được chứng làm kinh. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành-Mai 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định)
BYTK.N. số 534 ngày 20-11-63

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

chính ấy chỉ càng làm cho ông «lớn hơn lên» trong sự trọng kính của nhân dân. Người ta thở phào, nhẹ nhõm, chỉ vì có cảm tưởng rằng : Ít nữa, các nhà lãnh đạo hữu trách, sau một thời gian «ỳ ra đó» vì lý do này hay lý do khác, bây giờ đã thật sự bước vào con đường tích cực cố gắng giải quyết cuộc khủng hoảng chánh phủ, vô cùng tai hại ! Thế nhưng đặt chân bước vào con đường giải quyết, chưa hẳn đã là có thể chắc chắn giải quyết mau lẹ. Mới chỉ có nghĩa là đã «trông thấy chút ánh sáng ở cuối con đường hầm, và đã có ít nhiều hi vọng giải quyết trong một thời hạn có thể dự liệu được».

TT Thiệu sẽ quyết định chọn nhân vật nào, chánh khách nào, lãnh tụ đoàn thể nào, đứng ra lập nội các mới ? Ông có thể lại quyết định chọn Thủ tướng Hương ; ông có thể quyết định chọn một tân Thủ tướng không đảng phái, hay trong số các lãnh tụ đảng phái trong mặt trận QGDCXH của ông. Và cùng dĩ, nếu giải thích Hiến Pháp một cách sát chữ, thì ông còn có thể chọn chính ông ! Nghĩa là ông có thể kiêm luôn thủ tướng, để thân đứng ra lập nội các mới. Thế nhưng, dầu ai đi nữa, thì vấn đề phải giải quyết một khi đứng ra lập nội các mới, vẫn là vấn đề «vẽ vuông một cái hình tròn», mà trong những tuần lễ qua, Thủ tướng Hương đã phải vò đầu tìm giải quyết, không xong !

Dường như chính vì cảm thấy mình gặp quá nhiều trở lực đến nỗi «giải quyết không xong», mà TT Hương đã phải «trao trả lại» quyền quyết định cho TT Thiệu. Bởi vì ba tiêu chuẩn có vẻ rất hợp lý và giản dị, của Tổng thống Thiệu đã đặt ra, yêu cầu TT Hương theo đó mà lập nội các mới, thật sự lại là những tiêu chuẩn lý tưởng, rất chủ quan, khó ai có thể thỏa mãn nổi. TT Thiệu muốn cho chánh phủ mới phải là một chánh phủ mở rộng, có sự tham gia của nhiều đảng phái, nhiều khuynh hướng quốc gia. Một chánh phủ có thể cộng tác điều hòa với Lưỡng viện Quốc hội, không đến nỗi bị Quốc hội «đánh lên đánh xuống» tơi bời. Một chánh phủ có đầy đủ khả năng, phục vụ quần chúng một cách hữu hiệu để được quần chúng tín phục.

Nghĩa là «một chánh phủ được lòng đảng phái, được lòng quốc hội, được lòng nhân dân». Trong tình trạng phân hóa đến nát bấy hiện nay, nơi các đảng phái, tại Lưỡng viện Quốc hội, cũng như tràn khắp nhân dân, thì một chánh phủ «được lòng» 3 phía như vậy, tức là một chánh phủ «được lòng hết mọi người và cả tía mình».

Ai sẽ tài ba hơn, khéo léo hơn Thủ tướng Hương, để có thể làm nổi công việc ấy, trong một thời gian kỷ lục, khi mà tình hình khẩn trương đối nội đối ngoại của quốc gia thúc bách ? Mà cứ cho rằng «Tân Thủ tướng chỉ định, nhờ một cây đũa thần nào đó, có thể làm nổi công việc ghê gớm kia đi nữa»,thì đó cũng mới chỉ là một vấn đề phụ, nhất thời, mà thôi. Vấn đề chính đặt ra là «Làm sao cho cái chánh phủ bày hàng, đủ màu sắc trang trí ấy, cái chính phủ sinh ra đã được lòng hết mọi người và tía mình ấy, rồi có thể, sau khi bắt tay vào việc, bảo toàn nổi sự được lòng đáng quý này ?»

Nếu không dám trả lời thẳng câu hỏi trên đây, thì phải chăng điều đó đã có nghĩa là «ba tiêu chuẩn lý tưởng nọ là thừa, và vấn đề đã bị đặt ngược» ? Hoặc giả biết đó chỉ là chuyện «lý tưởng», biết đó chỉ là chuyện «đặt ngược» nhưng mà chính đó lại là một nhu cầu giai đoạn phải được đặt ra, sau đó lại là vấn đề khác.Nếu không phải là như thế thì theo lẽ thườngvấn đề phải được đặtxuôi để cố đạt tới (chớ không phải đạt trước) lý tưởng và Tổng thống Thiệu phải «vạch đường» cho vị Thủ tướng của ông là thành lập một chánh phủ «mất lòng trước để được lòng sau» ; hơn là một chánh phủ được lòng trước, để rồi năm bữa nửa tháng, sẽ lại chắc chắn «cơm chẳng lành canh chẳng ngọt» với «mọi người và tía mình», đảng phái, quốc hội cũng như nhân dân.

Màn một đã xong. Màn hai mới khởi sự, còn hứa hẹn nhiều bất ngờ. Vui buồn trong lúc này, không những tùy thuộc vào tài nghệ của các diễn viên, mà còn tùy thuộc nhiều nơi cảm quan của mỗi phía khán giả.

CHINH-LUẬN

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Téléphone hư ?

Muốn sửa xin gọi 99.860

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đổ Saigon.

Claire vous reçoit de 8 à 20 heures ou sur rendez vous — Cartes — Tarots — Boule de Cristal — Voyance sur Photographie — Taches d'encre — Conseils psychiques. Discrétion absolue — 100, Hồng thập Tự Saigon tél : 22.240.

Mắt giả chuyên lãnh đặt làm mắt giả theo ý muốn. 557 Petrus Ký (ngã Bảy) Sg

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ.— Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518— Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829— Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438.— Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Siêu thị mới thành lập cần cung cấp những sản phẩm nội hóa, thương lượng tại 106 Nguyễn An Ninh Cần Thơ.

QUẦN ÁO TRẺ EM

bích huyền

54 đường VƯỜN CHUỐI Sg trẻ em MAY KỲ. Đồng phục học sinh. Áo bầu các bà. Đồ biếu sơ sinh đầy năm, đầy tháng.

Đồng phục Sói và Hướng đạo **Nổi tiếng, may kỹ, giá hạ** Đặc biệt KHÁCH QUEN trừ 10%.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)

— Đưa và rước du khách tới phi cảng bằng xe du lịch.

— Du lịch vòng quanh Thế giới : SAIGON, PARIS,BRUXELLES, MONTREAL, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) TOKYO, HONGKONG, SAIGON.

Ngày khởi hành : 30-8-69.

— Du lịch Âu Châu : SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.

— Du lịch Á Châu : SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.

Chương trình và chi tiết :

Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH «LẠC LONG VOYAGES»
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.099

Argenterie Saint

CHRISTOFLE

Dư dùng bán 1 bộ mới nguyên chưa dùng giá 185.000đ và 1 bộ chén dĩa Limoges thật tốt. Hỏi 248/6 Trương tấn Bửu Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **CÔ HAI** coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Bò 7 món «NGỌC LAN»

1A Bạch Đằng Gia Định (qua Ciné Cao Đồng Hưng 100m) rộng mát đậu xe dễ dàng, địa điểm rất thích hợp để quý vị tới thưởng thức món bò 7 món.Trong tuần lễ khai trương từ 22 đến 28/8 giá hạ hơn ngày thường. Có nhận đặt trước.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu nghẹt, hoặc đầy và sửa chữa hố, mọc [illegible]. Hỏi anh Nghĩa số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

MINH - TRIẾT

254 Minh Mạng—CHOLON

CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh Tú. Nhận truyền khoa **ĐẠI LỤC NHÂM** và **VỊ BỐC TIÊN TRI** (biết trước khi bói) Hộ thỉnh phép **THÁI CỰC ĐỒ** (không giúp sự bất chánh).

CẦN NGƯỜI

Cần gấp 2 người giúp việc, biết giặt ủi lương hậu ăn ở tại nhà chủ. Xin hỏi 312 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 chị bếp 1 chị bồi phòng biết giặt ủi giỏi (miễn tiếp tập sự, 1 chị sai vặt. Hỏi 170 Gia Long Saigon.

Cần Họa Sĩ

Cần tuyển 5 Họa Sĩ xuất sắc chuyên về 1 môn Phong Cảnh.Chân Dung, và mọi việc Trang Trí Mang theo 3 Họa phẩm để chứng minh. Lương cao, Hỏi Trung Tâm Mỹ Thuật Á Châu 29 đường Tô Hiến Thành, Saigon (trước cửa chợ Chí hòa cũ). Tiếp từ 3g đến 5 gchiều.

Cần 1 chị giúp việc nhà ăn, ăn ở, biết nấu ăn lương tháng 4.000đ hỏi 511 Trần Hưng Đạo Sg.

Cần Một Thanh niên giữ cửa tiệm ăn và biết sửa việc vặt trong nhà. — Một cô bồi bàn và làm việc vặt trong bếp (đã có làm cho quán ăn) Hỏi 257 Võ Tánh Sgn. cửa sau

Cần gấp 1 tài xế Renault dầu rành về máy lương hậu. Hỏi 779 Trần Hưng Đạo CQ.

Cần Cô giáo kinh nghiệm giỏi Anh văn để kèm 2 trẻ 8 tuổi và 6 tuổi. Hỏi Bà Nhân 258 Bến Chương Dương Saigon

Cần tài xế lái xe du lịch ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 115 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần 1 đầu bếp giỏi nấu Việt Pháp.1 phụ bếp, 1 em gái chạy bàn. Tất cả đi xa, lương bổng hậu. 8! Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần người đứng tuổi giúp việc nhà ăn ở tại chỗ. Hỏi 78 Yên Đỗ.

Cần hợp tác mở TRƯỜNG TRUNG HỌC

Trường Tiểu Học hiện có 800 học sinh. Cần người hợp tác để mở thêm Trung học với số vốn từ triệu rưỡi đến 2 triệu. Điều kiện xin liên lạc trường Mạnh Tiến (gần dốc cầu Phú Lâm, đi đường Tân Hóa qua khỏi cầu khoảng 600m). Trường Mạnh Tiến một lộ.

Cần 1 chị bếp, lương hậu, 195 Nguyễn Lâm, Cholon.

Ronéo Toàn Thắng 583 Ph. Đình Phùng. Cần 2 thư ký đánh máy trên stencil.

Cần người làm việc nhà. Nhà ít người, ít việc. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần gấp 1 thợ chấm phim ảnh lành nghề. Hợp lệ quân dịch. Đi xa, bao ăn, ở. Lương tháng 15.000đ. Hỏi 175/11 Phạm ngũ Lão hoặc 94 Dương công Trừng Thị Nghè.

Cần 1 người bán giải khát trẻ đẹp. Hỏi số 612/123 quán Ngọc Thành Bàn Cờ Saigon.

Lái xe Cần người lái xe nhà đứng tuổi. Bán 1 miếng đất 11000m2 gần Chợ Cầu. 133 Phạm Hồng Thái Gia Định. ĐT. 41710.

Cần cán sự, kỹ sư điện tử hay cựu quân nhân học tại ngoại quốc có thể dạy Radio và TV ngày và tối. Hỏi 174/107/4 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ (hẻm thứ 2 sau chùa Kỳ Viên).

Cần nhiều cô bán hàng và một chị bếp lương tháng 5000đ Hỏi chi nhánh kem Cẩm Bình qua ngã tư Bảy Hiền gần trại Hoàng Hoa Thám.

Cần mướn người thái thuốc bắc biết văn thường càng tốt, hỏi nhà thuốc Thanh Xa 26 Ngô tùng Châu Saigon.

HÃNG QUAN TRỌNG CẦN

—Phụ kế toán viên (aide comptable)
—Giữ sổ sách kế toán (teneur de livres) rành nghề. Viết đơn kèm theo lý lịch cho hộp thơ số 275 Sg

Cần người Cần gấp một người đánh máy chữ có kinh nghiệm (Nam hoặc Nữ). Nam phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Xin liên lạc 185 Nguyễn Thái Học Saigon. Điện thoại số 23.867.

Cần gấp 1 người thợ nấu đã nhậu giỏi để bán quán, lương hậu. Xin hỏi ông Long quán Hải Hương số 2 Công trường T.M.G.

236/2 Trương minh Ký

Tân Sơn Nhất Gia Định cần gấp 1 chị bếp và bồi thạo việc.

Cần 1 người thật giỏi bán thuốc Tây hỏi 57 Trần nhật Duật.

Cần 1 bà giúp việc nhà và bế em, nhà ít người. Lương 3.000đ. Hỏi tại 38/10/22b Trần khắc Chân Tân Định.

Cần S/V năm thứ 2 KT. nhận kèm trẻ em từ Đệ IV trở xuống, điều kiện cần 1 phòng trọ học. Liên lạc thư từ Lương Vĩnh Bửu 40/2Abis Nguyễn Thông Sài-Gòn, hay trực tiếp Đ.T. số 23912.

Cần gấp thợ luôn áo dài xuống viền tà Bắc nút thắt làm vật đồ đầm, và có nhận dạy học trò bảo đảm 6 tháng rành nghề, với đặc điểm : áo dài raglan, áo dài xưa và nay, đồ đầm, hỏi nhà may «Hương» 638 Phan đình Phùng Sg.

Cần tài xế xe nhà, đứng tuổi, kinh nghiệm. Hỏi 478 Ng. Trì Phương Cholon.

Công ty nhập cảng cần gấp thơ ký đánh máy thật giỏi. Tập sự miễn tiếp. Hỏi 747 (lầu 2) Trần Hưng Đạo, Sg.

Công chức nghèo lương không đủ sống muốn kiếm thêm việc làm đêm từ 19g đến 6g sáng, như đứng bán thuốc cho nhà thuốc gác, hay gác dan đêm, biết sửa điện nhà và lái xe hơi nhà. Xin thư cho ông Nguyễn văn Hiền trưởng đoàn thợ xa xưởng Hỏa Xa VN.

Cần 1 cô kèm 3 trẻ nhỏ 6,7,8 tuổi. Hỏi số 1,099 Trần Hưng Đạo, CL trong giờ làm việc.

Cần Mỹ kiều đứng tuổi, có địa vị, đứng đắn, lịch sự, cô đơn, muốn tìm 1 bạn gái đẹp hấp dẫn, duyên dáng, biết nói tiếng Anh. Xin thư và ảnh về hộp thư P.O. Box 1517 Saigon.

Cần 1 cô hay bà khỏe mạnh, nhanh nhẹn, biết nấu phở và món nhậu kiếm thâu tiền, khỏi thế chân, lương hậu. Hỏi 692 Pétrus Ký lúc 6g chiều.

Cần 1 chị giúp việc nhà ít người ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 130j. Võ Tánh Sg.

Cần người hợp tác khuếch trương ngành ráp xe gắn máy tại V.N. đã hành nghề hợp pháp 15 năm rồi. 852—854 Nguyễn Trãi. ĐT 50.855.

Cần 1 chị giúp việc nhà ít người. Xin hỏi số 490/26 đường Nguyễn Trí Phương Cholon.

Cần một phụ nữ làm quản lý bar rất kinh nghiệm hoặc đã từng làm chủ, nhiều chiêu đãi viên; cô đấm bóp (massage) làm tại khu đặc biệt Mỹ rất đông khách, bao ăn ở. Hỏi 2/16 Hàm Nghi sáng 8giờ, chiều [illegible], ba, tư

Cần gấp một chị vú đứng tuổi biết rành giữ em mới sanh không quen việc miễn đến lương hậu. Hỏi 24 Hồng thập Tự Saigon.

Cần nhiều thợ may són vải điều kiện dễ dành. Lãnh về nhà. Hỏi 15/1 Trần quốc Toản.

Cần một người Chà để làm gác dan. Xin hỏi 100 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần một bà hộ sinh Quốc Gia hay hộ sinh Đông Dương có cấp bằng. Nhà Bảo sanh Đại Đồng gần chợ Thủ Đức.

Cần một đầu bếp biết nấu giỏi đồ ăn Âu Mỹ và và Trung Hoa, cho một người Mỹ độc thân. Trả lương hậu, Thư về P. O. Box 1517 Saigon.

Cần người giúp việc nam, giỏi, siêng, yêu trẻ. 710B Phan thanh Giản.

Thông dịch viên, 30 tuổi, hợp lệ quân dịch có kinh nghiệm về dịch thuật, cần tìm việc làm vào buổi tối như : dạy học receptionist, telephonist hoặc quản lý khách sạn v.v... Liên lạc Ô. Trí 54/14B Nguyễn bỉnh Khiêm, Đakao

Cần gấp 2 em trai chạy bàn, bao ăn ở 57 Võ Tánh SG.

Tìm người giữ em bé :

Nhắn tin Lê Thị Dung (tự Tám) tỉnh Phước Long. Em trở lại giữ bé Bảo và Lan. 103E Ngô tùng Châu Gia Định.

Cần bồi lớn tuổi tiếp khách lễ phép rành nghề Hỏi quán Thanh Phong 11 Phạm Hồng Thái Saigon.

Cần gấp Nam sinh viên cựu J.J. Rousseau để kèm Math và Français tại tư gia Hỏi 104 : Gia Long SG, Ngoài giờ làm việc.

Cần thợ may áo dài tay Raglan giỏi, tập sự miễn lại. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự Đakao.

Cần gấp Tài xế giỏi. Do 138 Gia Long Saigon.

Cần hai người bồi biết tiếng Anh và 1 chị giữ em. Hỏi 38 Hai bà Trưng.

Cần Nữ Thư ký Lịch sự, nhanh nhẹn, bặt thiệp. làm việc cho một trường học lớn. Ưu tiên nữ sinh, nữ sinh viên.Hỏi 529/1 Phan thanh Giản Sg buổi sáng từ 8g-11g30

DỊP MAY CHO CÁC BẠN

Muốn có công ăn việc làm bảo đảm Hãng thầu chuyên môn về điện. Nhận dạy cho thành nghề thợ điện nhà, điện đường. Bảo đảm trong 3 tháng lành nghề. Sau khóa học bảo đảm nhận làm công nhân của hãng. Học viên mỗi tháng đóng 2.500đ. Cuối tháng thứ ba được ăn lương tập sự. Mỗi đầu tháng đều có lớp mới. Thâu nhận các bạn thợ máy, thợ điện đã thông thạo công việc. Trả lương cao. Hỏi tại số 2 Trần nhân Tôn Cholon từ 14 giờ đến 16 giờ mỗi ngày.

BAR

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, có thưởng hậu. Hỏi 59 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi biết Anh ngữ không biết cũng được bao ăn ở có lương hậu. 46 Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Qui Nhơn Bar mới sang trọng, nhiều khách Cần nhiều Chiêu đãi viên, bao ăn ở. Dạ Lan Bar 138 Võ Tánh.

Cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn và ở. Hỏi 90 Trịnh minh Thế. Bar Mỹ Ly.

Cần nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp nói được tiếng Anh. Hỏi bà Loan(từ 15 đến 17 giờ mỗi ngày) tại 201 Lê văn Duyệt Saigon (Phòng 1)

Bar Dancing tại SG mới khai trương lại. Cần thêm 10 cô biết nhảy càng tốt, nếu không có giáo sư dạy sau. Hỏi cô Hồng tại pán sự 339 đường Võ di Nguy P.N. vô hẻm số 17/3.

Bar đông khách

Cần nhiều chiêu đãi viên, lương hậu xin hỏi tại 36/32 Cô Bắc từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều, Xin nhận chuông.

Bar đang đông khách

Cần gấp 10 cô chiêu đãi viên rành nghề biết Anh văn, lương thưởng hậu. Bao ăn ở và vé máy bay, làm tại khu giải trí Phi trường Phan Rang. Hỏi cô Dung số 10/2 Hẻm 2 đường Cao Thắng, sau chợ Phú Nhuận, tiệm gạo Thanh Phượng đi vô.

Bar cần gấp thêm nhiều chiêu đãi viên trên 18 tuổi. Đi làm ở khu giải trí phi trường Phan Rang. Điều kiện dễ dàng bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi 25 Nguyễn An Ninh cửa Tây chợ Saigon, hoặc hẻm 28 số nhà 51 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

BAR ĐÔNG KHÁCH NHẤT

Trong khu giải trí Đồng Minh tại miền Trung nơi lý tưởng tột bực nhất về tài chánh cho các cô chiêu đãi kinh nghiệm hay tập sự chuyên uống chia, có thưởng hậu. Chủ bao ăn ở bao vé bay và tận tình giúp đỡ mọi phương tiện. Hỏi ANH THANH bar Mộng Phương số 6 Cống Quỳnh ngã tư Trần hưng Đạo từ 2 giờ đến 8 giờ tối.

Cần gấp Cần Thơ Bar mới mở đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi cô Xuân 284—286 Nguyễn công Trứ Saigon, hoặc bar Tân Thời Đại 26 Trần Quý Cáp Bến xe mới Cần Thơ.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Những lời nói của nhân chứng trên (theo lời phóng viên báo Times) khiến nhiều sĩ quan biệt kích Hoa kỳ không dính líu gì tới vụ này đã tới kết luận là tự hậu những mối giây liên lạc mật thiết giữa lực lượng đặc biệt và cơ quan tình báo Hoa kỳ trong các công tác mật tại cuộc chiến VN sẽ lâm vào tình trạng hết sức khó khăn nếu không phải là chấm dứt hẳn.

Phái viên báo Times tiếp tục cho hay vấn đề ai đứng ra chịu lỗi nếu xảy ra chuyện gì lầm lạc đã được giải đáp 1 cách mạch lạc dứt khoát là không phải các nhân viên tình báo Hoa Kỳ bị gánh chịu vì họ hầu như ở trong trường hợp ngoại lệ, song chính là ở nơi các quân nhân trong lực lượng đặc biệt theo quân luật và phải ép mình trong kỷ luật quân đội.

Một trong những ảnh hưởng gây ra trong việc này là (theo lời ký giả trên) đã thấy có trong chiến dịch Phượng Hoàng là một chiến dịch hành quân hỗn hợp của liên quân Việt Mỹ nhằm phá vỡ cơ sở tuyển mộ và tuyên truyền của Cộng quân tại nông thôn. Trong vài ngày qua những sĩ quan quân pháp Hoakỳ đã dồn dập phải giải đáp nhiều câu hỏi các nhân vật thi hành chiến dịch này muốn biết về căn bản pháp lý trong khi thi hành nhiệm vụ ra sao.

Phái viên báo Times cũng nói tới những ảnh hưởng sâu xa nữa trong vụ xử biệt kích Hoa kỳ là những cuộc hành quân thám báo của các lực lượng đặc biệt là những binh sĩ tuyển mộ tại địa phương vượt ngang biên giới Lào và Cao Miên đã hoàn toàn bị phơi bày ra ánh sáng và vẫn theo lời phái viên trên sẽ không tránh khỏi gây thêm tranh luận tại bàn hội nghị Balê. Và, hơn nữa, trước sự thật một người Việt đương nhiên bị hạ sát mà không được nhà cầm quyền Nam VN biết tới chắc thế nào cũng gây ra niềm chua chát giữa người VN và phía quân đội Hoa kỳ. Tuy nhiên (vẫn theo lời phóng viên báo Times) hậu quả khốn cùng nhất dường như vẫn là gây ra cho quân đội Hoa kỳ. Ký giả trên lập lại lời một đại tá Hoa kỳ nói rằng vị sĩ quan bị cáo chỉ huy lực lượng biệt kích và những quân nhân dưới quyền ông là những binh sĩ vào loại tinh nhuệ nhất Hoa Kỳ có thể có được, mà nếu quân đội Hoakỳ không còn khiến những người như vậy ngưỡng mộ nữa thì chẳng nên có quân đội mà làm gì.

Phái viên báo Times kết luận quân lực Hoa kỳ hiện đang trải qua một thời kỳ khủng hoảng tinh thần nhất trong lịch sử quân đội của họ.

14 TIẾP THEO TRANG 1

sách động và do các «trung tâm phản cách mạng» chỉ đạo chặt chẽ.

Các cơ quan tuyên truyền của CS liên tiếp đưa ra những mẩu chuyện được xây dựng căn cứ trên nhận định này.

Tại Vienne, bộ Nội Vụ Áo loan báo riêng trong ngày 21-8 đã có 90 người Tiệp qua Áo xin tỵ nạn chính trị, so với 88 người mỗi ngày trong những ngày trước đó, và với mức trung bình từ 48 người đến 60 người trong thời kỳ kỷ niệm ngày ô nhục. Ngoài ra hiện có 20.000 người đến Áo với tư cách du khách nhưng rồi không về nước nữa.

Quan sát viên tại Prague cho biết trong cuộc biểu tình hôm qua trước công trường Wenceslas, số người tham dự lúc ban đầu là 15.000 người, nhưng sau đó có thêm 85.000 tham gia. Riêng tại Brno, có 2 người bị lực lượng an ninh bắn chết, 1 chiếc xe buýt bị đốt.

Trong ngày hôm qua, đã có những cuộc biểu tình chống Nga xâm lăng Tiệp trước các sứ quán Nga ở Nữu ước, Ottawa, Caracas, Stockholm, Copenhague, Bonn, Vienne, Bruxelles, BaLê và một số nơi khác.

Nga khen đồ đệ

MẠC TƯ KHOA 22-8 (AP). — Báo chí Nga không loan tin về các cuộc rối loạn ở Tiệp nhưng tờ Pravda đã khen ngợi chính quyền Tiệp «đang tái lập trật tự bằng bàn tay cứng rắn».

Đồng thời bình luận gia tờ Pravda nhắc lại rằng Nga có quyền can thiệp vào nội bộ các nước CS Đông Âu nếu Nga cảm thấy chính quyền tại các nước đó bị đe dọa.

Nga cũng loan báo tướng Nga Alexei Yepishev sau 16 ngày thăm viếng Tiệp đã trở về Mạc tư Khoa hôm thứ Năm. Cuộc thanh sát của Yepishev bảo đảm việc chính quyền CS đủ sức đàn áp dân chúng Tiệp.

Hoa kỳ phản đối Tiệp

HOA THỊNH ĐỐN, 22-8 (AP): Bộ Ngoại giao Hoakỳ loan báo đã phản đối Tiệp Khắc về việc đóng cửa văn phòng tại Prague của tờ Nữu Ước Thời Báo và trục xuất thông tín viên của báo này.

Một phát ngôn viên bộ ngoại giao tuyên bố rằng hành động của Prague rõ ràng vi phạm những nguyên tắc tự do báo chí, và rằng mưu toan rõ rệt nhằm ảnh hưởng tới đường lối bình luận của một tờ báo Hoa kỳ. Phát ngôn viên ghi nhận rằng có thông tín viên Tiệp Khắc tại Hoakỳ nhưng cho biết Hoakỳ không trục xuất một người nào cả.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Tuy nhiên, Ceausescu cũng đã ca ngợi Nga xô và Hồng quân Nga có công giải phóng Lỗ khỏi nanh vuốt Đức Quốc Xã.

TT Ceausescu khai mạc ngày kỷ niệm thứ 25 cuộc giải phóng của Lỗ khỏi Đức quốc xã bằng 1 bài diễn văn dài gần hai tiếng đồng hồ, trong ông đề cập đến đường lối khéo léo của Lỗ với đồng minh Mạc tư khoa và những ước vọng của Lỗ trong công việc ngoại giao khó khăn

TT Ceausescu tuyên bố trong phiên họp đặc biệt của quốc hội là ông sẽ tiếp tục quan tâm đến việc duy trì tình thân hữu liên hiệp và hợp tác với tất cả các quốc gia theo chủ nghĩa xã hội (CS)», nhưng vẫn duy trì bang giao với tất cả các nước khác, không kể đến chính thể.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Lào. Nguồn tin thông thạo cho biết ông đã trao cho Quốc vương một thông điệp của TT Nixon, nội dung không được tiết lộ.

Sau bữa tiệc trưa do Quốc vương khoản đãi, ông Mansfield đã từ Louang Prabang đáp phi cơ đi Vọng Các để từ đó về thẳng Hoa Kỳ.

8 TIẾP THEO TRANG 1

48.000 quân hiện trấn đóng ở Thái, để «tránh mọi nguy hiểm có thể liên hệ tới trong việc đàn áp cuộc xách động khuynh đảo».

Ông nhấn mạnh rằng trong mọi trường hợp. Thái sẽ không yêu cầu quân lực Mỹ trợ giúp để chiến đấu chống cuộc xách động khuynh đảo của Cộng sản. Ông kết luận những lời cam kết duy nhất của Hoa thịnh Đốn để phòng thủ Thái Lan là những lời cam kết phát xuất từ Minh ước Liên phòng Đông nam Á.

Ông bảo đường lối hay nhất để quân Mỹ không dính líu vào cuộc chiến đấu chống quân khủng bố CS là Hoa thịnh Đốn rút quân về.

Ông Thanat nói ông không hiểu tại sao Chủ tịch Ủy Ban Ngoại giao Thượng viện Mỹ là TNS Fulbright đặc biệt đã kích số quân đội trú đóng tại Thái Lan, và ông nói rằng dường như Ông Fulbright và những người chỉ trích khác không tin vào những lời đảm bảo của cả chính phủ Mỹ lẫn chính phủ Thái Lan là quân đội Mỹ không phải ở Thái Lan để tham gia vào những cuộc hành quân diệt trừ phiến loạn Thái.

Hiện có khoảng 48.000 quân Mỹ ở Thái, phần lớn đóng ở 6 căn cứ không quân từ đấy phát xuất các cuộc oanh kích BV trước đây.

Đó là chưa kể 1200 binh sĩ Mỹ thuộc cơ quan cố vấn và viện trợ quân sự cho Thái.

Việc không cho Mỹ sử dụng các căn cứ không quân này, tuy chuyện đó có lẽ không xảy ra sẽ là 1 trở ngại lớn cho việc điều hành chiến cuộc ở VN. Các phóng pháo cơ phát xuất từ những căn cứ này đã được dùng để ngăn cản các đơn vị Cộng quân khỏi tập trung để mở cuộc tấn công lớn tại VN.

Các nguồn tin Mỹ nói lời tuyên bố trên của Ngoại trưởng Thái được coi là một dấu hiệu tức giận của ông với việc các nghị sĩ và dân biểu Mỹ chỉ trích vụ thỏa ước mới ký kết giữa Mỹ Thái, hơn là một lời đe dọa đẩy quân Mỹ ra đi trước thời hạn.

3 TIẾP THEO TRANG 1

sĩ đều cảnh cáo rằng những toan tính đó chỉ có thất bại và không một ai bị lung lạc bởi mưu toan tàn nhẫn đó.

Yêu cầu Đức Giáo Hoàng can thiệp

HOA THỊNH ĐỐN, 23-8 (AP): Trong một văn thư gởi cho tòa Thánh Vatican, 14 thượng nghị sĩ Hoakỳ đã yêu cầu Đức Giáo Hoàng Phao Lồ đệ lục dùng uy tín của Ngài can thiệp với nhà cầm quyền CS VN nhân danh các tù binh Mỹ ở ĐNÁ.

Các vị thượng nghị sĩ yêu cầu đức Giáo Hoàng hãy can thiệp để các tù binh được thả hay được trao đổi, nếu không được thì cũng phải có những biện pháp như cung cấp danh sách tù binh, mở cửa các trại giam cho Hội Hồng Thập Tự quan sát và thả những người bị bệnh và bị thương.'

16 TIẾP THEO TRANG 1

T T Gorton tuyên bố trong buổi khai mạc buổi đại hội thứ 26 của đảng Tự Do tại tòa thị sảnh Toowoomba tiểu bang Queensland là khi Anh Quốc rút quân khỏi Đ.N.Á vào năm 1971, Úc sẽ không bước lên địa vị của Anh Quốc. Ông nói «tuy nhiên chúng ta sẵn sàng trợ giúp cho vùng này duy trì trật tự»

Ông nói Anh Quốc được xem như là 1 «cảnh sát trưởng» tại Đ.N.Á và Úc được xem như là 1 «phó cảnh trưởng» nhưng Úc sẽ không thay quyền cảnh sát trưởng khi Anh quốc rút quân.

Thủ tướng Úc nói «chúng ta sẽ và đang duy trì quân đội Úc, Tân Tây Lan tại Đ.N.Á, điều này chứng tỏ rằng chúng ta rất chú tâm đến vùng này».

Ông nói «chính sách của đảng Lao động đối lập là rút quân khỏi ĐNÁ. Tuy có sự khác biệt giữa các chính sách của chúng ta nhưng chúng ta cũng như 1 chính phủ nào cũng đều biết rằng nền an ninh Úc tùy thuộc bảo hiệp ước Úc—Mỹ—Tân Tây Lan».

Phân Ưu

Chúng tôi được tin trễ :

Cụ Giacôbê NGUYỄN-VĂN-Ở

Thân Phụ của Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-HÒA Quận Trưởng Hốc Môn, đã từ trần tại Vĩnh Bình ngày 18-8-1969, hưởng thọ 97 tuổi.

Thành kính chia buồn cùng Thiếu Tá Quận Trưởng và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm về nước Thiên đàng cùng Chúa.

Toàn thể Giáo chức liên trường
công lập TRUNG-MỸ-TÂY
(Hốc Môn—Gia Định)

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cố Thiếu Tá VÕ-VĂN-SÁNG

Nguyên Quận Trưởng Kiêm Chi Khu Trưởng Chi Khu Hiếu Nhơn (Quảng Nam) đã từ trần tại Long Mỹ (Chương Thiện).

Toàn thể Quân, Cán, Chính Quận Hiếu Nhơn thành thật chia buồn cùng Thiếu Tá Phu Nhân và tang quyến. Cầu xin hương hồn Cố Thiếu Tá sớm về với Chúa.

Quận Trưởng Kiêm Chi Khu Trưởng
Chi Khu Hiếu Nhơn cùng toàn thể
Quân, Cán, Chính các cấp.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay tin : Con, Anh, Cha và Bác chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-VĂN-KỲ

Phó Đốc Sự Hành Chánh
tại Nha Hiệp Hội Nông Dân

đã từ trần ngày 10 tháng 7 năm Kỷ Dậu tức là ngày 22 tháng 8 năm 1969 tại tư gia số 611/611M đường Phan Thanh Giản Saigon, hưởng thọ 49 tuổi.

Lễ hỏa táng vào hồi 14 giờ chiều ngày 12 tháng 7 năm Kỷ Dậu tức là ngày 24 tháng 8 năm 1969 tại An Dưỡng Địa.

Mẹ : Bà Vũ thị Nội
Em trai : Nguyễn văn Khôi, vợ và các con
Con trai : Nguyễn văn Ngọc tức Minh Châu
Con gái : Nguyễn thị Ân

Đồng tang gia khấp báo

Phân Ưu

Được tin :

Cụ ĐỖ-VĂN-XONG

Thân phụ Ông ĐỖ VĂN RỞ, Tổng Thanh Tra Phủ Thủ Tướng đã mệnh chung tại Saigon ngày 09 tháng 08 năm 1969.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá NGUYỄN VĂN THỨN
Tỉnh Trưởng cùng toàn thể
Quân Dân Cán Chính tỉnh Kiến Phong

Phân Ưu

Hay tin trễ :

THÂN-PHỤ

Thiếu Tá NGUYỄN THANH XUÂN, VP/Tổng TM phó QLVNCH và Giáo sư NGUYỄN MẠNH THU vừa thất lộc tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng Anh Chị XUÂN và Bạn THU. Cầu nguyện hương hồn Cụ sớm về cõi phúc.

Tr/úy HOÀNG VĂN ĐANG — T. KH. HOÀNG VĂN SINH
Hàng TBĐNA HOÀNG VĂN THÀNH

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
— Quý vị Sĩ Quan
— Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà, Quý Cô

Cùng thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phúng điếu, chia buồn và tiễn đưa linh cữu của :

Em LÊ-THỊ MINH-THU

từ trần ngày 17-8-1969

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất xin quý vị niệm tình lượng thứ.

Cha : Trung Tá Lê Minh Chức
Mẹ : Bà Lê Minh Chức
nhũ danh Công Tằng Tôn Nữ Tiểu Xuân
Anh : Lê Minh Đăng
Lê Minh Lương

Tang gia đồng bái tạ

Lần đầu tiên tại Việt Nam

Phòng thâu băng nhạc do Kỹ sư âm thanh và nhóm cựu Chuyên viên của đài Pháp Á điều khiển. Toàn máy tối tân. Thâu đủ loại nhạc : TIỀN CHIẾN, THỜI TRANG, CLASSIC, CẢI LƯƠNG, ÊM DỊU và KÍCH ĐỘNG — MONO - STEREO - BANDE CARTRIDGE, CASSETTE v.v..

Quán KIM-ANH

95-96-97 Phạm Hồng Thái SG — Trước cây xăng ESSO

Phở NGỌC

HƯƠNG VỊ ĐẶC BIỆT HÀ NỘI
154C Trần Quang Khải — Tân Định

Tìm Con

ĐINH TRƯỜNG SƠN con ở đâu ?

Ba, Má rất nhớ thương con ! Ba đã đi tìm con khắp nơi.

Con ở đâu ? Cho Má biết tin Má sẽ đến đón con. Vắng con Má buồn rầu tối mang bịnh đó con ạ.

SƠN con nên nghĩ lại mà thương Má Ông. Bà hoặc Bạn nào biết tin SƠN xin làm ơn tin giúp tại số 721 Lê Quang Định, Q. 5, Gia Định. Sẽ xin hậu tạ và mang ơn.

Mẹ : NGUYỄN THỊ KIM KHÁNH

Thông Báo Đặc Biệt

(Về đèn Tube Néon để gắn bảng hiệu tiệm và Quảng Cáo)

Minh-Tân Néon

số 432 đường Hai Bà Trưng Saigon — Điện Thoại số 21.193

Thông báo cho các khách hàng được biết : các loại TUBE NÉON để gắn đèn bảng hiệu mới về đủ màu tối tân năm 1969.

Kính mời quí vị đến lựa chọn.

CẦN : 2 cô Thư Ký Kế Toán độc thân, có xe gắn máy để đi làm việc. Điều kiện rành nghề, tập sự miễn đến.

Bạn đọc nhớ đón mua

diễn đàn

Số 5

ĐẶC BIỆT :

Đạo Phật đi vào cuộc đời.

Mất Thông Hành

Vào khoảng 12 giờ ngày 23-8-1969 tôi đi từ Nhà Hàng CHEONG-NAM ra đường Hai Bà Trưng ra đường Hai Bà Trưng qua đường Phan đình Phùng đến ngã tư Phan đình Phùng—Lê văn Duyệt. Có mất một giấy Thông Hành mang tên :

KIM-KI-HWAN

(Đại Hàn) số **167425**. Ai lượm được xin đem lại Tòa Đại Sứ Đại Hàn hoặc số 39/2 đường Sương Nguyệt Ánh Saigon (ĐT số 24.229) Xin hậu tạ 10.000 đ.

NHÀ HÀNG CA NHẠC

Queen-Bee (Lầu 1)

106 — Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trân trọng cáo lỗi cùng Quí khách

— Để phục vụ đắc lực hơn, nhà hàng chúng tôi tạm thời ngưng hoạt động 1 thời gian ngắn để tu sửa và trang trí cho không khí thật ấm cúng và thơ mộng.

NHÀ HÀNG QUEEN - BEE (LẦU 1) SẼ CÓ :

- 1 dàn âm thanh nổi theo phương pháp tối tân nhứt,
- Quí khách sẽ thưởng thức những tiếng nhạc êm dịu, huyền ảo, sống động trong chương trình JOE McCOY và những chương trình nhạc «ĐỢT SÓNG MỚI» hay nhứt hiện nay cùng với những màn vũ thật hấp dẫn.
- Thêm vào đó Quí vị sẽ thưởng thức những món ăn ngon lạ do những Vua Bếp tài ba phụ trách.

XIN HẸN TÁI NGỘ QUÍ KHÁCH VÀO HỒI 15 Giờ NGÀY 2-9-1969
Trân trọng kính mời.

Cần Tuyển

Saigon Ấn Quán, 35—Nguyễn đình Chiểu cần tuyển :
- *Thợ máy typo lớn thiện nghệ :*
- *Nhiều thợ chuyên môn đóng sách, xếp giấy (đàn ông và đàn bà);*
- *Tài xế xe nhà.*

Cần Gấp

Nam Thư ký Phụ Kế toán, biết đánh máy, trong tình trạng hợp lệ quân dịch. Đơn viết tay gởi đến Hộp thơ số 690.

QUỐC-TẾ BẢO-HIỂM CÔNG-TY

CÔNG-TY NẶC DANH VỐN : 25.000.000$00
TRỤ-SỞ : 139 ĐẠI-LỘ HÀM-NGHI SAIGON Đ.T. : 21.608.
BẢO-HIỂM và TÁI BẢO-HIỂM ĐỦ CÁC LOẠI
Giấy phép số : 1.212 B.T.C./BH.T.H./N.Đ ngày : 11-8-69

Với sự điều-khiển của một tập-thể chuyên-viên Bảo-Hiểm tên tuổi đầy uy-tín và kinh-nghiệm trên 16 năm trong ngành

Hội-Đồng Quản-Trị :

CHỦ-TỊCH : ô. NGUYỄN-TẤN-KIÊN
PHÓ CHỦ-TỊCH : ô. VÕ-VĂN-NHIỆM
TỔNG THƠ KÝ : ô. TRẦN-MINH-MẪN
TỔNG THỦ-QUỸ : ô. NGUYỄN-QUAN-NGƯU
CỐ-VẤN : ô. NGUYỄN-VĂN-SUYÊN & NAM-THÁI

Ban Giám-Đốc :

Tổng Giám-Đốc : ô NGUYỄN-TẤN-KIÊN
Giám-Đốc : ô. TRẦN-MINH-MẪN

Tập-thể đã được tín-nhiệm, sẽ tiếp-tục phục-vụ để tăng thêm uy-tín trong ngành Bảo-Hiểm theo phương-châm :

" LẤY KINH-NGHIỆM GIẢI-QUYẾT MAU LẸ CHO QUYỀN-LỢI KHÁCH HÀNG "

Bán 1 Sườn Sắt

12m x 30m, mới làm xong, giá phải chăng.
Hãng HỒNG-ĐIỆP
99 Phạm đăng Hưng Saigon ĐT 25.710.

Cần Người

Đánh Máy : Phải hiểu biết Tiếng Anh.
Hỏi nơi : 115 Yên Đỗ, Saigon.

Đọc và cổ động **Chính Luận**

ĐƯỢC XE HƠI - TIỀN... NHỜ THẦN TÀI

Trương-Mục Tiết - Kiệm **«Thần - Tài Tín - Nghĩa»**

TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO CÙNG QUÝ VỊ TRƯƠNG CHỦ RÕ :

Chi nhánh TÍN - NGHĨA NGÂN - HÀNG
52 NGUYỄN - AN - NINH SAIGON

Khai trương ngày 20-8-1969, sẽ dành cho những Trương-Mục *TIẾT-KIỆM* đầu tiên nhiều món quà đáng giá.

Chi nhánh NGUYỄN-AN-NINH đảm nhận tất cả nghiệp vụ Ngân Hàng

Các Trương Mục **Tiết Kiệm** có ký thác trung bình trên 50.000đ. sẽ khóa sổ ngày 27-8-69 tại Ngân Hàng Trung Ương và bốn chi nhánh :

Vạn Kiếp, Bình Tây, Lê Thánh Tôn, Nguyễn An Ninh

NGOÀI SỐ TIỀN LỜI ĐƯỢC HƯỞNG SẼ CÒN ĐƯỢC DỰ CUỘC RÚT THĂM NGÀY 27-12-69 TRÚNG :

Lô thứ nhứt : **XE HƠI**
Lô thứ nhì : **200.000đ**
Lô thứ ba : **100.000đ**
Lô thứ tư : **Xe gắn máy Honda C-50**
Lô thứ năm : **Nhiều tặng phẩm đáng giá như Tivi, Máy May...**

Được trúng số, được chia lời, mà vốn được hoàn đủ lại.

Tín - Nghĩa Ngân - Hàng

Công ty nặc danh vốn 120.000.000đ (đã góp đủ)
50—Bến Chương Dương Saigon Đ.T. 90.153—93.012—99.104

Chi Nhánh	CHOLON	19-23	đường Vạn Kiếp	ĐT.	37.253
Chi Nhánh	BÌNH TÂY	100	đường Tháp Mười	ĐT.	36.786
Chi Nhánh	SAIGON	177-179	đường Lê thánh Tôn	ĐT.	93.994
Chi Nhánh	SAIGON	52	đường Nguyễn an Ninh	ĐT.	22.354

TÌM CÔ

HUỲNH-THỊ-HỐ, 87 tuổi theo ảnh này gầy và già hơn, lãng trí, hỏi một nơi đáp một ngả.

Đã đi lạc từ ngày 14-8-69 từ khoảng đường Nhật Tảo ra Chợ Nguyễn Tri Phương. Ô. Bà nếu gặp thấy xin đem lại địa chỉ dưới đây. Tôi xin hậu tạ năm ngàn đồng (5.000đ) cam đoan không làm khó dễ.

Quán Kim Tháp
467 đường Nhựt Tảo Cholon
Nhà sách : Chí Công
121 Đinh tiên Hoàng Dakao
Ô : Huỳnh Gou
359/20 Cư xá Cảnh sát Quận 5

Thông Bạch

Chúng tôi Ban Hỗ Trợ PHẬT HỌC NI VIỆN TỪ NGHIÊM xin trân trọng gởi đến quí vị Thiện Tín lời chân thành.

Thưa quí vị, mỗi năm đến ngày an cư viên mãn, chư ni làm lễ TỰ TỨ. Theo thường lệ hàng Phật Tử chúng ta đều câu hội về cúng dường lễ TRAI TĂNG DÀNG Y để cầu siêu báo hiếu cho chư hương linh cửu huyền Thất tổ. Do đó Thắng hội Vu Lan được tăng phần long trọng.

Vậy mùa báo hiếu năm nay, chúng tôi cũng chơn thành gởi đến quí vị lời thông bạch, để quí vị tiếp trợ chúng tôi trong cuộc lễ Trai Tăng Dàng Y được thập phần sung mãn dồi dào, hầu kết lập thắng duyên trong Chánh pháp.

Chúng tôi kính mời quí vị vui lòng góp phần công đức với chúng tôi, xin về chùa trước một tuần lễ để chúng tôi được biết sự phát tâm của quí vị hầu tiện bề sắp đặt.

Kính chúc quí vị phước huệ viên thành thân tâm an lạc.

Thay mặt Ban Hỗ Trợ
P.H.N.V.T.N.
Bà Góa phụ Bác Sĩ
NGUYỄN-HẢI
415 Bà Hạt Chợlớn.

Bố Cáo

Con tôi là NGUYỄN-THỊ-LANG bỏ nhà ra đi có mang theo một số nữ trang trên 50.000đ.

Nếu ai chứa chấp sẽ bị truy tố trước pháp luật.

NGUYỄN-VĂN-LỢI

Xổ THUỐC XỔ NHANH-MAI Xổ đàm đọc, phản nóng nhiệt, lãi kim và trị bón, sau khi xổ rất khỏe khoắn. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành-Mai, 24 Trần-khát-Chân (gần chợ Tân-Định). K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63

Bán đất hương hỏa để lại gần

PALM SPRINGS CALIFORNIA

30 acres (khoảng 32 hectares) bất cứ người có quốc tịch nào cũng có thể mua đất này. Giá 2.500US$ một acre, hoặc trả bằng tiền ngoại tệ tương đương.

Hỏi tại 87 Phan Thanh Giản Saigon từ 18 giờ đến 20 giờ.

Đất, Máy In, Máy Cắt Bán

1). — 1 miếng 3.700 th/v mặt tiền xa lộ, gần ngã tư Gia Định - Thị Nghè.
2). — 1 miếng 2.500 th/v mặt tiền đường, cách chợ Thủ Đức 600 th Hai miếng đất này, địa điểm an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố xưởng kỹ nghệ.
3). — 2 máy in Typo 65x100 Đức Quốc, đang chạy.
4). — 1 máy cắt giấy bobines 1m30 Nhựt Bổn rất tốt.

Hỏi : Ông ĐẶNG 80 Gia Long Saigon.

RMK - BRJ

Cần Tuyển Gấp :

1.— Tài xế xe hạng nặng (có bằng lái xe hạng nặng).
2.— Tài xế thông ngôn.
3.— Thợ máy dầu và thợ máy xăng.
4.— Thợ tiện
5.— Thợ hàn điện
6.— Thợ cuốn mô-tơ.

ỨNG VIÊN PHẢI :
a) Hợp lệ tình trạng quân dịch.
b) Có chứng chỉ nghỉ việc sở cũ.
c) Có chứng chỉ hành nghề.

Xin mời các ứng viên đủ điều kiện đến hỏi tại Phòng Nhân viên RMK-BRJ tại Tân Cảng, Xa Lộ trong những ngày giờ làm việc.